



SINUOSO SINUOSO-N



IT - MANUALE D'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE	PAG. 2
EN - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL	PAGE 25
ES - MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO	PÁG. 48
FR - MANUEL D'INSTALLATION, UTILISATION ET D'ENTRETIEN	PAG. 71
DE - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG	S. 94

MULTI



**UK
CA**

Gentili clienti,



desideriamo ringraziarvi per aver acquistato uno dei nostri prodotti e ci auguriamo che sia di vostra completa soddisfazione.

Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni, in quanto contengono importanti informazioni sulle norme di sicurezza per l'uso e la manutenzione del radiatore.

Vi consigliamo inoltre di conservare con cura il manuale e la fattura per potervi fare riferimento in caso di necessità.

LA CONFEZIONE COMPRENDE:

Radiatore in alluminio con termostato digitale programmabile, supporto di fissaggio e manuale di istruzioni.

CONFEZIONE

La confezione di questo radiatore è composta al 99% da cartone. Ci impegniamo a eliminare l'uso del polistirolo.

RISPARMIO ENERGETICO

19°C è la temperatura consigliata per i vostri ambienti domestici.

Precisione di regolazione del termostato di 0,5°C.

Ridurre il termostato di 1°C significa un risparmio potenziale del 7%.

Siete cittadini responsabili.

INDICE

1. AVVERTENZE	2
1.1. PULIZIA DEL RADIATORE	3
2. CARATTERISTICHE	3
3. DESCRIZIONE E SPECIFICHE TECNICHE DEL PRODOTTO	4
4. COLLEGAMENTI ELETTRICI	4
4.1. SPECIFICHE PER L'INSTALLAZIONE IN BAGNO	5
5. INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO	5
5.1. FISSAGGIO A PARETE DEL RADIATORE	6
6. REGOLAZIONE E PROGRAMMAZIONE	9
6.1. INSTALLAZIONE INIZIALE	9
6.2. RIEPILOGO DELLE FUNZIONI PRINCIPALI	10
6.3. DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	11
6.4. PARAMETRI UTENTE	21
6.5. IMPOSTAZIONE DELL'ORA:	22
7. GUASTI	22
8. GARANZIA	23
9. AMBIENTE	23
10. GAMMA E DIMENSIONI	24
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	24
12. OBBLIGHI INFORMATIVI AI SENSI DEL REGOLAMENTO (UE)	24

1. AVVERTENZE

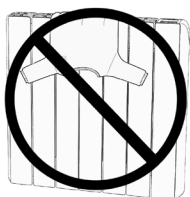


PROMEMORIA: Il radiatore è dotato di un'etichetta con il simbolo indicato:

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, **NON COPRIRE IL RADIATORE.**

Non si deve in nessun caso:

- coprire il radiatore, anche solo parzialmente;
- collocare il radiatore a diretto contatto o in prossimità di tende, mobili, ecc.



Non si deve in nessun caso installare il radiatore:

- in una nicchia;
- a meno di 10 cm dagli angoli della stanza;
- sotto una presa di corrente;
- su una mensola.

Il radiatore deve essere fissato alla parete con il supporto di fissaggio fornito.

Si sconsiglia di installare il radiatore in una zona soggetta a correnti d'aria che potrebbero interferire con la sonda di temperatura del radiatore (ad esempio, vicino a una porta d'ingresso, sotto un sistema di ventilazione, ecc.)

Qualsiasi intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da professionisti autorizzati.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani se non sono costantemente sorvegliati.
I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo se il prodotto è stato collocato o installato a regola d'arte e se sono stati preventivamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio, adottando tutte le precauzioni del caso. È necessario assicurarsi che comprendano i rischi connessi.
I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.

ATTENZIONE – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e bruciare. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano adeguatamente sorvegliati o che siano state fornite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e che siano stati compresi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

- Tutti i materiali di imballaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli. Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio, i sacchetti, i cartoni, ecc.
- Non tirare il radiatore, non sedersi sopra, non piegarsi su di esso e non appoggiarvi alcun peso. Ciò potrebbe danneggiare il radiatore o staccarlo dalla parete o dai dispositivi di fissaggio, con il rischio di gravi lesioni. Per evitare tali lesioni, verificare di tanto in tanto che il radiatore sia ben fissato alla parete.
- Non tentare mai di alterare o modificare il prodotto, di dipingerlo o di applicarvi adesivi. Ciò invalida la garanzia e può causare il malfunzionamento del prodotto o provocare lesioni.
- L'installazione del radiatore in un ambiente polveroso o frequentato da fumatori può provocare la comparsa di macchie sulla parte superiore del radiatore e/o l'ingiallimento dello stesso. Poiché ciò è causato da una cattiva qualità dell'aria, si consiglia di pulire e arieggiare la stanza e di evitare di fumare all'interno dell'abitazione.
- In questi casi, i ricorsi alla garanzia non saranno accettati.



1.1. PULIZIA DEL RADIATORE

Per la propria sicurezza, prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo.
Eseguire le operazioni di pulizia con il radiatore spento e freddo.
Per il mantello riscaldante, non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi; utilizzare, ad esempio, acqua saponata, quindi asciugare il mantello con un panno morbido.
Per pulire la parte in plastica del termostato, utilizzare solo un panno asciutto ed evitare il contatto con sostanze chimiche o alcol.
Per mantenere le prestazioni del radiatore, si consiglia caldamente di pulirlo due volte l'anno con un'aspirapolvere e una spazzola morbida inserendola nei passaggi tra un elemento e l'altro.

2. CARATTERISTICHE

 **IP24:** apparecchio protetto contro i getti d'acqua
Classe II: doppio isolamento

Tensione di rete	230V +/-10% AC 50 Hz	
Potenza della resistenza elettrica	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1000 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1500 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	2000 W
Classe di isolamento	Classe II	
Grado di protezione contro l'acqua	IP24	
Temperatura di esercizio	Da 0 a 50°C	
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a 70°C	
Umidità di esercizio	Da 0 a 85% senza condensa	
Regolazione	Proporzionale e integrale	
Risoluzione di regolazione della temperatura	0,1°C, digitale con manopola di regolazione	

Intervento del termostato di sicurezza	110°C
Scala di temperatura	Da 5 a 37°C
Risoluzione della temperatura	0,1°C
Consumo in stand-by	< 0,5 W
Banda di frequenza	868 MHz ÷ 868.6 MHz
Potenza di radiofrequenza massima trasmessa	3,2 dBm

3. DESCRIZIONE E SPECIFICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

Il radiatore è costituito da un mantello in lega di alluminio EN AB 46100. L'elemento riscaldante interno è composto da una resistenza elettrica incastonata tra due lastre di pietra naturale. La pietra naturale è un materiale naturale ad alta inerzia, capace di accumulare calore e rilasciarlo lentamente anche quando il radiatore è spento.

Un limitatore di sicurezza limita la temperatura massima che il radiatore può raggiungere, anche in caso di guasto.

L'elevato livello di inerzia fa sì che questo tipo di radiatore possa garantire una temperatura ambiente costante per tutto il giorno, con variazioni minime, offrendo livelli di comfort molto elevati.

Per un corretto utilizzo del radiatore, si consideri che l'elevato livello di inerzia determina un ritardo nel periodo di riscaldamento rispetto a quello di accensione di circa 40-50 minuti, a seconda del luogo di installazione e della potenza. Durante questo primo periodo dopo l'accensione, la temperatura delle superfici del radiatore è bassa, ma l'aria viene comunque riscaldata per convezione, grazie al calore accumulato nell'elemento interno in pietra naturale.

Il radiatore può essere programmato su base giornaliera e settimanale e viene fornito con scenari di programmazione preimpostati. La risoluzione della programmazione è di mezz'ora.

Il radiatore è dotato di un **rilevatore di presenza** , uno strumento che consente di contenere i consumi energetici. Se il sistema non rileva la presenza di persone per un certo periodo di tempo, il radiatore riduce gradualmente la potenza fornita alla stanza.

Il radiatore riporta un'indicazione del consumo energetico (**Menu Informazioni** ) su base giornaliera/settimanale/mensile/annuale. Si tratta di una guida che consente all'utente di valutare il proprio comportamento in relazione al consumo energetico. Questi valori non rappresentano una misura esatta del consumo.

Per evitare sprechi di energia, il termostato è dotato di un sistema di **rilevamento di apertura delle finestre** .

In questo caso, il radiatore viene spento. Il radiatore si accende sempre quando rileva la presenza di una persona. Per il funzionamento esatto, vedere pagina 23.

N.B. : tutti i radiatori sono dotati di un'etichetta di identificazione per garantire la tracciabilità. Questa etichetta certifica la conformità alle direttive CEE e alle norme elettriche vigenti. L'installazione deve essere effettuata a regola d'arte, nel rispetto delle norme e delle istruzioni riportate nel presente manuale.

4. COLLEGAMENTI ELETTRICI



IMPORTANTE

- Durante l'installazione o la manutenzione, assicurarsi che il radiatore sia privo di tensione.
- Mantenere il radiatore privo di tensione fino al completamento del montaggio e alla corretta chiusura dell'involucro.
- Dopo l'installazione o la manutenzione, verificare che l'involucro sia fissato saldamente alla parete.

Il radiatore può essere installato solo su rete elettrica a 230 Vac. Rispettare i colori:

Marrone	Fase
Grigio o blu	Neutro
Nero	Filo Pilota

Attenzione: Il Filo Pilota è destinato ai radiatori venduti in Francia.

Se il cavo "filo pilota" di colore nero non viene utilizzato, le norme di sicurezza impongono di isolarlo e di non collegarlo in alcun modo al filo di terra.

Nel caso di una centrale di programmazione a corrente portante, il filo pilota non viene utilizzato e deve essere isolato. È obbligatorio un dispositivo di isolamento bipolare. La distanza di separazione di tutti i contatti deve essere di almeno 3 mm.

I circuiti che alimentano gli apparecchi elettrici devono obbligatoriamente essere protetti da un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità.

Il cavo di alimentazione deve essere collegato alla rete elettrica mediante una scatola elettrica posta obbligatoriamente ad almeno 25 cm circa dal pavimento, senza l'interposizione di una spina o presa di corrente. Evitare che oggetti metallici penetrino nell'involucro.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.

4.1. Specifiche per l'installazione in bagno

Il radiatore è costruito in classe II, con un grado di protezione elettrica IP24.

In bagno, può essere installato nelle zone 2 e 3 (vedere figura) a condizione che i dispositivi di comando non possano essere toccati dalla persona che utilizza la doccia o la vasca.

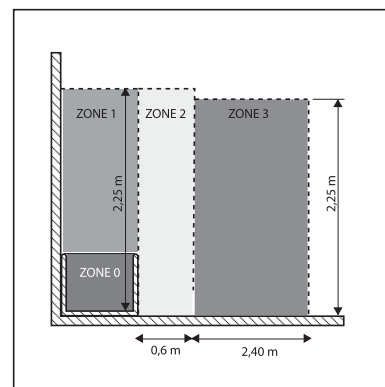
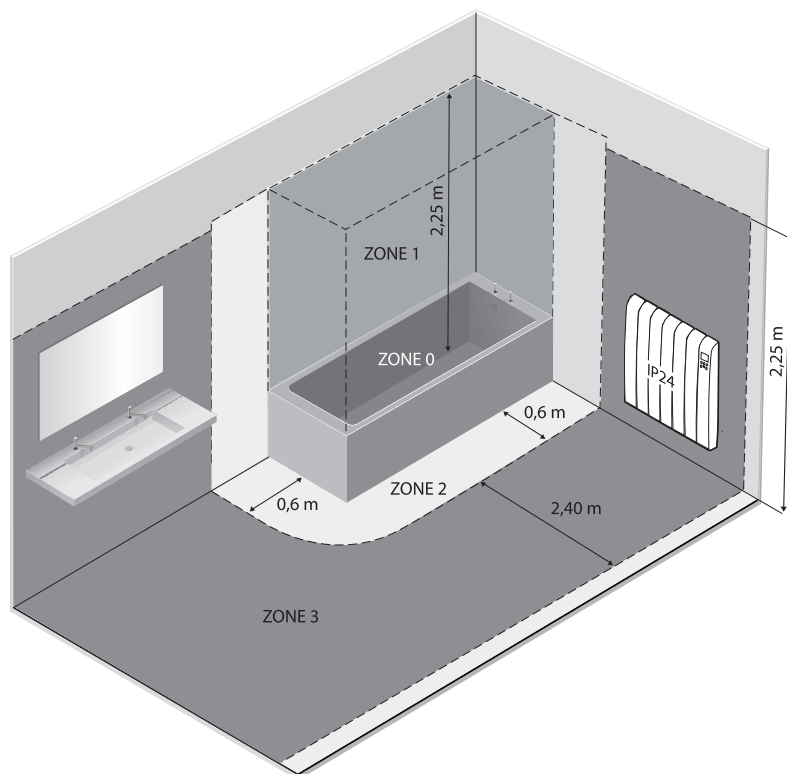
Non deve essere collegato a un terminale di terra.



In una stanza da bagno, assicurarsi di proteggere la linea di alimentazione con un dispositivo differenziale ad alta sensibilità da 30 mA.

È necessario installare un disgiuntore bipolare con una distanza di separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

IT



5. INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

IMPORTANTE: quando il radiatore viene acceso per la prima volta, può emanare un odore anomalo. Ciò è dovuto all'essiccazione del rivestimento che sigilla la pietra naturale. Tale odore si attenua e tende a scomparire dopo qualche ora di funzionamento.

Dopo la prima accensione, la stanza deve essere ben ventilata.

Per ottenere una resa termica e un comfort ottimali, si consiglia di installare il radiatore, se possibile, sotto una finestra o in prossimità di una zona ad alta dispersione termica nella stanza da riscaldare.

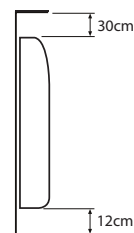
Il radiatore deve essere tassativamente posizionato con la scatola di comando in basso a destra.

Non installare il radiatore in una nicchia o sotto una presa di corrente.

Tende, mobili o altri oggetti che potrebbero impedire la corretta distribuzione del calore devono essere collocati ad almeno 50 cm dalla parte anteriore del radiatore.

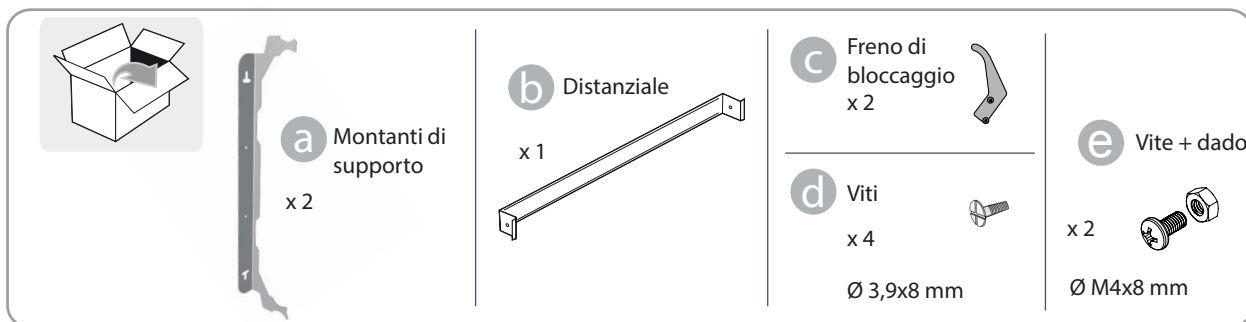
Mantenere una distanza minima di 12 cm tra il bordo inferiore del radiatore e il pavimento.

Mantenere una distanza minima di 30 cm tra il bordo superiore del radiatore ed eventuali mensole sovrastanti.

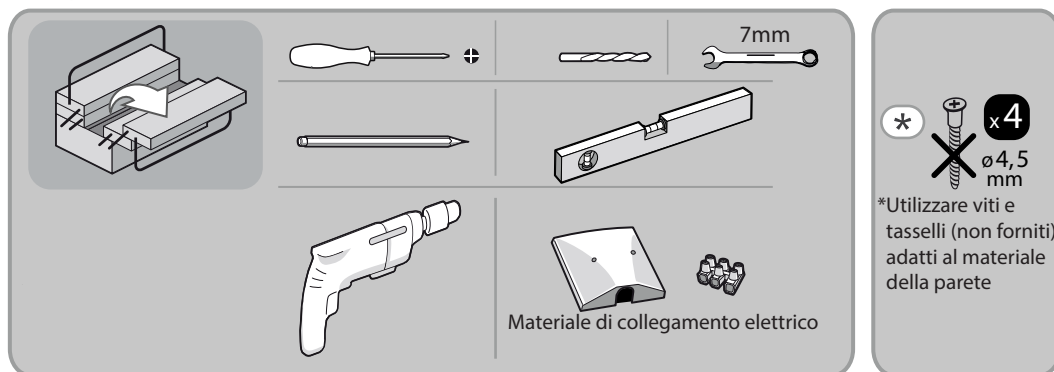


5.1. Fissaggio a parete del radiatore

Il radiatore deve essere fissato alla parete utilizzando le staffe di fissaggio fornite con l'apparecchio.

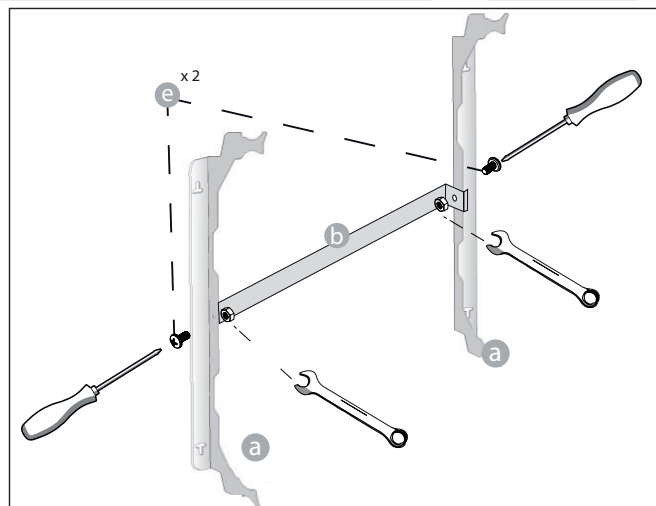


Materiale necessario per il montaggio del radiatore.

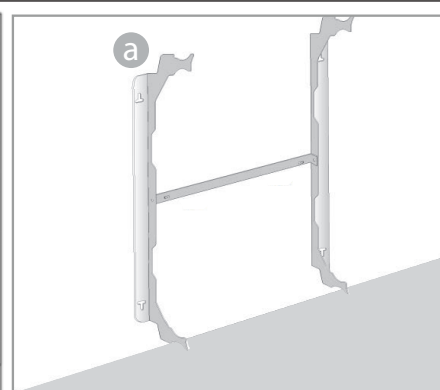
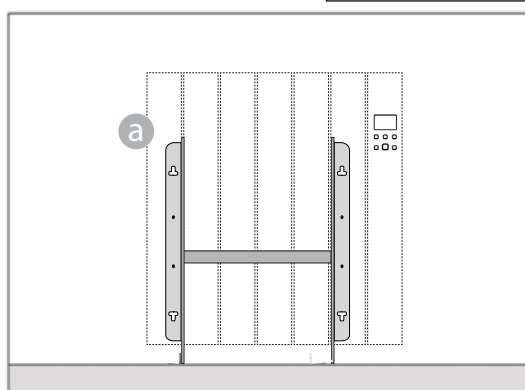


POSA DEL RADIATORE:

- 1 Avvitare il distanziale **(b)** sui montanti di supporto **(a)** utilizzando le viti fornite **(e)**.

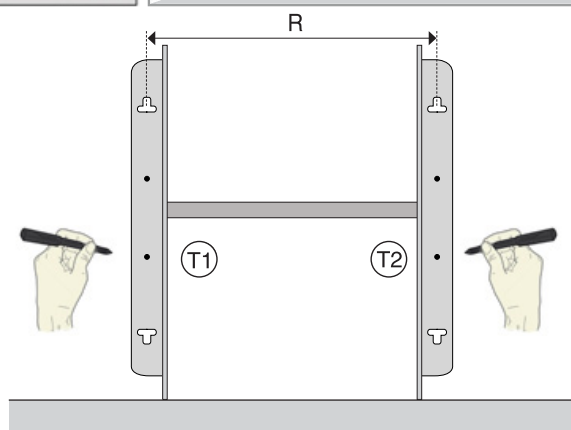


- 2 Decidere dove posizionare il radiatore, vedere "1. AVVERTENZE" e "4.1 Specifiche per l'installazione in bagno". A seconda della posizione scelta, posare il supporto sul pavimento finito.

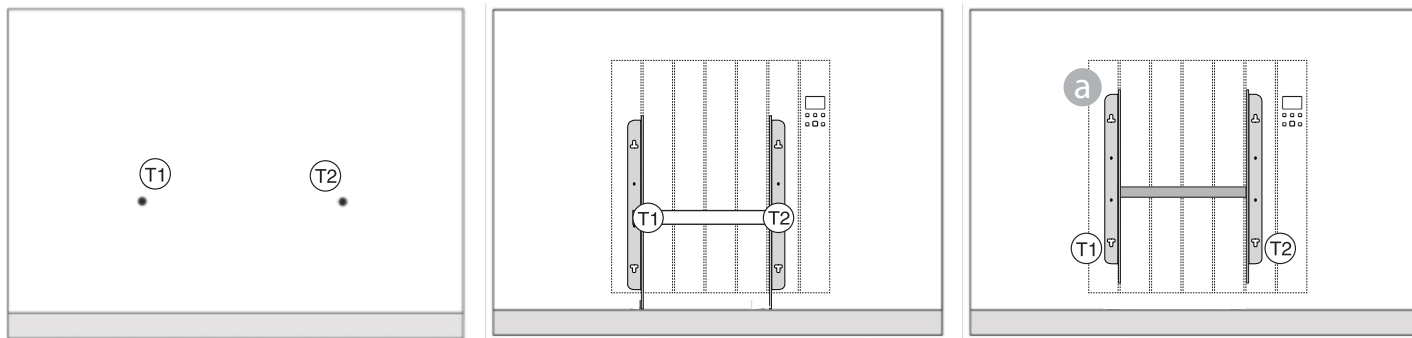


- 3 Segnare con una matita la posizione dei 2 fori **(T1)** e **(T2)**.

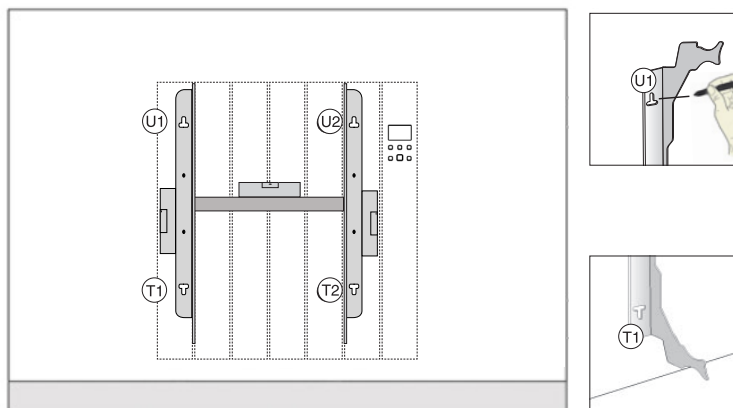
Numero di elementi/Potenza			
	7/1000 W	10/1500 W	12/2000 W
Distanza	362 mm	596 mm	755 mm



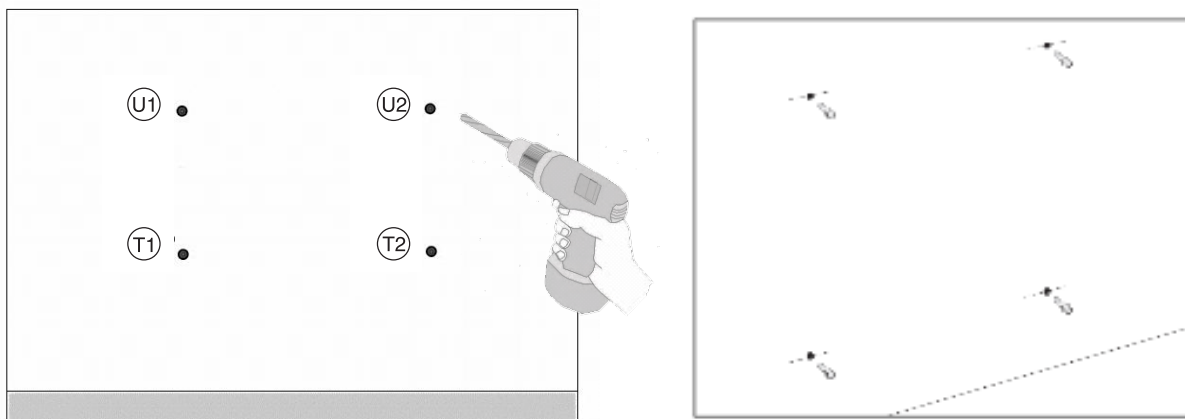
- 4** I 2 punti (T1) e (T2) segnati determinano la posizione delle 2 viti inferiori per il fissaggio del supporto. Posizionare verso l'alto il supporto **a** in corrispondenza dei segni sulla parete.



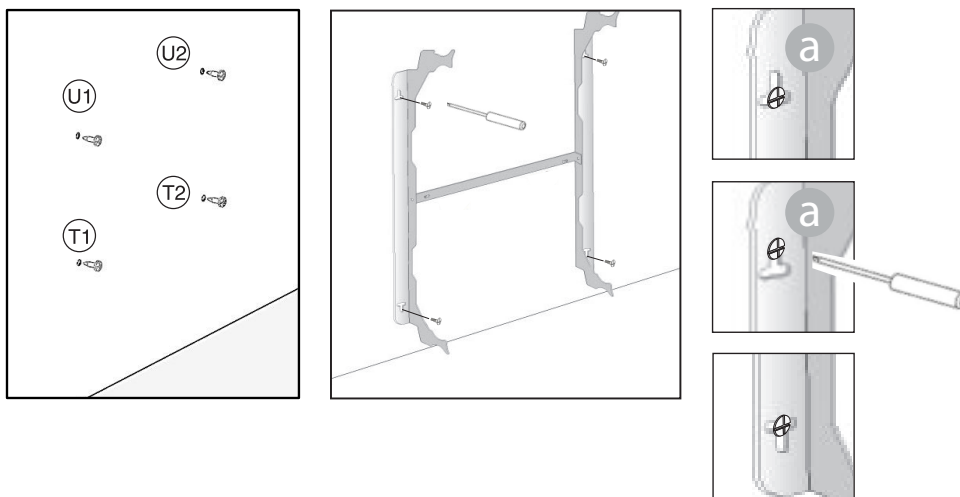
- 5** Con una livella, verificare che il supporto sia posizionato correttamente rispetto ai segni (T1) e (T2). Segnare la posizione dei 2 fori superiori (U1) e poi (U2).



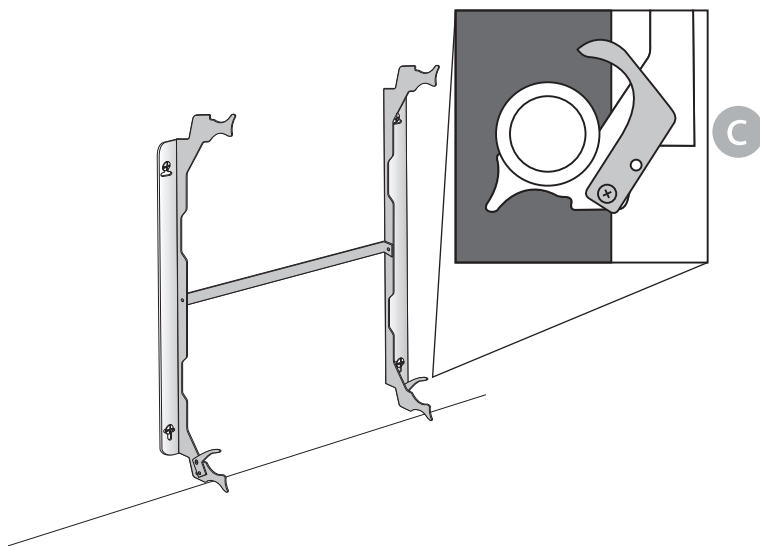
- 6** A seconda della natura del materiale della parete, scegliere il metodo di fissaggio appropriato. Praticare quindi dei fori nella parete in corrispondenza dei 4 segni fatti in precedenza. Inserire nei fori i 4 tasselli (non forniti, adatti al materiale della parete).



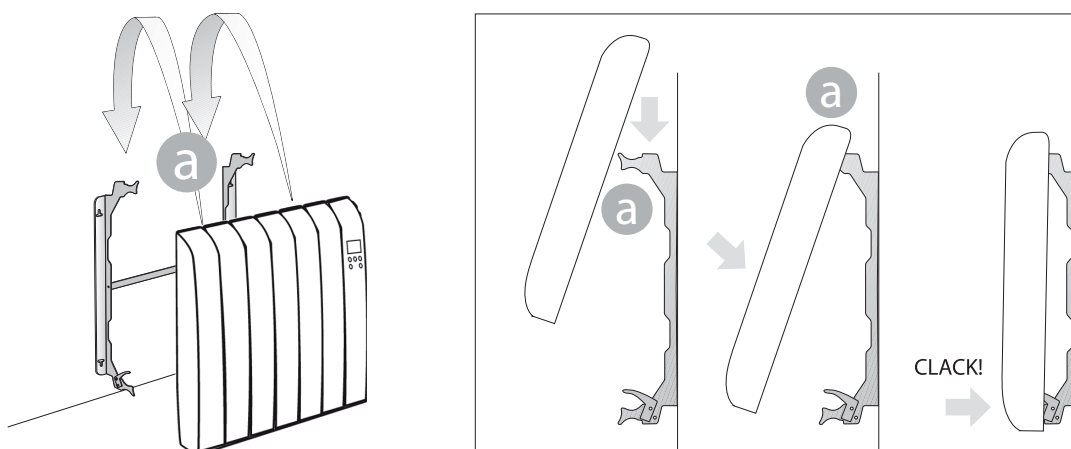
- 7** Avvitare parzialmente le 2 viti superiori in (U1) e (U2). Posizionare i 2 montanti di supporto **a**, quindi spingere verso il basso. Avvitare parzialmente le 2 viti inferiori in (T1) e (T2). Avvitare quindi completamente le 4 viti (non fornite) adatte al materiale della parete.



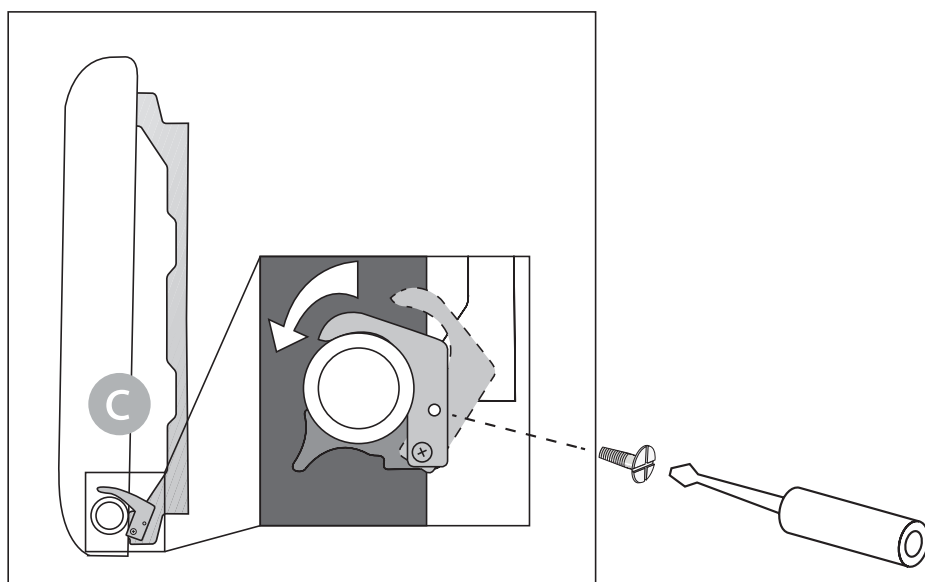
- 8** Avvitare i 2 freni di bloccaggio **c** al supporto utilizzando solo una delle due viti.



- 9** Per collegare il radiatore all'impianto elettrico, vedere "4. COLLEGAMENTI ELETTRICI". Agganciare il radiatore al supporto **a**.

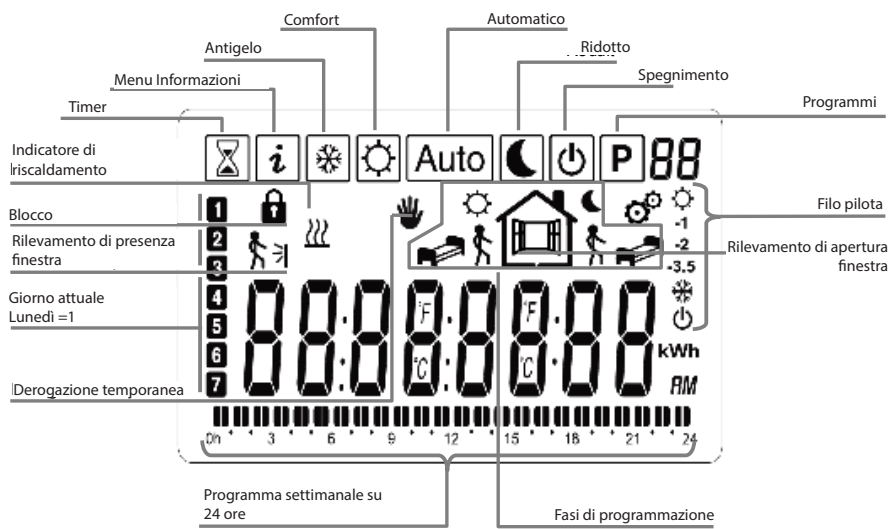


- 10** Ruotare i 2 freni di bloccaggio, avvitare la seconda vite fino a bloccare completamente il radiatore. Verificare che il radiatore sia stabile.



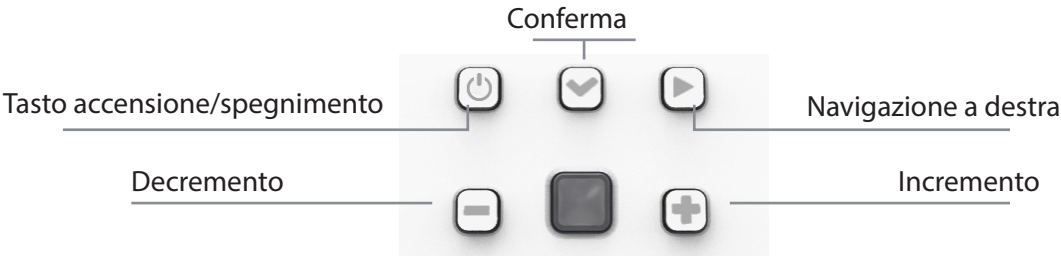
6. REGOLAZIONE E PROGRAMMAZIONE

Visualizzazione



Tastiera

L'apparecchio di regolazione è dotato di cinque tasti, come illustrato nella figura seguente:



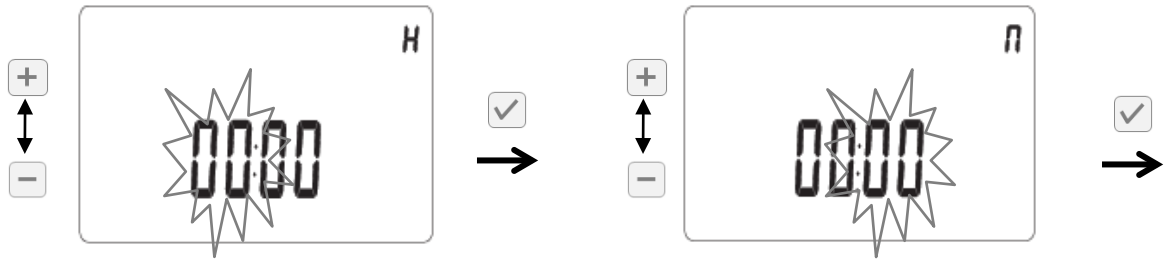
6.1. INSTALLAZIONE INIZIALE

La prima azione da compiere dopo l'accensione del termostato è quella di impostare l'ora e poi la data.

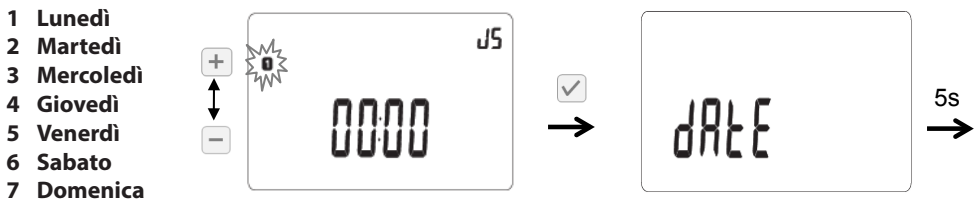
1° schermata: impostazione dell'ora, dei minuti e del giorno

Il numero di ore lampeggia: utilizzare i tasti **+** e **-** per impostare l'ora, quindi confermare con il tasto **✓**

Il numero di minuti lampeggia: utilizzare i tasti **+** e **-** per impostare i minuti, quindi confermare con il tasto **✓**



Il numero del giorno della settimana lampeggia: utilizzare i tasti **+** e **-** per impostare il giorno della settimana, quindi confermare con il tasto **✓** considerando che:



2° schermata: impostazione del giorno, del mese e dell'anno. Questa schermata appare 5 secondi dopo la conferma del giorno nella 1° schermata.

Sempre utilizzando i tasti **+** e **-** per modificare il valore lampeggiante e confermando con il tasto **✓**, impostare la data del giorno, poi il mese e infine l'anno.



Salvare i dati inseriti premendo nuovamente il tasto



Note importanti:

È possibile accedere all'impostazione dell'ora e della data in qualsiasi momento tenendo premuto il tasto per 4 secondi

6.2. RIEPILOGO DELLE FUNZIONI PRINCIPALI

Modalità	Descrizione	Paragrafo
Modalità comfort	La modalità comfort consente di impostare la temperatura ambiente su un cosiddetto valore di comfort che verrà seguito per tutto il giorno.	6.3.1 pag. 11
Modalità ridotta	La modalità ridotta consente di impostare la temperatura ambiente su un cosiddetto valore ridotto che verrà seguito per tutto il giorno.	6.3.2 pag. 11
Modalità antigelo/vacanza	La modalità antigelo/vacanza consente di impostare la temperatura del radiatore tra 3°C e 10°C	6.3.3 pag. 12
Modalità timer	La modalità timer consente di impostare la temperatura per un periodo di tempo specifico.	6.3.4 pag. 13
Modalità automatica Auto	In modalità automatica Auto , il termostato segue la temperatura impostata (della modalità comfort o della modalità ridotta) in base all'ora attuale e al programma selezionato (predefinito da P1 a P9 o personalizzato da U1 a U4)	6.3.5 pag. 13
Modalità derogazione temporanea	La derogazione temporanea è accessibile solo in modalità automatica . Essa consente di seguire per un breve periodo di tempo una temperatura diversa da quella impostata dalla modalità automatica Auto	6.3.6 pag. 13
Modalità programmazione P	È possibile utilizzare un programma per passare automaticamente da una temperatura di comfort (giorno) a una temperatura ridotta (notte).	6.3.7 pag. 13
Menu Informazioni	Questo menu consente di accedere alle informazioni tecniche del radiatore.	6.3.8 pag. 18
Modalità spegnimento	Il termostato è spento e quindi non è protetto dal gelo.	6.3.9 pag. 18
Modalità Filo Pilota FP	Questa modalità è attiva quando il radiatore è controllato da una centrale di programmazione.	6.3.10 pag. 19
Blocco della tastiera	La tastiera è disattivata: nessuna funzione viene modificata quando si premono i tasti.	6.3.11.1 pag. 19
Riscaldamento	Il simbolo viene visualizzato per tutta la durata del ciclo di riscaldamento.	6.3.11.2 pag. 19
Rilevatore di presenza	il termostato rileva automaticamente il passaggio dell'utente nella stanza e mantiene la temperatura della modalità comfort	6.3.11.3 pag. 19
Rilevamento di apertura finestra	L'elettronica è in grado di interpretare se le finestre sono state aperte. In questo caso, il radiatore viene spento.	6.3.11.4 pag. 20
Parametri utente	Elenco dei parametri utente con valori predefiniti e opzioni	6.4 pag. 21

6.3. DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



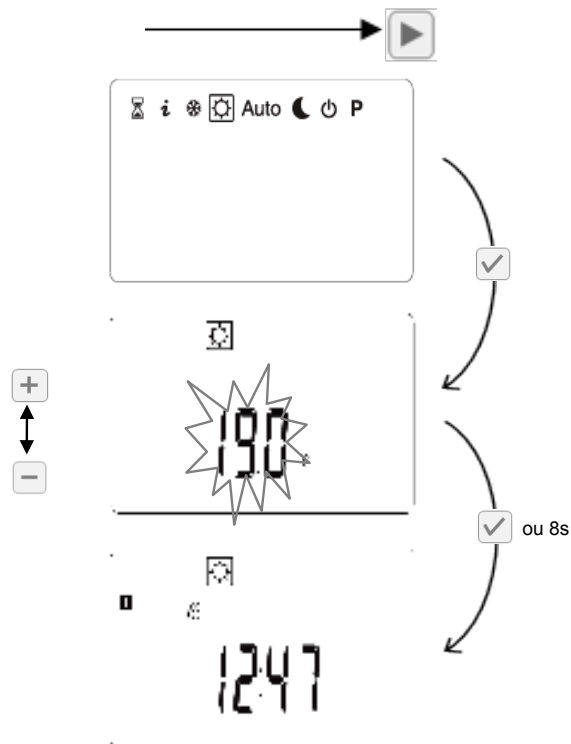
Nota importante:

Durante l'impostazione delle modalità di funzionamento, se la tastiera non viene toccata per più di 8 secondi, si torna alla modalità di avvio.

6.3.1. Modalità comfort ☀

La modalità comfort ☀ consente di impostare la temperatura ambiente su un cosiddetto valore di comfort che verrà seguito per tutto il giorno. Questo valore di temperatura viene richiamato anche quando si utilizza la modalità automatica Auto

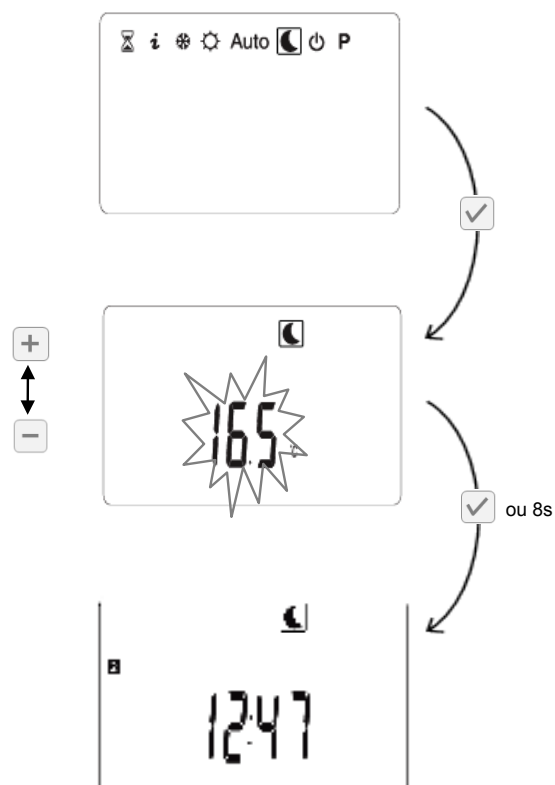
- 1 Selezionare la **modalità comfort** ☀ con i tasti di navigazione ► quindi confermare ✓
- 2 Selezionare la temperatura desiderata con i tasti + o -. La temperatura può essere impostata tra 5°C e 37°C a scaglioni di 0,5°C. Quindi confermare ✓
- 3 Si torna alla schermata principale della **modalità comfort** ☀ confermando ✓ o lasciando trascorrere 8 secondi. Vengono visualizzati l'ora e il giorno attuale.



6.3.2. Modalità ridotta 🌙

La modalità ridotta 🌙 consente di impostare la temperatura ambiente su un cosiddetto valore ridotto che verrà seguito per tutto il giorno. Questo valore di temperatura viene richiamato anche quando si utilizza la **modalità automatica Auto**.

- 4 Selezionare la **modalità ridotta** 🌙 con i tasti di navigazione ► quindi confermare ✓
- 5 Selezionare la temperatura desiderata con i tasti + o -. La temperatura impostata per il funzionamento ridotto può essere configurata tra 5°C e 37°C a scaglioni di 0,5°C. Quindi confermare ✓
- 6 Si torna alla schermata principale della **modalità ridotta** 🌙 confermando ✓ o lasciando trascorrere 8 secondi. Vengono visualizzati l'ora e il giorno attuale.



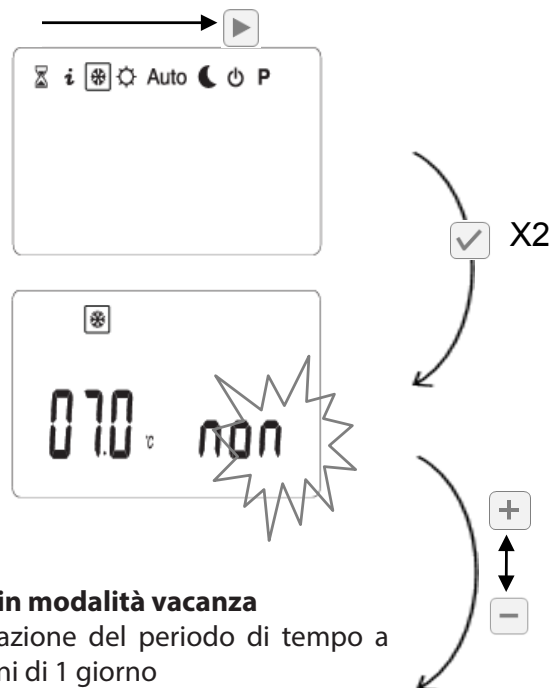
6.3.3. Modalità antigelo/vacanza ❄️

Quando questa modalità è attivata, la temperatura ambiente non scende al di sotto della temperatura indicata. Vi sono due possibilità:

- Se non si specifica un periodo di tempo, ci si trova in **modalità antigelo** ❄️ senza limiti di tempo.
- Se si specifica un periodo di tempo, ci si trova invece in **modalità vacanza** ❄️; allo scadere del tempo specificato, si torna automaticamente alla **modalità comfort** ☀️.

1. Selezionare la modalità antigelo/vacanza ❄️ con il tasto di navigazione ➡️ quindi confermare ✓.

2. Confermare una seconda volta ✓ per far lampeggiare il periodo di tempo



Ora ci si trova in modalità antigelo

3a. Impostazione della temperatura tra 3°C e 10°C a scaglioni di 0,5°C

4a.



5a.

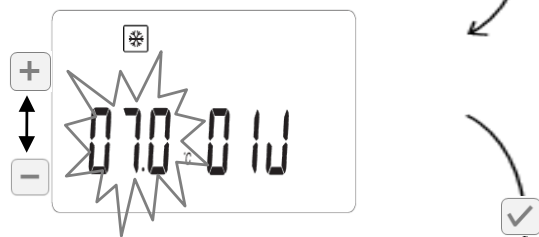


Ora ci si trova in modalità vacanza

3b. Impostazione del periodo di tempo a scaglioni di 1 giorno

4b. Impostazione della temperatura tra 3°C e 10°C a scaglioni di 0,5°C

5b.



6. Viene visualizzato il conto alla rovescia del periodo di tempo.



6.3.4. Modalità timer ⌚

La **modalità timer** ⌚ consente di impostare la temperatura per un periodo di tempo specifico. Questa funzione può essere utilizzata quando si rimane a casa per diversi giorni o se si desidera sostituire il programma in corso da tempo (ricezione, etc.).

Il periodo di tempo può essere impostato in minuti, ore o giorni con i tasti **+** e **-**. (Regolabile da 0 ore ("no") a 44 giorni).

Per cancellare l'impostazione attuale, utilizzare il tasto di navigazione **▶** e tornare alla modalità timer ⌚

Dopo avere confermato **✓**, utilizzare i tasti **+** o **-** per regolare la temperatura ambiente

Dopo avere confermato **✓**, il timer si avvia. Il logo ⌚ lampeggia e viene visualizzato il tempo rimanente.

Se si desidera interrompere la **modalità timer** ⌚ prima della fine del periodo, uscire dalla **modalità timer** ⌚ con il tasto di navigazione **▶**.

6.3.5. Modalità automatica Auto

In **modalità automatica** Auto, il termostato segue la temperatura impostata (della **modalità comfort** ☀ o della **modalità ridotta** 🌙) in base all'ora attuale e al programma selezionato (predefinito da P1 a P9 o personalizzato da U1 a U4)

Selezionare la **modalità automatica** Auto con i tasti di navigazione **▶** quindi confermare **✓**

6.3.6. Modalità derogazione temporanea 🖐

La derogazione temporanea è accessibile solo in **modalità automatica** Auto.

Essa consente di seguire per un breve periodo di tempo una temperatura diversa da quella impostata dalla **modalità automatica** Auto

Ad esempio, questa funzione si rivela molto utile qualora si debba rientrare nella stanza all'improvviso.

La nuova temperatura verrà seguita fino allo stadio successivo del programma. La **modalità automatica** Auto riprenderà quindi il normale funzionamento.

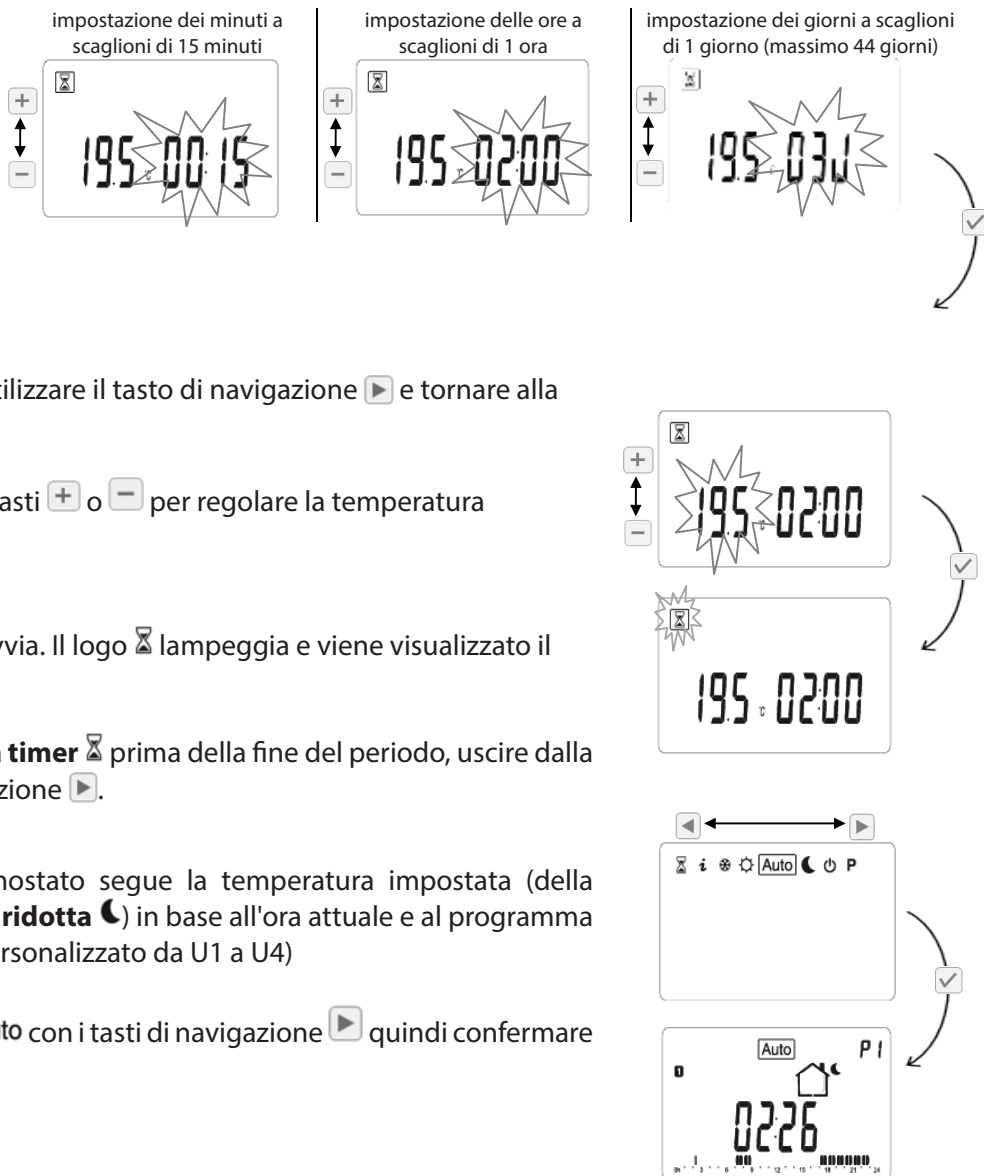
Utilizzare i tasti **+** o **-** per modificare la temperatura attuale del programma.

Appare il logo 🖐.

Per annullare la **modalità di derogazione temporanea** 🖐, premere il tasto di navigazione **▶** e tornare alla modalità automatica Auto.

6.3.7. Modalità programmazione P

È possibile utilizzare un programma per passare automaticamente da una temperatura di comfort (giorno) a una temperatura ridotta (notte). È possibile scegliere tra 9 programmi con periodi di riscaldamento predefiniti e non modificabili, da "P1 a P9", o 4 programmi utente, da "U1 a U4", per i quali si definiscono manualmente i periodi di riscaldamento.



1. Selezionare la **modalità programmazione** con i tasti di navigazione ◀ o ▶ quindi confermare con il tasto di navigazione ✓

2. Selezionare un programma con i tasti + o -

- ▶ per visualizzare il giorno attuale,
- ✓ per uscire dalla modalità programmazione e tornare alla modalità automatica, per uscire dalla modalità di programmazione, confermare il programma e tornare alla **modalità automatica Auto**.

Giorno attuale

Programma del giorno

N° del programma attuale

6.3.7.a. Programmi preimpostati:

È possibile solo visualizzare o selezionare un programma preimpostato.

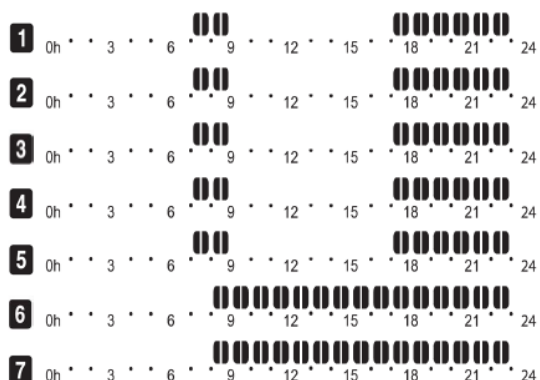
Per maggiori dettagli sui programmi, vedere la tabella seguente.

Premere il tasto ✓ per confermare la scelta e tornare al menu principale (**modalità automatica Auto**).

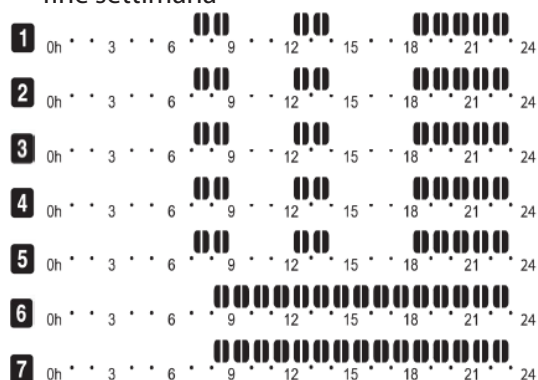
Dettagli sugli orari di commutazione dei programmi preimpostati:

Il giorno ❶ corrisponde al lunedì

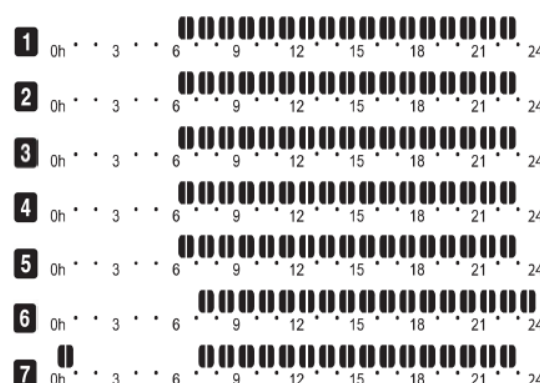
P1: Mattina, sera e fine settimana



P2: Mattina, mezzogiorno, sera e fine settimana



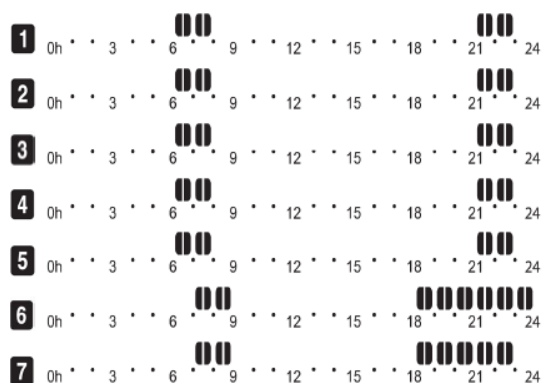
P3: Giorno feriale e fine settimana



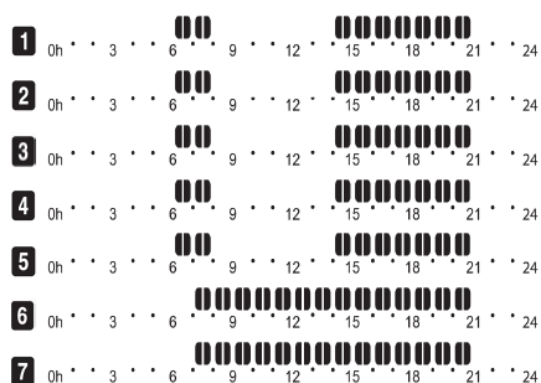
P4: Sera e fine settimana



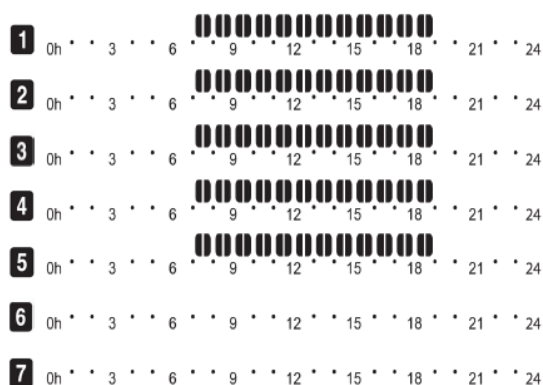
P5: Mattina, sera (bagno)



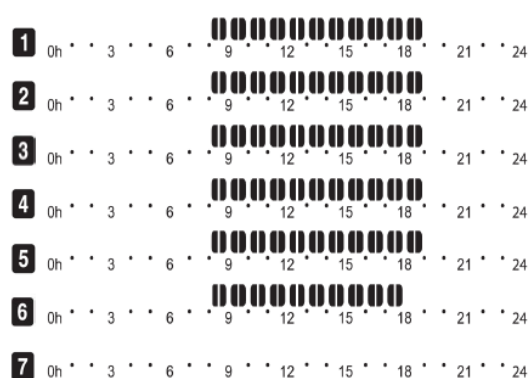
P6: Mattina, pomeriggio e fine settimana



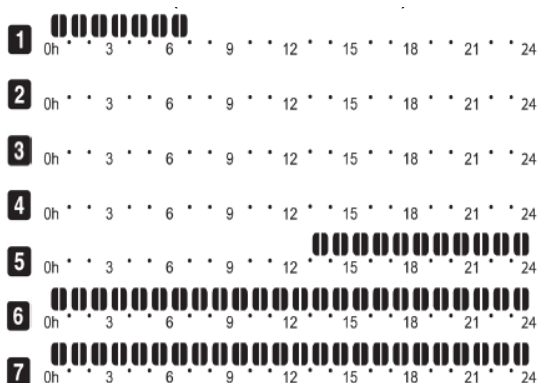
P7: 07:00 - 19:00 (ufficio)



P8: 08:00 - 19:00 e sabato (negozio)



P9: Fine settimana (seconda casa)



6.3.7.b. Programmi utente (da U1 a U4)

Suggerimenti per la programmazione:

- La programmazione avviene a scaglioni di 30 minuti. (1 stadio => 1 periodo = ☞☞*).
- il 1° giorno del programma corrisponde al 1° giorno della settimana (1 = lunedì).

1 Selezionare il programma utente con i tasti o .

2 Appare questa schermata; è possibile iniziare la programmazione

3 1ª fase della giornata, il risveglio . Impostare l'ora di inizio del periodo in cui si seguirà la temperatura di comfort con i tasti o quindi confermare con .

4 Selezionare la 2ª fase della giornata in cui si seguirà la temperatura ridotta con i tasti o quindi confermare con ; vi sono 2 possibilità

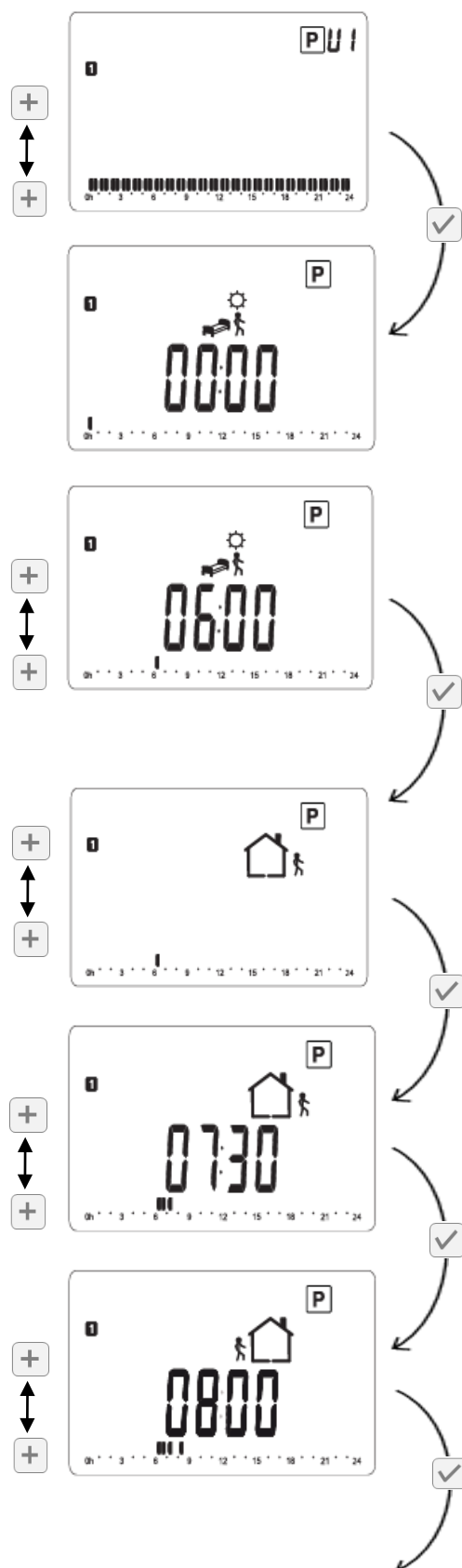
a- : partenza

b- : riposo serale

5 Nell'esempio: impostare l'ora di partenza con i tasti o quindi confermare con .

6

- Se la fase precedente è una partenza, questa fase è automaticamente un ritorno
- Se la fase precedente è il riposo serale , fare riferimento al punto N°9



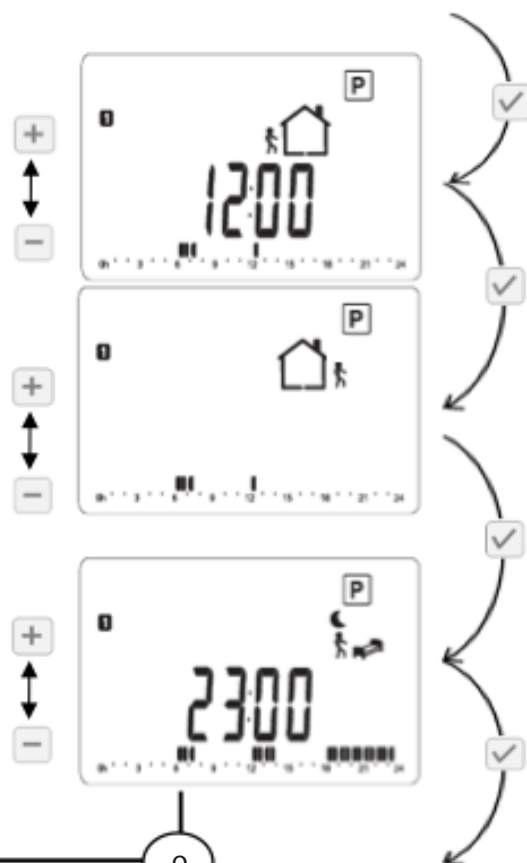
7 Impostare l'ora di ritorno  con i tasti  o  quindi confermare con 

8 Selezionare una nuova fase della giornata con i tasti  o  quindi confermare con ; vi sono 2 possibilità:

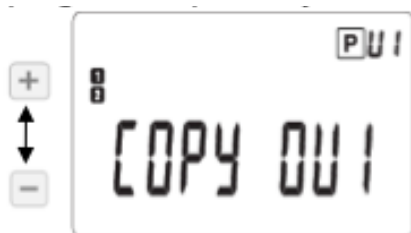
a-  : partenza

b-  : riposo serale

9 Nell'esempio: impostare l'ora di riposo serale  con i tasti  o  quindi confermare con  per terminare il programma del giorno

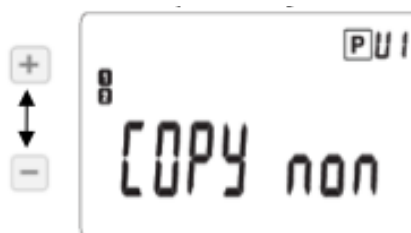


10 Si desidera avere lo stesso programma per il giorno successivo



Copiare il programma del giorno per il giorno successivo. Selezionare "COPY SI" con i tasti  o  quindi confermare con 
Ripetere l'operazione per ogni giorno successivo.

11 Si desidera un programma differente per il giorno successivo



Selezionare "COPY no" con i tasti  o  quindi confermare con 
Continuare con il punto N°3

12 Una volta completato il programma del giorno 7 (domenica), confermare con . Appare la schermata "SAVE".
Confermare con  per salvare il programma della settimana.

13 Si ritorna automaticamente alla **modalità automatica** Auto



6.3.8. Menu Informazioni

Questo menu consente di accedere alle informazioni tecniche del radiatore:

- Temperatura
- Consumo di energia ogni:
 - Giorno
 - Settimana
 - Mese
 - Anno
 - Totale

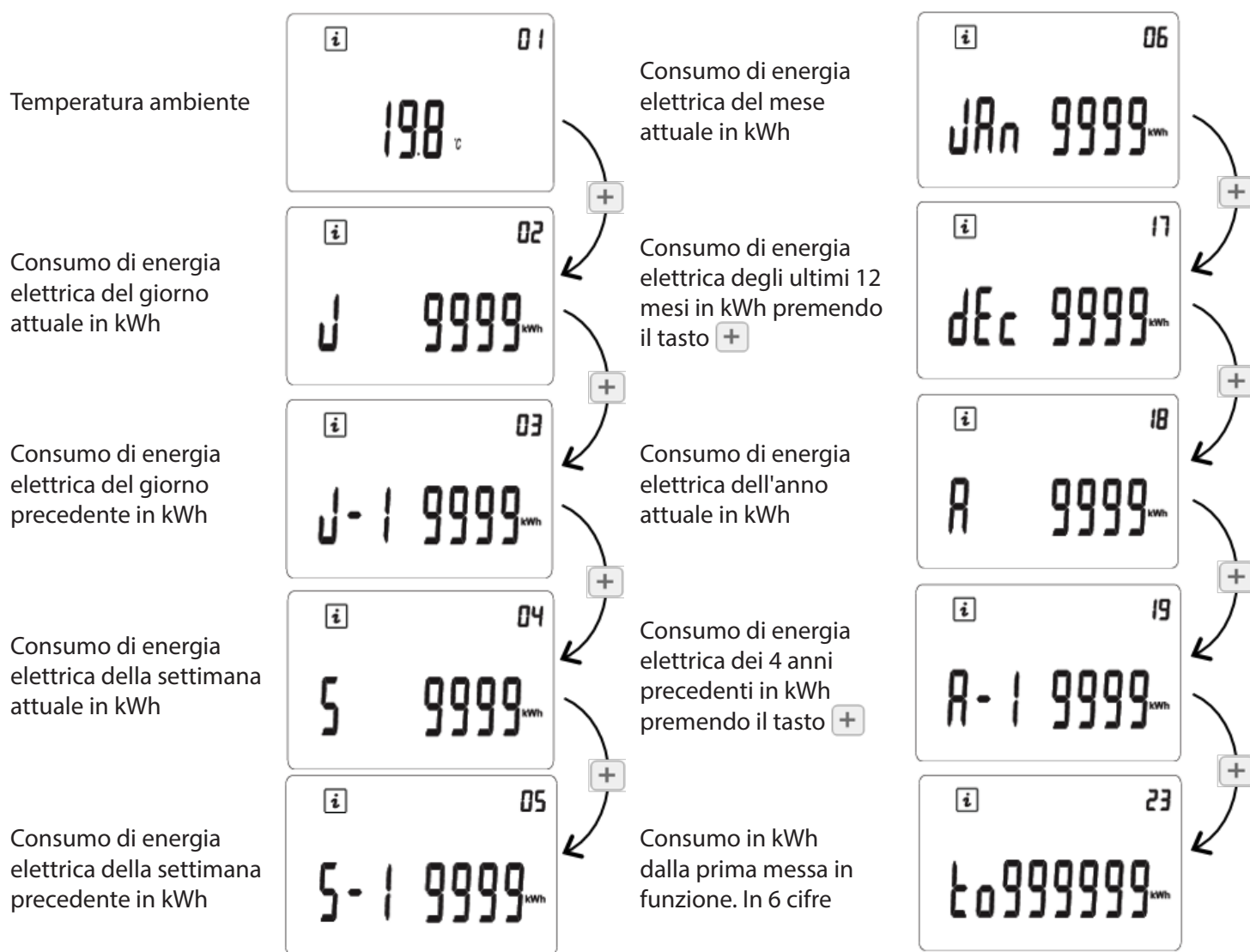
Utilizzare i tasti  o  per navigare in questo menu.

Tutte le informazioni contenute in questo menu non possono essere azzerate.



Nota: non utilizzare il tasto di navigazione  per spostarsi in questo menu.

Descrizione delle schermate:



6.3.9. Modalità spegnimento

Qualunque sia la modalità attiva, premere il tasto  per spegnere il prodotto. Un segnale acustico prolungato indica lo spegnimento.

Il display mostra:

Per uscire dalla **modalità spegnimento** , premere il tasto  per attivare la **modalità comfort** . Due brevi segnali acustici successivi indicano la riaccensione del prodotto.





Attenzione: Con questa modalità di funzionamento, l'impianto non è protetto dal gelo.

Quando il termostato è spento, premere brevemente il tasto  per visualizzare la temperatura ambiente.
Avvertenze: in posizione  il radiatore non è completamente spento, ma passa in modalità standby.

6.3.10. Modalità Filo Pilota FP (solo per Francia)

Questa modalità è attiva quando il radiatore è controllato da una centrale di programmazione. **FP** è visualizzato nell'angolo superiore destro, insieme al simbolo della funzione controllata dal filo pilota.



La modalità di funzionamento effettiva dipende dal segnale del filo pilota e dalla modalità selezionata sul radiatore, come segue

Posizione consigliata per il filo pilota

	Ordine sul filo pilota	Modalità risultante
Modalità comfort 	Comfort	Comfort
	Comfort -1°	Comfort -1°
	Comfort -2°	Comfort -2°
	Comfort -3.5°	Comfort -3.5°
	Antigelo	Antigelo
	Spegnimento	Spegnimento
Modalità ridotta 	Comfort	Ridotto
	Comfort -1°	
	Comfort -2°	
	Comfort -3.5°	Comfort -3.5°
	Antigelo	Antigelo
	Spegnimento	Spegnimento
Modalità antigelo 	Comfort	Antigelo
	Comfort -1°	
	Comfort -2°	
	Comfort -3.5°	
	Antigelo	Spegnimento
	Spegnimento	
Modalità spegnimento 	Comfort	Spegnimento
	Comfort -1°	
	Comfort -2°	
	Comfort -3.5°	
	Antigelo	
	Spegnimento	

6.3.11. Funzioni speciali

**6.3.11.1. Blocco della tastiera **

Per bloccare la tastiera, tenere premuto il tasto  e, contemporaneamente, premere il tasto .

Appare il logo . Viene visualizzata la modalità attiva.

Per sbloccare la tastiera, ripetere le operazioni descritte sopra.

Nota: anche in caso di blocco della tastiera, è possibile spegnere l'apparecchio o riportarlo in modalità comfort premendo il tasto ON/OFF

**6.3.11.2. Riscaldamento **

Il simbolo viene visualizzato per tutta la durata del ciclo di riscaldamento.

**6.3.11.3. Funzionamento del rilevatore di presenza **

Il rilevatore di presenza si trova sulla parte anteriore del radiatore nell'area dei tasti:

Si sconsiglia di utilizzare la funzione “rilevamento di presenza” se il radiatore è installato in un corridoio o in stanze in cui le persone sono raramente presenti.

Rilevatore di presenza



Quando questa funzione è attivata, viene utilizzata solo per la **modalità comfort** 

In questo caso, il termostato rileva automaticamente il passaggio dell'utente nella stanza e mantiene la temperatura della **modalità comfort** 

In caso di assenza per più di due ore, il termostato ridurrà automaticamente il set point della temperatura di un grado ogni ora, senza scendere al di sotto della temperatura della **modalità ridotta** 

Il rilevatore di presenza viene attivato o disattivato impostando il parametro 08, come descritto nella sezione 6.4.

Suggerimenti:

Affinché il rilevamento di presenza sia perfettamente efficace, non si deve posizionare nulla davanti al radiatore.

Ad esempio:

Nessuna tenda

Nessun divano tra il radiatore e la zona di passaggio

6.3.11.4. Rilevamento di apertura finestre

Si sconsiglia di utilizzare la funzione "finestra aperta" se il radiatore è installato in un corridoio, vicino a una porta d'ingresso, in un garage, ecc.

Questa icona appare se è attivato il rilevamento della finestra.

L'elettronica è in grado di interpretare se le finestre sono aperte. In questo caso, il radiatore interrompe il riscaldamento per 30 minuti.

L'icona lampeggia quando si verifica un rilevamento di finestra aperta.

Per rimettere in funzione il radiatore (ritorno alla modalità precedente), vi sono due possibilità:

- Premere un tasto qualsiasi della tastiera.
- Oppure chiudere la finestra: il radiatore rileverà automaticamente che è chiusa dopo un massimo di un'ora.

Questa funzione si disattiva impostando il parametro 07, come descritto nella sezione 6.4. Il rilevamento della finestra è attivo in tutte le modalità.

In caso di variazione improvvisa della temperatura (> 5°C) richiesta dall'utente o dal filo pilota, il rilevamento può essere attivo.

Criterio di rilevamento dell'apertura della finestra:

Calo della temperatura ambiente superiore a 5°C in meno di 30 minuti.

Criterio di rilevamento della chiusura della finestra:

Dopo uno spegnimento di 30 minuti il radiatore verifica automaticamente se la temperatura ambiente aumenta di oltre 1°C durante un periodo di riscaldamento di 30 minuti. Questo ciclo consente il rilevamento della chiusura della finestra. Se la temperatura ambiente aumenta di oltre 1°C, torna alla modalità precedente.

Se la temperatura ambiente rimane stabile o diminuisce, viene avviato un nuovo ciclo.

6.3.11.5. Funzione "ITCS"

Questa funzione è disponibile nel menu **Parametri utente** 

Il sistema di controllo intelligente della temperatura (ITCS) attiverà l'impianto in anticipo

(2 ore al massimo) per garantire il raggiungimento della temperatura desiderata all'ora programmata in

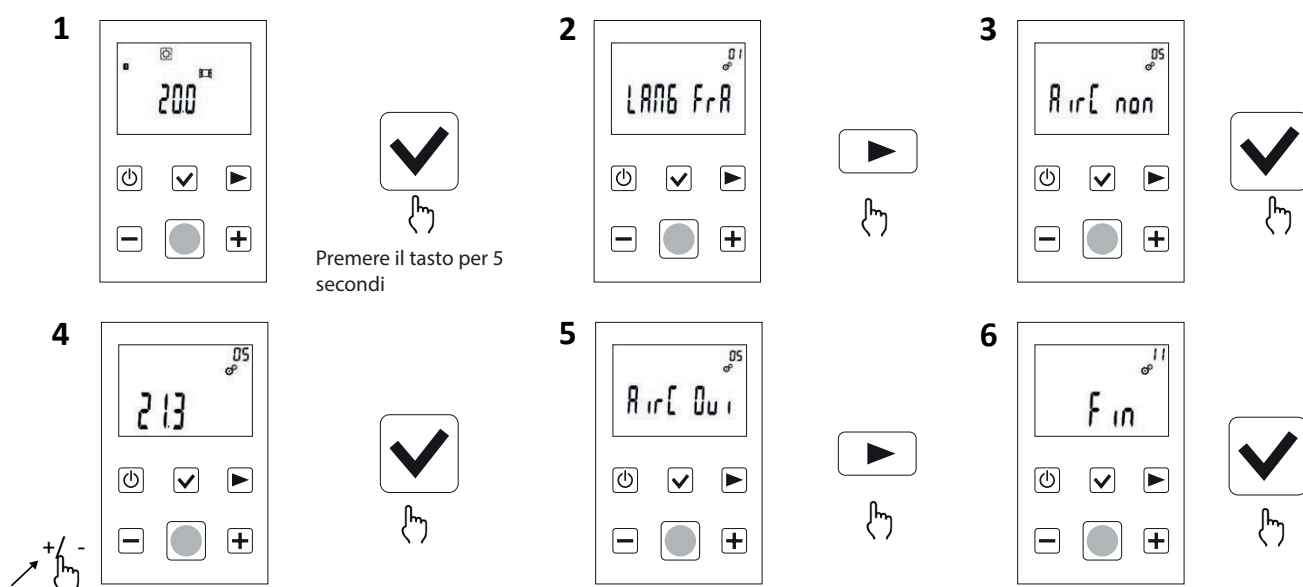
modalità automatica Auto

6.3.11.6. Funzione "Calibrazione"

La temperatura di una stanza è diversa in ogni punto, quindi è possibile che la temperatura raggiunta sia diversa da quella impostata sul radiatore. Grazie alla funzione di calibrazione, è possibile correggere la differenza. Prima di utilizzare questa funzione, è necessario far funzionare i radiatori per almeno 6 ore, in modo da stabilizzare la temperatura ambiente, per poi correggere la differenza aggiungendola o sottraendola a quella letta.

Esempio 1: se la temperatura impostata sul radiatore è di 20°C ma la temperatura nella stanza è di 22°C, è necessario aggiungere 2°C. Parametro del menu 05 = 2

Esempio 2: se la temperatura impostata sul radiatore è di 20°C ma la temperatura nella stanza è di 18°C, è necessario sottrarre 2°C. Parametro del menu 05 = - 2



Premendo il tasto +/-, è possibile aumentare o diminuire la differenza del valore misurato tra la temperatura letta dalla sonda (posizionata nella parte inferiore della scheda elettronica) e la temperatura misurata a 1,5 metri di altezza. Quindi confermare il valore premendo il simbolo ✓

6.4. Parametri utente

Per accedere a questo menu, premere il tasto ✓ per circa 8 secondi. I valori sottolineati sono quelli predefiniti.

N° sottomenu	Funzione	Display con opzioni possibili - ← → +	
01	Lingua, francese o inglese	<u>LANG FrA</u>	LANG ENG
02	Gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F)	LANG ENG	<u>dEG</u> FRr
03	Formato dell'ora	<u>0000 24H</u>	0000 12H.
04	Cambio automatico dell'orario estivo/invernale	<u>Ch6H ou i</u>	Ch6H non
05	Calibrazione del sensore di temperatura	A irC <u>ou i</u>	A irC <u>non</u>
06	Per garantire il raggiungimento della temperatura desiderata all'ora programmata in modalità automatica Auto .	<u>ItCS non</u>	ItCS <u>ou i</u>
07	Funzione di rilevamento dell'apertura della finestra	<u>FEN ou i</u>	FEN non
08	Funzionamento del rilevatore di presenza	<u>P ir ou i</u>	P ir non
09	Versione del software	<u>VER5</u>	
10	Modalità connessa	<u>BALE ou i</u>	<u>BALE non</u>
11	ID	ID del radiatore	ID del radiatore
12	Modalità di accoppiamento	<u>rf</u>	rf <u>nt</u>
13	Ritorno all'impostazione di fabbrica. Premere per 10s sul tasto ✓ per tornare all'impostazione di fabbrica	<u>EFFACE</u>	
14	Fine: uscita dal menu utente	<u>Fin</u>	

6.5. Impostazione dell'ora:

È possibile accedere a questo menu per l'impostazione dell'ora e della data in qualsiasi momento tenendo premuto il tasto OK per 4 secondi.

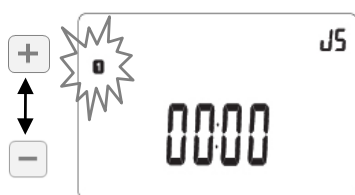
1. Le ore lampeggiano e possono essere impostate premendo il tasto **+** o **-** e confermate con il tasto **✓**



2. I minuti lampeggiano e possono essere impostati premendo il tasto **+** o **-** e confermati con il tasto **✓**



3. Il giorno lampeggia e può essere impostato premendo il tasto **+** o **-** e confermato con il tasto **✓**



4. Dopo 5 secondi, appare la seguente schermata.



5. Il giorno del mese lampeggia e può essere impostato premendo il tasto **+** o **-** e confermato con il tasto **✓**



6. Il mese lampeggia e può essere impostato premendo il tasto **+** o **-** e confermato con il tasto **✓**



7. L'anno lampeggia e può essere impostato premendo il tasto **+** o **-** e confermato con il tasto **✓** per tornare alla schermata della modalità di riscaldamento attiva.



7. GUASTI

In caso di guasto, non utilizzare l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Per effettuare le riparazioni, non aprire il radiatore. Rivolgersi esclusivamente a tecnici autorizzati a lavorare su questo tipo di prodotti.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio o da interventi inadeguati sul radiatore.

TABELLA DEI PROBLEMI TECNICI

PROBLEMA	STATO DEL RADIATORE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il radiatore non riscalda	Termostato digitale spento	Assenza di alimentazione elettrica	Controllare la presenza della tensione di rete
Il radiatore non riscalda	Termostato digitale attivato in modalità programmazione P	La programmazione prevede un livello basso del radiatore	Controllare i parametri di programmazione
Il radiatore non riscalda	Termostato digitale attivato in modalità comfort ☀ o modalità programmazione P	Malfunzionamento della resistenza elettrica o della scheda di regolazione	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione
Il radiatore non riscalda	Termostato digitale attivato in modalità comfort ☀ o modalità programmazione P o modalità ridotta 🌙 o modalità antigelo ❄	La temperatura nella stanza è superiore al valore programmato	Controllare la temperatura selezionata
Il radiatore non scalda a sufficienza in posizione comfort	Termostato digitale attivato nella modalità desiderata	La potenza del radiatore è insufficiente per le dimensioni della stanza	Sostituire il radiatore con un radiatore di potenza superiore.
Il radiatore non riscalda	Il termostato digitale visualizza il codice "E1" in alto a destra	Sonda di temperatura sconnessa	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione
Il radiatore non riscalda	Il termostato digitale visualizza il codice "E2" in alto a destra	Sonda di temperatura in cortocircuito	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione.

PROBLEMA	STATO DEL RADIATORE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il radiatore non riscalda	Il termostato digitale visualizza il codice "E3" in alto a destra	Temperatura della sonda anormalmente alta ($T^{\circ} > 50^{\circ}\text{C}$)	Verificare che non vi siano oggetti che possano interferire con la sonda posta in basso a destra del radiatore.
Il radiatore non rileva la presenza di persone	Il termostato digitale visualizza il codice "E4" in alto a destra	Il modulo di rilevamento della presenza è difettoso	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione.
Il display mostra 1500 P.	Verrà richiesto di selezionare la potenza del radiatore	Errore di lettura della potenza.	Con i tasti + e - selezionare la potenza del radiatore e confermare con il tasto V
Non è possibile intervenire sul termostato	Il termostato mostra "Turn OFF"	Il termostato è temporaneamente bloccato	Scollegare e poi collegare il radiatore all'alimentazione elettrica
Il radiatore emana un cattivo odore	Radiatore in riscaldamento	Deposito di polvere su un radiatore nuovo, sistemazione dell'isolamento elettrico del mantello in pietra naturale	Dopo le prime ore, l'odore si riduce e tende a scomparire
Rumore durante il riscaldamento	qualsiasi stato	errata installazione del sistema di fissaggio	provare il radiatore sul pavimento prima di portarlo in assistenza
La temperatura della stanza è diversa da quella misurata dal radiatore	funziona ma la temperatura della stanza è diversa da quella selezionata	il posizionamento del radiatore influenza la temperatura letta dalla sonda	modificare la temperatura letta dalla sonda selezionando il parametro 0.5 AriaC SI vedere paragrafo 6.4
Il radiatore riscalda ininterrottamente	Radiatore in riscaldamento	Il radiatore è installato vicino a una corrente d'aria (porta d'ingresso, foro di sfogo del gas dietro il radiatore) o la temperatura è stata aumentata	Evitare di installare il radiatore vicino a una corrente d'aria. Verificare che la temperatura non sia aumentata.
Vi sono tracce di sporco sulla parete vicino e sopra il radiatore	Radiatore in riscaldamento	Lo sporco è dovuto alla cattiva qualità dell'aria nella stanza, alla formazione di polvere dietro il radiatore o alla presenza di fumatori in casa.	Ventilare e pulire la stanza ed evitare di fumare all'interno dell'abitazione. Questi motivi non giustificano la sostituzione del radiatore in garanzia.
Ingiallimento del radiatore	Radiatore in riscaldamento	Questo fenomeno è dovuto a un dimensionamento errato (radiatore sottodimensionato rispetto alla stanza, per cui riscalda ininterrottamente senza fermarsi, causando la ricottura della vernice) o alla presenza di fumatori in casa.	Verificare che i radiatori siano della dimensione giusta per le stanze in cui sono installati. Evitare di fumare in casa. Questi motivi non giustificano la sostituzione del radiatore in garanzia.
Il radiatore diventa molto caldo	Radiatore in riscaldamento	Quando il radiatore è in funzione, è normale che raggiunga una temperatura elevata.	La temperatura elevata è conforme alle norme.

8. GARANZIA

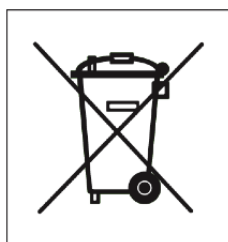
Il mantello in lega di alluminio è garantito contro i difetti di fabbricazione per un periodo di 10 anni dalla data di acquisto. I componenti elettrici ed elettronici sono garantiti per 2 anni dalla data di acquisto del radiatore. Affinché la garanzia sia valida, è necessario presentare un documento che attesti la data di acquisto (ricevuta fiscale, fattura, scontrino fiscale).



Per la validità della garanzia, l'installazione deve essere conforme alle norme e alle leggi in vigore e deve essere eseguita a regola d'arte.

Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a normale usura o i materiali di consumo, così come i danni causati durante il trasporto o le operazioni di installazione.

9. AMBIENTE



Il simbolo sull'apparecchio indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Si prega di riciclarli presso gli appositi centri di raccolta. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi al proprio comune o al proprio rivenditore. Si prega di riciclare l'imballaggio presso gli appositi centri di raccolta.



Attenzione! Lo smaltimento non corretto degli apparecchi elettrici può comportare sanzioni.

10. GAMMA E DIMENSIONI

SINUOSO SINUOSO-N	Potenza W	N° di elementi	Larghezza mm	Altezza mm	Profondità mm	Peso netto kg
	1000	6	565	600	102	20,5
	1500	9	802	600	102	30,1
	2000	11	961	600	102	36,5

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La sottoscritta, Fondital, dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo Sinuoso / Sinuoso -N è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

Denominazione	Potenza W
Radiatore a inerzia secca SINUOSO bianco	1000W
Radiatore a inerzia secca SINUOSO bianco	1500W
Radiatore a inerzia secca SINUOSO bianco	2000W
Radiatore a inerzia secca SINUOSO-N antracite	1000W
Radiatore a inerzia secca SINUOSO-N antracite	1500W
Radiatore a inerzia secca SINUOSO-N antracite	2000W

12. OBBLIGHI INFORMATIVI AI SENSI DEL REGOLAMENTO (UE)

Contatti		FONDITAL S.p.A. Società a unico socio 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40			
Identificativo/i del modello:		Sinuoso 1000	Sinuoso 1500	Sinuoso 2000	
Dato	Simbolo	Valori			Unità
Potenza termica					
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,000	1,500	2,000	kW
Potenza termica minima	P _{min}	N/A			kW
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	1,000	1,500	2,000	kW
Consumo di energia					
In modo spento	P ₀	N/A			W
In modo stand-by	P _{sm}	0,19	0,19	0,19	W
In modo inattivo	P _{idle}	0,18	0,18	0,18	W
In modo stand-by in rete	P _{nsm}	N/A			W
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato		si	si	si	[si/no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d’ambiente in modo attivo	η _{s,on}	94.0	94.0	94.0	%

Dato	Unità
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
Controllo elettronico della temperatura ambiente	no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	si
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	si
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
Opzione di controllo a distanza	no
Controllo di avviamento adattativo	si
Limitazione del tempo di funzionamento	si
Termometro a globo nero	no
Funzionalità di autoapprendimento	no
Precisione del dispositivo di controllo	no

Dear customers,



We would like to thank you for purchasing one of our products and hope that you are completely satisfied with it.

We recommend that you read the instructions carefully, as they contain important information on safety regulations for the use and maintenance of the radiator.

We also recommend that you keep the manual and invoice in a safe place for future reference.

THE PACKAGE INCLUDES:

Aluminium radiator with programmable digital thermostat, mounting bracket and instruction manual.

PACKAGING

The packaging for this radiator is made of 99% cardboard. We are committed to eliminating the use of polystyrene.

ENERGY SAVINGS

19 °C is the recommended temperature for your home.

Thermostat setting accuracy of 0.5 °C.

Reducing the thermostat by 1 °C means a potential saving of 7%.

You are responsible citizens.

CONTENTS

1. WARNINGS.....	25
1.1. CLEANING OF THE RADIATOR.....	26
2. FEATURES	26
3. DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT.....	27
4. ELECTRICAL CONNECTIONS.....	27
4.1. SPECIFICATIONS FOR INSTALLATION IN BATHROOMS.....	28
5. INSTALLATION OF THE APPLIANCE	28
5.1. RADIATOR WALL MOUNTING	29
6. ADJUSTMENT AND PROGRAMMING	32
6.1. INITIAL INSTALLATION	32
6.2. SUMMARY OF THE MAIN FUNCTIONS.....	33
6.3. DESCRIPTION OF THE OPERATING MODES	34
6.4. USER PARAMETERS	44
6.5. TIME SETTING:.....	45
7. FAILURES.....	45
8. WARRANTY	46
9. ENVIRONMENT.....	46
10. RANGE AND DIMENSIONS	47
11. EU DECLARATION OF CONFORMITY.....	47
12. REPORTING REQUIREMENTS PURSUANT TO COMMISSION REGULATION (EU)	47

1. WARNINGS

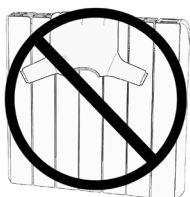


REMINDER: The radiator is provided with a label with the symbol shown:

To prevent the appliance from overheating, **DO NOT COVER THE RADIATOR.**

Under no circumstances should you:

- cover the radiator, even partially;
- place the radiator in direct contact with or near curtains, furniture, etc.;



Under no circumstances should you install the radiator:

- in a niche;
- at less than 10 cm from room corners;
- under a power outlet;
- on a shelf.

The radiator must be fixed to the wall using the mounting bracket provided.

It is not recommended to install the radiator in an area subject to draughts that could interfere with the radiator temperature sensor (for example, near an entrance door, under a ventilation system, etc.)

Any work on the appliance must be carried out by authorised professionals.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.

Children under the age of 3 must be kept away from the appliance unless they are supervised.
Children between the ages of 3 and 8 may only switch the appliance on/off if the product has been properly installed or placed and if they have been supervised or instructed on how to use the appliance, taking all necessary precautions. It is necessary to ensure that they understand the risks involved.
Children aged between 3 and 8 years must not connect, adjust or clean the appliance or carry out any maintenance on it.

WARNING – Some components of this product may become very hot and burn. Particular care must be taken in the presence of children and vulnerable persons.

This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

- All packaging materials must be kept out of the reach of small children. Do not allow children to play with packaging materials, bags, boxes, etc.
- Do not pull on the radiator, sit on it, lean on it and place any weight on it. This could damage the radiator or detach it from the wall or mounting brackets, resulting in serious injury. To avoid such injuries, check from time to time that the radiator is securely fixed to the wall.
- Never attempt to change or modify the product, paint it or apply stickers to it. This invalidates the warranty and may cause the product to malfunction or result in injury.
- The installation of the radiator in a dusty environment or frequented by smokers may lead to the appearance of stains on the upper part of the radiator and/or yellowing of the radiator. Since this is caused by poor air quality, it is recommended to clean and ventilate the room and avoid smoking inside the home.
- In these cases, warranty claims will not be accepted.



1.1. CLEANING OF THE RADIATOR

For your safety, disconnect the appliance from the power supply before cleaning it.
Perform the cleaning operations with radiator off and cold.
Do not use abrasive or corrosive products on the heating casing; use soapy water, for example, and then dry the casing with a soft cloth.
To clean the plastic part of the thermostat, use only a dry cloth and avoid contact with chemicals or alcohol.
To maintain the performance of the radiator, it is strongly recommend to clean it twice a year with a vacuum cleaner and a soft brush

2. FEATURES

 **IP24:** appliance protected against jets of water
Class II: double insulation

Mains Voltage	230V +/-10% AC 50 Hz	
Resistor power	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1000 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1500 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	2000 W
Insulation class	Class II	
Degree of protection against water	IP24	
Working temperature	From 0 to 50 °C	
Storage temperature	From -20 to 70 °C	
Operating humidity	0 to 85% without condensation	
Adjustment	Proportional and integral	
Temperature setting resolution	0.1°C, digital with adjusting knob	
Safety thermostat triggering	110°C	
Temperature scale	From 5 to 37°C	

Temperature resolution	0.1 °C
Consumption in standby mode	< 0.5 W
Frequency band	868 MHz ÷ 868.6 MHz
Maximum transmitted radio frequency power	3.2 dBm

3. DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT

The radiator consists of a casing in aluminium alloy EN AB 46100. The inner heating element consists of a resistor fitted between two natural stone plates. Natural stone is a natural material with high inertia, able to store heat and release it slowly even when the radiator is off.

A safety limiter limits the maximum temperature that the radiator can reach, even in case of fault. Thanks to its high level of inertia, this type of radiator can ensure a constant ambient temperature throughout the day, with minimum variations, offering very high comfort levels.

For correct use of the radiator, consider that the high level of inertia causes a delay in the heating period compared to the ignition period of approx. 40-50 minutes, depending on the installation location and the power. During this first period after ignition, the temperature of the radiator surfaces is low, but the air is still heated by convection, thanks to the heat accumulated in the internal natural stone element.

The radiator can be programmed on a daily and weekly basis and is supplied with preset programming scenarios. The programming resolution range is half an hour.

The radiator is equipped with a **presence detector** , a tool that allows limiting energy consumption. If the system does not detect the presence of persons for a given period of time, the radiator gradually reduces the power supplied to the room.

The radiator shows the energy consumption (**Information Menu** ) on a daily/weekly/monthly/annual basis. This is a guide that allows the user to assess his/her behaviour in relation to energy consumption. These values do not represent an exact measurement of consumption.

To prevent energy waste, the thermostat is equipped with a **window opening detection** system . In this case, the radiator is switched off. The radiator always switches on when it detects the presence of a person. For exact operation, see page 23.

N.B. : all radiators are equipped with an identification label to ensure traceability. Such label certifies compliance with EEC directives and electrical regulations in force. The installation must be carried out in a craftsmanlike manner, in compliance with the regulations and instructions given in this manual.

4. ELECTRICAL CONNECTIONS

**IMPORTANT**

- During installation or maintenance, make sure that the radiator is disconnected from the power supply.
- Keep the radiator disconnected from the power supply until installation is complete and the casing is properly closed.
- After installation or maintenance, check that the casing is securely fixed to the wall.

The radiator may only be installed on a 230 VAC mains supply. Respect the colours:

Brown	Phase
Grey or blue	Neutral
Black	Pilot Wire

Warning: The Pilot Wire is intended for radiators sold in France.
If the black "pilot wire" is not used, safety standards impose to insulate it and not to connect it in any way to the ground wire.

In the case of a carrier current programming unit, the pilot wire is not used and must be insulated. It is compulsory to install a two-pole insulation device. The minimum separation distance among all contacts shall be at least 3 mm. The circuits supplying the electrical appliances must be protected by a highly sensitive differential protection device.

The power cable must be connected to the mains via an electrical box that must be located at least approx. 25 cm from the floor, without a plug or socket in-between. Avoid metal objects entering the casing.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.

4.1. Specifications for installation in bathrooms

The radiator manufactured is in class II and with IP24 electrical protection.

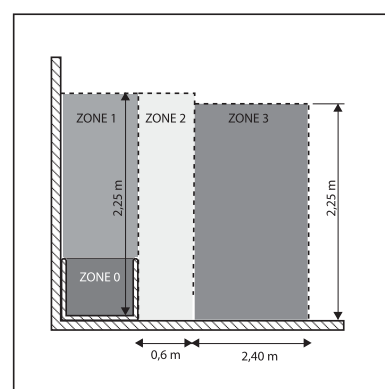
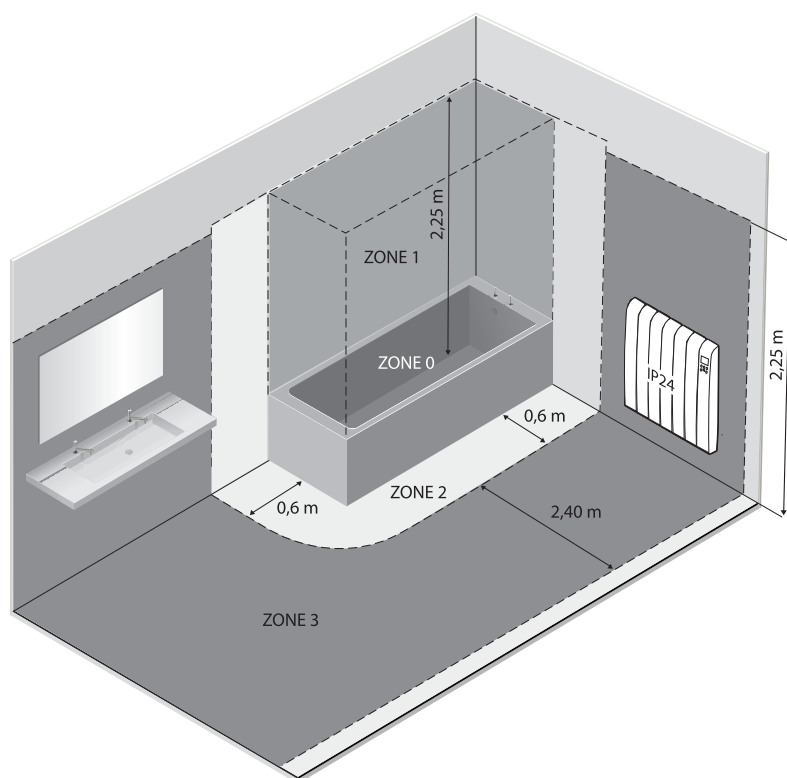
In bathrooms, it can be installed in zones 2 and 3 (see figure) provided that the control devices cannot be touched by the person using the shower or bath.

It must not be connected to an earth terminal.



In bathrooms, make sure to protect the power supply line with a high sensitivity 30 mA differential protection device.

A two-pole circuit breaker with a contact separation distance of at least 3 mm must be installed.



5. INSTALLATION OF THE APPLIANCE

IMPORTANT: when the radiator is switched on for the first time, it may release an abnormal odour. This is due to the drying of the coating that seals the natural stone. This odour fades and tends to disappear after a few hours of operation.

After the first switching on, the room must be properly ventilated.

To achieve optimum heat output and comfort, we recommend installing the radiator under a window or near an area with high heat loss in the room to be heated, if possible.

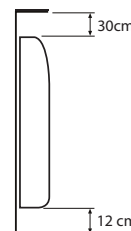
The radiator must be compulsorily positioned with the control box in the lower right part.

Do not install the radiator in a niche or under a power outlet.

Curtains, furniture or other objects that may prevent proper heat distribution must be placed at least 50 cm from the front of the radiator.

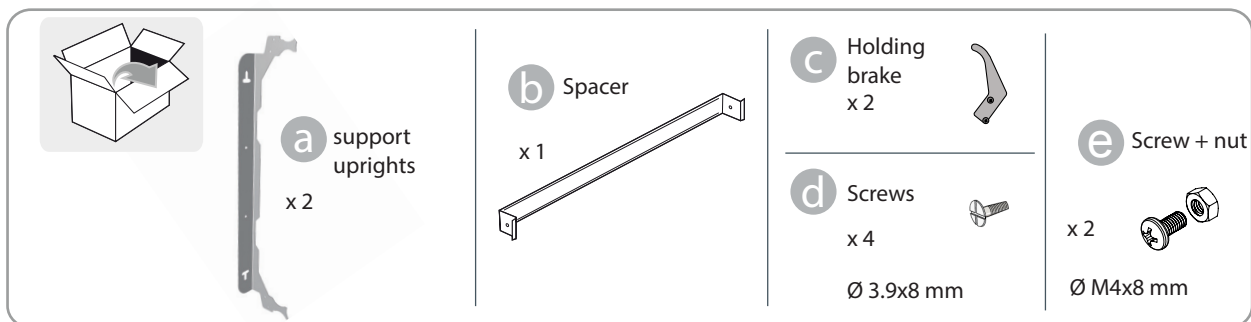
Keep a minimum distance of 12 cm between the lower edge of the radiator and the floor.

Keep a minimum distance of 30 cm between the upper edge of the radiator and any shelves above it.

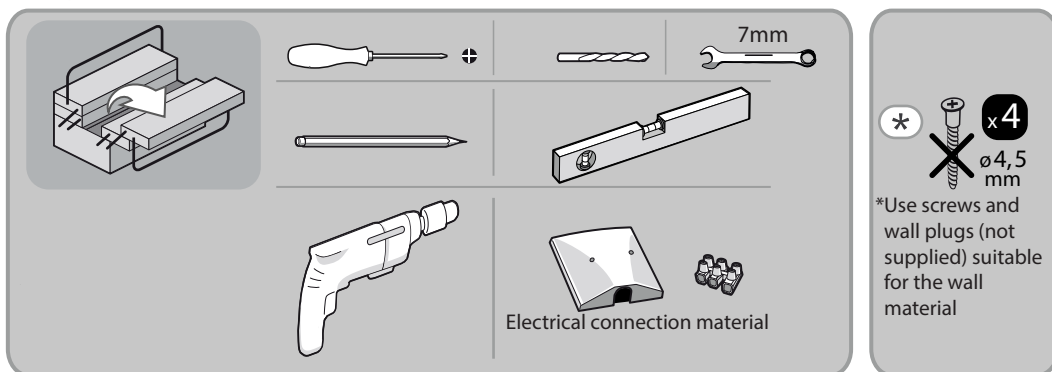


5.1. Radiator wall mounting

The radiator must be fixed to the wall using the mounting brackets supplied with the appliance.

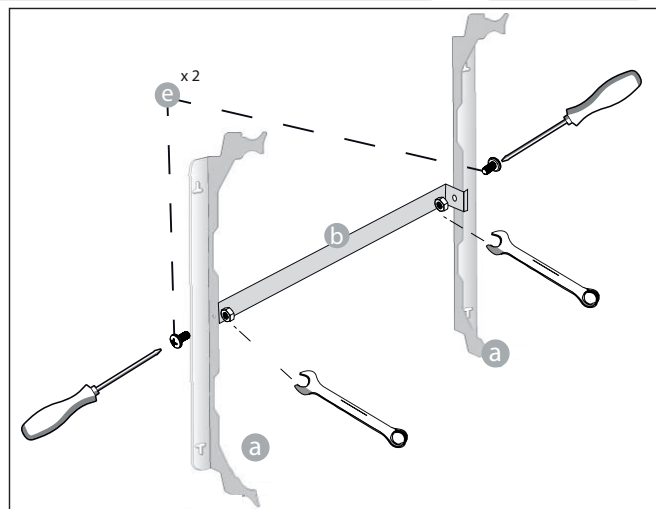


Material required for radiator installation.

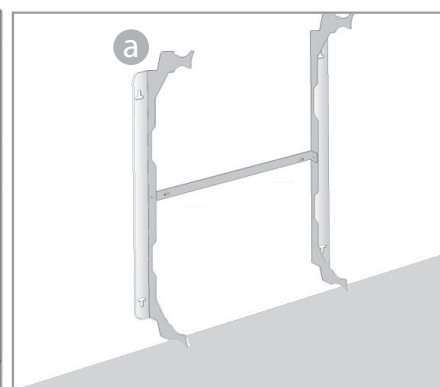
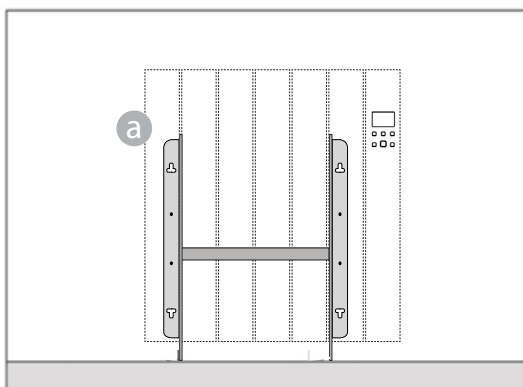


INSTALLING THE RADIATOR:

- 1 Screw in the spacer **(b)** on the support uprights **(a)** using the screws supplied **(e)**.

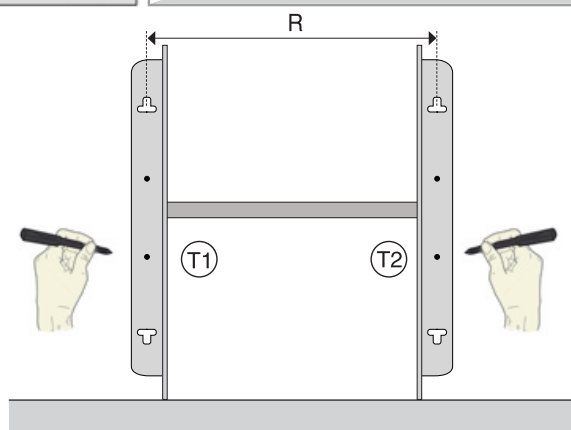


- 2 To decide where to position the radiator, see "1. WARNINGS" and "4.1 Specifications for installation in bathrooms". Depending on the position selected, lay the bracket on the finished floor.

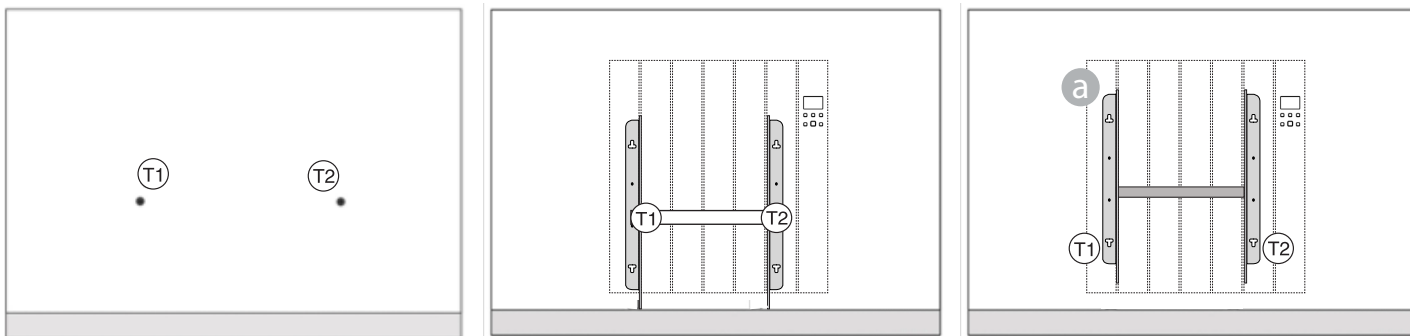


- 3 Mark with a pencil the position of the 2 holes **(T1)** and **(T2)**.

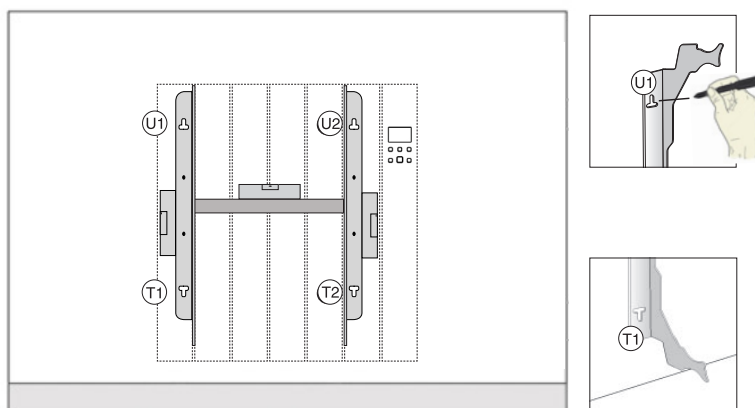
Number of elements/Power			
	7/1000 W	10/1500 W	12/2000 W
Distance	362 mm	596 mm	755 mm



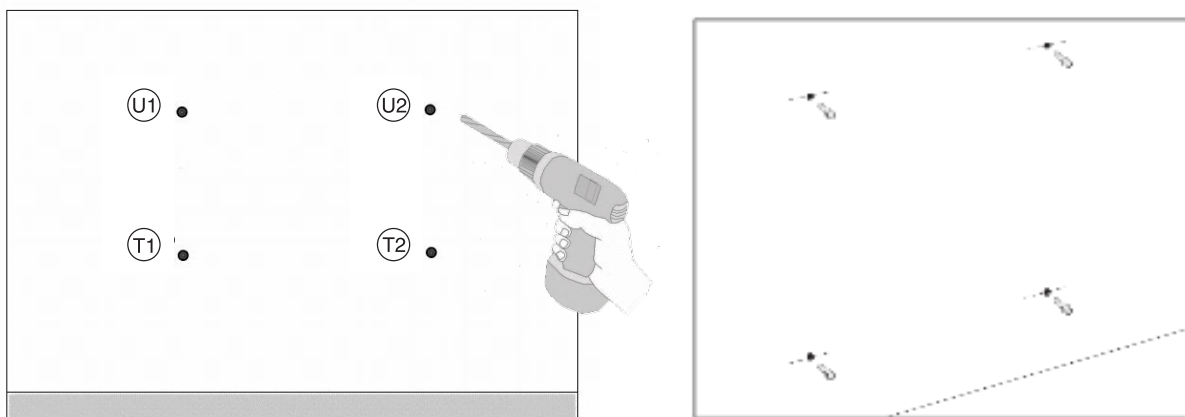
- 4 The 2 marked points (T1) and (T2) define the position of the 2 lower screws for securing the bracket. Position the bracket **a** upwards at the marks on the wall.



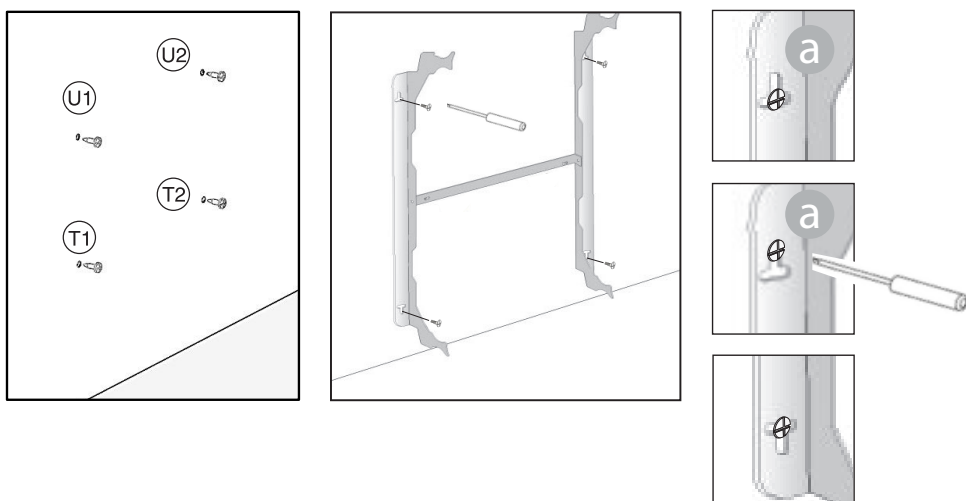
- 5 Using a spirit level, check that the bracket is correctly positioned with respect to the marks (T1) and (T2). Mark the position of the 2 upper holes (U1) and then (U2).



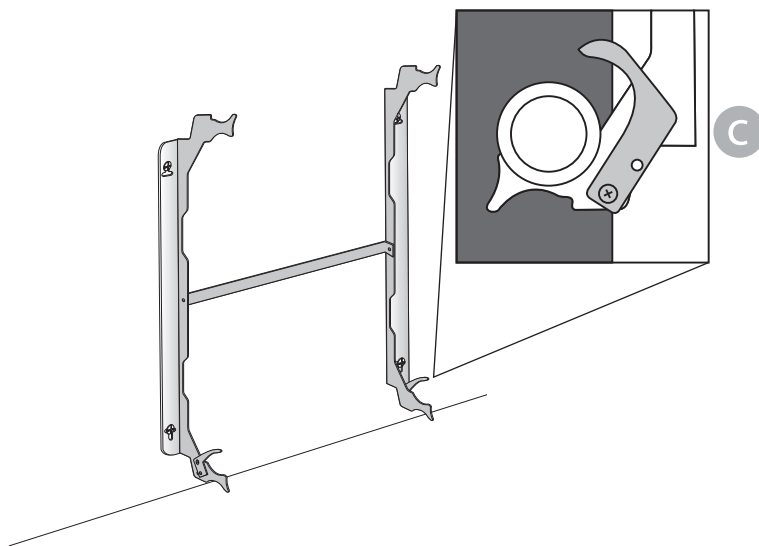
- 6 Depending on the nature of the wall material, choose the appropriate fixing method. Then drill holes in the wall at the 4 marks made previously. Insert the 4 dowels (not supplied, suitable for the wall material) into the holes.



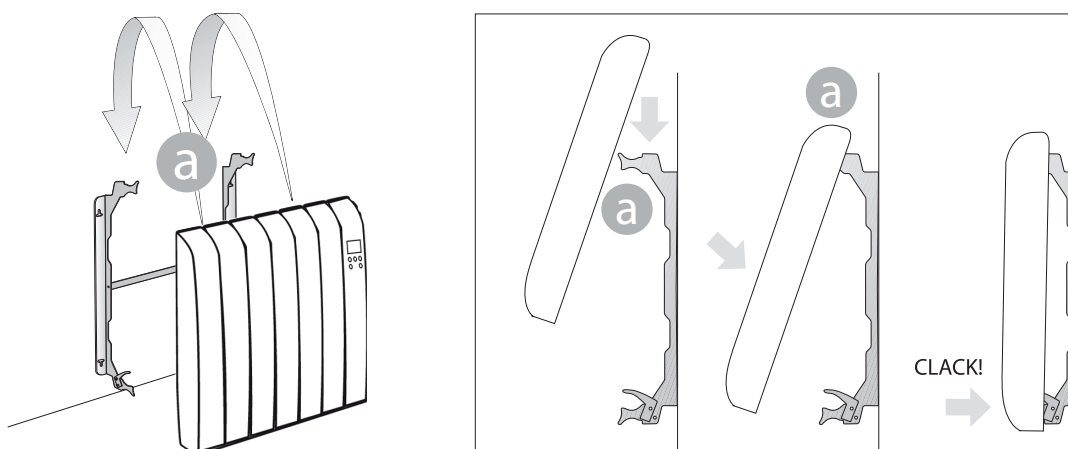
- 7 Partially screw in the 2 upper screws in (U1) and (U2). Position the 2 support uprights **a**, then push downwards. Partially screw in the 2 lower screws in (T1) and (T2). Then fully screw in the 4 screws (not supplied) suitable for the wall material.



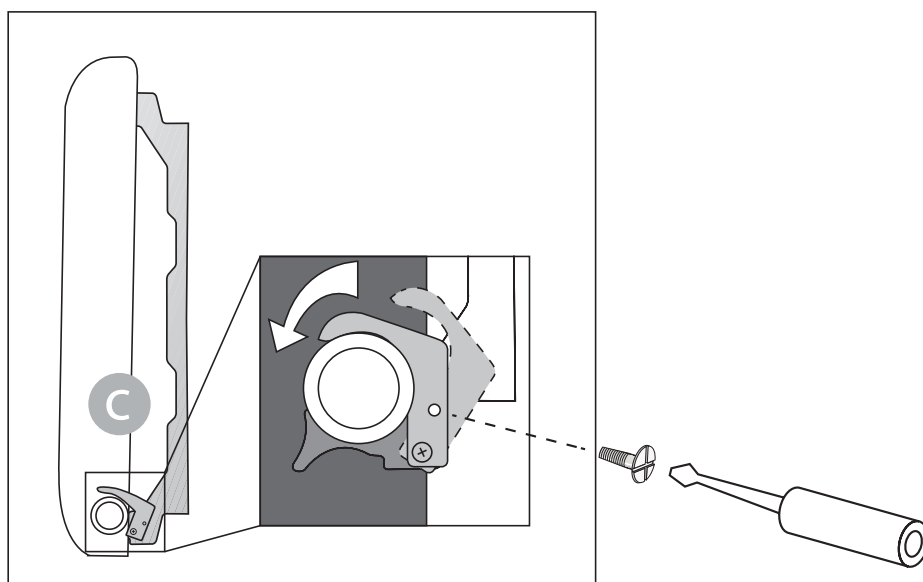
- 8** Screw in the 2 holding brakes **c** to the support using only one of the two screws.



- 9** To connect the radiator to the electrical system, see "4. ELECTRICAL CONNECTIONS". Hook the radiator to the support **a**.

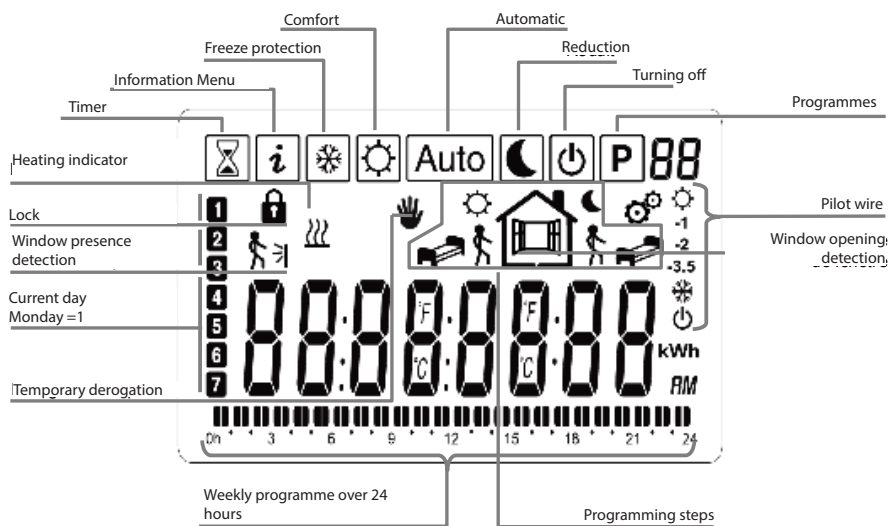


- 10** Turn the 2 holding brakes, screw in the second screw until the radiator is fully locked. Check that the radiator is stable.



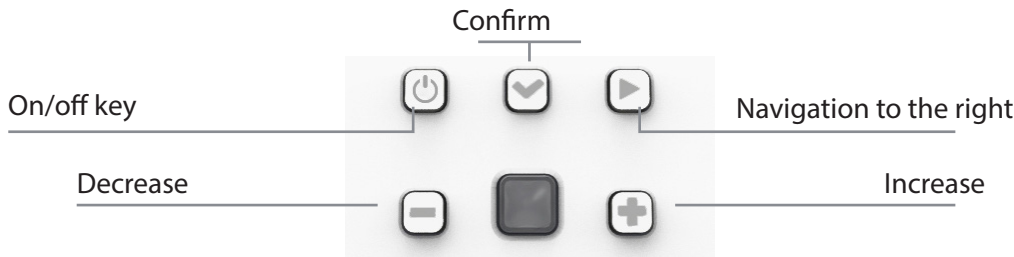
6. ADJUSTMENT AND PROGRAMMING

Display



Keyboard

The adjustment appliance is equipped with five keys, as shown in the figure below:



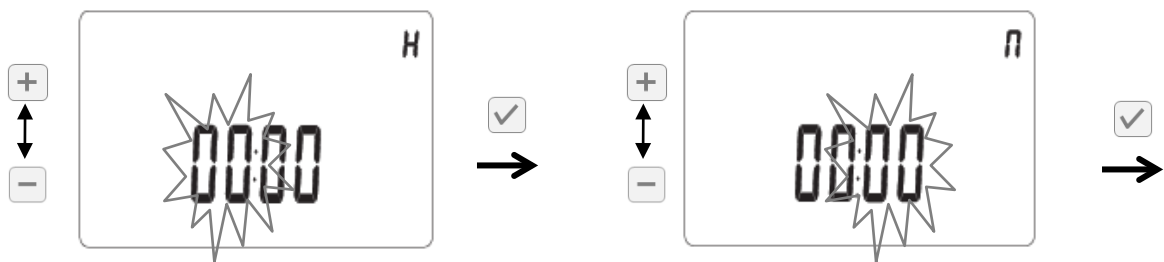
6.1. INITIAL INSTALLATION

The first operation to perform after switching on the thermostat is to set the time and then the date.

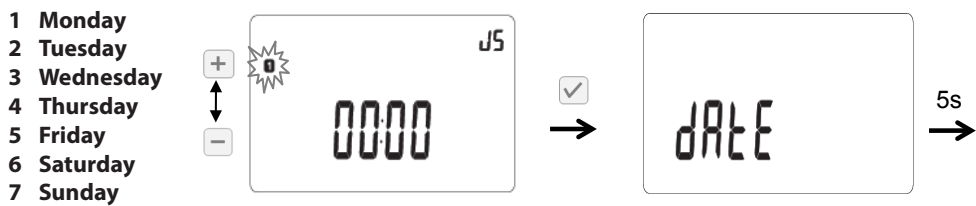
1st screen: setting of hour, minutes and day

The number of hours flashes: use **+** and **-** keys to set the hour, then confirm with **✓**

The number of minutes flashes: use **+** and **-** keys to set the minutes, then confirm with **✓**



The number of the day of the week flashes: use **+** and **-** keys to set the day of the week, then confirm with **✓**, considering that:



2nd screen: setting of day, month and year. This screen is displayed 5 seconds after confirming the day on the 1st screen. Use **+** and **-** keys again to change the flashing value and confirm with **✓**, set the date with day, month and finally year.



Save the data entered by pressing again.



Important notes:

It is possible to access the time and date settings at any time by pressing and holding for 4 seconds

6.2. SUMMARY OF THE MAIN FUNCTIONS

Mode	Description	Paragraph
Comfort mode	The comfort mode allows setting the ambient temperature to a so-called comfort value that will be used throughout the day.	6.3.1 page 34
Reduction mode	The reduction mode allows setting the ambient temperature to a so-called reduced value that will be used throughout the day.	6.3.2 page 34
Freeze protection/holiday mode	The freeze protection/holiday mode allows setting the radiator temperature between 3°C and 10°C	6.3.3 page 35
Timer mode	The timer mode allows setting the temperature for a specific period of time.	6.3.4 page 36
Automatic mode Auto	In automatic mode Auto , the thermostat follows the set temperature (of comfort mode or reduction mode) according to the current time and the selected programmed (preset from P1 to P9 or customised from U1 to U4)	6.3.5 page 36
Temporary derogation mode	The temporary derogation can only be accessed in automatic mode . It allows using, for a short period of time, a temperature other than that set by the automatic mode Auto	6.3.6 page 36
Programming mode P	It is possible to use a programme to automatically switch from a comfort temperature (day) to a reduced temperature (night).	6.3.7 page 36
Information Menu i	This menu allows accessing the technical information of the radiator.	6.3.8 page 41
Switching off mode	The thermostat is off and thus is not protected against frost.	6.3.9 page 41
FP Pilot Wire mode	This mode is active when the radiator is controlled by a programming unit.	6.3.10 page 42
Keyboard lock	The keyboard is disabled: no function is changed when the keys are pressed.	6.3.11.1 page 42
Heating	The symbol is displayed for the entire duration of the heating cycle.	6.3.11.2 page 42
Presence detector	the thermostat automatically detects a user passing in the room and keeps the temperature of comfort mode	6.3.11.3 page 42
Window opening detection	The electronics are able to detect whether the windows have been opened. In this case, the radiator is switched off.	6.3.11.4 page 43
User parameters	List of user parameters with preset values and options	6.4 page 44

6.3. DESCRIPTION OF THE OPERATING MODES



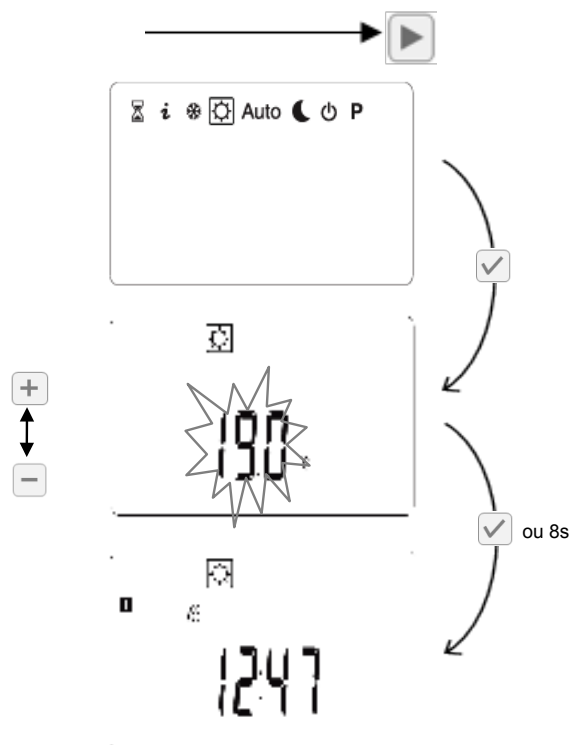
Important note:

When setting the operating modes, if the keyboard is not touched for more than 8 seconds, it returns to start mode.

6.3.1. Comfort mode ☀

The comfort mode ☀ allows setting the ambient temperature to a so-called comfort value that will be used throughout the day. This temperature value is also retrieved when using automatic mode **Auto**

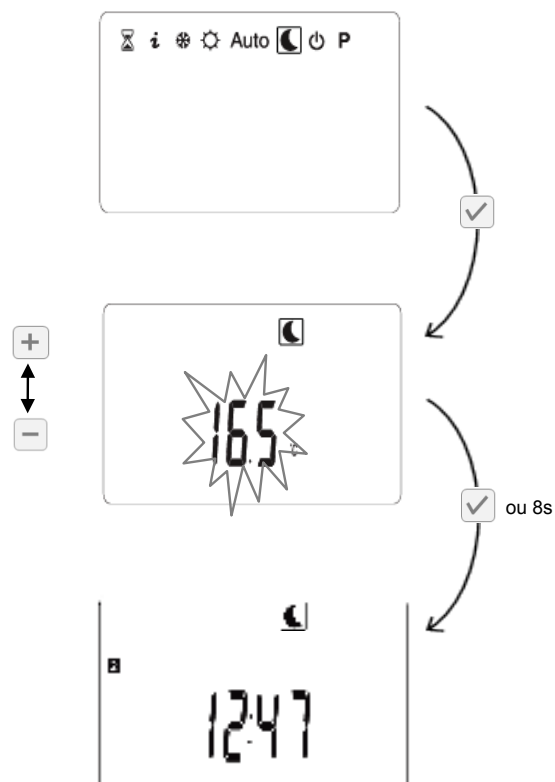
- 1 Select the **comfort mode** ☀ using the navigation keys ► then confirm ✓
- 2 Select the desired temperature using + or - keys. The temperature can be set between 5°C and 37°C in steps of 0.5°C. Then confirm ✓
- 3 To go back to the main screen of **comfort mode** ☀, confirm ✓ or wait 8 seconds. Current time and day are displayed.



6.3.2. Reduction mode ☾

The reduction mode ☾ allows setting the ambient temperature to a so-called reduced value that will be used throughout the day. This temperature value is also retrieved when using **automatic mode Auto**.

- 4 Select the **reduction mode** ☾ using the navigation keys ► then confirm ✓
- 5 Select the desired temperature using + or - keys. The temperature set for reduction operation can be set between 5°C and 37°C in steps of 0.5°C. Then confirm ✓
- 6 To go back to the main screen of **reduction mode** ☾, confirm ✓ or wait 8 seconds. Current time and day are displayed.



6.3.3. Freeze protection/holiday mode ❄️

When this mode is activated, the ambient temperature does not fall below the temperature displayed. There are two possibilities:

- If no time period is specified, the **freeze protection mode** ❄️ is set with no time limit.
- If a time period is specified, the **holiday mode** 🏠 is set; when the specified time has elapsed, the system automatically returns to **comfort mode** ☀️.

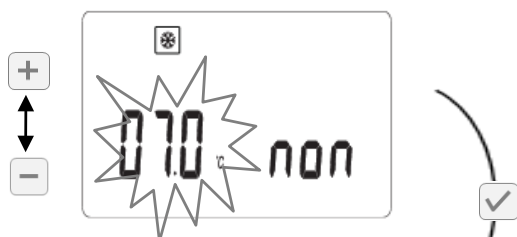
1. Select the freeze protection/holiday mode ❄️ using the navigation key ➡️ then confirm ✓.

2. Confirm a second time ✓ so that the time period flashes

Now the freeze protection mode is set

- 3a. Temperature setting between 3°C and 10°C in steps of 0.5°C

4a.



5a.



Now the holiday mode is set

- 3b. Time period setting in steps of 1 day

- 4b. Temperature setting between 3°C and 10°C in steps of 0.5°C

5b.



6. The time period countdown is displayed.



6.3.4. Timer mode ⏰

The **timer mode** ⏰ allows setting the temperature for a specific period of time. This function can be used when staying at home for several days or if you want to replace the programme in progress (reception, etc.).

The time period can be set in minutes, hours or days with **+** and **-** keys. (Adjustable from 0 hours ("no") to 44 days).

To delete the current setting, use the navigation key **▶** and go back to the timer mode ⏰

After confirming **✓**, use **+** or **-** to adjust the ambient temperature

After confirming **✓**, the timer starts. The logo ⏰ flashes and the remaining time is displayed.

If you want to stop the **timer mode** ⏰ before the end of the period, quit the **timer mode** ⏰ with the navigation key **▶**.

6.3.5. Automatic mode Auto

In **automatic mode Auto**, the thermostat follows the set temperature (of **comfort mode** ☀️ or **reduction mode** 🌙) according to the current time and the selected programmed (preset from P1 to P9 or customised from U1 to U4)

Select the **automatic mode Auto** using the navigation keys **▶** then confirm **✓**

6.3.6. Temporary derogation mode 🖐️

The temporary derogation can only be accessed in **automatic mode Auto**.

It allows using, for a short period of time, a temperature other than that set by the **automatic mode Auto**

For example, this function is very useful if you need to suddenly return to the room.

The new temperature will be used up to the next stage of the programme. The **automatic mode Auto** will then resume normal operation.

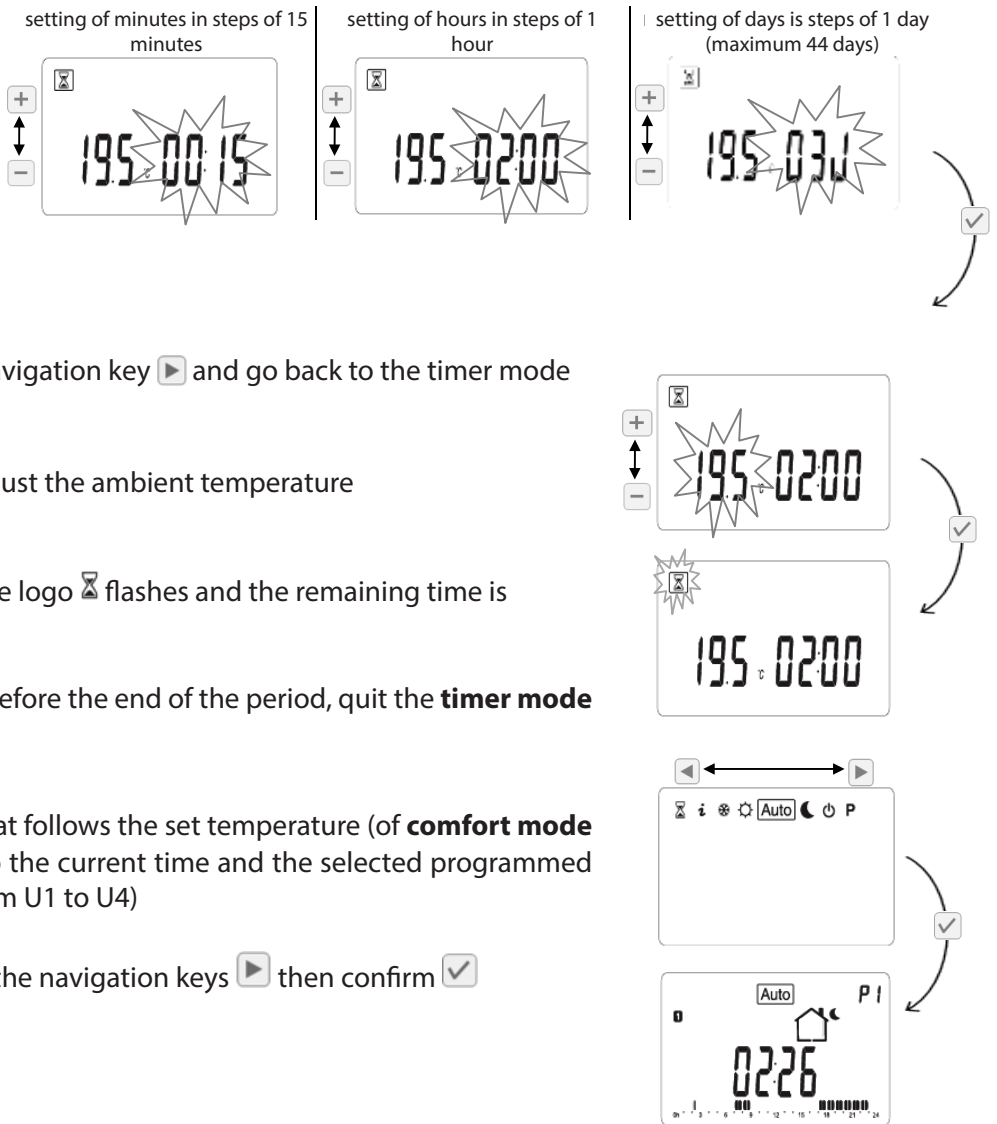
Use **+** or **-** keys to change the current temperature of the programme.

The logo 🖐️ appears.

To disable the **temporary derogation mode** 🖐️, press the navigation key **▶** and go back to the automatic mode Auto.

6.3.7. Programming mode P

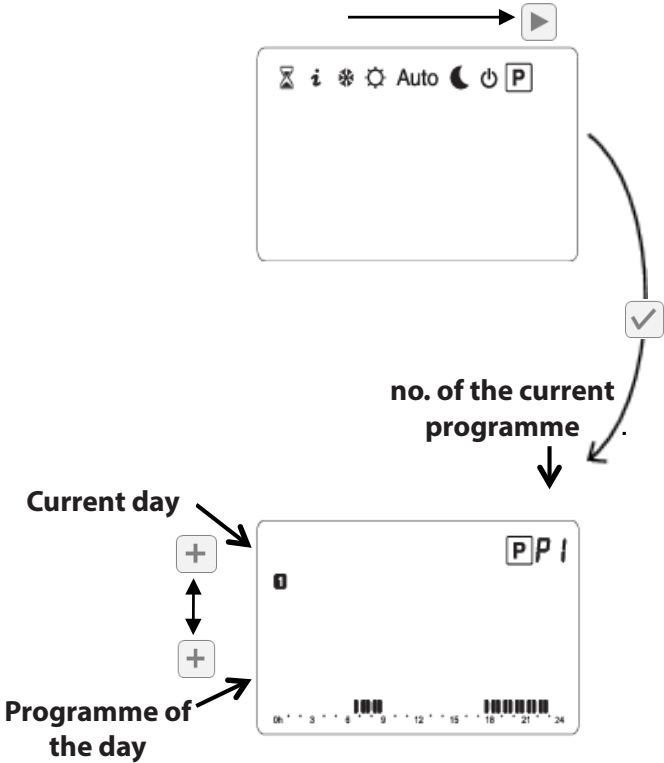
It is possible to use a programme to automatically switch from a comfort temperature (day) to a reduced temperature (night). It is possible to select between 9 programmes with preset and unchangeable heating periods, from "**P1** to **P9**", or 4 user programmes, from "**U1** to **U4**", for which the heating periods are manually defined.



1. Select the **programming mode** using the navigation keys ◀ or ▶ then confirm with the navigation key ✓

2. Select a programme using + or - keys.

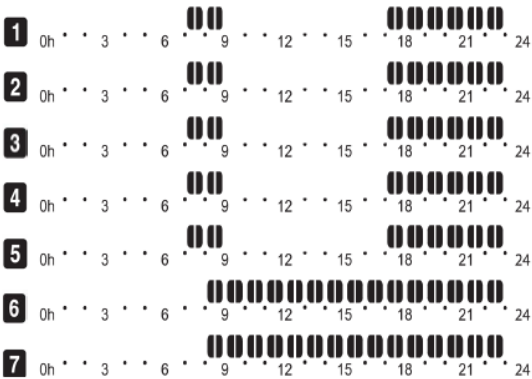
- ▶ to display the current day,
- ✓ To quit programming and to go back to the automatic mode, confirm to save the programme and go back to the **automatic modeAuto**.



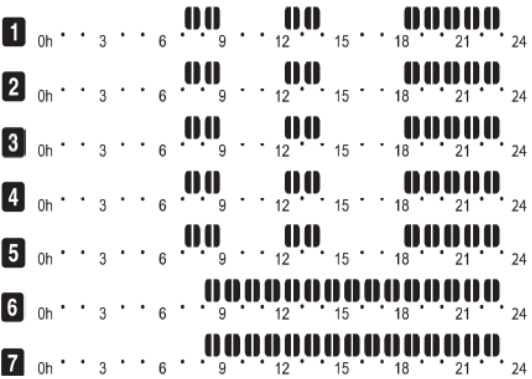
6.3.7.a. Preset programmes:

It is only possible to display or select a preset programme.
 For more details on the programmes, see the table below.
 Press ✓ to confirm the selection and go back to the main menu (**automatic mode Auto**).
 Details on the switching times of preset programmes:
 Day ❶ is Monday

P1: Morning, evening and weekend



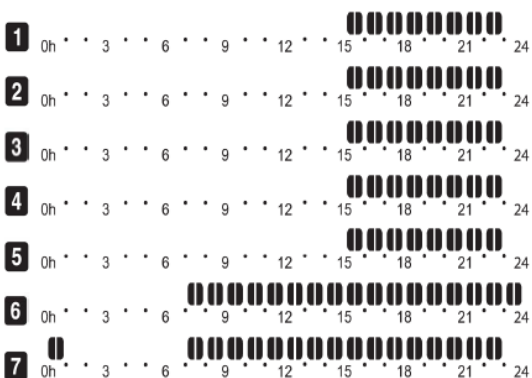
P2: Morning, lunchtime, evening and weekend



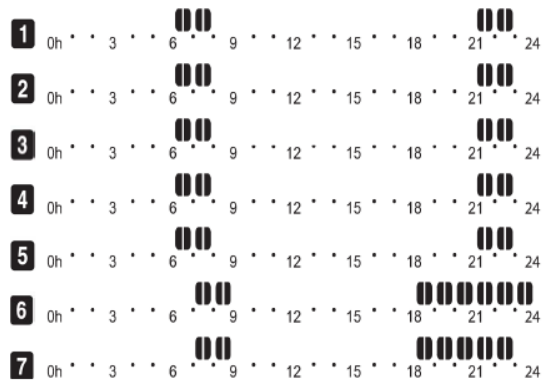
P3: Working day and weekend



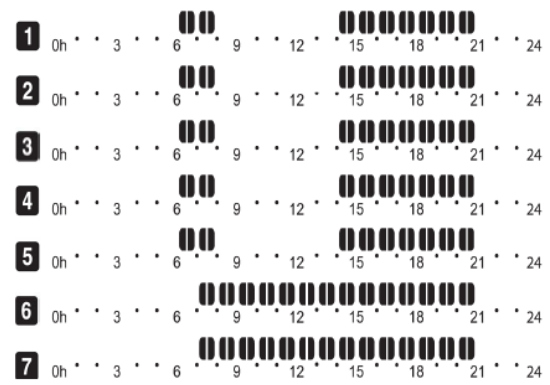
P4: Evening and weekend



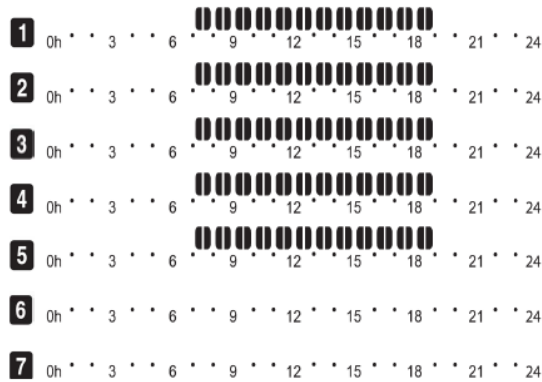
P5: Morning, evening (bathroom)



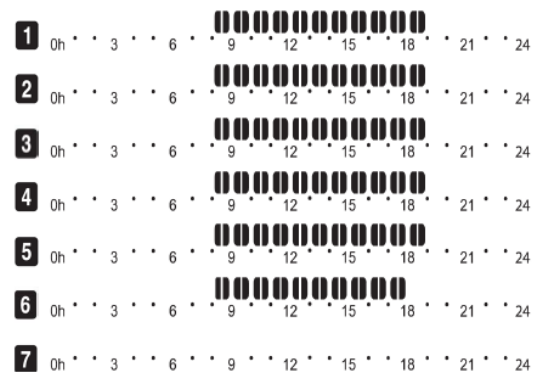
P6: Morning, afternoon and weekend



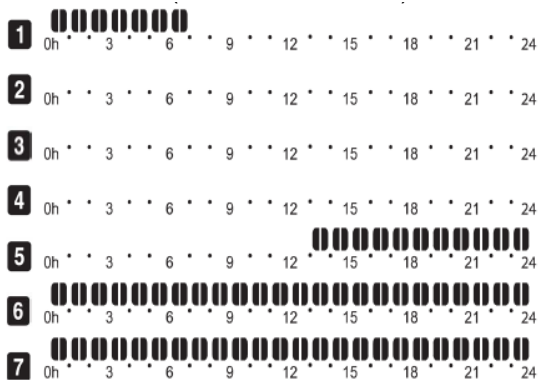
P7: 07:00 am - 07:00 pm (office)



P8: 08:00 am - 07:00 pm (shop)



P9: Weekend (second home)



6.3.7.b. User programmes (from U1 to U4)

Programming tips:

- Programming is out in steps of 30 minutes. (1 stage => 1 period = ☞☞☞).
- the 1st day of the programme is the 1st day of the week (1 = Monday).

1 Select a user programme using or keys.

2 This screen is displayed; it is possible to start programming

3 1st part of the day, waking up . Set the start time for the period in which the comfort temperature will be used with or then confirm with .

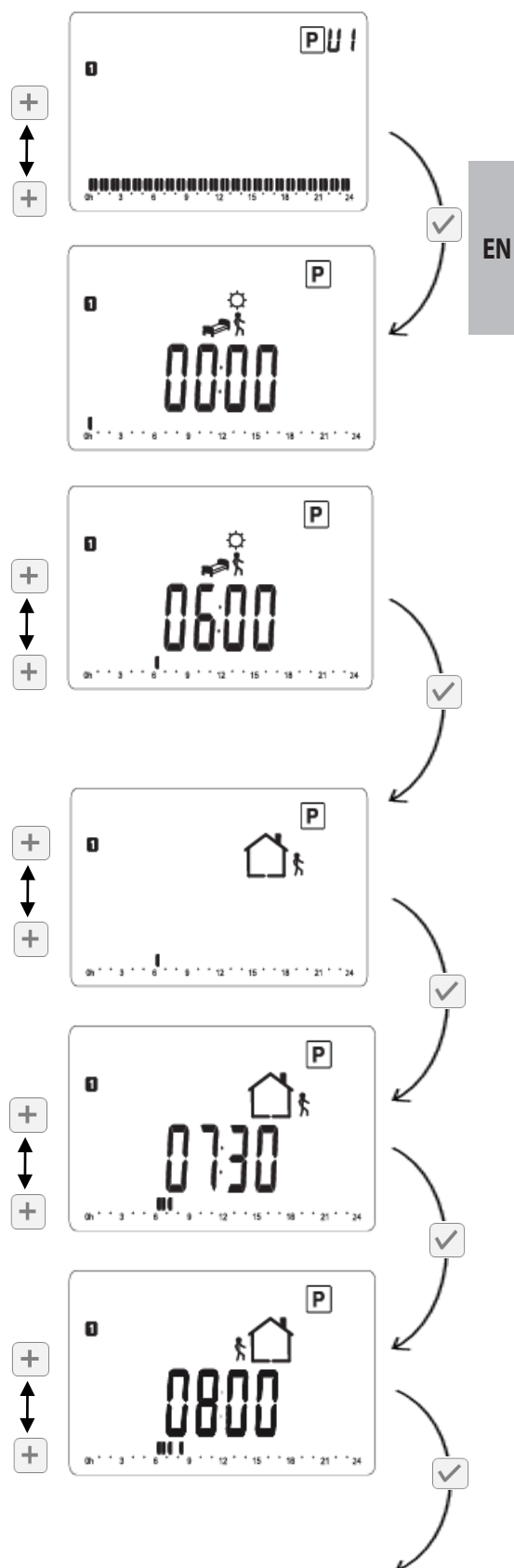
4 Set the 2nd part of the day in which the comfort temperature will be reduced with or then confirm with ; there are 2 possibilities

a- : start-up

b- : evening rest

5 In the example: set the start time with or then confirm with .

- 6
- If the previous phase is the start-up, this phase automatically returns to
 - If the previous phase is the evening rest , refer to point no.9



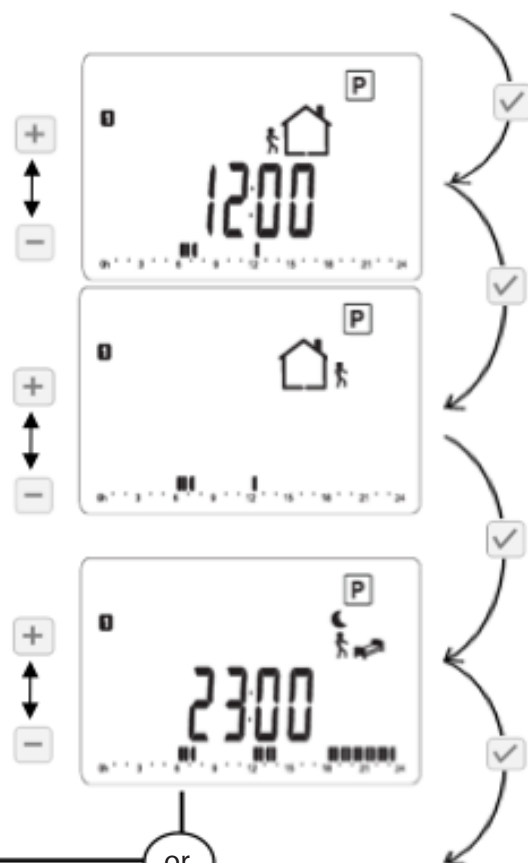
7 Set the return time  with  or  then confirm with 

8 Select a new part of the day with  or  then confirm with ; there are 2 possibilities:

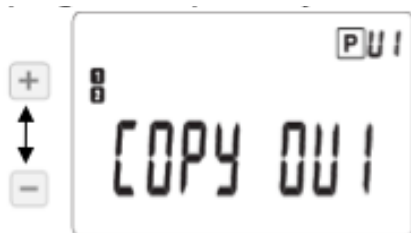
a- : start-up

b- : evening rest

9 In the example: set the evening rest time  with  or  then confirm with  to end the programme of the day

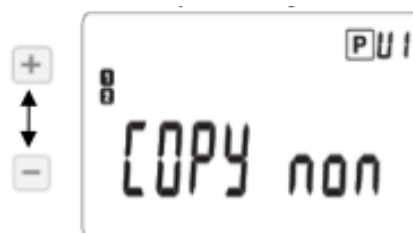


10 You want to use the same programme the next day



Copy the programme of the day for the next day. Select "COPY YES" with  or  then confirm with  Repeat the operation for each subsequent day.

11 You want to use a different programme the next day



Select "COPY no" with  or  then confirm with  Continue with point no.3

12 After completing the programme for day 7 (Sunday), confirm with . The "SAVE" screen is displayed. Confirm with  to save the programme of the week.

13 The **automatic mode** is automatically restored. Auto



6.3.8. Information Menu

This menu allows accessing the technical information of the radiator:

- Temperature
- Energy consumption every:
 - Day
 - Week
 - Month
 - Year
 - Total

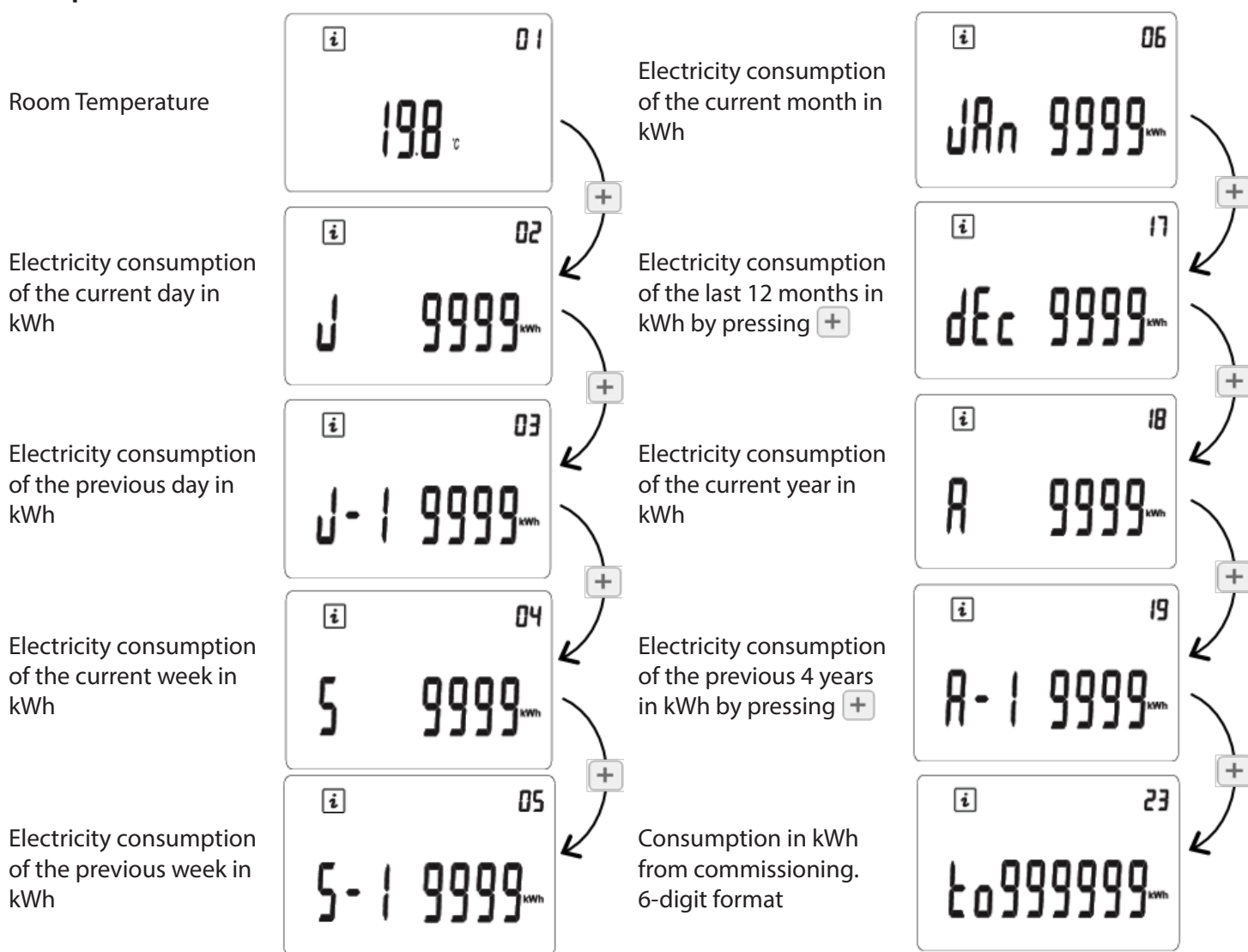
Use  or  to navigate this menu.

All information under this menu cannot be reset.



Note: do not use the navigation key  to move in this menu.

Description of screens:



6.3.9. Switching off mode

Press  to switch off the product, regardless of the active mode. A long beep indicates that the appliance is switched off.

The display shows:

To quit the **switching off mode** , press  to activate the **comfort mode** . Two short beeps indicate that the product has been switched back on.





Warning: With this operating mode, the system is not protected from frost.

When the thermostat is switched off, briefly press to display the ambient temperature.

Warnings: in position the radiator is not completely off, but it switches to standby mode.

6.3.10. FP Pilot Wire Mode (for France only)

This mode is active when the radiator is controlled by a programming unit.

FP is displayed in the upper right corner, together with the symbol of the function controlled by the pilot wire.



The actual operating mode depends on the pilot wire signal and the mode selected on the radiator, as follows

Recommended position for the pilot wire

	Order on the pilot wire	Resulting mode
Comfort mode	Comfort	Comfort
	Comfort -1°	Comfort -1°
	Comfort -2°	Comfort -2°
	Comfort -3.5°	Comfort -3.5°
	Freeze protection	Freeze protection
	Turning off	Turning off
Reduction mode	Comfort	Reduction
	Comfort -1°	
	Comfort -2°	
	Comfort -3.5°	Comfort -3.5°
	Freeze protection	Freeze protection
	Turning off	Turning off
Freeze protection mode	Comfort	Freeze protection
	Comfort -1°	
	Comfort -2°	
	Comfort -3.5°	
	Freeze protection	
	Turning off	Turning off
Switching off mode	Comfort	Turning off
	Comfort -1°	
	Comfort -2°	
	Comfort -3.5°	
	Freeze protection	
	Turning off	

6.3.11. Special functions

6.3.11.1. Keyboard lock

To lock the keypad, hold down and press at the same time.

The logo appears. The active mode is displayed.

To unlock the keypad, repeat the steps described above.

Note: even if the keypad is locked, you can still turn the appliance off or switch it back to comfort mode by pressing the ON/OFF button

6.3.11.2. Heating

The symbol is displayed for the entire duration of the heating cycle.

6.3.11.3. Presence detector operation

The presence detector is located on the front of the radiator in the button area:

The use of the “presence detection” function is not recommended if the radiator is installed in a corridor or rooms where persons are rarely present.

Presence detector



When this function is activated, it is only used for **comfort mode** 

In this case, the thermostat automatically detects a user passing in the room and keeps the temperature of **comfort mode**



If no one is present for more than two hours, the thermostat will automatically reduce the temperature set point by one degree every hour, without falling below the **reduction mode** temperature 

The presence detector is activated or deactivated by setting parameter 08, as described in section 6.4.

Tips:

To ensure that the presence detection is fully effective, nothing must be placed in front of the radiator.

For example:

No curtains

No sofas between the radiator and the passageway

6.3.11.4. Window opening detection

The use of the "window opening" function is not recommended if the radiator is installed in a corridor, near an entrance door, in a garage, etc.

This icon appears if the window detection is activated.

The electronics are able to detect whether the windows are open. In this case, the radiator stops heating for 30 minutes.

The icon flashes when an open window is detected.

To restart the radiator (return to the previous mode), there are two possibilities:

- Press any key on the keypad.
- Or close the window: the radiator will automatically detect that it is closed after a maximum of one hour.

This function deactivates by setting parameter 07, as described in section 6.4. Window detection is active in all modes.

In the event of a sudden change in temperature ($> 5^{\circ}\text{C}$) requested by the user or the pilot wire, detection may be activated.

Window opening detection criterion:

Ambient temperature decrease of more than 5°C in less than 30 minutes.

Window closing detection criterion:

After being switched off for 30 minutes, the radiator automatically checks whether the ambient temperature increases by more than 1°C during a heating period of 30 minutes. This cycle allows detecting the window closing. If the ambient temperature increases by more than 1°C , it returns to the previous mode.

If the ambient temperature remains stable or decreases, a new cycle is started.

6.3.11.5. "ITCS" function

Thus function is available in the **User parameters** menu 

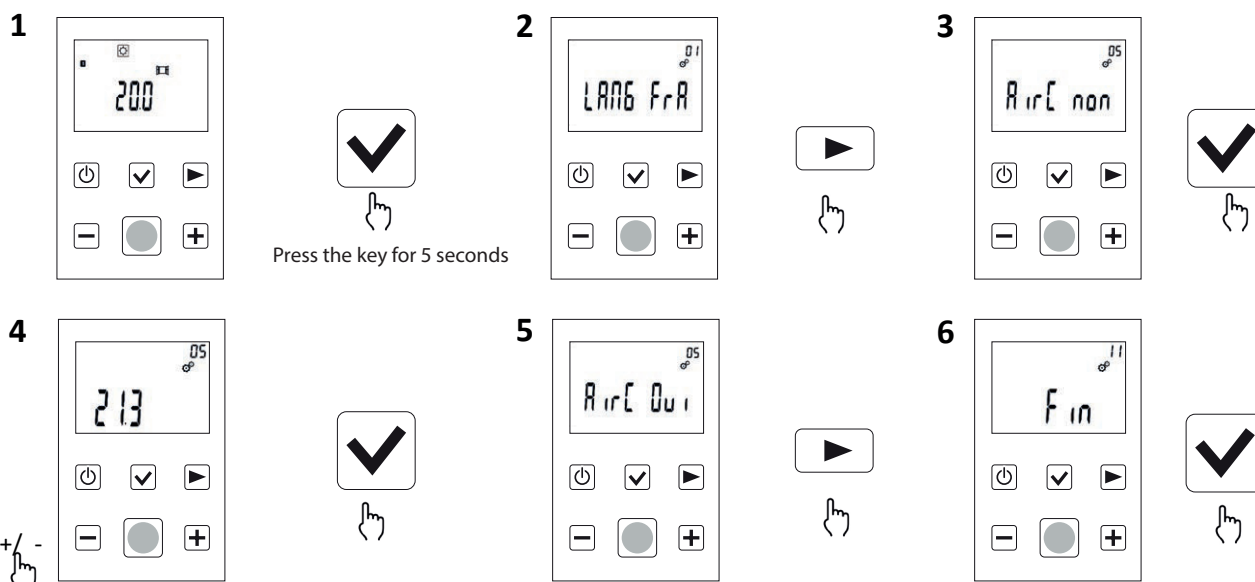
The Intelligent Temperature Control System (ITCS) activates the system in advance (2 hours maximum) to ensure that the desired temperature is reached at the time programmed in **automatic mode Auto**

6.3.11.6. "Calibration" function

The temperature in a room varies from one point to another, so it is possible that the temperature reached is different from the temperature set on the radiator. The calibration function allows compensating the difference. Before using this function, the radiators must operate for at least 6 hours to stabilise the ambient temperature, then the difference can be corrected by adding or subtracting it from the value read.

Example 1: if the temperature set on the radiator is 20°C but the temperature in the room is 22°C , you need to add 2°C . Parameter of menu 05 = 2

Example 2: if the temperature set on the radiator is 20°C but the temperature in the room is 18°C , you need to subtract 2°C . Parameter of menu 05 = - 2



Press +/- to increase or decrease the difference between the value measured by the sensor (located in the lower part of the electronic board) and the temperature measured at a height of 1.5 metres. Then confirm the value by pressing the symbol

6.4. User parameters

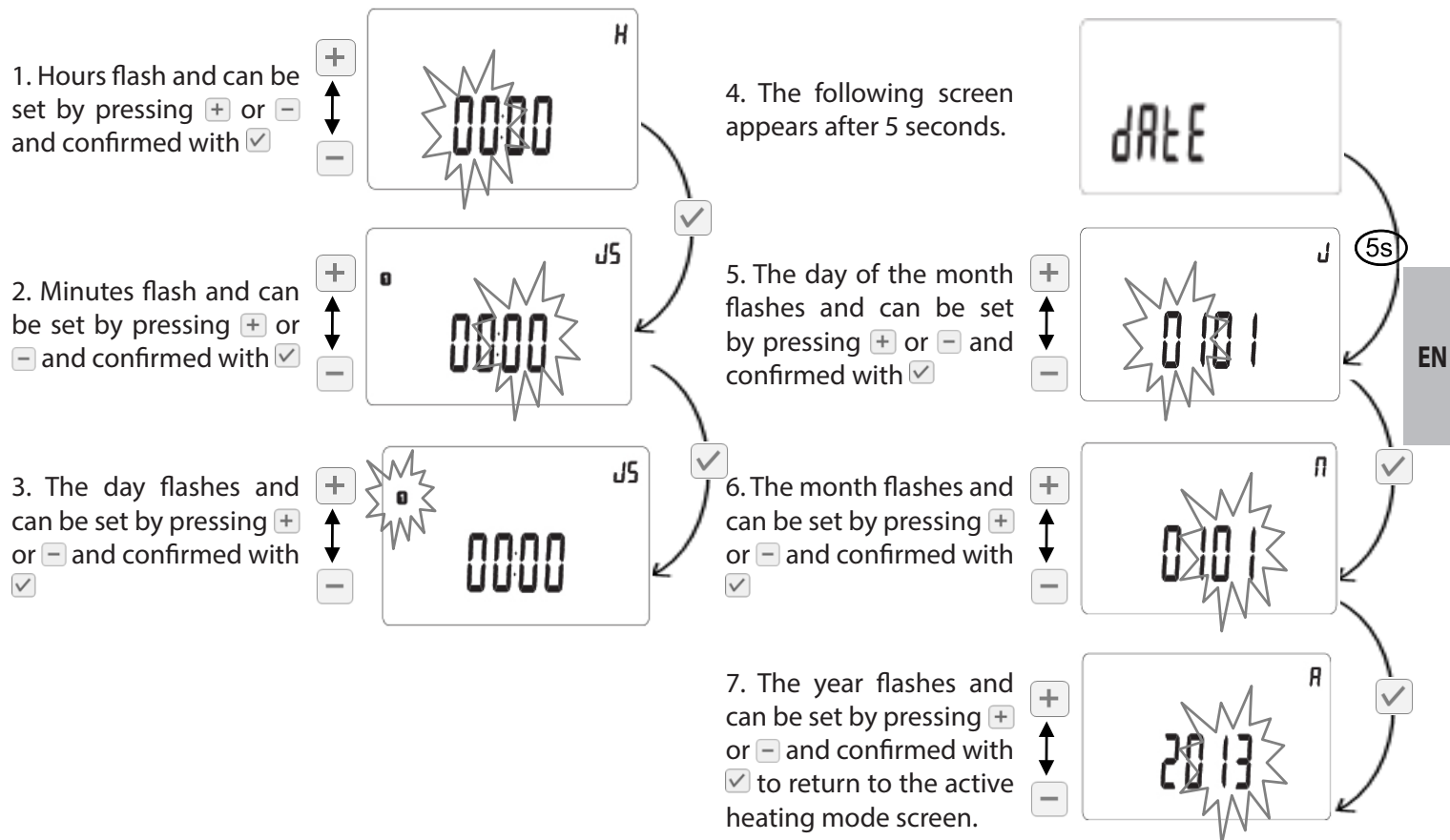
To access this menu, press for approx. 8 seconds. The values underlined are the default values.

Sub-menu no.	Function	Display with possible options 	
01	Language, French or English	<u>LANG FrA</u>	LANG ENG
02	Degrees Celsius (°C) or Fahrenheit (°F)	LANG ENG	dEG FRr
03	Time format	<u>0000 24H</u>	0000 12H.
04	Automatic summer/winter time changeover	<u>Ch6H oui</u>	Ch6H non
05	Temperature sensor calibration	AirC <u>oui</u>	AirC non
06	To ensure that the desired temperature is reached at the time programmed in automatic mode Auto .	<u>1tCS non</u>	1tCS oui
07	Window opening detection function	<u>FEN oui</u>	FEN non
08	Presence detector operation	<u>Pir oui</u>	Pir non
09	Software version	<u>VER5</u>	
10	Connected mode	<u>BALE oui</u>	<u>BALE non</u>
11	ID	Radiator ID	Radiator ID
12	Pairing mode	<u>rf</u>	rf nte
13	Return to factory setting. Press for 10s to return to the factory setting	<u>EFFACEr</u>	
14	End: exit the user menu	<u>Fin</u>	



6.5. Time setting:

It is possible to access this menu for time and date settings at any time by pressing and holding OK for 4 seconds.



7. FAILURES

In the event of a fault, do not use the appliance and disconnect it from the mains. Do not open the radiator to carry out repairs. Only contact technicians authorised to work on this type of product.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.

The manufacturer accepts no liability for damage to persons, animals or property resulting from improper use or inappropriate intervention on the radiator.

TABLE OF TECHNICAL PROBLEMS

PROBLEM	STATE OF THE RADIATOR	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The radiator does not heat	Digital thermostat off	No power supply	Check the presence of mains voltage
The radiator does not heat	Digital thermostat activated in programming mode P	The programming provides for a low radiator level	Check the programming parameters
The radiator does not heat	Digital thermostat activated in comfort mode ☀ or programming mode P	Malfunction of resistor or adjustment board	Contact the technical service to have it repaired
The radiator does not heat	Digital thermostat activated in comfort mode ☀ or programming mode P or reduction mode 🌙 or freeze protection mode ❄	The temperature in the room is higher than the programmed value	Check the selected temperature
The radiator does not heat sufficiently in comfort position	Digital thermostat activated in the desired mode	The radiator power is insufficient for the size of the room	Replace the radiator with a more powerful one.
The radiator does not heat	The digital thermostat displays the code "E1" in the upper right corner	Temperature sensor disconnected	Contact the technical service to have it repaired
The radiator does not heat	The digital thermostat displays the code "E2" in the upper right corner	Temperature sensor in short-circuit	Contact the technical service to have it repaired.

PROBLEM	STATE OF THE RADIATOR	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The radiator does not heat	The digital thermostat displays the code "E3" in the upper right corner	Abnormally high sensor temperature (T° > 50°C)	Check that there are no objects that could interfere with the sensor located at the bottom right of the radiator.
The radiator does not detect the presence of persons	The digital thermostat displays the code "E4" in the upper right corner	The presence detection module is faulty	Contact the technical service to have it repaired.
The display shows 1500 P.	You will be asked to select the radiator power	Power reading error.	Use + and - keys to select the radiator power and confirm with V key
It is not possible to operate the thermostat	The thermostat shows "Turn OFF"	The thermostat is temporarily blocked	Disconnect and then connect the radiator to power supply
The radiator gives off an unpleasant smell	Radiator in heating phase	Dust deposit on a new radiator, fixing the electrical insulation of the natural stone casing	After the first few hours, the smell reduces and tends to disappear
Noise during heating	any status	wrong fixing system installation	test the radiator on the floor before taking it to the service centre
The room temperature is different from the temperature measured by the radiator	it works, but the room temperature is different from the selected temperature	the radiator positioning affects the temperature read by the sensor	change the temperature read by the sensor by selecting parameter 0.5 HAir YES, see paragraph 6.4
PROBLEM	STATE OF THE RADIATOR	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The radiator heats continuously	Radiator in heating phase	The radiator is installed near a draught (entrance door, gas vent behind the radiator) or the temperature has been increased	Avoid installing the radiator near a draught. Check that the temperature has not increased.
There are traces of dirt on the wall near and above the radiator	Radiator in heating phase	Dirt is due to poor air quality in the room, dust forming behind the radiator or the presence of smokers inside the home.	Ventilate and clean the room and avoid smoking inside the home. These reasons do not justify replacing the radiator under warranty.
Yellowing of the radiator	Radiator in heating phase	This phenomenon is due to incorrect sizing (the radiator is too small for the room, so it heats continuously without stopping, causing the paint to bake) or the presence of smokers in the home.	Check that the radiators are the right size for the rooms in which they are installed. Avoid smoking in the home. These reasons do not justify replacing the radiator under warranty.
The radiator becomes very hot	Radiator in heating phase	When the radiator is in operation, it is normal for it to reach a high temperature.	The high temperature complies with the regulations.

8. WARRANTY

The casing in aluminium alloy is warranted against manufacturing defects for 10 years from date of purchase. Electric and electronic components are warranted for 2 years from the date of purchase of the radiator. To validate your warranty, it is necessary to produce a document attesting the date of purchase (tax receipt, invoice, sales receipt).



For the validity of the warranty, the installation must comply with regulations and laws in force and must be carried out in a craftsmanlike manner.

Components subject to normal wear and tear or consumables, as well as damage caused during transport or installation, are excluded from the warranty.

9. ENVIRONMENT



The symbol on the appliance indicates separate collection of electrical and electronic equipment.

Electrical products must not be disposed of with household waste.

Please recycle them at the appropriate collection centres. For information on recycling, please contact your municipality or dealer. Please recycle the packaging at the appropriate collection centres.



Warning! The incorrect disposal of electrical appliances may result in penalties.

10. RANGE AND DIMENSIONS

SINUOSO SINUOSO-N	Power W	No. of elements	Width mm	Height mm	Depth mm	Net weight kg
	1000	6	565	600	102	20.5
	1500	9	802	600	102	30.1
	2000	11	961	600	102	36.5

11. EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Fondital, declares that the Sinuoso / Sinuoso-N radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be requested to the manufacturer.

Name	Power W
Dry inertia radiator SINUOSO white	1000W
Dry inertia radiator SINUOSO white	1500W
Dry inertia radiator SINUOSO white	2000 W
Dry inertia radiator SINUOSO-N anthracite	1000W
Dry inertia radiator SINUOSO-N anthracite	1500W
Dry inertia radiator SINUOSO-N anthracite	2000 W

12. REPORTING REQUIREMENTS PURSUANT TO COMMISSION REGULATION (EU)

Contact	FONDITAL S.p.A. Società a unico socio 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40				
Model identifier (s):		Sinuoso 1000	Sinuoso 1500	Sinuoso 2000	
Item	Symbole	Values			Unit
Heat output					
Nominal heat output	P _{nom}	1,000	1,500	2,000	kW
Minimum heat output	P _{min}	N/A			kW
Maximum continous heat output	P _{max,c}	1,000	1,500	2,000	kW
Power consumption					
In off mode	P ₀	N/A			W
In standby mode	P _{sm}	0,19	0,19	0,19	W
In idle mode	P _{idle}	0,18	0,18	0,18	W
In network standby	P _{nsm}	N/A			W
Standby mode with display of information or status		yes	yes	yes	[yes/no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,on}	94,0	94,0	94,0	%

Item	Unit
Type of heat output /room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	no
Two or more manual stages, no room temperature control	no
With mechanic thermostat room temperature control	no
With electronic room temperature control	no
Electronic room temperature control plus day timer	no
Electronic room temperature control plus week timer	yes
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	yes
Room temperature control, with open window detection	yes
Distance control option	no
Adaptive start control	yes
Working time limitation	yes
Black bulb sensor	no
Self-learning functionality	no
Control accuracy	no

Estimado Cliente:



Queremos darle las gracias por elegir uno de nuestros productos y confiamos en que cumpla plenamente con sus expectativas.

Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones, ya que contienen información importante sobre las normas de seguridad para el uso y mantenimiento del radiador.

Asimismo, le aconsejamos conservar cuidadosamente el manual y la factura, para poder consultarlos en caso de necesidad.

LA CAJA INCLUYE:

Radiador de aluminio con termostato digital programable, soporte de fijación y manual de instrucciones.

CAJA

La caja de este radiador está hecha en un 99 % por cartón. Nos hemos comprometido a eliminar el uso del poliestireno.

AHORRO ENERGÉTICO

La temperatura interior recomendada para el hogar es de 19 °C.

Precisión de ajuste del termostato de 0,5 °C.

Reducir el termostato 1 °C supone un ahorro potencial del 7 %.

Contribuya siendo un ciudadano responsable.

ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS.....	48
1.1. LIMPIEZA DEL RADIADOR	49
2. CARACTERÍSTICAS.....	49
3. DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PRODUCTO	50
4. CONEXIONES ELÉCTRICAS	50
4.1. ESPECIFICACIONES PARA LA INSTALACIÓN EN CUARTOS DE BAÑO	51
5. INSTALACIÓN DEL EQUIPO	51
5.1. FIJACIÓN DEL RADIADOR EN PARED	52
6. REGULACIÓN Y PROGRAMACIÓN	55
6.1. INSTALACIÓN INICIAL	55
6.2. RESUMEN DE LAS FUNCIONES PRINCIPALES	56
6.3. DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO.....	57
6.4. PARÁMETROS USUARIO	67
6.5. CONFIGURACIÓN DE LA HORA:	68
7. DAÑO	68
8. GARANTÍA	69
9. MEDIOAMBIENTE.....	69
10. GAMA Y DIMENSIONES.....	70
11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD.....	70
12. OBLIGACIONES INFORMATIVAS EN VIGOR DEL REGLAMENTO (UE)	70

1. ADVERTENCIAS

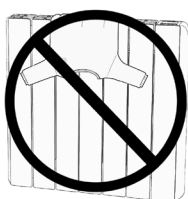


IMPORTANTE: El radiador lleva una etiqueta con el símbolo indicado:

Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, **NO CUBRA EL RADIADOR.**

En ningún caso se debe:

- cubrir el radiador, ni siquiera parcialmente;
- colocar el radiador en contacto directo o cerca de cortinas, muebles, etc.



En ningún caso debe instalarse el radiador:

- en un nicho;
- a por lo menos 10 cm de los ángulos de la habitación;
- debajo de una toma de corriente;
- sobre un estante.

El radiador debe fijarse a la pared con el soporte de fijación suministrado.

Se recomienda no instalar el radiador en una zona sujeta a corrientes de aire que podrían interferir con la sonda de temperatura del radiador (por ejemplo, cerca de una puerta de entrada, debajo de un sistema de ventilación, etc.)

Todas las intervenciones en el aparato deben ser llevadas a cabo por profesionales autorizados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de asistencia o personas igualmente cualificada para evitar cualquier peligro.

Los niños menores de 3 años sin supervisión constante deben mantenerse lejos del equipo.
Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si este ha sido colocado o instalado correctamente y si han sido previamente supervisados o instruidos sobre el uso del aparato, adoptando todas las precauciones necesarias. Es imprescindible asegurarse de que comprendan los riesgos asociados.
Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, regular, limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en el aparato.

ATENCIÓN – Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Es necesario extremar las precauciones en presencia de niños o personas vulnerables.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Todos los materiales de embalaje deben mantenerse fuera del alcance de los niños pequeños. No permita que los niños jueguen con materiales de embalaje, bolsas, cartones, etc.
- No tire del radiador, no se siente encima ni se apoye en él ni coloque ningún peso encima. Esto podría dañar el radiador o hacer que se desprenda de la pared o de los soportes de fijación, lo que podría provocar lesiones graves. Para evitar este tipo de accidentes, compruebe periódicamente que el radiador esté bien fijado a la pared.
- No intente nunca alterar o modificar el producto, pintarlo o aplicarle adhesivos. Esto invalida la garantía y puede provocar el mal funcionamiento del aparato o causar lesiones.
- La instalación del radiador en un ambiente polvoroso o frecuentado por fumadores puede provocar la aparición de manchas en la parte superior del radiador y/o su amarilleamiento. Debido a que esto es causado por una mala calidad del aire, se recomienda limpiar y ventilar la habitación y evitar fumar dentro de la vivienda.
- En estos casos, no se aceptarán reclamos a la garantía.



1.1. LIMPIEZA DEL RADIADOR

- Por su seguridad, antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
Las operaciones de limpieza se deben realizar con el radiador apagado y frío.
Para limpiar la envolvente, no utilice productos abrasivos ni corrosivos; utilice, por ejemplo, agua jabonosa y, a continuación, séquelo con un paño suave.
Para limpiar la parte de plástico del termostato, utilice únicamente un paño seco y evite el contacto con productos químicos o alcohol.
Para mantener las prestaciones del radiador, se recomienda encarecidamente limpiarlo dos veces al año con un aspirador y un cepillo suave introduciéndolo en los espacios entre un elemento y otro.

2. CARACTERÍSTICAS

 **IP24:** equipo protegido contra los chorros de agua
Clase II: doble aislamiento

Tensión de red	230V +/-10% AC 50 Hz	
Potencia de la resistencia eléctrica	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1000 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1500 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	2000 W
Clase de aislamiento	Clase II	
Grado de protección contra el agua	IP24	
Temperatura de funcionamiento	de 0 a 50 °C	
Temperatura de almacenamiento	de -20 a 70 °C	
Humedad de funcionamiento	de 0 a 85 % sin condensación	
Regulación	Proporcional e integral	
Resolución de regulación de la temperatura	0,1 °C, digital con selector de regulación	

Intervención del termostato de seguridad	110 °C
Escala de temperatura	de 5 a 37 °C
Resolución de la temperatura	0,1 °C
Consumo en stand-by	< 0,5 W
Banda de frecuencia	868 MHz ÷ 868.6 MHz
Potencia de radiofrecuencia máxima transmitida	3,2 dBm

3. DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PRODUCTO

El radiador está formado por un envoltorio de aleación de aluminio EN AB 46100. El elemento calentador interno consta de una resistencia eléctrica incrustada entre dos placas de piedra natural. La piedra natural es un material natural de alta inercia, que acumula calor y lo libera lentamente incluso cuando el radiador está apagado.

Un limitador de seguridad limita la temperatura máxima que el radiador puede alcanzar, incluso en caso de avería.

Debido al elevado nivel de inercia este radiador puede garantizar una temperatura ambiente constante por todo el día, con variaciones mínimas, ofreciendo niveles de confort muy elevados.

Para un uso correcto del radiador, se debe considerar que el elevado nivel de inercia determina un retardo en el período de calefacción con respecto al de encendido por aprox. 40-50 minutos, según el lugar de instalación y la potencia. Durante este primer período después del encendido, la temperatura de las superficies del radiador es baja, pero el aire se calienta, de todos modos, por convección, mediante el calor acumulado en el elemento interno de piedra natural.

El radiador se puede programar diaria y semanalmente y se suministra con escenarios de programación preconfigurados. La resolución de la programación es de media hora.

El radiador está dotado de un **detector de presencia** , un instrumento que permite reducir el consumo energético. Si sistema no detecta la presencia de personas por un determinado período de tiempo, el radiador reduce gradualmente la potencia suministrada a la habitación.

El radiador contiene una indicación del consumo energético (**Menú Información** ) diaria/semanal/mensual/anual. Se trata de una guía que le permite al usuario evaluar el propio comportamiento en relación con el consumo energético. Estos valores no representan una medida exacta del consumo.

Para evitar desperdicios de energía, el termostato está dotado de un sistema de **detección de apertura de las ventanas**



En este caso, el radiador se apaga. El radiador se enciende siempre cuando detecta la presencia de una persona. Para el funcionamiento exacto, véase la página 23.

NOTA : todos los radiadores están dotados de una etiqueta de identificación para garantizar la trazabilidad. Esta etiqueta certifica la conformidad con las directivas CEE y las normas eléctricas vigentes. La instalación debe efectuarse de manera profesional, respetando las normas y las instrucciones indicadas en el presente manual.

4. CONEXIONES ELÉCTRICAS



IMPORTANTE

- Durante la instalación o el mantenimiento, asegúrese de que el radiador esté desconectado de la alimentación eléctrica.
- Mantenga el radiador sin alimentación eléctrica hasta completar el montaje y cerrar correctamente la carcasa.
- Tras la instalación o el mantenimiento, compruebe que la carcasa esté firmemente fijada a la pared.

El radiador solo puede instalarse en red eléctrica de 230 Vac. Respete los colores de los cables:

Marrón	Fase
Gris o azul	Neutro
Negro	Cable Piloto

Atención: El Cable Piloto está destinado a radiadores vendidos en Francia.

Si el cable "hilo piloto" de color negro no se utiliza, las normas de seguridad imponen aislarlo y no conectado, de ninguna manera, al hilo de tierra.

En instalaciones con programación por corriente portadora, el cable piloto no se utiliza y debe permanecer aislado. Es obligatorio instalar un dispositivo de aislamiento bipolar. La distancia mínima entre todos los contactos debe ser de al menos 3 mm.

Los circuitos que alimentan los aparatos eléctricos deben estar protegidos obligatoriamente por un dispositivo diferencial de alta sensibilidad.

El cable de alimentación debe conectarse a la red eléctrica mediante una caja de conexiones situada obligatoriamente al menos a 25 cm del suelo, sin interponer enchufes ni tomas de corriente. Evite que objetos metálicos penetren la carcasa. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de asistencia o personas igualmente cualificada para evitar cualquier peligro.

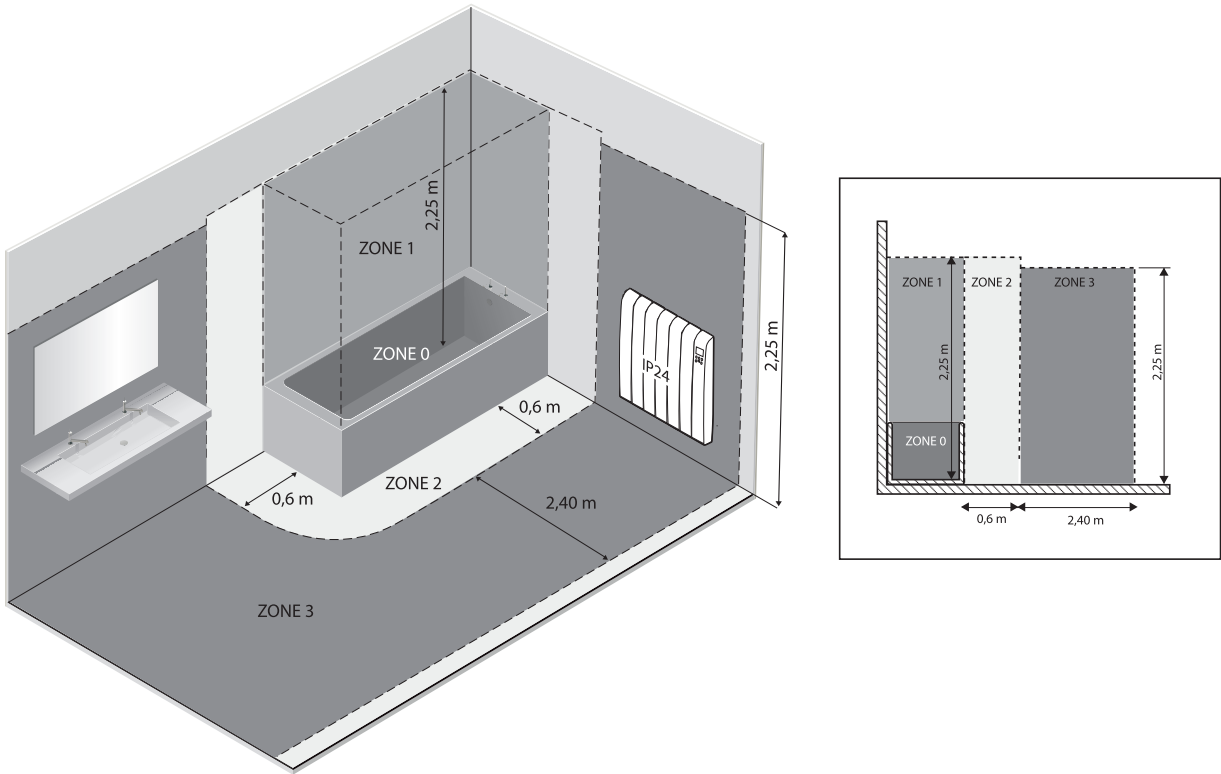
4.1. Especificaciones para la instalación en cuartos de baño

El radiador se fabrica en la clase II y con un grado de protección eléctrica IP24.
En el cuarto de baño, puede instalarse en las zonas 2 y 3 (véase figura), siempre que los dispositivos de mando no sean accesibles desde la ducha o la bañera.
El radiador no debe conectarse a un terminal de tierra.



En un cuarto de baño, asegúrese de proteger la línea de alimentación con un dispositivo diferencial de alta sensibilidad de 30 mA.
Debe instalarse un disyuntor bipolar con una distancia mínima entre los contactos de 3 mm.

ES



5. INSTALACIÓN DEL EQUIPO

IMPORTANTE: cuando el radiador se enciende por primera vez, puede emanar un olor anómalo. Esto se debe al secado del revestimiento que sella la piedra natural. Este olor se atenúa y tiende a desaparecer después de unas horas de funcionamiento.

Después del primer encendido, se debe ventilar la habitación a fondo.

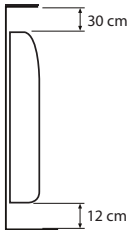
Para lograr un rendimiento térmico y un confort óptimos, se recomienda instalar el radiador, siempre que sea posible, debajo de una ventana o cerca de una zona con alta dispersión térmica en la habitación que se desea calefaccionar. El radiador debe colocarse obligatoriamente con la caja de mando abajo a la derecha.

No instale el radiador en un nicho o debajo de una toma de corriente.

Las cortinas, los muebles u otros objetos que puedan obstaculizar la correcta distribución del calor deben estar a una distancia mínima de 50 cm de la parte delantera del radiador.

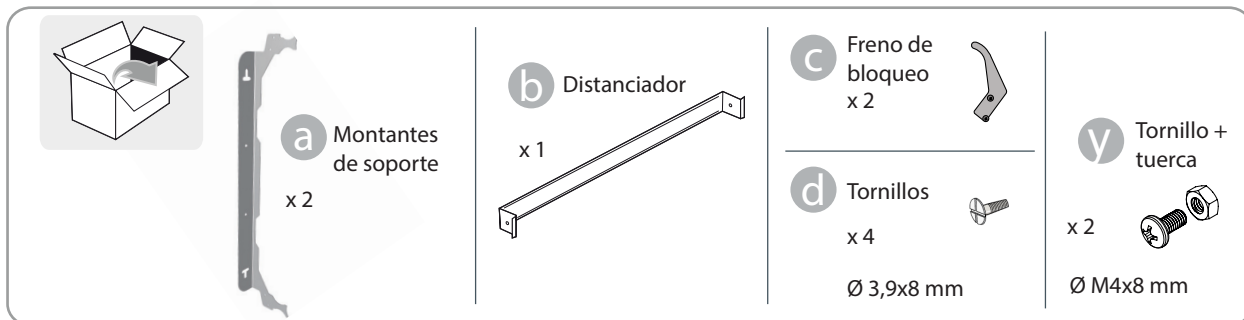
Mantenga una distancia mínima de 12 cm entre el borde inferior del radiador y el suelo.

Mantenga una distancia mínima de 30 cm entre el borde superior del radiador y cualquier estante ubicado encima.

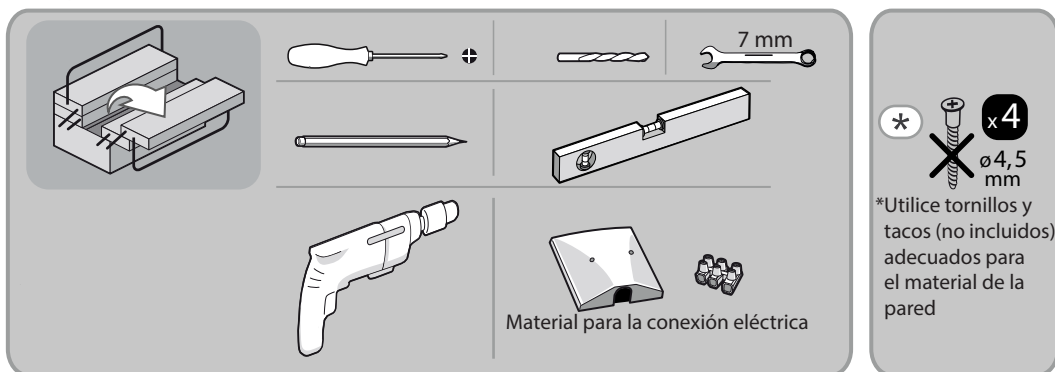


5.1. Fijación del radiador en pared

El radiador debe fijarse a la pared utilizando los soportes de fijación suministrados con el aparato.

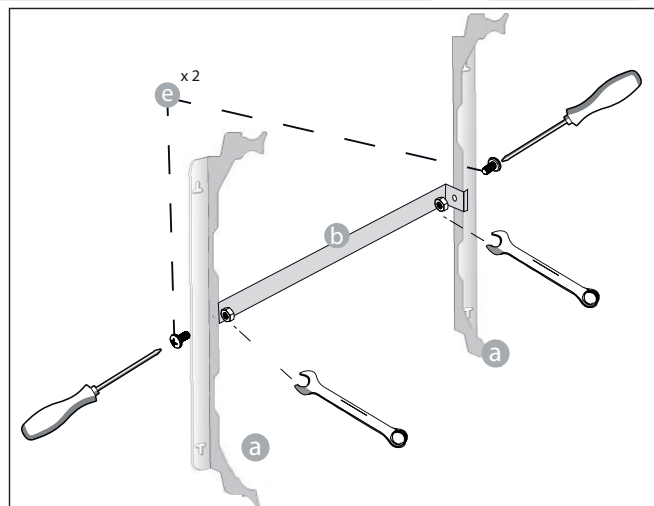


Material necesario para el montaje del radiador.

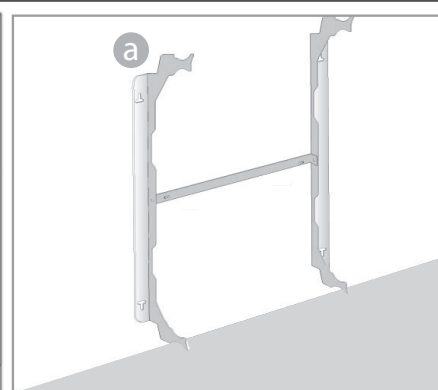
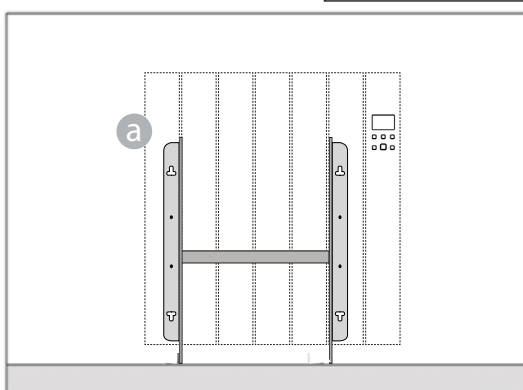


COLOCACIÓN DEL RADIADOR:

- 1 Atornille el distanciador **(b)** en los montantes de soporte **(a)** utilizando los tornillos suministrados **(y)**.

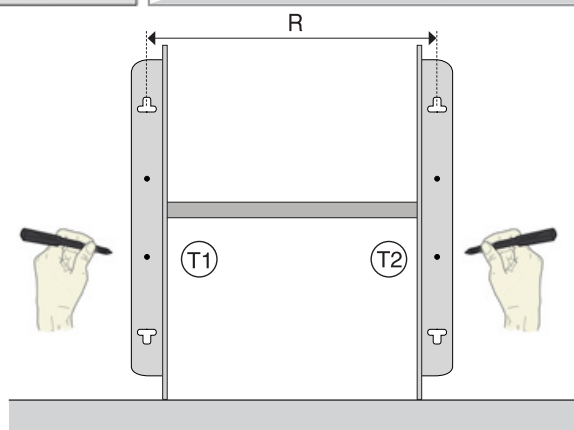


- 2 Determine la ubicación del radiador. Véase "1. ADVERTENCIAS" y "4.1 Especificaciones para la instalación en cuarto de baño". Según la posición elegida, coloque el soporte en el suelo acabado.

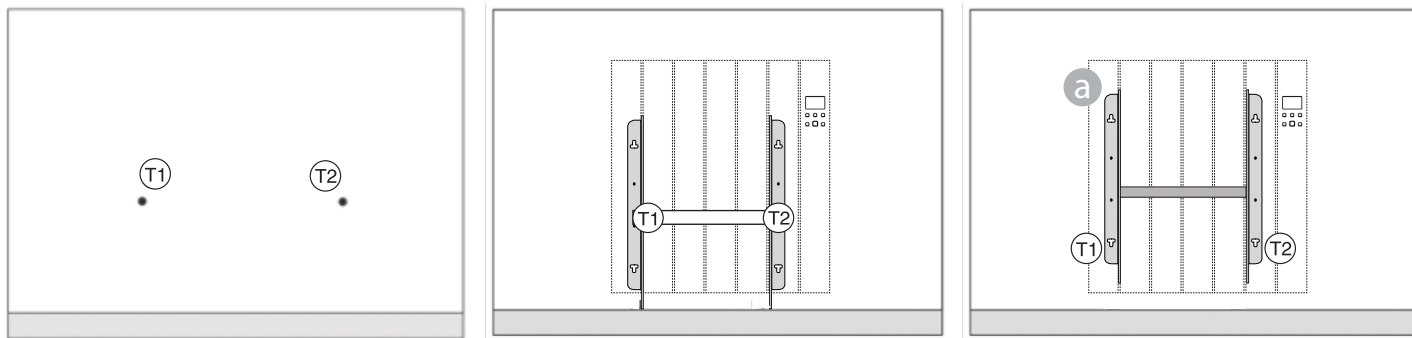


- 3 Marque con un lápiz la posición de los 2 orificios **(T1)** y **(T2)**.

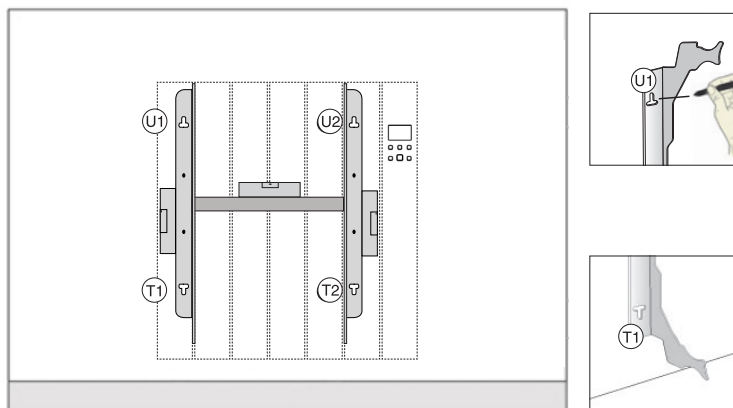
Número de elementos/Potencia			
	7/1000 W	10/1500 W	12/2000 W
Distancia	362 mm	596 mm	755 mm



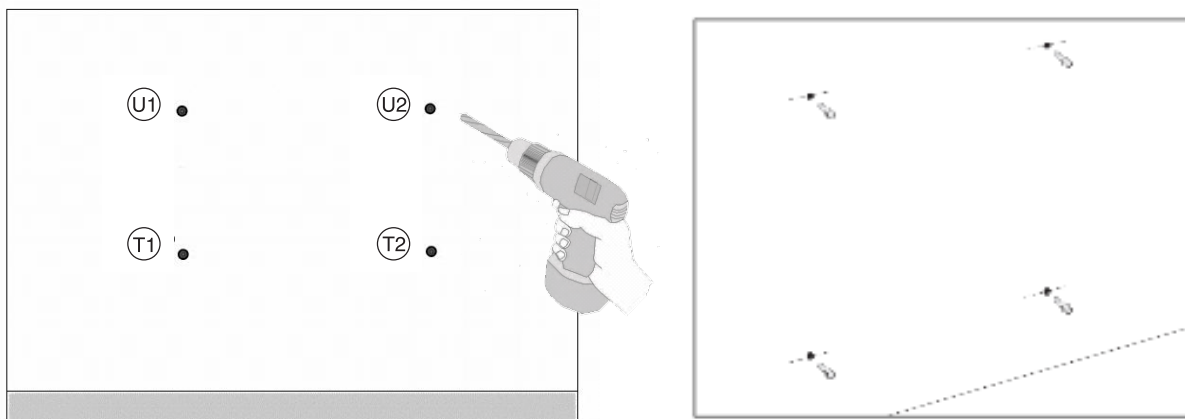
- 4 Los 2 puntos (T1) y (T2) marcados determinan la posición de los 2 tornillos inferiores para la fijación del soporte. Coloque el soporte hacia arriba **a** en correspondencia con las marcas en la pared.



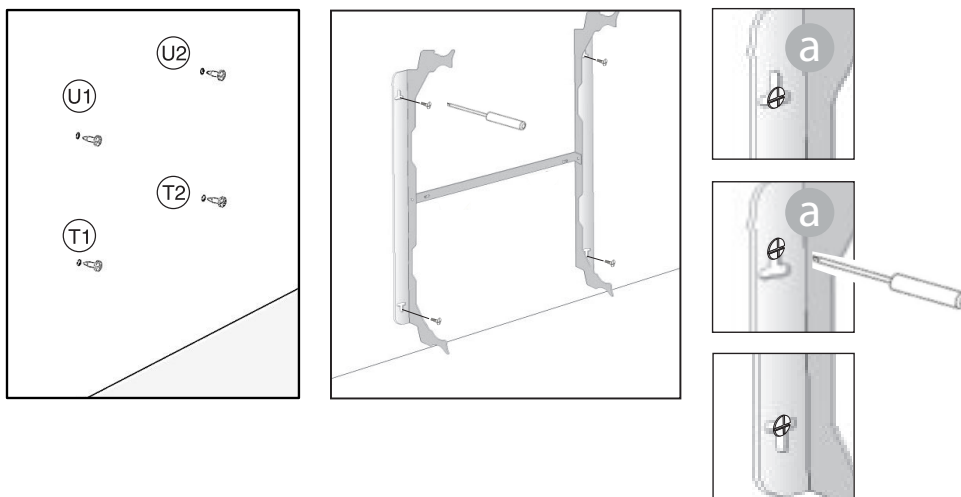
- 5 Con un nivel, compruebe que el soporte esté colocado correctamente con respecto a las marcas (T1) y (T2). Marque la posición de los 2 orificios superiores (U1) y luego, (U2).



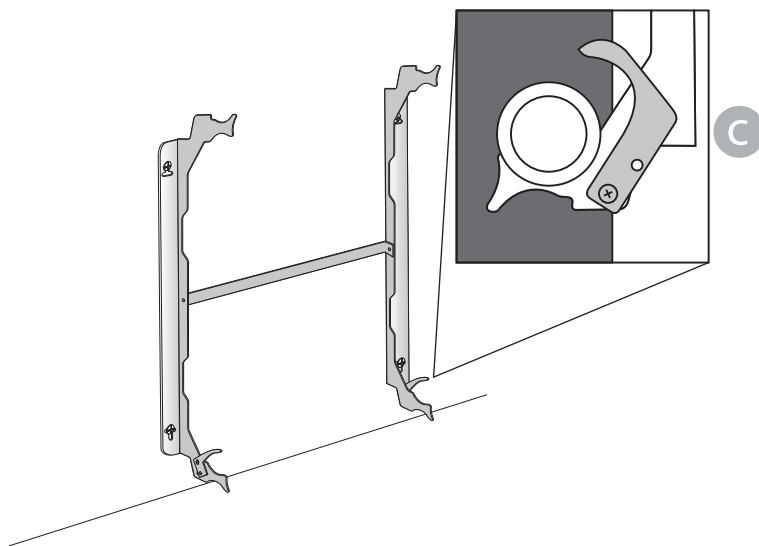
- 6 Según la naturaleza del material de la pared, elija el método de fijación adecuado. A continuación, taladre la pared en los 4 puntos marcados previamente. Introduzca en los orificios los 4 tacos (no incluidos), adecuados al material de la pared.



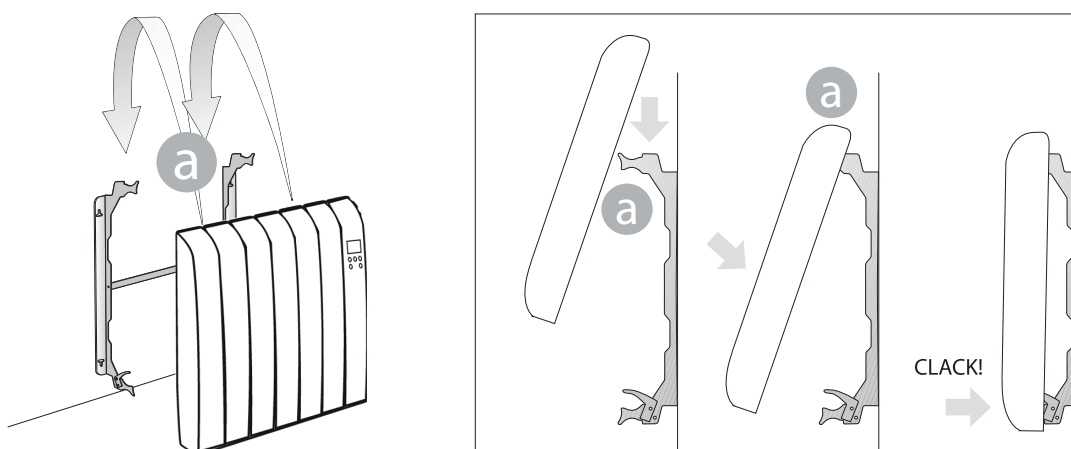
- 7 Atornille parcialmente los 2 tornillos superiores en (U1) y (U2). Coloque los 2 montantes de soporte **a**, luego, empuje hacia abajo. Atornille parcialmente los 2 tornillos inferiores en (T1) y (T2). Introduzca completamente los 4 tornillos (no incluidos), adecuados al material de la pared.



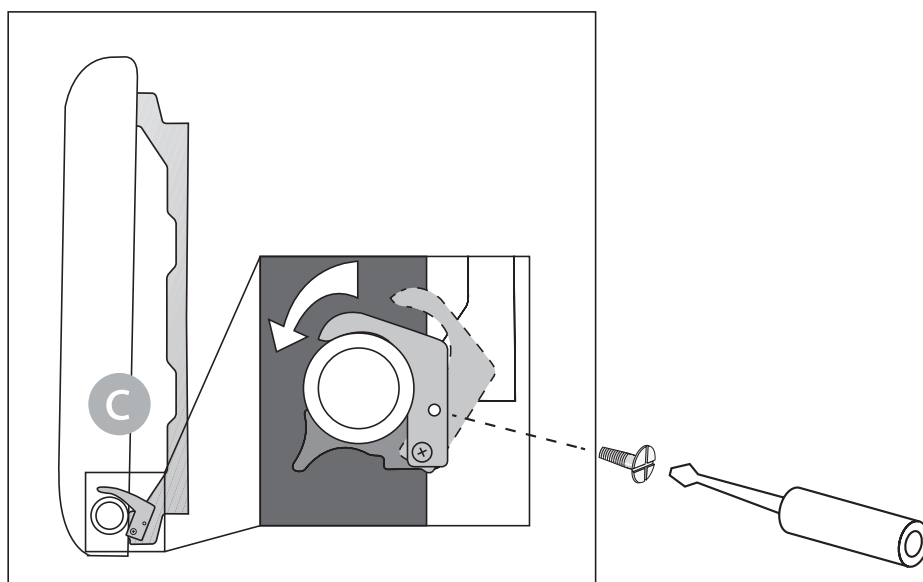
- 8** Atornille los 2 frenos de bloqueo **c** al soporte utilizando solo uno de los dos tornillos.



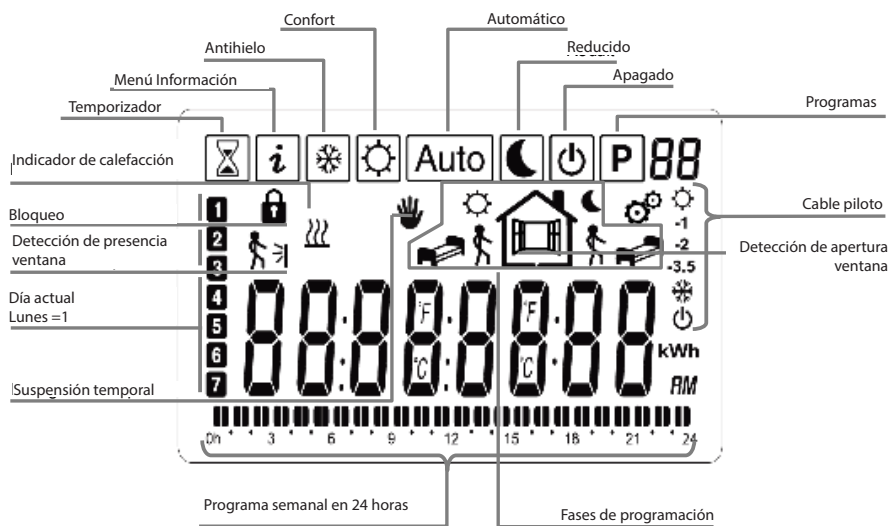
- 9** Para conectar el radiador a la instalación eléctrica, véase "4. CONEXIONES ELÉCTRICAS". Enganche el radiador al soporte **a**.



- 10** Gire los 2 frenos de bloqueo, atornille el segundo tornillo hasta bloquear completamente el radiador. Controle que el radiador esté estable.



Visualización



Teclado

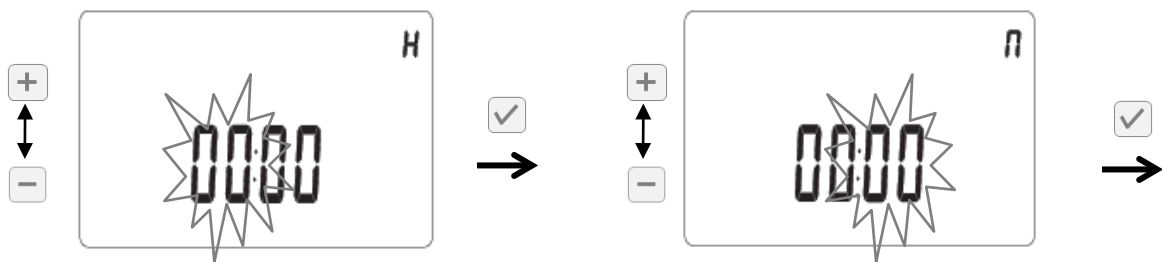
El equipo de regulación dispone de cinco teclas, como ilustra la figura siguiente:



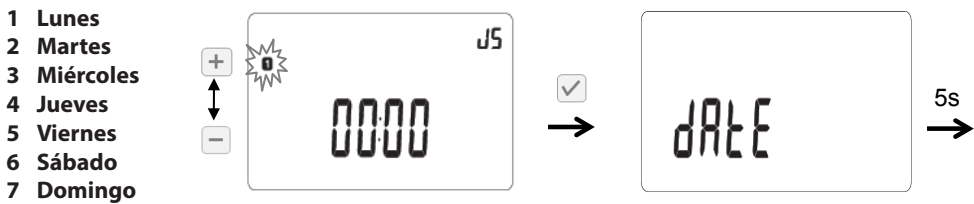
6.1. INSTALACIÓN INICIAL

La primera acción que se debe efectuar después del encendido del termostato es configurar la hora y luego, la fecha.
1ª pantalla: configuración de la hora, de los minutos y del día

El número de horas parpadea: utilice las teclas **+** y **-** para configurar la hora, luego confirme con la tecla **✓**
El número de minutos parpadea: utilice las teclas **+** y **-** para configurar los minutos, luego confirme con la tecla **✓**



El número del día de la semana parpadea: utilice las teclas **+** y **-** para configurar el día de la semana, luego confirme con la tecla **✓** considerando que:



2ª pantalla: configuración del día, del mes y del año. Esta pantalla aparece 5 segundos después de la confirmación del día en la 1ª pantalla.

Utilice también las teclas **+** y **-** para modificar el valor parpadeante y confirme con la tecla **✓**, para la configuración de la fecha del día, luego el mes y, por último, el año.



Guarde los datos introducidos presionando nuevamente la tecla



Notas importantes:

Se puede acceder a la configuración de la hora y de la fecha en cualquier momento manteniendo la tecla presionada por 4 segundos

6.2. RESUMEN DE LAS FUNCIONES PRINCIPALES

Modo	Descripción	Apartado
Modo confort	El modo confort permite configurar la temperatura ambiente en un determinado valor de confort que se respetará todo el día.	6.3.1 pág. 57
Modo reducido	El modo reducido permite configurar la temperatura ambiente en un determinado valor reducido que se respetará todo el día.	6.3.2 pág. 57
Modo antihielo/vacaciones	El modo antihielo/vacaciones permite configurar la temperatura del radiador entre 3 °C y 10 °C	6.3.3 pág. 58
Modo temporizador	El modo temporizador permite configurar la temperatura por un período de tiempo específico.	6.3.4 pág. 59
Modo automático Auto	En modo automático Auto , el termostato sigue la temperatura configurada (del modo confort o del modo reducido) según la hora actual y el programa seleccionado (predefinido de P1 a P9 o personalizado de U1 a U4)	6.3.5 pág. 59
Modo suspensión temporal	Se puede acceder a la suspensión temporal solo en modo automático . Este permite aplicar por un breve período de tiempo una temperatura diferente de la configurada por el modo automático Auto	6.3.6 pág. 59
Modo programación P	Se puede utilizar un programa para pasar automáticamente de una temperatura de confort (día) a una temperatura reducida (noche).	6.3.7 pág. 59
Menú Información i	Este menú permite acceder a la información técnica del radiador.	6.3.8 pág. 64
Modo apagado	El termostato está apagado, por tanto, no está protegido del hielo.	6.3.9 pág. 64
Modo Cable Piloto FP	Este modo está activo cuando el radiador está controlado por una central de programación.	6.3.10 pág. 65
Bloqueo del teclado	El teclado está desactivado: no se modifica ninguna función cuando se presionan las teclas.	6.3.11.1 pág. 65
Calefacción	El símbolo se visualiza durante todo el ciclo de calefacción.	6.3.11.2 pág. 65
Detección de presencia	el termostato detecta automáticamente el paso del usuario por la habitación y mantiene la temperatura del modo confort	6.3.11.3 pág. 65
Detección de apertura ventana	El sistema electrónico detecta si se han abierto las ventanas. En este caso, el radiador se apaga.	6.3.11.4 pág. 66
Parámetros usuario	Lista de los parámetros usuario con valores predefinidos y opciones	6.4 pág. 67

6.3. DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO



Nota importante:

durante la configuración de los modos de funcionamiento, si no se toca el teclado por más de 8 segundos, se vuelve al modo de inicio.

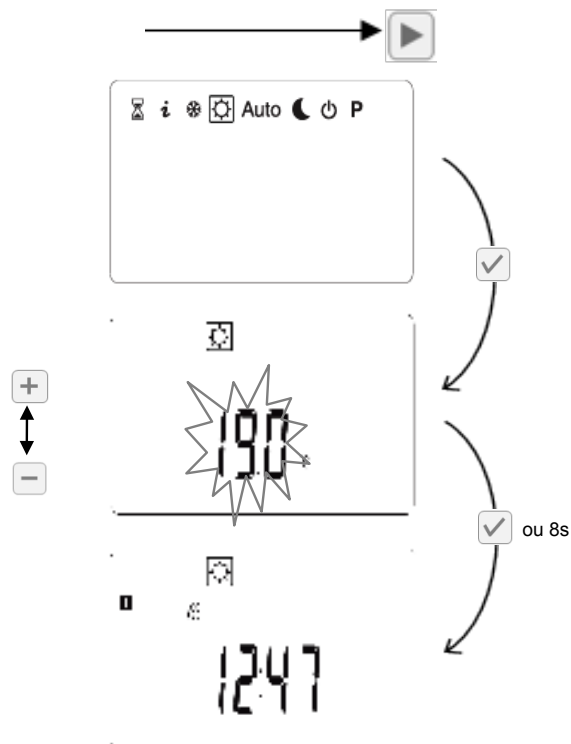
6.3.1. Modo confort ☀

El modo confort ☀ permite configurar la temperatura ambiente en un determinado valor de confort que se respetará todo el día. Este valor de temperatura se activa también cuando se usa el modo automático Auto

- 1 Seleccione el **modo confort** ☀ con las teclas de navegación ► luego, confirme ✓

- 2 Seleccione la temperatura deseada con las teclas + o -. La temperatura se puede configurar entre 5 °C y 37 °C en intervalos de 0,5 °C. Luego, confirme ✓

- 3 Se vuelve a la pantalla principal del **modo confort** ☀ confirmando ✓ o dejando pasar 8 segundos. Se visualizan la hora y el día actual.



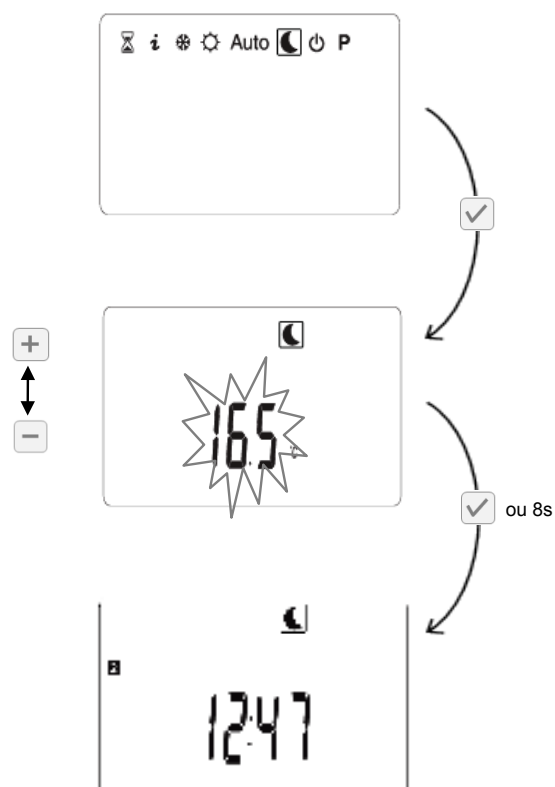
6.3.2. Modo reducido 🌙

El modo reducido 🌙 permite configurar la temperatura ambiente en un determinado valor reducido que se respetará todo el día. Este valor de temperatura se activa también cuando se usa el **modo automático Auto**.

- 1 Seleccione el **modo reducido** 🌙 con las teclas de navegación ► luego, confirme ✓

- 2 Seleccione la temperatura deseada con las teclas + o -. La temperatura configurada para el funcionamiento reducido se puede configurar entre 5 °C y 37 °C en intervalos de 0,5 °C. Luego, confirme ✓

- 3 Se vuelve a la pantalla principal del **modo reducido** 🌙 confirmando ✓ o dejando pasar 8 segundos. Se visualizan la hora y el día actual.



6.3.3. Modo antihielo/vacaciones ❄️

Cuando se activa este modo, la temperatura ambiente no disminuye por debajo de la temperatura indicada. Existen dos posibilidades:

- Si no se especifica un período de tiempo, se encuentra en **modo antihielo** ❄️ sin límites de tiempo.
- En cambio, si se especifica un período de tiempo, se encuentra en **modo vacaciones** ❄️; cuando se cumple el tiempo especificado, vuelve automáticamente al **modo confort** 🌞.

1. Seleccione el modo antihielo/vacaciones ❄️ con la tecla de navegación ▶️ luego, confirme ✓.

2. Confirme una segunda vez ✓ para que el período de tiempo parpadee

Ahora se encuentra en modo antihielo

3a. Configuración de la temperatura entre 3 °C y 10 °C en intervalos de 0,5 °C

4a.

5a.

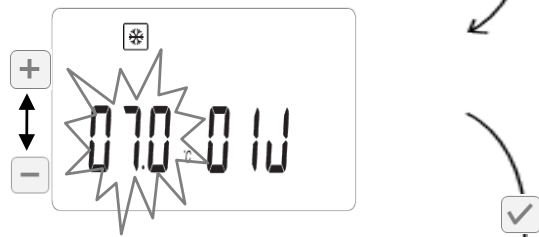
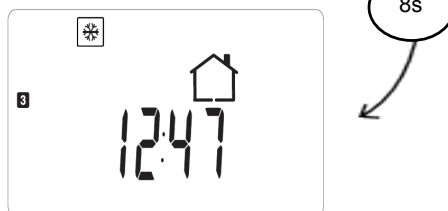
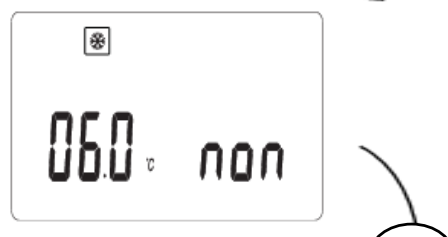
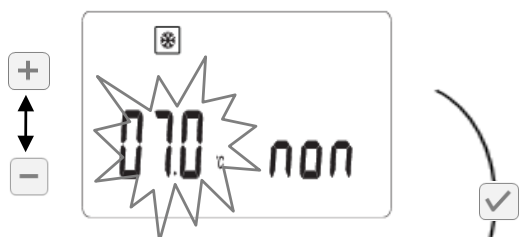
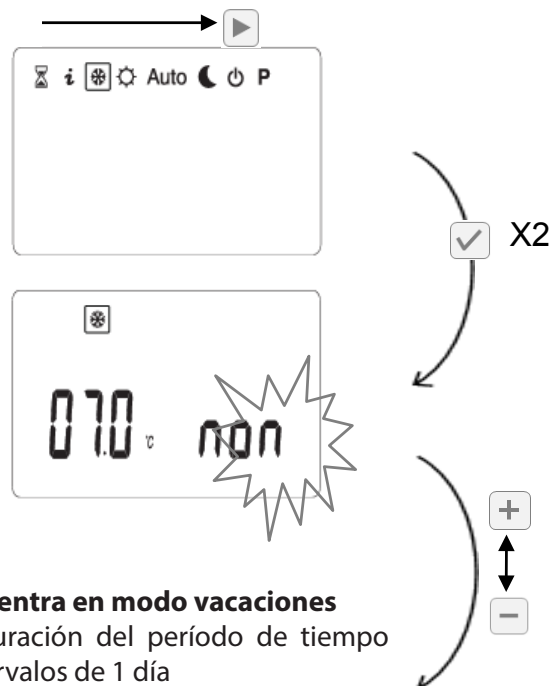
Ahora se encuentra en modo vacaciones

3b. Configuración del período de tiempo en intervalos de 1 día

4b. Configuración de la temperatura entre 3 °C y 10 °C en intervalos de 0,5 °C

5b.

6. Se visualiza la cuenta atrás del período de tiempo.



6.3.4. Modo temporizador ⏰

El **modo temporizador** ⏰ permite configurar la temperatura por un período de tiempo específico. Esta función puede utilizarse durante la permanencia en casa por varios días o si se desea sustituir el programa en curso por un período de tiempo (recepción, etc.).

El período de tiempo puede configurarse en minutos, horas o días con las teclas **+** y **-**. (Regulable de 0 horas ("no") a 44 días).

Para borrar la configuración actual, utilice la tecla de navegación **▶** y vuelva al modo temporizador ⏰

Después de confirmar **✓**, utilice las teclas **+** o **-** para ajustar la temperatura ambiente

Después de confirmar **✓**, inicia el temporizador. El icono ⏰ parpadea y se visualiza el tiempo restante.

Si se desea interrumpir el **modo temporizador** ⏰ ante del final del período, salga del **modo temporizador** ⏰ con la tecla de navegación **▶**.

6.3.5. Modo automático Auto

En **modo automático** Auto, el termostato sigue la temperatura configurada (del **modo confort** ☀️ o del **modo reducido** 🌙) según la hora actual y el programa seleccionado (predefinido de P1 a P9 o personalizado de U1 a U4)

Seleccione el **modo automático** Auto con las teclas de navegación **▶** luego, confirme **✓**

6.3.6. Modo suspensión temporal 🖐️

Se puede acceder a la suspensión temporal solo en **modo automático** Auto.

Este permite aplicar por un breve período de tiempo una temperatura diferente de la configurada por el **modo automático** Auto

Por ejemplo, esta función resulta muy útil si se tiene que entrar en la habitación de improviso.

Se aplicará la nueva temperatura hasta la etapa siguiente del programa. Luego, el **modo automático** Auto retomará el funcionamiento normal.

Utilice las teclas **+** o **-** para modificar la temperatura actual del programa.

Se visualiza el icono 🖐️.

Para anular el **modo de suspensión temporal** 🖐️, utilice la tecla de navegación **▶** y vuelva al modo automático Auto.

6.3.7. Modo programación P

Se puede utilizar un programa para pasar automáticamente de una temperatura de confort (día) a una temperatura reducida (noche). Se puede elegir entre 9 programas con períodos de calefacción predefinidos y no modificables, de "P1 a P9", o 4 programas usuario, de "U1 a U4", para los cuales se definen manualmente los períodos de calefacción.

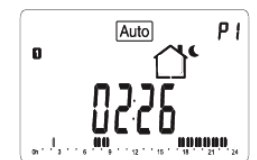
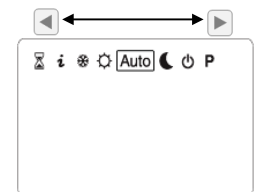
configuración de los minutos en intervalos de 15 minutos



configuración de las horas en intervalos de 1 hora



configuración de los días en intervalos de 1 día (máximo 44 días)

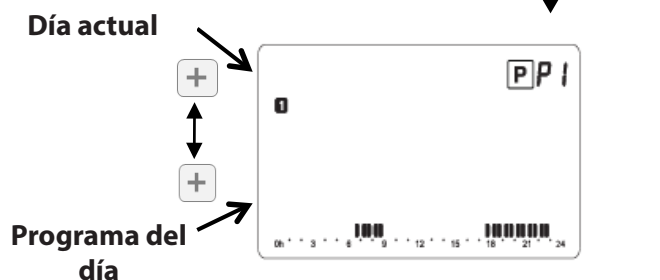


1. Seleccione el **modo programación P** con las teclas de navegación ◀ o ▶ luego, confirme con la tecla de navegación ✓



2. Seleccione un programa con las teclas + o -

- ▶ para visualizar el día actual,
- ✓ Para salir de la modalidad de programación y vuelva al modo automático, para salir de la modalidad de programación, confirme el programa y vuelva al **modo automático Auto**.



6.3.7.a. Programas preconfigurados:

Solo se puede visualizar o seleccionar un programa preconfigurado.

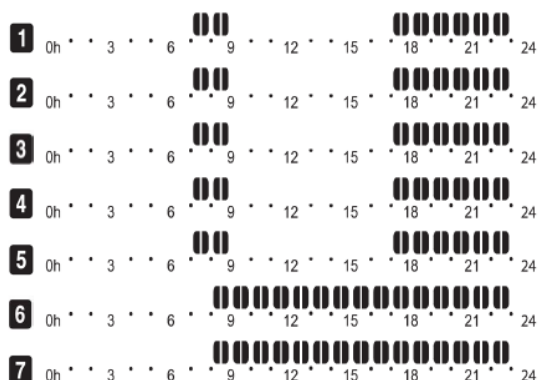
Para más información sobre los programas, consulte la tabla siguiente.

Presione la tecla ✓ para confirmar la elección y volver al menú principal (**modo automático Auto**).

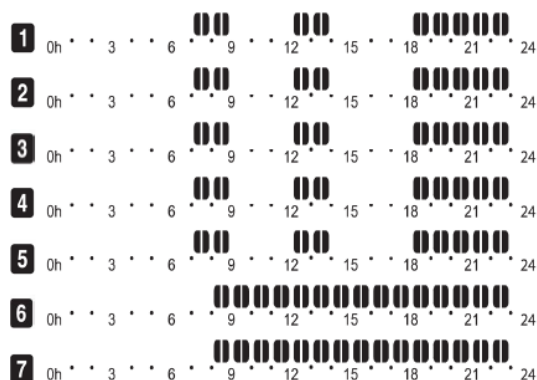
Detalles sobre horarios de conmutación de los programas preconfigurados:

El día ❶ corresponde al lunes

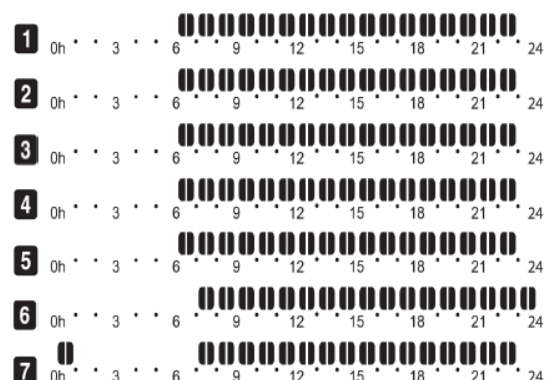
P1: mañana, noche y fin de semana



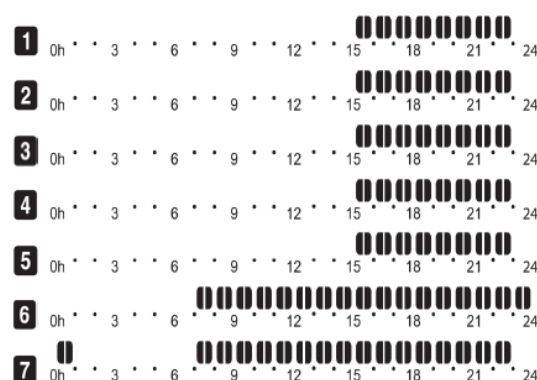
P2: mañana, mediodía, noche y fin de semana



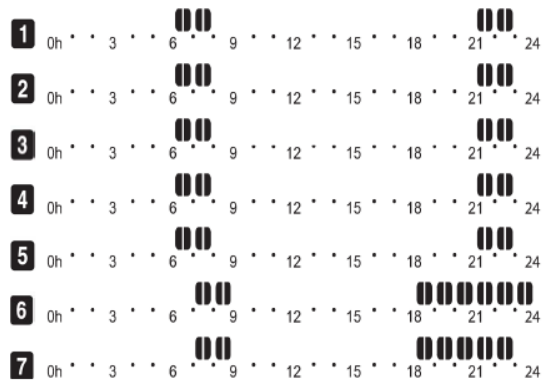
P3: día festivo y fin de semana



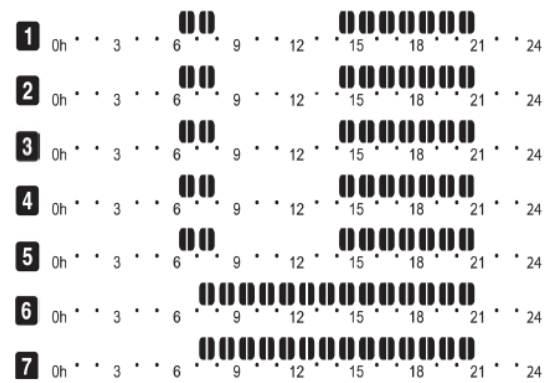
P4: noche y fin de semana



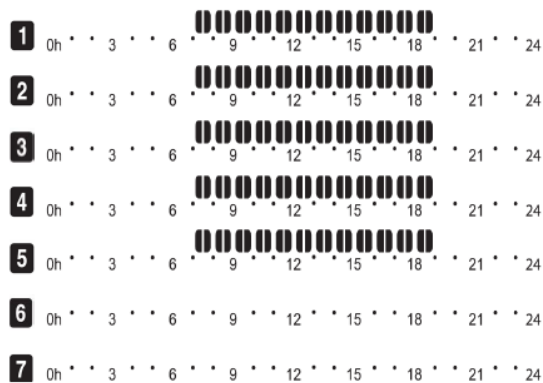
P5: mañana, noche (cuarto de baño)



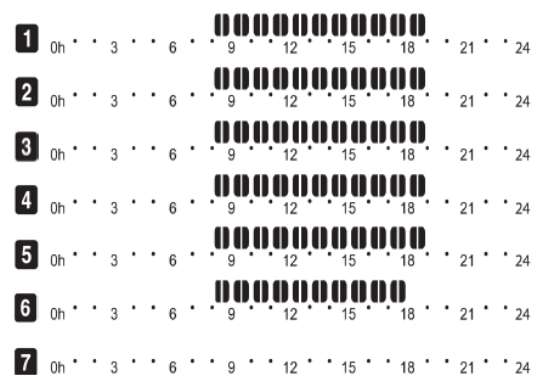
P6: mañana, tarde y fin de semana



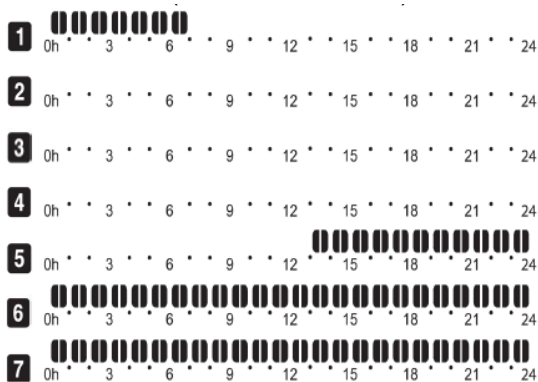
P7: 07:00 - 19:00 (oficina)



P8: 08:00 - 19:00 y sábado (tienda)



P9: fin de semana (segunda vivienda)



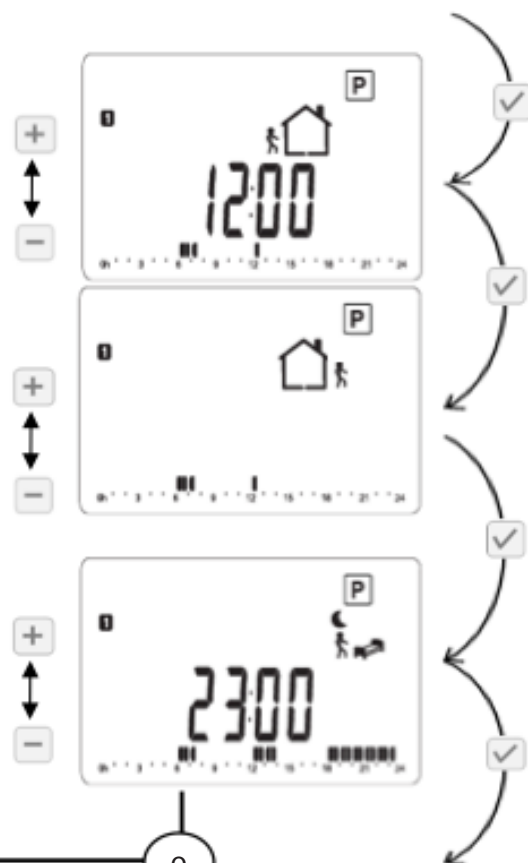
7 Configure la hora de regreso  con las teclas  o  luego, confirme con 

8 Seleccione una nueva fase del día con las teclas  o  luego, confirme con . Hay 2 posibilidades:

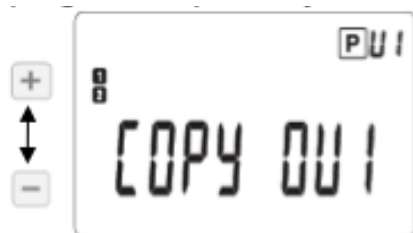
a-  : salida

b-  : descanso nocturno

9 En el ejemplo: configure la hora de descanso nocturno  con las teclas  o  luego, confirme con  para terminar el programa del día

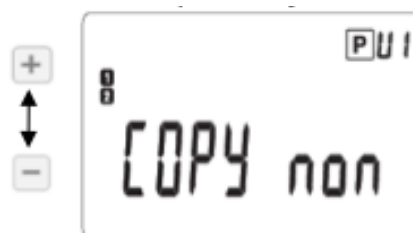


10 Si desea aplicar el mismo programa para el día siguiente



Copie el programa del día para el día siguiente. Seleccione "COPY SÍ" con las teclas  o  luego, confirme con  Repita la operación para el día siguiente.

11 Si desea aplicar un programa diferente para el día siguiente



Seleccione "COPY no" con las teclas  o  luego, confirme con  Continúe con el punto N.º3

12 Después de completar el programa del día 7 (domingo), confirme con . Se visualiza la pantalla "SAVE". Confirme con  para guardar el programa de la semana.



13 Se vuelve automáticamente al **modo automático** Auto



6.3.8. Menú Información

Este menú permite acceder a la información técnica del radiador:

- Temperatura
- Consumo de energía cada:
 - Día
 - Semana
 - Mes
 - Año
 - Total

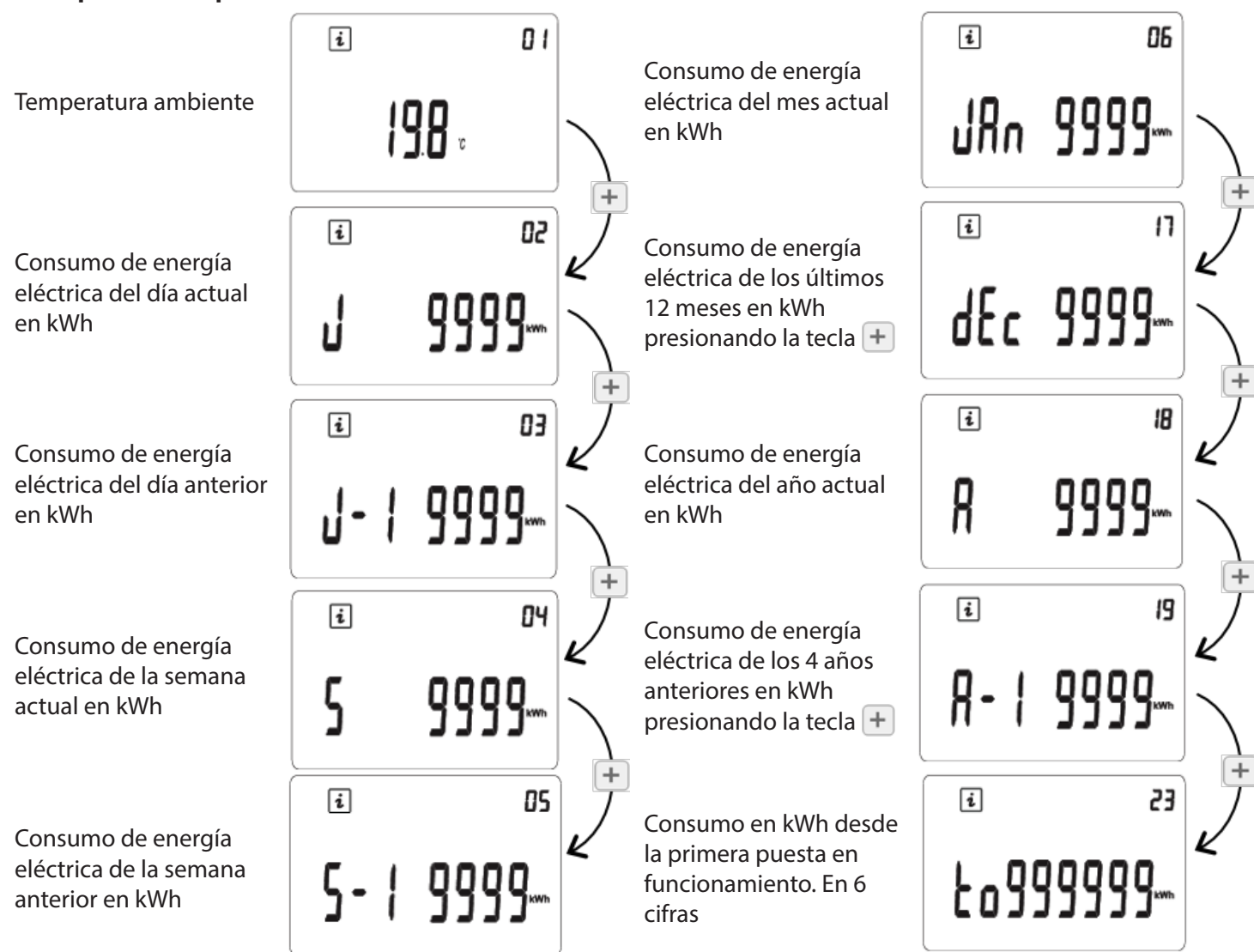
Utilice las teclas  o  para navegar en este menú.

No se puede restablecer la información contenida en este menú.



Nota: no utilice la tecla de navegación  para desplazarse por este menú.

Descripción de las pantallas:



6.3.9. Modo apagado

Independientemente del modo activo, presione la tecla  para apagar el producto. Un pitido prolongado indica el apagado.

La pantalla muestra:

Para salir del **modo apagado** , presione la tecla  para activar el **modo confort** . Dos pitidos cortos consecutivos indican el encendido del aparato.





Atención: con este modo de funcionamiento, la instalación no está protegida del hielo.

Cuando el termostato está apagado, presione brevemente la tecla para visualizar la temperatura ambiente.
Advertencias: en posición el radiador no está completamente apagado, sino que pasa a modo standby.

6.3.10. Modo Cable Piloto FP (Solo para Francia)

Este modo está activo cuando el radiador está controlado por una central de programación.
FP se visualiza en la esquina superior derecha, junto con el símbolo de la función controlada por el cable piloto.



El modo de funcionamiento efectivo depende de la señal del cable piloto y del modo seleccionado en el radiador, de la siguiente manera

Posición recomendada para el cable piloto

	Orden en el cable piloto	Modo resultante
Modo confort	Confort	Confort
	Confort -1°	Confort -1°
	Confort -2°	Confort -2°
	Confort -3,5°	Confort -3,5°
	Antihielo	Antihielo
	Apagado	Apagado
Modo reducido	Confort	Reducido
	Confort -1°	
	Confort -2°	
	Confort -3,5°	Confort -3,5°
	Antihielo	Antihielo
	Apagado	Apagado
Modo antihielo	Confort	Antihielo
	Confort -1°	
	Confort -2°	
	Confort -3,5°	
	Antihielo	
	Apagado	Apagado
Modo apagado	Confort	Apagado
	Confort -1°	
	Confort -2°	
	Confort -3,5°	
	Antihielo	
	Apagado	

6.3.11. Funciones especiales

6.3.11.1. Bloqueo del teclado

Para bloquear el teclado, mantenga presionada la tecla y, al mismo tiempo, presione la tecla .

Se visualiza el icono . Se muestra el modo activo.

Para desbloquear el teclado, repita los pasos descritos anteriormente.

Nota: aunque el teclado esté bloqueado, el aparato puede apagarse o colocarse en modo confort presionando la tecla ON/OFF

6.3.11.2. Calefacción

El símbolo se visualiza durante todo el ciclo de calefacción.

6.3.11.3. Funcionamiento del detector de presencia

El detector de presencia se encuentra en la zona de las teclas, en la parte delantera del radiador:

Se recomienda no utilizar la función “detección de presencia” si el radiador está instalado en un pasillo o en habitaciones en las que raramente hay personas.

Detector de presencia



Cuando esta función está activada, se utiliza solo para el **modo confort** 

En este caso, el termostato detecta automáticamente el paso del usuario por la habitación y mantiene la temperatura del **modo confort** 

En caso de ausencia por más de dos horas, el termostato reducirá automáticamente el set-point de la temperatura de un grado cada hora, sin descender por debajo de la temperatura del **modo reducido** 

El detector de presencia se activa o desactiva al configurar el parámetro 08, como se describe en la sección 6.4.

Sugerencias:

Para que la detección de presencia sea perfectamente eficaz, no se debe colocar nada delante del radiador.

Por ejemplo:

ninguna cortina

ningún sofá entre el radiador y la zona de paso

6.3.11.4. Detección de apertura de ventanas

Se recomienda no utilizar la función "ventana abierta" si el radiador está instalado en un pasillo, cerca de una puerta de entrada, en un garaje, etc.

Este icono se visualiza si está activada la detección de la ventana.

El sistema electrónico es capaz de detectar si las ventanas están abiertas. En tal caso, el radiador interrumpe la calefacción durante 30 minutos.

El icono parpadea cuando se verifica una detección de ventana abierta.

Para reanudar el funcionamiento del radiador (es decir, volver al modo anterior), existen dos posibilidades:

- Pulse cualquier tecla del teclado.
- O bien cierre la ventana: el radiador detectará automáticamente que está cerrada en un plazo máximo de una hora.

Esta función se desactiva al configurar el parámetro 07, como se describe en la sección 6.4. La detección de apertura de ventanas está activa en todos los modos.

En caso de un cambio repentino de temperatura (superior a 5 °C), solicitado por el usuario o por el cable piloto, la detección puede seguir activa.

Criterio de detección de la apertura de la ventana:

Caída de la temperatura ambiente superior a 5 °C en menos de 30 minutos.

Criterio de detección del cierre de la ventana:

Después de un apagado de 30 minutos, el radiador verifica automáticamente si la temperatura ambiente aumenta más de 1 °C durante un período de calefacción de 30 minutos. Este ciclo permite la detección del cierre de la ventana. Si la temperatura ambiente aumenta más de 1 °C, vuelve al modo anterior.

Si la temperatura ambiente se mantiene estable o disminuye, se activa un nuevo ciclo.

6.3.11.5. Función "ITCS"

Esta función está disponible en el menú **Parámetros usuario** 

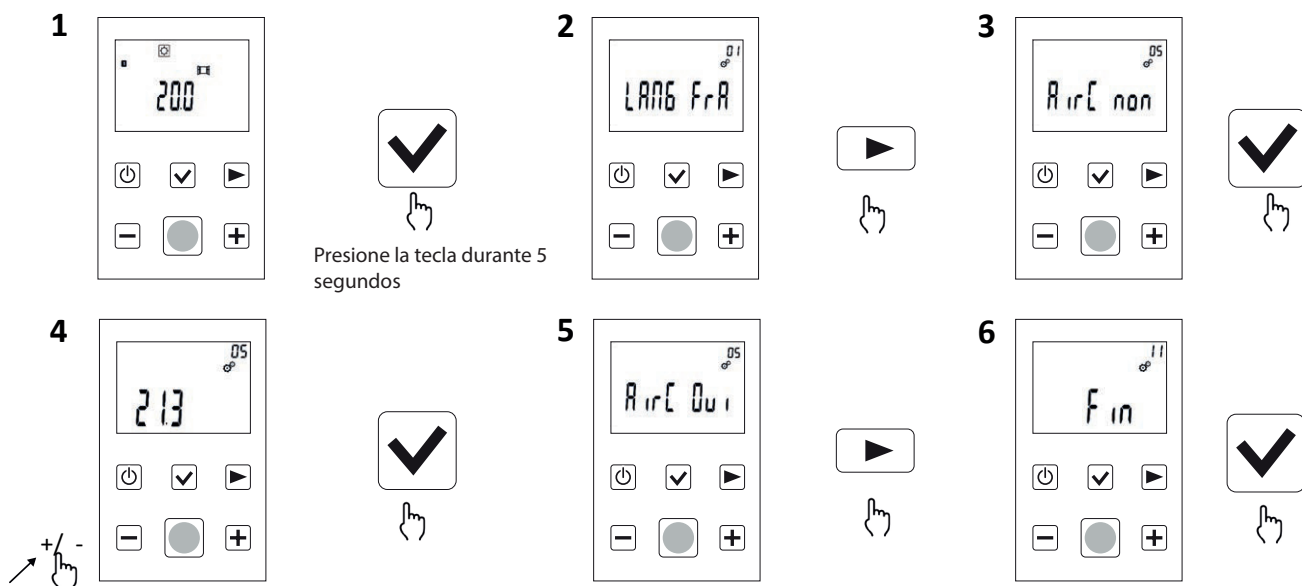
El sistema de control inteligente de la temperatura (ITCS) activará el sistema de forma anticipada (2 horas como máximo) para garantizar que se alcance la temperatura deseada a la hora programada en **modo automático Auto**

6.3.11.6. Función "Calibración"

La temperatura de una habitación varía en función del punto de medición, por lo que podría observarse una diferencia entre la temperatura alcanzada y la configurada en el radiador. Gracias a la función de calibración, se puede corregir esta diferencia. Antes de utilizar esta función, deberá dejar los radiadores en funcionamiento durante al menos 6 horas, de modo que se establezca la temperatura ambiente, y luego podrá ajustar la diferencia añadiéndola o restándola al valor leído.

Ejemplo 1: si la temperatura configurada en el radiador es de 20 °C, pero la temperatura de la habitación es de 22 °C, se deberá añadir 2 °C. Parámetro del menú 05 = 2

Ejemplo 2: si la temperatura configurada en el radiador es de 20 °C, pero la temperatura real de la habitación es de 18 °C, se deberá restar 2 °C. Parámetro del menú 05 = - 2



Al presionar la tecla +/-, se puede aumentar o disminuir la diferencia del valor medido entre la temperatura leída por la sonda (ubicada en la parte inferior de la tarjeta electrónica) y la temperatura medida a 1,5 metros de altura. Luego, confirme el valor presionando el símbolo

6.4. Parámetros usuario

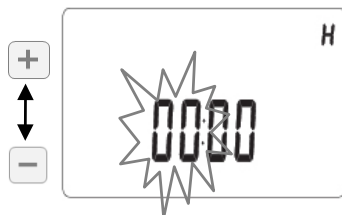
Para acceder a este menú, presione la tecla durante unos 8 segundos. Los valores subrayados son los predefinidos.

N.º submenú	Función	Pantalla con opciones posibles 	
01	Idioma, francés o inglés	<u>LANG FrA</u>	LANG ENG
02	Grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F)	LANG ENG	<u>dEG FRr</u>
03	Formato de la hora	<u>0000 24H</u>	0000 12H.
04	Cambio automático del horario de verano/invernal	<u>Ch6H ou i</u>	Ch6H non
05	Calibración del sensor de temperatura	A irC <u>ou i</u>	A irC <u>non</u>
06	Para garantizar que se alcance la temperatura deseada a la hora programada en modo automático Auto .	<u>ItCS non</u>	ItCS ou i
07	Función de detección de la apertura de la ventana	<u>FEN ou i</u>	FEN non
08	Funcionamiento del detector de presencia	<u>Pir ou i</u>	Pir non
09	Versión del software	<u>VER5</u>	
10	Modo conectado	<u>BALE ou i</u>	<u>BALE non</u>
11	ID	ID del radiador	ID del radiador
12	Modo de acoplamiento	<u>rf</u>	rf mlt
13	Retorno a la configuración de fábrica. Presione por 10 s la tecla para volver a la configuración de fábrica	<u>EFFACEr</u>	
14	Fin: salida del menú usuario	<u>Fin</u>	

6.5. Configuración de la hora:

Se puede acceder a este menú para la configuración de la hora y de la fecha en cualquier momento manteniendo presionada la tecla OK por 4 segundos.

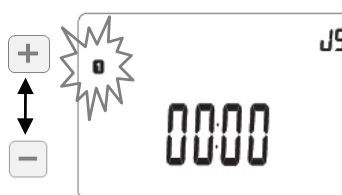
1. Las horas parpadean y se pueden configurar presionando la tecla **+** o **-** y confirmar con la tecla **✓**



2. Los minutos parpadean y se pueden configurar presionando la tecla **+** o **-** y confirmar con la tecla **✓**



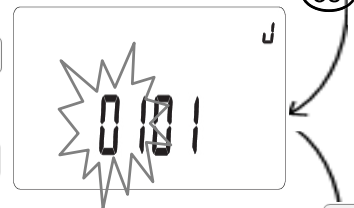
3. El día parpadea y se pueden configurar presionando la tecla **+** o **-** y confirmar con la tecla **✓**



4. Después de 5 segundos, se visualiza la siguiente pantalla.



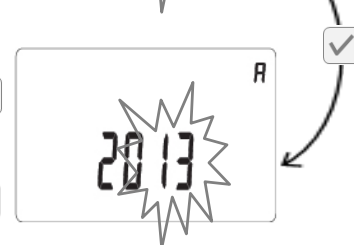
5. El día del mes parpadea y se pueden configurar presionando la tecla **+** o **-** y confirmar con la tecla **✓**



6. El mes parpadea y se pueden configurar presionando la tecla **+** o **-** y confirmar con la tecla **✓**



7. El año parpadea y se puede configurar presionando la tecla **+** o **-** y confirmar con la tecla **✓** para volver a la pantalla del modo de calefacción activo.



7. DAÑO

En caso de avería, no utilice el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Para realizar reparaciones, no abra el radiador. Recurra exclusivamente a técnicos autorizados para trabajar con este tipo de aparatos.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de asistencia o personas igualmente cualificada para evitar cualquier peligro.

El fabricante no se hace responsable de las lesiones a personas, animales o daños materiales derivados de un uso indebido o de intervenciones inadecuadas en el radiador.

TABLA DE PROBLEMAS TÉCNICOS

PROBLEMA	ESTADO DEL RADIADOR	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El radiador no calienta	Termostato digital apagado	Falta de alimentación eléctrica	Controle la presencia de la tensión de red
El radiador no calienta	Termostato digital activado en modo programación P	La programación prevé un nivel bajo del radiador	Controle los parámetros de programación
El radiador no calienta	Termostato digital activado en modo confort ☀️ o modo programación P	Funcionamiento incorrecto de la resistencia eléctrica o de la placa de regulación	Contacte con la asistencia técnica para la reparación
El radiador no calienta	Termostato digital activado en modo confort ☀️ o modo programación P o modo reducido 🌙 o modo antihielo ❄️	La temperatura en la habitación es superior al valor programado	Controle la temperatura seleccionada
El radiador no calienta lo suficiente en posición confort	Termostato digital activado en el modo deseado	La potencia del radiador es insuficiente para el tamaño de la habitación	Sustituya el radiador por un radiador de potencia superior.
El radiador no calienta	El termostato digital visualiza el código "E1" arriba a la derecha	Sonda de temperatura desconectada	Contacte con la asistencia técnica para la reparación
El radiador no calienta	El termostato digital visualiza el código "E2" arriba a la derecha	Sonda de temperatura en cortocircuito	Contacte con la asistencia técnica para la reparación.

PROBLEMA	ESTADO DEL RADIADOR	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El radiador no calienta	El termostato digital visualiza el código "E3" arriba a la derecha	Temperatura de la sonda excesivamente alta ($T^{\circ} > 50^{\circ}\text{C}$)	Compruebe que no haya objetos que puedan interferir con la sonda colocada en la parte inferior derecha del radiador.
El radiador se detecta la presencia de personas	El termostato digital visualiza el código "E4" arriba a la derecha	El módulo de detección de la presencia es defectuoso	Contacte con la asistencia técnica para la reparación.
La pantalla visualiza 1500 P.	Se solicitará seleccionar la potencia del radiador	Error de lectura de la potencia.	Con las teclas + y - seleccione la potencia del radiador y confirme con la tecla V
No se puede intervenir en el termostato	El termostato visualiza "Turn OFF"	El termostato está temporalmente bloqueado	Desconecte y luego, desconecte el radiador a la alimentación eléctrica
El radiador emana mal olor	Radiador en calefacción	Depósito de polvo en un radiador nuevo, disposición del aislamiento eléctrico del envolvente de piedra natural	Después de las primeras horas, el olor se reduce y tiende a desaparecer
Ruido durante la calefacción	cualquier estado	instalación incorrecta del sistema de fijación	pruebe el radiador en el suelo antes de llevarlo a la asistencia
La temperatura de la habitación es diferente de la medida por el radiador	funciona pero la temperatura de la habitación es diferente de la seleccionada	el posicionamiento del radiador afecta a la temperatura leída por la sonda	modifique la temperatura leída por la sonda seleccionando el parámetro 0.5 AireC Sí véase el apartado 6.4
El radiador calienta ininterrumpidamente	Radiador en calefacción	El radiador está instalado cerca de una corriente de aire (puerta de entrada, salida de gas detrás del radiador) o la temperatura ha aumentado	Evite instalar el radiador cerca de corrientes de aire. Compruebe que la temperatura no haya aumentado.
Hay restos de suciedad en la pared próxima y encima del radiador	Radiador en calefacción	La suciedad se debe a la mala calidad del aire en la habitación, a la acumulación de polvo detrás del radiador o a la presencia de fumadores en casa.	Ventile y limpie la habitación y evite fumar en el interior de la vivienda. Estos motivos no suponen la sustitución del radiador en garantía.
Amarilleamiento del radiador	Radiador en calefacción	Este fenómeno se debe a un dimensionamiento incorrecto (radiador de tamaño insuficiente para la habitación, por lo que calienta sin interrupción provocando el recocido de la pintura) o a la presencia de fumadores en la vivienda.	Compruebe que los radiadores sean del tamaño adecuado para las habitaciones en las que están instalados. Evite fumar en el interior de la vivienda. Estos motivos no suponen la sustitución del radiador en garantía.
El radiador se calienta en exceso	Radiador en calefacción	Cuando el radiador está en funcionamiento, es normal que alcance una temperatura elevada.	La temperatura elevada es conforme a las normas.

8. GARANTÍA

La envolvente en aleación de aluminio está garantizada contra defectos de fabricación durante 10 años a partir de la fecha de compra. Los componentes eléctricos y electrónicos están garantizados por 2 años a partir de la fecha de compra del radiador. Para que la garantía tenga validez, es necesario presentar un comprobante que certifique la fecha de compra (recibo fiscal, factura, ticket fiscal).



Para que la garantía tenga validez, la instalación debe cumplir con las normas y leyes vigentes, y debe efectuarse correctamente.

Quedan excluidos de la garantía los componentes sujetos al desgaste normal o los materiales de consumo, así como los daños ocasionados durante el transporte o las operaciones de instalación.

9. MEDIOAMBIENTE



El símbolo presente en el aparato indica la recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en los centros de recogida correspondientes. Para más información sobre el reciclaje, consulte con su municipio o con su distribuidor. Recicle también el embalaje en los centros de recogida correspondientes.



¡Atención! La eliminación incorrecta de aparatos eléctricos puede conllevar sanciones.

10. GAMA Y DIMENSIONES

SINUOSO SINUOSO-N	Potencia W	N.º de elementos	Anchura mm	Altura mm	Profundidad mm	Peso neto kg
	1000	6	565	600	102	20,5
	1500	9	802	600	102	30,1
	2000	11	961	600	102	36,5

11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

La empresa signataria, Fondital, declara que el equipo radioeléctrico del tipo Sinuoso / Sinuoso -N cumple con la Directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad puede solicitarse al fabricante.

Denominación	Potencia W
Radiador de inercia seca SINUOSO blanco	1000 W
Radiador de inercia seca SINUOSO blanco	1500 W
Radiador de inercia seca SINUOSO blanco	2000 W
Radiador de inercia seca SINUOSO-N antracita	1000 W
Radiador de inercia seca SINUOSO-N antracita	1500 W
Radiador de inercia seca SINUOSO-N antracita	2000 W

12. OBLIGACIONES INFORMATIVAS EN VIGOR DEL REGLAMENTO (UE) 2015/1188 DE LA COMISIÓN del 28 de abril de 2015

Datos de contacto		FONDITAL S.p.A. Società a unico socio 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40			
Identificador(es) del modelo:		Sinuoso 1000	Sinuoso 1500	Sinuoso 2000	
Partida	Simbolo	Valores			Unidad
Potencia calorifica					
Potencia calorifica nominal	P _{nom}	1,000	1,500	2,000	kW
Potencia calorifica minima	P _{min}	N/A			kW
Potencia calorifica maxima continuada	P _{max,c}	1,000	1,500	2,000	kW
Consumo de energia					
En modo desactivado	P ₀	N/A			W
En modo preparado	P _{sm}	0,19	0,19	0,19	W
En modo de reposo	P _{idle}	0,18	0,18	0,18	W
En modo preparado en red	P _{nsm}	N/A			W
En modo preparado con visualización de información o del estado		si	si	si	[si/no]
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	η _{s,on}	94.0	94.0	94.0	%

Partida	Unidad
Tipo de control de potencia calorífica/ de temperatura interior	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
Dos o mas niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
Con control de temperatura interior mediante termostato mecanico	no
Con control electrónico de temperatura interior	no
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	si
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	si
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	si
Opción de control a distancia	no
Control de puesta en marcha adaptable	si
Limitación de tiempo de funcionamiento	si
Sensor de lampara negra	no
Funcionalidad de autoaprendizaje	no
Precisión de control	no

Chères clientes, chers clients,



Nous vous remercions d'avoir acheté l'un de nos produits et nous espérons qu'il saura vous donner entière satisfaction.

Nous vous conseillons de lire attentivement la notice, car elle contient des indications importantes concernant les consignes de sécurité sur l'utilisation et l'entretien du radiateur.

Nous vous conseillons également de garder la notice et la facture soigneusement afin de la consulter en cas de besoin.

L'EMBALLAGE COMPREND :

Radiateur en aluminium avec thermostat digital programmable, support de fixation, manuel d'instructions.

EMBALLAGE

L'emballage de ce radiateur a été conçu à 99 % de carton. Nous nous engageons pour éliminer l'utilisation de polystyrène.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

19°C est la température conseillée pour votre intérieur.

Précision de régulation du thermostat à 0,5° C.

Réduire le thermostat de 1°C équivaut à 7% d'économies possibles.

Vous êtes citoyens responsables .

SOMMAIRE

1. AVERTISSEMENTS	71
1.1. NETTOYAGE DU RADIATEUR.....	72
2. CARACTÉRISTIQUES.....	72
3. DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU PRODUIT	73
4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES.....	73
4.1. SPÉCIFICATIONS POUR L'INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAINS	74
5. INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	74
5.1. FIXATION MURALE DU RADIATEUR	75
6. RÉGLAGE ET PROGRAMMATION.....	78
6.1. PREMIÈRE INSTALLATION	78
6.2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES FONCTIONS.....	79
6.3. DESCRIPTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT :	80
6.4. PARAMÈTRES UTILISATEUR	90
6.5. RÉGLAGE DE L'HEURE :	91
7. PANNES	91
8. GARANTIE.....	92
9. ENVIRONNEMENT	92
10. GAMME ET DIMENSIONS	93
11. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	93
12. EXIGENCES D'INFORMATIONS SELON LE RÈGLEMENT (UE).....	93

1. AVERTISSEMENTS

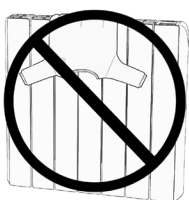


RAPPELS: Sur le radiateur est apposée une étiquette qui reporte le symbole illustré ci-contre, dont la signification est la suivante:

Afin d'éviter une surchauffe de l'appareil, **NE PAS COUVRIR LE RADIATEUR.**

Il ne faut en aucun cas :

- couvrir, même partiellement, le radiateur ;
- placer le radiateur en contact direct ou à proximité de rideaux, meubles, etc.



Il ne faut en aucun cas installer le radiateur :

- dans une niche ;
- à moins de 10 cm des angles de la pièce ;
- sous une prise de courant ;
- sur une étagère.

Le radiateur doit être fixé au mur au moyen du support de fixation fourni.

L'installation du radiateur dans une zone soumise aux courants d'air est déconseillée car susceptible de perturber la sonde de température du radiateur (exemple : près d'une porte d'entrée, sous une VMC; etc...)

Toute intervention sur l'appareil doit être exécutée par des professionnels agréés.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après vente ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas surveillés en continu.
Les enfants qui ont un âge compris entre 3 ans et moins de 8 ans peuvent seulement allumer/ arrêter l'appareil sous réserves que ce produit soit placé ou installé dans les règles de l'art et qu'ils aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en prenant toutes les précautions d'usage. Il faut s'assurer qu'ils comprennent les risques concernés.
Les enfants qui ont un âge compris entre 3 ans et moins de 8 ans ne peuvent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer la maintenance.

ATTENTION – Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et brûler. Une attention particulière doit être faite en cas de présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tous les matériaux d'emballage doivent être tenus hors de la portée des enfants en bas âge. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage, sacs, cartons, etc.
- Ne tirez pas le radiateur, ne vous asseyez pas sur le radiateur, ne vous penchez pas et ne chargez pas le radiateur avec quelconque poids. Une telle pratique peut endommager le radiateur ou le détacher de la paroi ou des éléments de fixation, ce qui pourrait causer des blessures graves. Aussi, pour éviter de telles blessures, vérifiez de temps en temps pour vous assurer que le radiateur est solidement fixé au mur.
- N'essayez jamais d'altérer ou de modifier ce produit, de le peindre ou d'y appliquer des autocollants. Cela annule la garantie et peut causer un dysfonctionnement du produit ou des blessures.
- L'installation du radiateur dans un environnement poussiéreux ou dans lequel on fume peut avoir pour conséquence l'apparition de traces au-dessus du radiateur et/ou un jaunissement de celui-ci. Ce phénomène étant causé par la mauvaise qualité de l'air, il est conseillé de nettoyer et d'aérer la pièce et d'éviter de fumer à l'intérieur de l'habitation.
- Dans ces cas, le recours à la garantie ne sera pas accepté.



1.1. NETTOYAGE DU RADIATEUR

Pour votre sécurité, avant toute opération d'entretien, couper l'alimentation de votre appareil avant de procéder à son nettoyage.
Exécuter les opérations de nettoyage avec le radiateur arrêté et froid.
Pour le corps de chauffe, ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs, utiliser par exemple de l'eau savonneuse puis essuyer le corps avec un chiffon doux.
Pour le nettoyage de la partie en plastique du thermostat, utiliser exclusivement un chiffon sec et éviter tout contact avec des produits chimiques ou de l'alcool.
Pour maintenir la performance de votre radiateur, vous devez effectuer 2 fois par an le nettoyage à l'aide d'un aspirateur et d'une brosse douce, en le faisant passer à travers les passages entre un élément et l'autre.

2. CARACTÉRISTIQUES

 **IP24** : appareil protégé contre les projections d'eau
Classe II : double isolation

Tension de réseau	230V +/-10% AC 50 Hz	
Puissance de la résistance chauffante	Mod. SINUOSO / SINUOSO-N	1000 W
	Mod. SINUOSO / SINUOSO-N	1500 W
	Mod. SINUOSO / SINUOSO-N	2000 W
Classe d'isolation	Classe II	
Degré de protection contre l'eau	IP24	
Température d'utilisation	0 à 50°C	
Température de stockage	-20 à 70°C	
Humidité d'utilisation	0 à 85% sans condensation	

Régulation	Proportionnel et Intégral
Résolution réglage de la température	0,1 °C, Numérique avec bouton de réglage
Déclenchement du thermostat de sécurité	110 °C
Échelle de température	5 à 37°C
Résolution de température	0.1°C
Consommation en stand-by	< 0,5 W
Bande de Fréquence	868 MHz ÷ 868.6 MHz
Puissance de Radiofréquence maximale transmise	3,2 dBm

3. DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU PRODUIT

Le radiateur est constitué d'un corps en alliage d'aluminium EN AB 46100. L'élément chauffant intérieur est une résistance électrique noyée entre deux plaques de pierre naturelle. La pierre naturelle est un matériau naturel à haute inertie capable d'accumuler la chaleur et de la délivrer lentement même quand le radiateur est éteint.

Un limiteur de sûreté limite la température maximale que le radiateur peut atteindre même en cas de panne.

L'inertie importante permet à ce type de radiateur de garantir une température ambiante constante pendant la journée, avec des très petites variations et offrir ainsi un confort très élevé.

Pour utiliser le radiateur de façon correcte, il faut considérer que l'inertie élevée détermine un retard de la période de chauffage par rapport à la période d'allumage d'à peu près 40 ÷ 50 minutes, selon le lieu d'installation et la puissance. Pendant cette première période après l'allumage, la température des surfaces du radiateur est faible, mais l'air est toujours chauffé par convection, grâce à la chaleur accumulée dans l'élément interne en pierre naturelle.

Le radiateur peut être programmé sur une base quotidienne et hebdomadaire et est fourni avec des scénarios de programmation pré-établis. La résolution de la planification est d'une demi-heure.

Le radiateur est équipé d'un **détecteur de présence** , un outil qui permet le confinement de la consommation d'énergie. Si le système ne détecte pas la présence de personnes pendant une certaine période de temps le radiateur réduit graduellement la puissance fournie dans la pièce.

Le radiateur donne une indication de la consommation d'énergie (**Menu information** ) sur une base quotidienne / hebdomadaire / mensuelle / annuelle. Ceci est un guide qui permet à l'utilisateur d'évaluer son propre comportement par rapport à la consommation d'énergie. Ces valeurs ne sont pas la mesure exacte de la consommation.

Pour éviter une dispersion d'énergie, le thermostat est muni d'une **Détection d'ouverture de fenêtres** .

Dans ce cas, le radiateur est coupé. Le radiateur est toujours allumé quand il détecte la présence d'une personne. Pour le fonctionnement exact voir page 23.

N.B. : tous les radiateurs sont munis d'une étiquette d'identification qui assure leur traçabilité. Cette étiquette atteste la conformité aux directives CEE et aux normes électriques en vigueur. L'installation doit être exécutée dans les règles de l'art, conformément aux normes et aux instructions reportées dans ce manuel.

4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



IMPORTANT

- En cas d'installation ou d'entretien, vérifier que le radiateur soit hors tension.
- Tenir hors tension le radiateur jusqu'à l'achèvement du montage et la correcte clôture du boîtier.
- Après montage ou entretien vérifier que le boîtier soit solidement fixé au mur.

Le radiateur peut être lié seulement au réseau 230 Vac. Respecter les couleurs:

Marron	Phase
Gris ou Bleu	Neutre
Noir	Fil Pilote

Attention : Le Fil Pilote est destiné aux radiateurs en vente en France.

Si le câble "fil pilote" de couleur noir n'est pas utilisé, les règles de sécurité imposent de l'isoler et de n'absolument pas le connecter au fil de terre.

Dans le cas d'une centrale de programmation à courant porteur, le fil pilote n'est pas utilisé, il doit être isolé. Un dispositif de coupure bipolaire est obligatoire. La distance de séparation de tous les contacts doit être d'au moins 3mm.

Il est obligatoire que les circuits alimentants les appareils électriques soient protégés par un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité.

Le câble d'alimentation doit être relié au réseau par l'intermédiaire d'une boîte de connexion impérativement placée à environ 25cm au moins du sol, sans interposition d'une fiche prise de courant. Eviter toute pénétration d'objets métalliques à l'intérieur du boîtier.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après vente ou par des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

4.1. Spécifications pour l'installation dans la salle de bains

Le radiateur est réalisé en classe II, avec degré de protection électrique IP24.

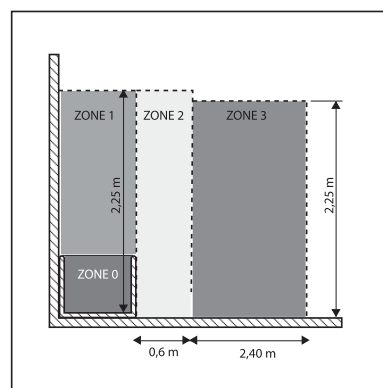
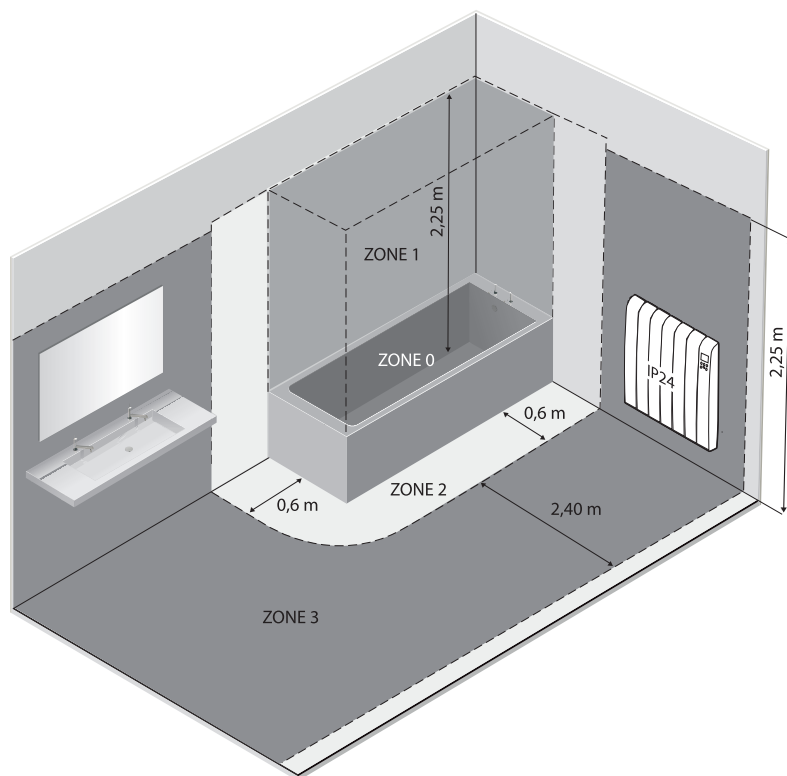
Dans la salle de bains, il peut être installé dans les zones 3 et 2 (voir figure) à condition que les dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par la personne qui utilise la douche ou la baignoire.

Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.



Dans une salle d'eau, veillez à protéger la ligne électrique par un dispositif différentiel à haute sensibilité 30 mA.

Il faut installer un disjoncteur bipolaire ayant une distance de séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.



5. INSTALLATION DE L'APPAREIL

IMPORTANT: un odeur anormal peut se produire au premier allumage du radiateur. Ce phénomène est causé par le séchage du revêtement qui scelle la pierre naturelle. Cette odeur s'atténue et tend à disparaître après quelques heures de fonctionnement.

Il faut assurer une bonne ventilation de la pièce après le premier allumage.

Pour obtenir un rendement thermique et un confort d'ambiance optimums, nous recommandons d'installer le radiateur, si possible, sous une fenêtre ou à proximité d'une zone à déperdition thermique élevée de la pièce à chauffer.

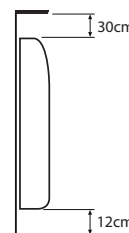
Le radiateur doit être impérativement positionné avec le boîtier de régulation en bas à droite.

Ne pas installer le radiateur dans une niche ou sous une prise de courant.

Les rideaux, les meubles ou autres objets pouvant empêcher la distribution correcte de la chaleur doivent être placés à une distance minimum de 50 cm de la façade du radiateur.

Respecter une distance minimum d'au moins 12 cm entre la limite inférieure du radiateur et le sol.

Respecter une distance minimale de 30 cm entre le bord supérieur du radiateur et une éventuelle étagère placée au-dessus de ce dernier.



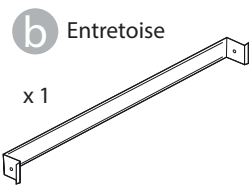
5.1. Fixation murale du radiateur

Le radiateur doit être fixé au mur au moyen des pattes de fixation fournies avec l'appareil.





a Montant du support
x 2



b Entretoise
x 1



c Frein de blocage
x 2

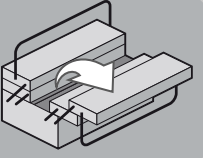


d Vis
x 4
Ø 3,9x8 mm



e Vis + ecrou
x 2
Ø M4x8 mm

Matériel nécessaire au montage du radiateur.

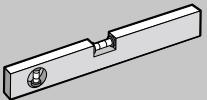
















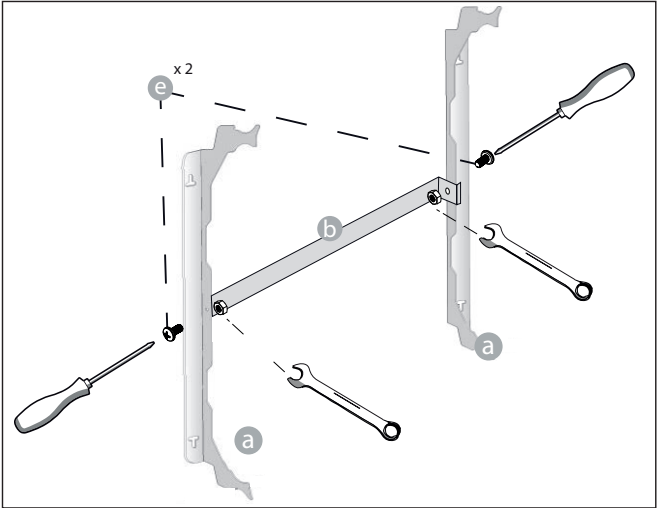
Matériel pour branchement électrique



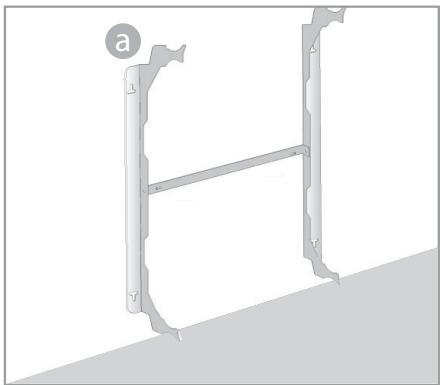
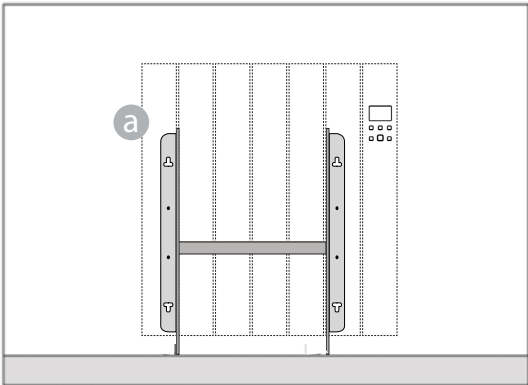
* Utiliser les vis et chevilles (non fournies) adaptées au matériau du mur

POSE DU RADIATEUR:

1 Visser l'entretoise **b** sur les montants du support **a** avec les vis fournies **e**.

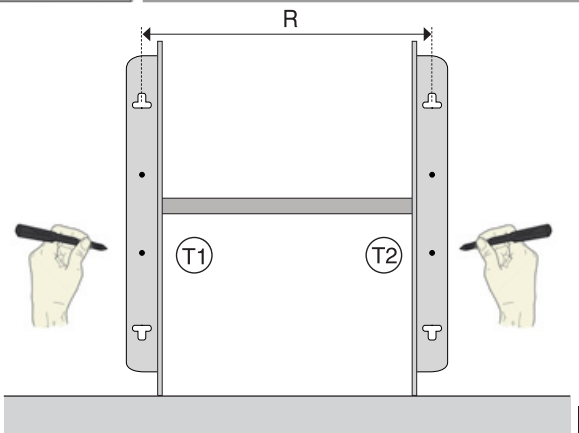


2 Choisir où positionner le radiateur, voir "1. AVERTISSEMENTS" et "4.1 Spécifications pour l'installation dans la salle de bains". En fonction de la position choisie, poser le support sur le sol fini.

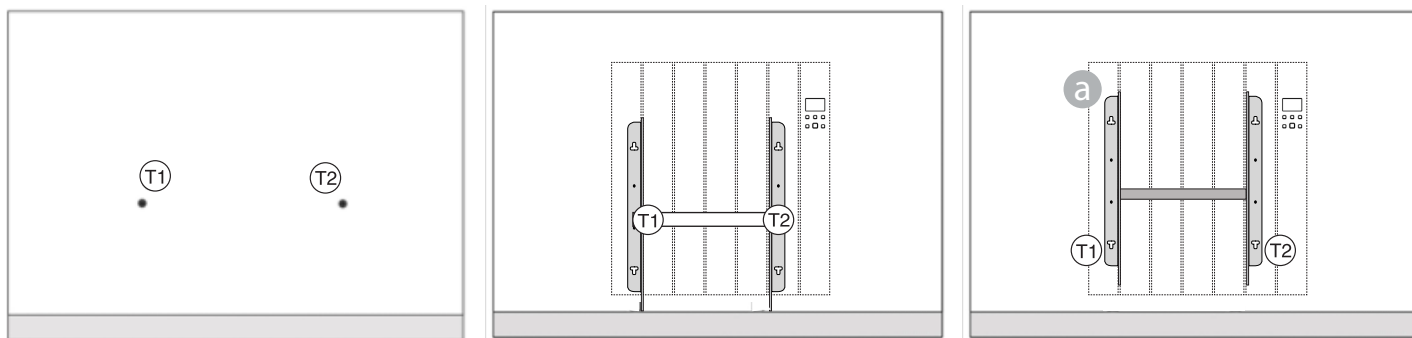


3 Marquer avec un crayon la position des 2 trous **T1** et **T2**.

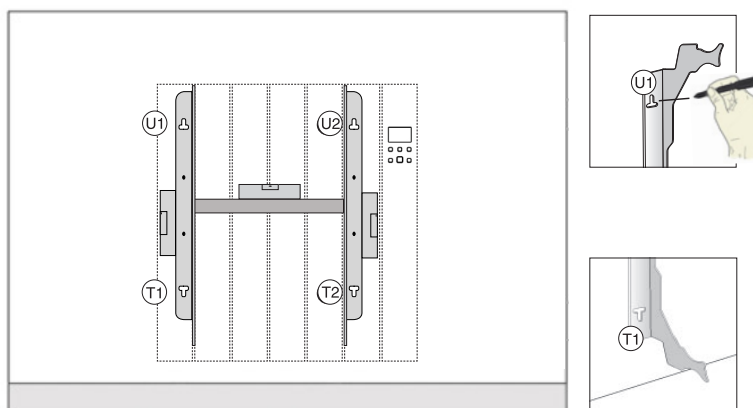
Nombre d'éléments/Puissance			
	7/1000 W	10/1500 W	12/2000 W
Distance	362 mm	596 mm	755 mm



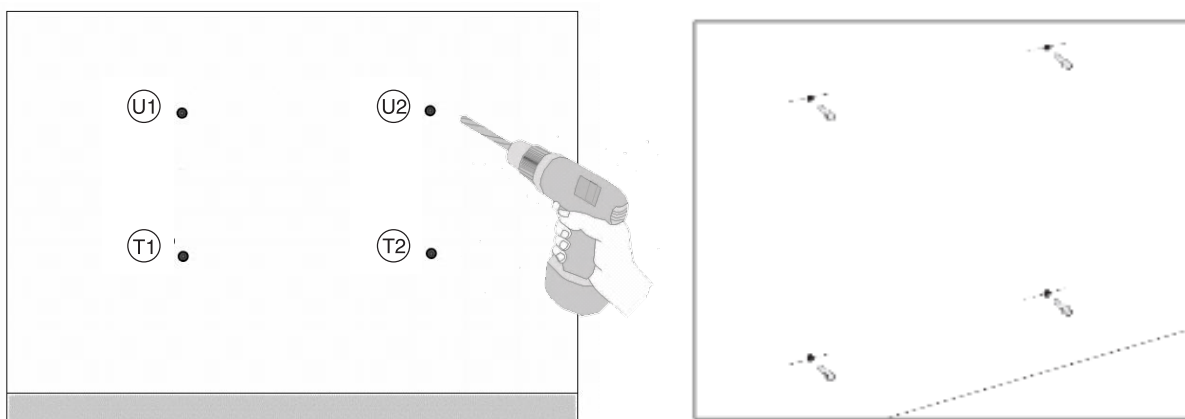
- 4 Les 2 points (T1) et (T2) marqués déterminent la position des 2 vis inférieures pour la fixation du support. Positionner vers le haut le support **a** en correspondance des marques sur le mur.



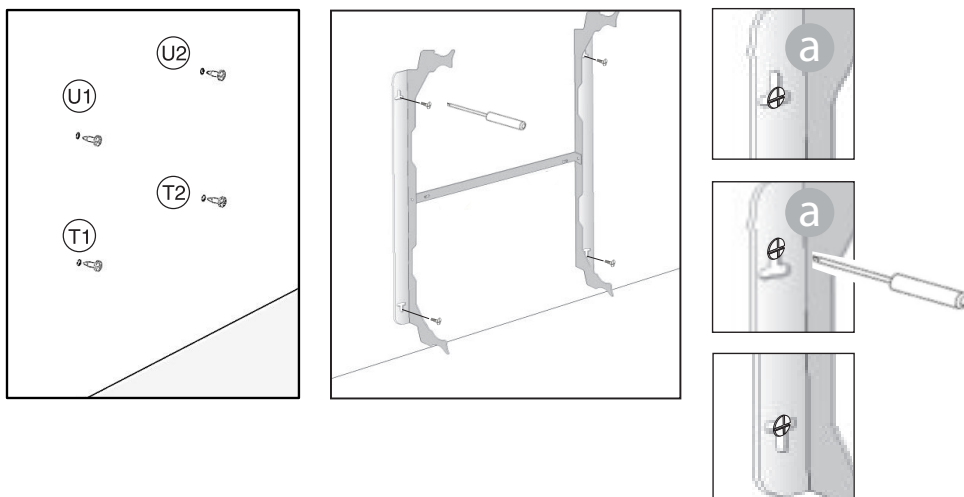
- 5 Vérifier avec un niveau que le support soit correctement positionné par rapport aux marques (T1) et (T2). Marquer la position des 2 trous supérieurs (U1) puis (U2).



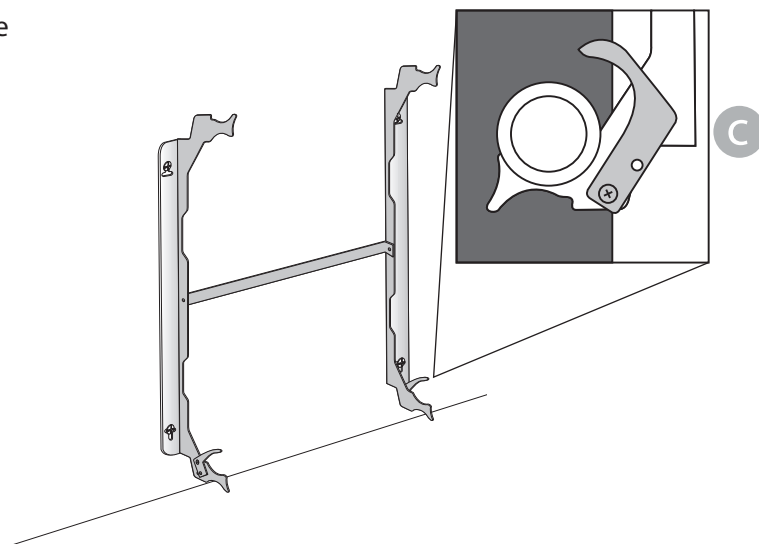
- 6 Selon la nature du matériau du mur, choisissez le mode de fixation adapté. Ici, percer le mur en correspondance des 4 marques précédemment tracées. Insérer les 4 chevilles (non fournies, adaptées au matériau du mur) dans les trous.



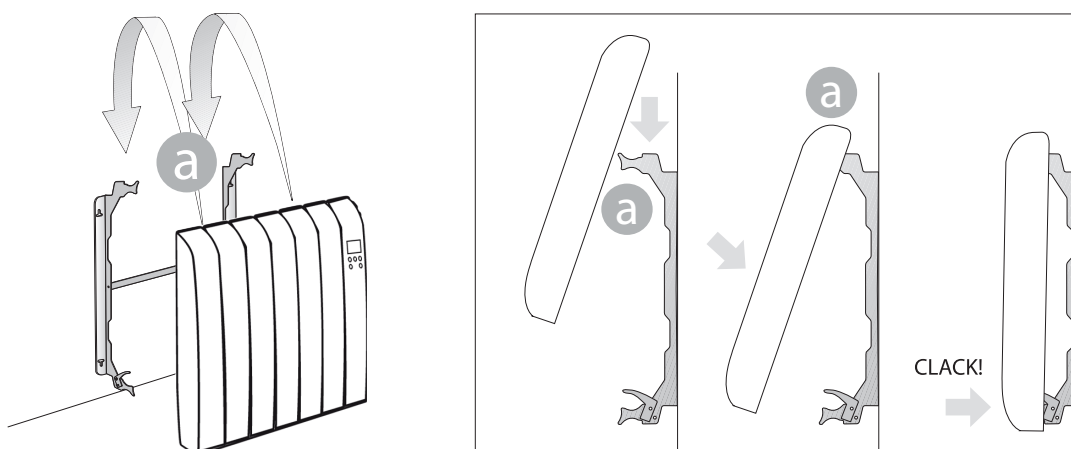
- 7 Visser partiellement les 2 vis supérieures en (U1) et (U2). Positionner les 2 montants du support **a**, puis pousser vers le bas. Visser partiellement les 2 vis inférieures en (T1) et (T2). Puis visser complètement les 4 vis (non fournies) adaptées au matériau du mur.



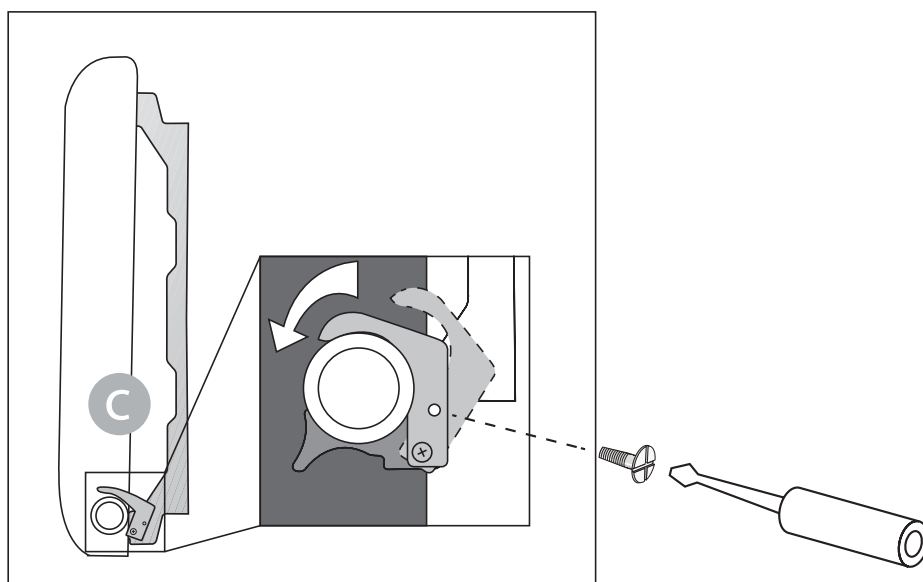
- 8** Visser les 2 freins de blocage **c** au support avec une seule de ses deux vis.



- 9** Pour relier le radiateur au circuit électrique, Voir "4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES". Accrocher le radiateur au support **a**.

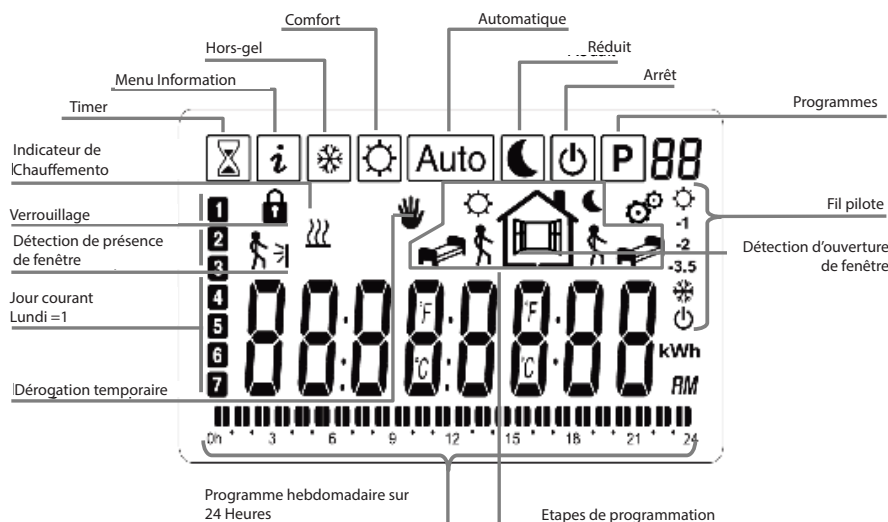


- 10** Pivoter les 2 freins de blocage **c**, visser la deuxième vis de façon à bloquer complètement le radiateur. Vérifier la stabilité du radiateur.



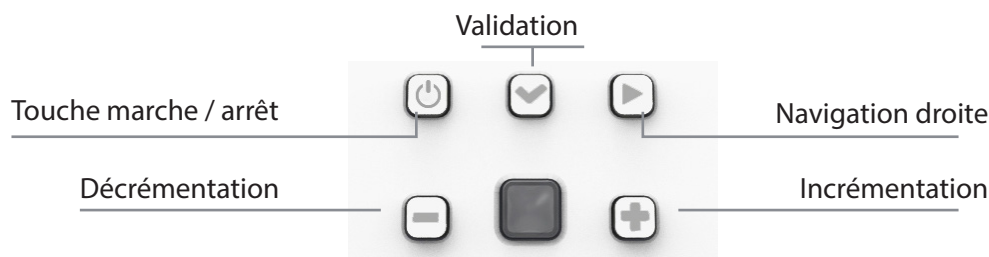
6. RÉGLAGE ET PROGRAMMATION

Affichage



Clavier

L'appareil de régulation est muni de cinq touches, comme on peut le voir sur la figure suivante :



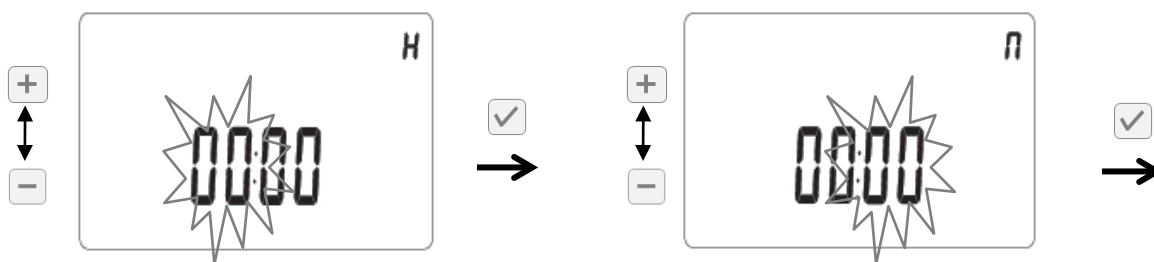
6.1. PREMIÈRE INSTALLATION

La première opération à réaliser après la mise sous tension de votre thermostat est le réglage de l'heure puis de la date.

1er écran : réglage de l'heure, des minutes et du jour

Le nombre des heures clignote : programmer l'heure avec les touches **+** et **-** puis valider avec la touche **✓**

Le nombre des minutes clignote : programmer les minutes avec les touches **+** et **-** puis valider avec la touche **✓**



Le chiffre du jour de la semaine clignote : programmer le jour de la semaine avec les touches **+** et **-** puis valider avec la touche **✓** sachant que :



2ème écran : réglage du jour, du mois et de l'année. Cet écran apparaît 5 secondes après la validation du jour sur le 1er écran.

Toujours en utilisant les touches **+** et **-** pour modifier la valeur clignotante et en validant avec la touche **✓**, programmer la date du jour, puis le mois et enfin l'année.



Sauvegarder les données entrées en appuyant une nouvelle fois sur la touche



Remarques importantes :

Vous pouvez à tout moment accéder au réglage de l'heure et de la date par un appui long de 4 secondes sur la touche

6.2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES FONCTIONS

Mode	Description	Paragraphe
Mode confort	Le mode confort vous permet de régler la température ambiante à une valeur dite de confort qui sera suivie tout au long de la journée.	6.3.1 pag 80
Mode réduit	Le mode réduit vous permet de régler la température ambiante à une valeur dite réduite qui sera suivie tout au long de la journée.	6.3.2 pag 80
Mode hors gel / vacances	Le mode hors gel / vacances vous permet de régler la température du radiateur entre 3°C et 10°C	6.3.3 pag 81
Mode timer	Le mode timer vous permet de régler la température sur une durée particulière.	6.3.4 pag 82
Mode automatique Auto	Dans le mode automatique Auto , le thermostat suit la température de consigne (du mode confort ou du mode réduit) en fonction de l'heure courante et du programme choisi (pré-défini de P1 à P9 ou personnalisé de U1 à U4)	6.3.5 pag 82
Mode dérogation temporaire	La dérogation temporaire est uniquement accessible en mode automatique . Elle permet de suivre pendant une courte durée une température autre que celle prévue par le mode automatique Auto	6.3.6 pag 82
Mode de programmation P	Un programme permet de passer d'une température de confort (jour) à une température réduite (nuit) automatiquement.	6.3.7 pag 82
Menu information i	Dans ce menu, vous avez accès aux informations techniques du radiateur.	6.3.8 pag 87
Mode arrêt	Le thermostat est arrêté et n'est donc pas protégé contre le gel.	6.3.9 pag 87
Mode Fil Pilote FP	Ce mode est actif quand le radiateur est commandé par une centrale de programmation.	6.3.10 pag 88
Verrouiller le clavier	Le clavier est désactivé : aucune fonction n'est modifiée quand on appuie sur les touches.	6.3.11.1 pag 88
Chauffage	Le symbole est aïché pendant toute la durée du cycle de chauffage.	6.3.11.2 pag 88
Détecteur de présence	le thermostat détecte automatiquement votre passage dans la pièce et maintient la température du mode confort	6.3.11.3 pag 88
Détection d'ouverture de fenêtre	L'électronique est capable d'interpréter si les fenêtres ont été ouvertes. Dans ce cas, le radiateur est coupé.	6.3.11.4 pag 89
Paramètres utilisateur	Liste des paramètres utilisateur avec valeurs par défaut et options	6.4 pag 90

6.3. DESCRIPTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT :



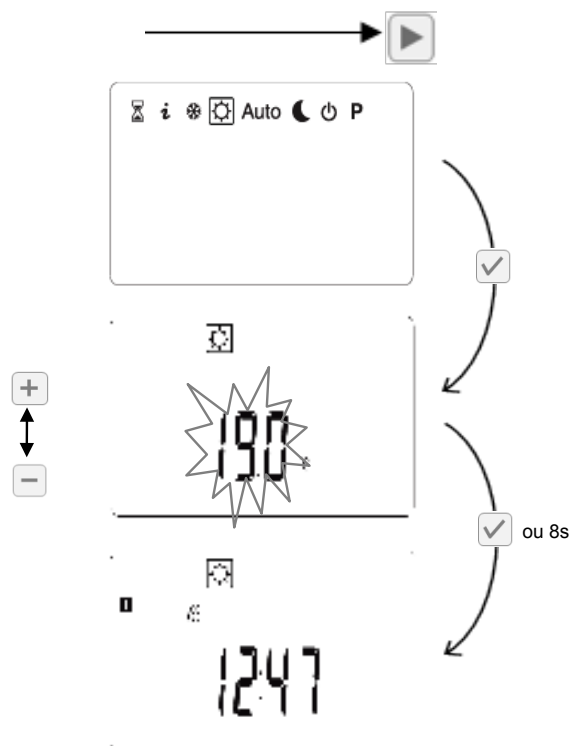
Remarque importante :

Pendant le réglage des modes de fonctionnement, si vous ne touchez pas au clavier pendant plus de 8 secondes, vous revenez au mode de départ.

6.3.1. Mode confort ☀

Le mode confort ☀ vous permet de régler la température ambiante à une valeur dite de confort qui sera suivie tout au long de la journée. Cette valeur de température est également appelée lors de l'utilisation du mode automatique **Auto**.

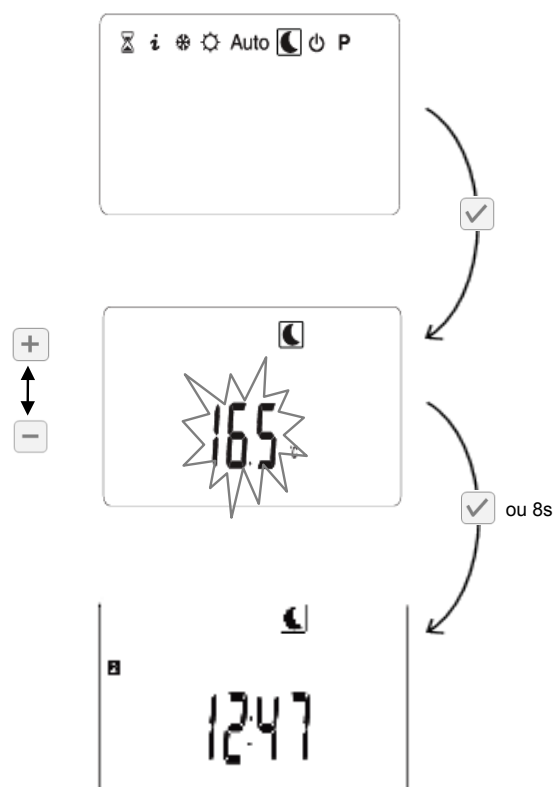
- 1 Sélectionnez le **mode confort** ☀ à l'aide de la touches de navigation ► puis validez ✓
- 2 Choisir la température désirée à l'aide des touches + ou -. La température peut être réglée entre 5°C et 37°C par pas de 0,5 °C. Puis validez ✓
- 3 Vous revenez à l'écran principal du **mode confort** ☀ soit par validation ✓ soit après un délai de 8 secondes. L'heure et le jour courant sont affichés.



6.3.2. Mode réduit 🌙

Le mode réduit 🌙 vous permet de régler la température ambiante à une valeur dite réduite qui sera suivie tout au long de la journée. Cette valeur de température est également appelée lors de l'utilisation du **mode automatique Auto**.

- 1 Sélectionnez le **mode réduit** 🌙 à l'aide de la touches de navigation ► puis validez ✓
- 2 Choisir la température désirée à l'aide des touches + ou -. La température de consigne de marche réduite est configurable entre 5°C et 37°C par pas de 0,5 °C. Puis validez ✓
- 3 Vous revenez à l'écran principal du **mode réduit** 🌙 soit par validation ✓ soit après un délai de 8 secondes. L'heure et le jour courant sont affichés.



6.3.3. Mode hors gel / vacances ❄️

Quand ce mode est activé, la température ambiante ne descend pas en dessous de la température indiquée. Deux possibilités s'offrent à vous :

- Vous ne stipulez pas de durée, vous êtes alors en **mode hors gel** ❄️ sans limitation de durée.
- Vous stipulez une durée, vous êtes alors en **mode vacances** ❄️, après le décompte de la durée spécifiée, vous revenez automatiquement au **mode confort** 🏠.

1. Sélectionnez le mode hors gel / vacances ❄️ à l'aide de la touche de navigation ➡️ puis validez ✓.

2. Validez une seconde fois ✓ pour que la durée clignote

Vous êtes en mode hors-gel

3a. Réglage de la température entre 3°C et 10°C par pas de 0,5°C

4a.



5a.



Vous êtes en mode vacances

3b. Réglage de la durée par pas de 1 jour

4b. Réglage de la température entre 3°C et 10°C par pas de 0,5°C

5b.



6. Le décompte de la période est affiché



6.3.4. Mode Timer ⌚

Le **mode timer** ⌚ vous permet de régler la température sur une durée particulière. Cette fonction peut être utilisée lorsque vous restez à la maison pendant plusieurs jours, ou si vous souhaitez remplacer le programme en cours pendant un certain temps (réception...).

Vous pouvez régler la durée soit en minutes soit en heures soit en jours à l'aide des touches **+** et **-**. (Réglable de 0 heure (« non ») à 44 jours).

Pour effacer la programmation en cours, utilisez la touche de navigation **▶** et revenez au mode timer ⌚

Après validation **✓**, ajustez la température ambiante à l'aide des touches **+** ou **-**

Après validation **✓**, la minuterie démarre. Le logo ⌚ clignote et la durée restante est affichée.

Si vous souhaitez arrêter le **mode timer** ⌚ avant la fin de la période, sortez du **mode timer** ⌚ à l'aide de la touche de navigation **▶**.

6.3.5. Mode automatique Auto

Dans le **mode automatique Auto**, le thermostat suit la température de consigne (du **mode confort** ☀ ou du **mode réduit** 🌙) en fonction de l'heure courante et du programme choisi (pré-défini de P1 à P9 ou personnalisé de U1 à U4)

Sélectionnez le **mode automatique Auto** à l'aide de la touches de navigation **▶** puis valides **✓**

6.3.6. Mode dérogation temporaire 🖐

La dérogation temporaire est uniquement accessible en **mode automatique Auto**.

Elle permet de suivre pendant une courte durée une température autre que celle prévue par le **mode automatique Auto**. Par exemple, cette fonction est très utile pour un retour imprévu dans la pièce.

Cette nouvelle température sera suivie jusqu'au prochain palier du programme. Ensuite le **mode automatique Auto** reprend son fonctionnement normal.

Modifiez la température courante du programme à l'aide des touches **+** ou **-**.

Le logo 🖐 apparaît.

Pour annuler le **mode dérogation temporaire** 🖐, appuyez sur la touche de navigation **▶** et revenez au mode automatique Auto.

6.3.7. Mode de programmation P

Un programme permet de passer d'une température de confort (jour) à une température réduite (nuit) automatiquement. Vous avez le choix entre 9 programmes dont les périodes de chauffe sont prédéfinies et non modifiables, "**P1** à **P9**", ou 4 programmes utilisateur de "**U1** à **U4**" dont vous définissez manuellement les périodes de chauffe.

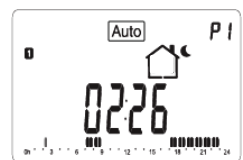
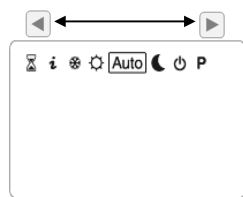
réglage des minutes par pas de 15 minutes



réglage des heures par pas de 1 heure



réglage des jours par pas de 1 jour (44 jours maximum)



1. Sélectionnez le **mode de programmation P** à l'aide des touches de navigation ◀ ou ▶ puis validez de la touche de navigation puis validez ✓

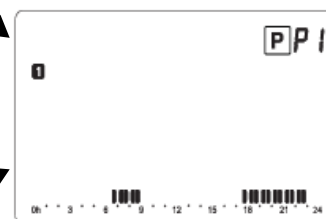
2. Choisissez un programme à l'aide les touches + ou -.

- ▶ pour visualiser le jour courant,
- ✓ pour sortir du mode de programmation et revenir dans le mode automatique pour sortir du mode de programmation, valider le programme et revenir dans le **mode automatique Auto**.

Jour courant



Programme du jour



N° du programme en cours

6.3.7.a. Programmes préétablis usine:

Vous pouvez uniquement consulter ou choisir un programme usine.

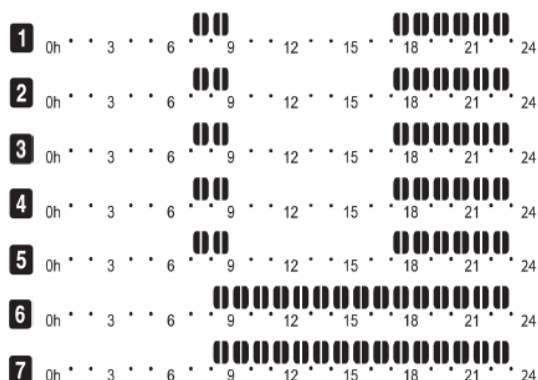
Pour plus de détails sur les programmes, voir dans le tableau ci-dessous.

Appuyez sur la touche ✓ pour valider votre choix et retourner au menu principal (**mode automatique Auto**).

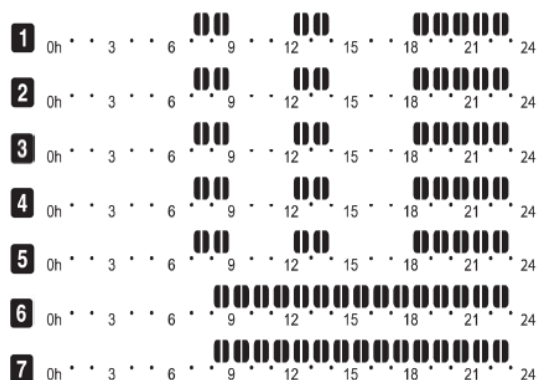
Détails sur les heures de commutations des programmes usines:

Le jour ❶ correspond au Lundi

P1: Matin, Soir & Weekend



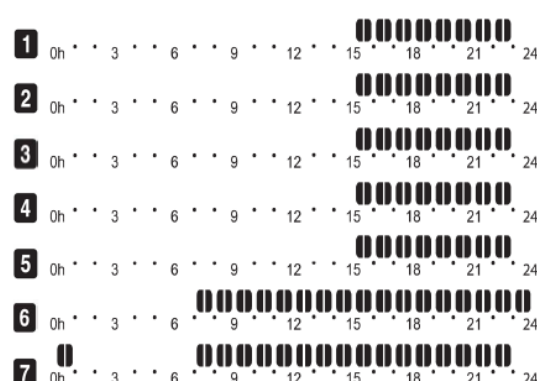
P2: Matin, Midi, Soir & Weekend



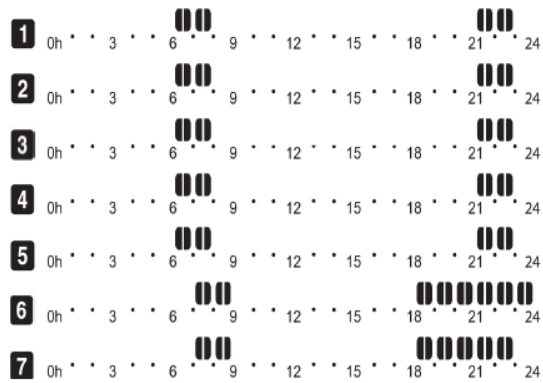
P3: Semaine & Weekend



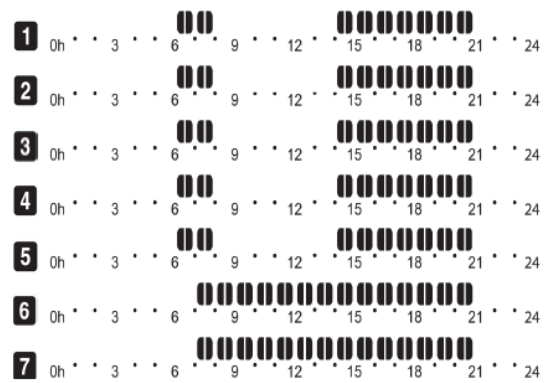
P4: Soir & Weekend



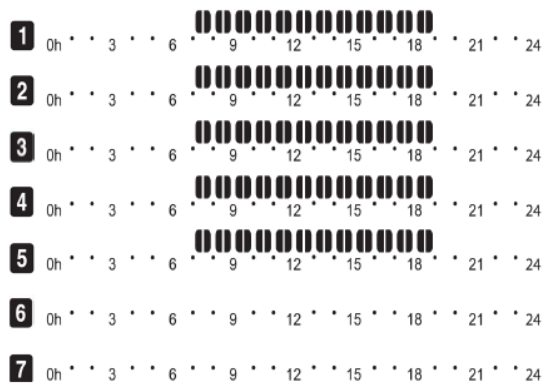
P5: Matin, Soir (Salle de Bain)



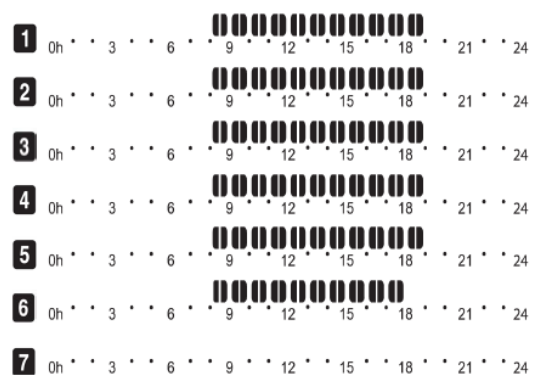
P6: Matin, Après midi & Weekend



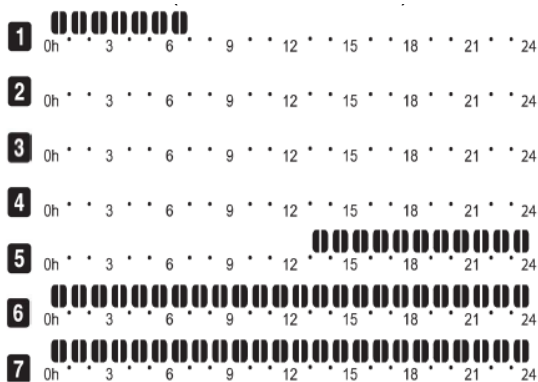
P7: 7H – 19H (Bureau)



P8: 8H – 19H & Samedi (Magasin)



P9: Weekend (Maison secondaire)

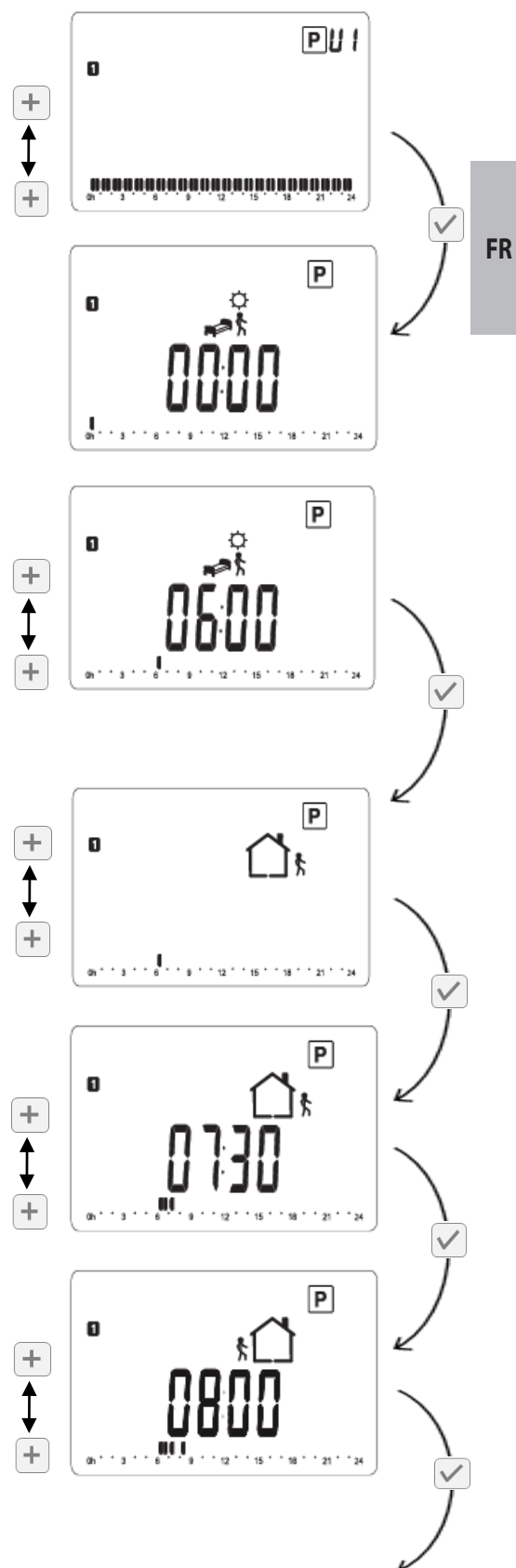


6.3.7.b. Programmes utilisateur (U1 à U4)

Conseils concernant la programmation:

- La programmation se fera par pas de 30 minutes. (1 palier => 1 période = 1h30).
- le 1er jour du programme est le 1er jour de la semaine (1 = Lundi).

- 1 Choisissez le programme utilisateur avec les touches  ou .
- 2 Cet écran apparaît; vous pouvez démarrer votre programmation
- 3 1ère étape de la journée, le lever . Réglez l'heure de début de période pendant laquelle la température de confort est suivie avec les touches  ou  puis validez avec .
- 4 Sélection de la 2ème étape de la journée pendant laquelle la température réduite est suivie avec les touches  ou  puis validez avec ; 2 choix possibles
 - a-  : départ
 - b-  : coucher
- 5 Sur l'exemple: réglez l'heure de votre départ  avec les touches  ou  puis validez avec
- 6
 - Si l'étape précédente est un départ, cette étape est automatiquement un retour 
 - Si l'étape précédente est le coucher , reportez-vous à l'étape N°9

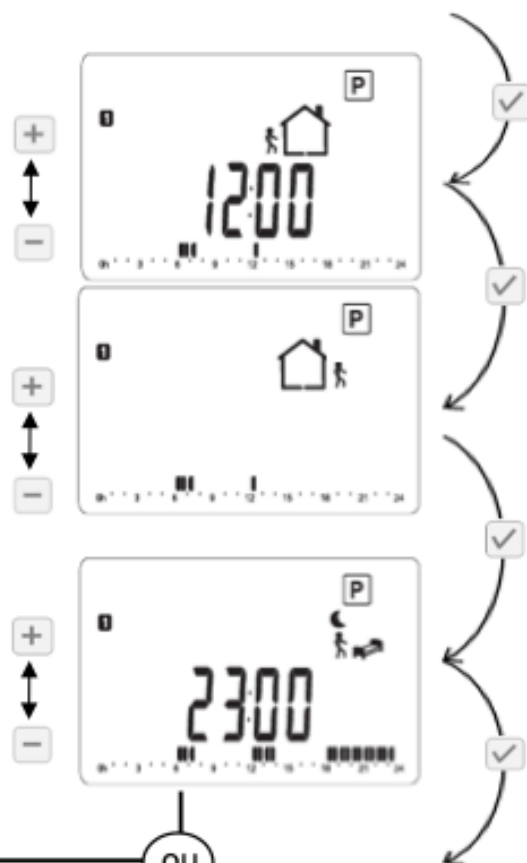


7 Réglez l'heure de retour  avec les touches  ou  puis validez avec 

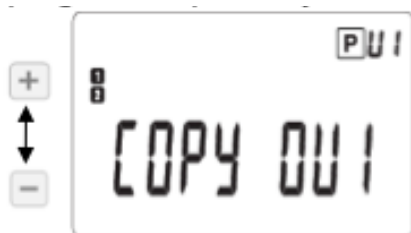
8 Sélection d'une nouvelle étape de la journée avec les touches  ou  puis validez avec ; 2 choix possibles:

- a-  : départ
- b-  : coucher

9 Sur l'exemple: réglez l'heure du coucher  avec les touches  ou  puis validez avec  pour finir le programme de la journée

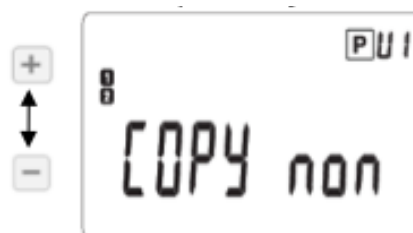


10 Vous souhaitez avoir le même programme pour le jour suivant



Copiez le programme de la journée sur la journée suivante. Sélectionner «COPY OUI» avec les touches  ou  puis validez avec 
Répétez cette opération pour chaque jour suivant.

11 Vous souhaitez un programme différent pour le jour suivant



Sélectionner «COPY non» avec les touches  ou  puis validez avec 
Reprendre à l'étape N°3.

12 Une fois le programme du jour 7 (dimanche) terminé, validez avec .
L'écran «SAVE» apparaît.
Validez avec  pour sauvegarder le programme de la semaine.

13 Vous revenez automatiquement sur le **mode automatique** Auto



6.3.8. Menu information

Dans ce menu, vous avez accès aux informations techniques du radiateur:

- Température
- Consommation d'énergie par :
 - Jour
 - Semaine
 - Mois
 - Année
 - Total

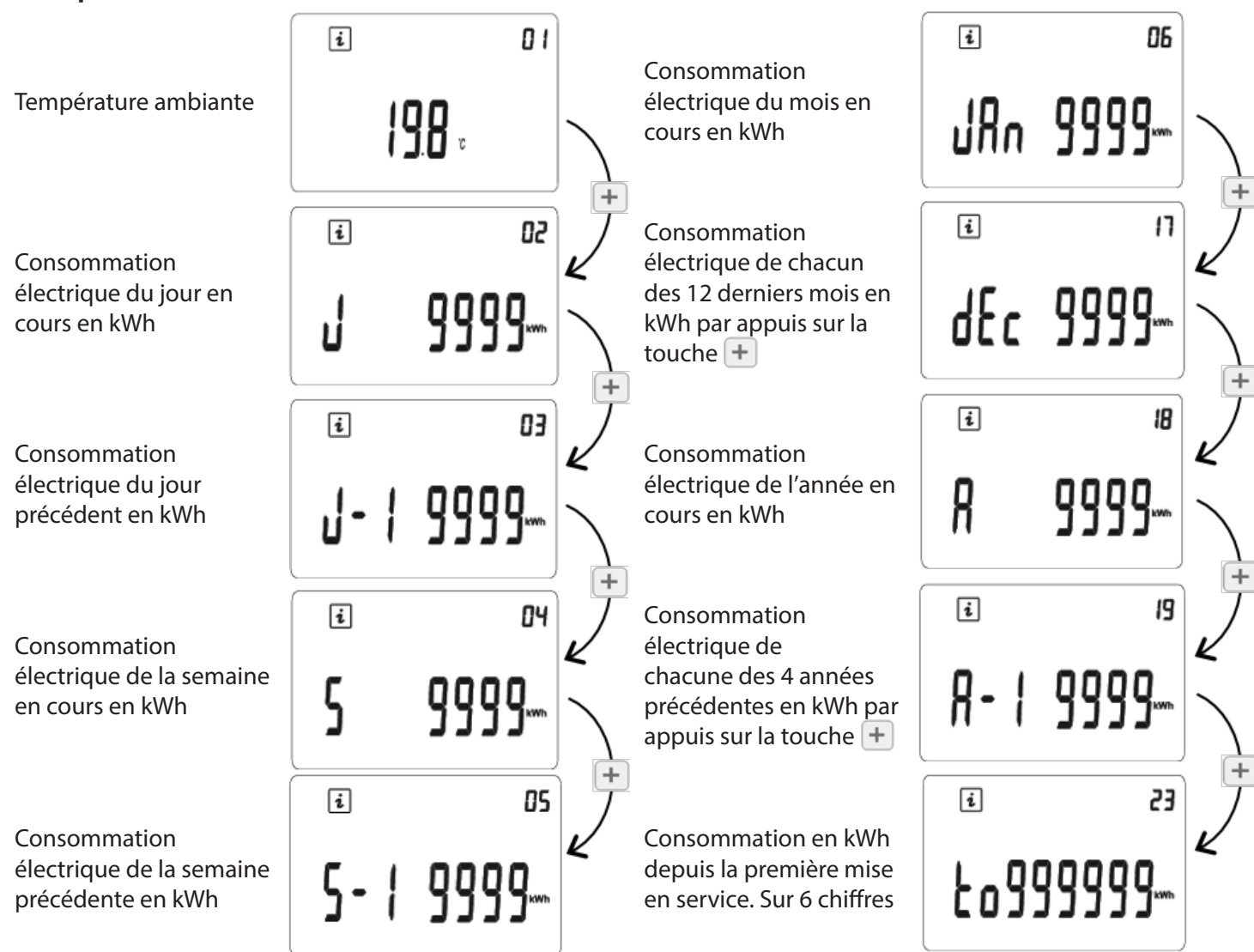
Pour naviguer dans ce menu, utilisez les touches  ou .

Pas de remise à zéro possible pour toutes les informations dans ce menu.



Remarque : dans ce menu, n'utilisez pas la touche de navigation  pour vous déplacer.

Descriptif des écrans:



6.3.9. Mode arrêt

Quelque soit le mode actif dans lequel vous êtes, appuyez sur la touche  pour arrêter le produit. Un bip long vous annonce l'arrêt.

L'écran affiche :

Pour sortir du **mode arrêt** , appuyez sur la touche  pour activer le **mode confort** . Deux bips courts successifs vous annoncent la remise en route du produit.





Attention: Votre installation ne sera pas protégée contre le gel avec ce mode de fonctionnement.

Une fois votre thermostat à l'arrêt, un appui bref sur la touche  vous permettra de visualiser la température ambiante.
Avertissements: en position  le radiateur n'est pas complètement éteint mais il se met en mode veille.

6.3.10. Mode Fil Pilote FP (Uniquement pour la France)

Ce mode est actif quand le radiateur est commandé par une centrale de programmation.
FP est affiché en haut à droite accompagné par le symbole de la fonction commandée par le fil pilote.



Le mode de fonctionnement réel dépend du signal du fil pilote et le mode sélectionné sur le radiateur, de la manière suivante

Position préconisée pour le fil pilote

	Ordre sur le fil pilote	Mode résultant
Mode confort 	Confort	Confort
	Confort -1°	Confort -1°
	Confort -2°	Confort -2°
	Confort -3.5°	Confort -3.5°
	Hors gel	Hors gel
	Arrêt	Arrêt
Mode réduit 	Confort	Réduit
	Confort -1°	
	Confort -2°	
	Confort -3.5°	Confort -3.5°
	Hors gel	Hors gel
	Arrêt	Arrêt
Mode hors gel 	Confort	Hors gel
	Confort -1°	
	Confort -2°	
	Confort -3.5°	
	Hors gel	
	Arrêt	Arrêt
Mode arrêt 	Confort	Arrêt
	Confort -1°	
	Confort -2°	
	Confort -3.5°	
	Hors gel	
	Arrêt	

6.3.11. Fonctions spéciales

**6.3.11.1. Verrouiller le clavier **

Pour verrouiller le clavier, appuyez et maintenez la touche , puis dans le même temps, appuyez sur le touche .

Le logo  apparaît. Le mode actif est affiché.

Pour déverrouiller le clavier, répétez les opérations décrites ci-dessus.

Remarque : même en verrouillage clavier, vous pouvez éteindre ou remettre votre appareil en mode confort en appuyant sur la touche ON/OFF

**6.3.11.2. Chauffage **

Le symbole est affiché pendant toute la durée du cycle de chauffage.

**6.3.11.3. Fonctionnement du détecteur de présence **

Le détecteur de présence est placé sur la face avant du radiateur dans la zone des touches:

Nous vous déconseillons l'utilisation de la fonction «détection de présence» si le radiateur est installé dans un couloir ou dans des pièces où les gens sont peu présents.

Détecteur de présence



Quand cette fonction est activée, elle n'est utilisée que pour le **mode confort** 

Dans ce cas, le thermostat détecte automatiquement votre passage dans la pièce et maintient la température du **mode confort** 

Si vous vous absentez plus de deux heures, le thermostat va automatiquement réduire la consigne de température d'un degré toutes les heures, sans descendre en dessous de la température du **mode réduit** 

Le détecteur de présence est activé ou désactivé en réglant le paramètre 08, selon la section 6.4.

Conseils :

Pour que la détection de présence soit pleinement fonctionnelle, vous ne devez rien disposer devant votre radiateur.

Par exemple :

Pas de rideaux

Pas de canapé entre votre radiateur et la zone de passage

6.3.11.4. Détection d'ouverture de fenêtres

Nous vous déconseillons l'utilisation de la fonction «fenêtre ouverte» si le radiateur est installé dans un couloir, près d'une porte à d'entrée, dans un garage, etc.

Cet icône apparaît si la détection de fenêtre est activée.

L'électronique est capable d'interpréter si les fenêtres sont ouvertes. Dans ce cas, le radiateur stop la chauffe pendant 30min.

L'icône clignote quand il y a détection d'une fenêtre ouverte.

Pour remettre votre radiateur en fonctionnement (retour au mode précédent), vous avez deux possibilités :

- Par appuis sur n'importe quelle touche du clavier.
- Ou fermer votre fenêtre, le radiateur détectera automatiquement sa fermeture après un délai maximal d'une heure.

Cette fonction est désactivée en réglant le paramètre 07, tel que décrit dans la section 6.4. La détection de fenêtre est active dans tous les modes.

Dans le cas de variation brutale de température (> à 5°C) demandée par l'utilisateur ou le fil pilote, il se peut qu'une détection soit active.

Critère de détection d'ouverture de fenêtre :

Chute de la température ambiante supérieur à 5°C en moins de 30min.

Critère de détection de fermeture de fenêtre :

Après un arrêt de 30min le radiateur test automatiquement si la température ambiante remonte de plus d'1°C au cours d'une chauffe de 30min. Ce cycle permet la détection de fermeture de la fenêtre. Si la température ambiante remonte de plus d'1°C alors retour au mode précédent.

Si la température ambiante reste stable ou diminue alors on recommence un nouveau cycle.

6.3.11.5. fonction "ITCS"

Cette fonction est disponible dans le menu **Paramètres utilisateur** 

Le système de contrôle intelligent de la température (ITCS) activera votre installation à l'avance (2 heures maximum) pour assurer l'obtention de la température désirée à l'heure programmée en **mode automatique Auto**.

6.3.11.6. fonction "Étalonnage"

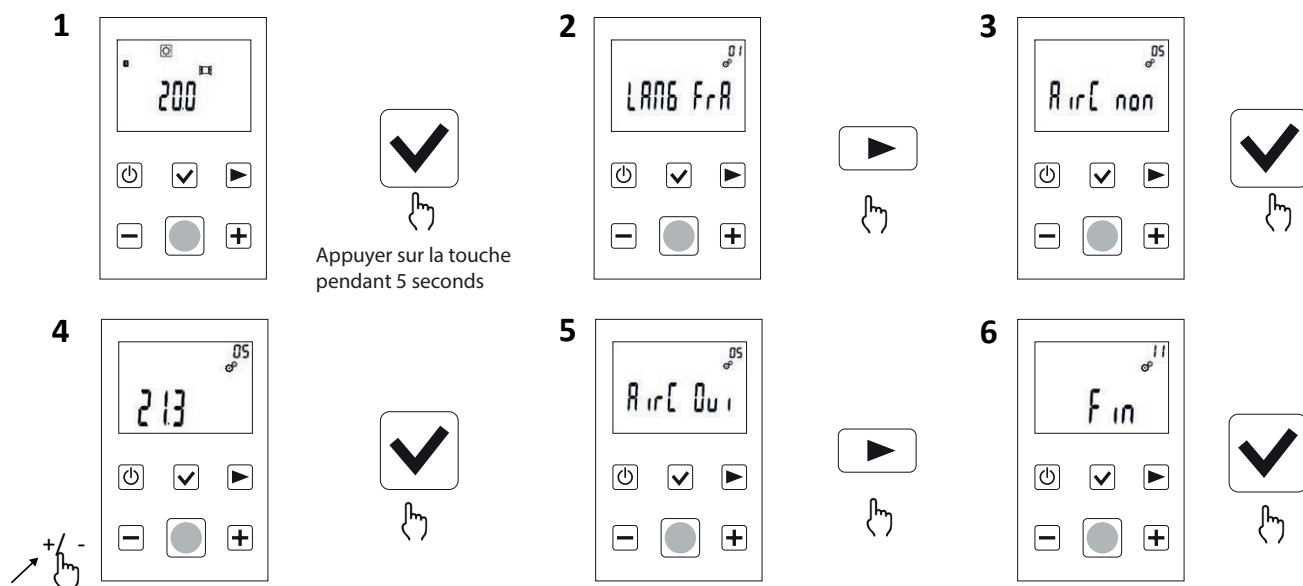
La température d'une pièce est différente à chaque point, il est donc possible que la température atteinte soit différente de celle réglée sur le radiateur. Grâce à la fonction étalonnage, vous pouvez corriger la différence. Avant d'utiliser cette fonction, il est nécessaire de faire fonctionner les radiateurs pendant au moins 6 heures, afin que la température ambiante puisse être stabilisée, puis la différence peut être corrigée en l'ajoutant ou en l'enlevant à cela qu'on lit.

Exemple 1 : si la température réglée sur le radiateur est 20°C mais dans la pièce il y a 22°C il faut ajouter 2°C.

Paramètre du menu 05 = 2

Exemple 2 : si la température réglée sur le radiateur est 20°C mais dans la pièce il y a 18°C il faut enlever 2°C.

Paramètre du menu 05 = -2



En appuyant sur la touche +/-, il est possible d'augmenter ou diminuer la différence de la valeur relevée entre la température lue par la sonde (positionnée en bas sur la carte électronique) et la température relevée à 1,5 mètre de hauteur. Après, valider la valeur en appuyant sur le symbole

6.4. Paramètres utilisateur

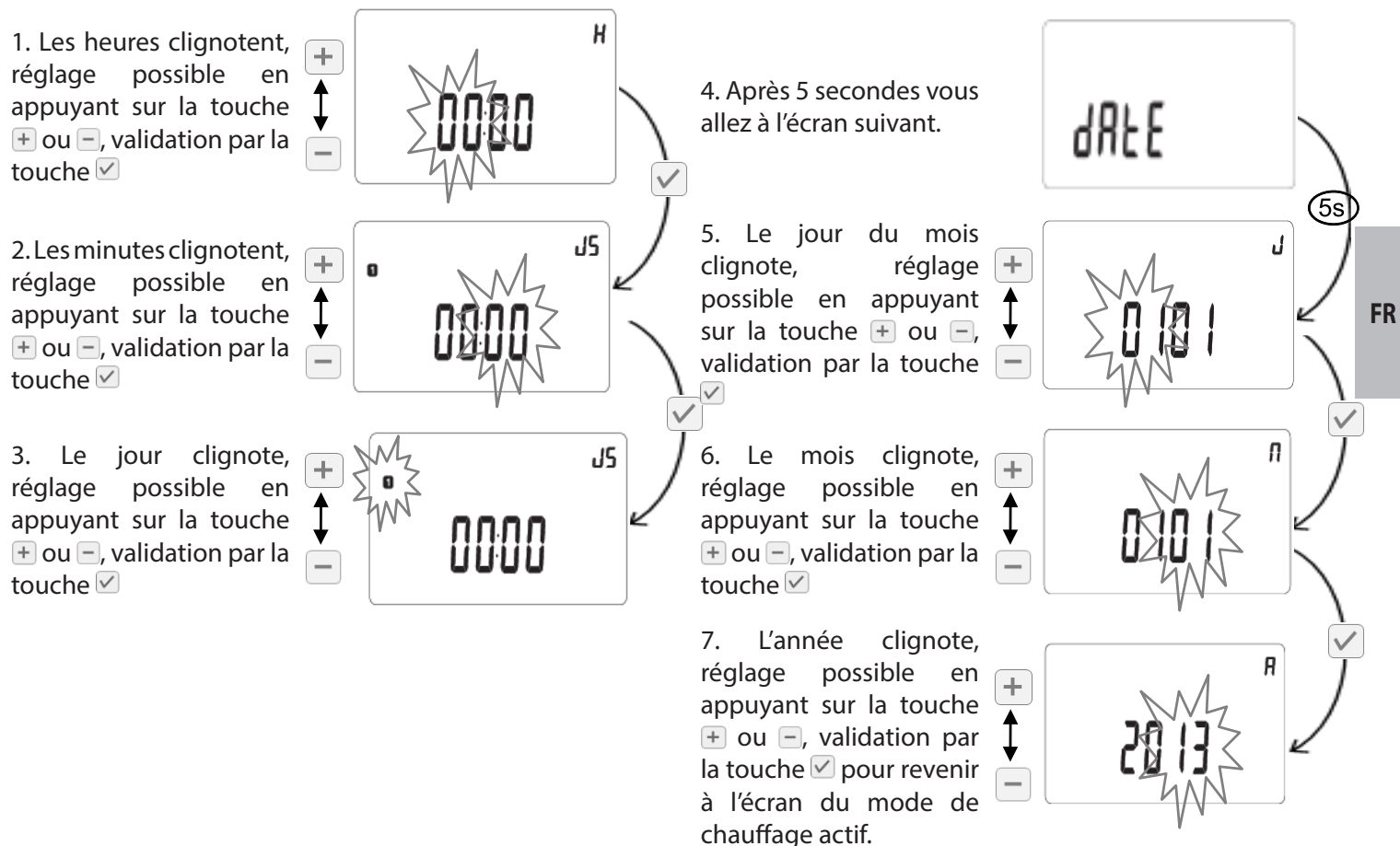
Pour accéder à ce menu, appuyez sur le bouton pendant environ 8s. Les valeurs soulignées sont les valeurs par défaut.

N° sous menu	Fonction	Afficheur avec options possibles 	
01	Langue, Français ou Anglais	<u>LANG FrA</u>	LANG ENG
02	Degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F)	LANG ENG	<u>dEG</u> FRr
03	Format de l'heure	<u>0000 24H</u>	0000 12H.
04	Changement automatique d'heure / hiver	<u>Ch6H ou i</u>	Ch6H non
05	L'étalonnage du capteur de température	A irC <u>ou i</u>	A irC non
06	Le pour assurer mode automatiquement pour assurer l'obtention de la température désirée à l'heure programmée en mode automatique Auto	<u>ItCS non</u>	ItCS ou i
07	Fonction de détection d'ouverture de fenêtre	<u>FEN ou i</u>	FEN non
08	Fonctionnement du détecteur de présence	<u>P ir ou i</u>	P ir non
09	Version du logiciel	<u>UEr5</u>	
10	Mode connecté	<u>ONtE ou i</u>	ONtE non
11	ID	ID du radiateur	ID du radiateur
12	Mode d'appairage	<u>rf</u>	rf on t
13	Retour à la configuration usine. Appuyez pendant 10s sur la touche pour revenir à la configuration usine	<u>EFFACEr</u>	
14	Fin: sortie du menu utilisateur	<u>Fin</u>	



6.5. Réglage de l'heure :

Vous pouvez à tout moment accéder à ce menu de réglage de l'heure et de la date par un appui long de 4 secondes sur la touche OK.



7. PANNES

En cas de panne, ne pas utiliser l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique. Pour la réparation, n'ouvrez pas le radiateur, s'adresser exclusivement à des techniciens agréés et autorisés à intervenir sur ce type de produit.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, animaux et choses dérivant de manipulations ou d'interventions incorrectes sur le radiateur

TABLE DE PROBLÈMES TECHNIQUES

PROBLÈME	ÉTAT DE RADIATEUR	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le radiateur ne chauffe pas	Thermostat digital éteint	Absence d'alimentation électrique	Contrôler la présence de la tension de secteur
Le radiateur ne chauffe pas	Thermostat digital activé en mode de programmation P	La programmation prévoit le radiateur au niveau bas	Contrôler les paramètres de programmation
Le radiateur ne chauffe pas	Thermostat digital activé en mode confort ou mode de programmation P	Anomalie de fonctionnement de la résistance électrique ou de la carte de réglage	Contacteur le service après-vente pour la réparation
Le radiateur ne chauffe pas	Thermostat digital activé en mode confort ou mode de programmation P ou mode réduit ou mode hors gel	La température dans la pièce est supérieure à la valeur programmée	Contrôler la température sélectionnée
Le radiateur ne chauffe pas suffisamment en position confort	Thermostat digital activé dans le mode souhaité	La puissance du radiateur est insuffisante par rapport aux dimensions de la pièce	Remplacer le radiateur par un radiateur de puissance plus élevée.
Le radiateur ne chauffe pas	Le thermostat digital affiche le code "E1" en haut à droite	Sonde de température déconnectée	Contacteur le service après-vente pour la réparation
Le radiateur ne chauffe pas	Le thermostat digital affiche le code "E2" en haut à droite	Sonde de température en court circuit	Contacteur le service après-vente pour la réparation.
Le radiateur ne chauffe pas	Le thermostat digital affiche le code "E3" en haut à droite	Température de la sonde anormalement élevée (T° > 50°C)	Vérifier que vous n'avez pas d'objet pouvant perturber la sonde située en bas à droite du radiateur.

PROBLÈME	ÉTAT DE RADIATEUR	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le radiateur ne détecte pas la présence d'individu	Le thermostat digital affiche le code "E4" en haut à droite	Le module de détection de présence est en défaut	Contacter le service après-vente pour la réparation.
L'écran affiche 1500 P.	Il vous sera requis de sélectionner la puissance du radiateur	Erreur de lecture de la puissance.	A l'aide des touches + et - sélectionner la puissance du radiateur et valider avec la touche V
Il n'est pas possible d'intervenir sur le thermostat	Le thermostat affiche "Turn OFF"	Le thermostat est bloqué de façon temporaire	Débrancher et ensuite brancher le radiateur à l'alimentation électrique
Le radiateur dégage une mauvaise odeur	Radiateur en chauffage	Dépôt de poudre sur un nouveau radiateur, mise en ordre de l'isolation électrique du corps en pierre naturelle	Après les premières heures, l'odeur se réduit et tend à disparaître
Bruit en chauffe	tout état	incorrecte installation du système de fixation	essayer le radiateur au sol avant de l'amener en assistance
La température de la pièce est différente de la température mesurée par le radiateur	fonctionne mais température de la pièce différente de celle sélectionnée	positionnement du radiateur influence la température lue par la sonde	modifier la température lue par la sonde en sélectionnant le paramètre 0,5 AirC OUI voir paragraphe 6.4
Le radiateur chauffe en permanence	Radiateur en chauffage	Le radiateur est installé à proximité d'une courant d'air (porte d'entrée, trou aération gaz derrière le radiateur) ou la température a été augmentée	Eviter d'installer le radiateur à proximité d'une courant d'air. Vérifier que la température ne soit pas augmentée.
PROBLÈME	ÉTAT DE RADIATEUR	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Il y a des traces de saleté sur le mur près et au des sus du radiateur	Radiateur en chauffage	La saleté est due à la mauvaise qualité de l'air dans la pièce, à la formation de poussière derrière le radiateur ou à la présence de fumeurs dans la maison.	Aérer et nettoyer la pièce, éviter de fumer à l'intérieur de la maison. Ces raisons ne justifient pas le remplacement du radiateur sous garantie.
Jaunissement du radiateur	Radiateur en chauffage	Ce phénomène est dû à un mauvais dimensionnement (radiateur sous-dimensionné par rapport à la pièce, donc il chauffe en permanence sans s'arrêter provoquant la recuisson de la peinture) ou à la présence de fumeurs dans la maison.	Vérifier le bon dimensionnement des radiateurs par rapport aux pièces où ils sont installés. Éviter de fumer à l'intérieur de la maison. Ces raisons ne justifient pas le remplacement du radiateur sous garantie.
Le radiateur devient très chaud	Radiateur en chauffage	Lorsque le radiateur fonctionne, il est normal d'atteindre une température élevée.	La température élevée est conforme aux normes.

8. GARANTIE

Le corps en alliage d'aluminium est garanti contre les défauts de fabrication pour une période de 10 ans à partir de la date de l'achat. Les composants électriques et électroniques sont garantis pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat du radiateur. La garantie n'est valable que sur présentation d'un document affirmant la date de l'achat (reçu fiscal, facture, ticket de caisse).



Pour que la garantie soit valable l'installation doit être conforme aux réglementations et aux lois en vigueur et doit être réalisée selon les règles de l'art.

Les composants exposés à une usure normale ou les consommables sont exclus de la garantie, tout comme les dégâts éventuels occasionnés durant le transport ou les opérations d'installation.

9. ENVIRONNEMENT



Le symbole placé sur l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Merci de recycler l'emballage dans les points de collecte prévus à cet effet.



Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

10. GAMME ET DIMENSIONS

SINUOSO SINUOSO-N	Puissance W	n° éléments	Largeur mm	Hauteur mm	Profondeur mm	Poids net Kg
	1000	6	565	600	102	20,5
	1500	9	802	600	102	30,1
	2000	11	961	600	102	36,5

11. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, Fondital, déclare que l'équipement radioélectrique du type Vicano / Vicano -N est conforme à la directive 2014/53/UE.

La déclaration de conformité peut être demandée auprès du fabricant.

Désignation	Puissance W
Radiateur à inertie sèche SINUOSO blanc	1000W
Radiateur à inertie sèche SINUOSO blanc	1500W
Radiateur à inertie sèche SINUOSO blanc	2000W
Radiateur à inertie sèche SINUOSO-N anthracite	1000W
Radiateur à inertie sèche SINUOSO-N anthracite	1500W
Radiateur à inertie sèche SINUOSO-N anthracite	2000W

12. EXIGENCES D'INFORMATIONS SELON LE RÈGLEMENT (UE)

Coordonnées de contact		FONDITAL S.p.A. Società a unico socio 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40			
Référence(s) du modèle:		Sinuoso 1000	Sinuoso 1500	Sinuoso 2000	
Élément	Symbole	Valeurs			Unité
Puissance thermique					
Puissance thermique nominale	P _{nom}	1,000	1,500	2,000	kW
Puissance thermique minimale	P _{min}	N/A			kW
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	1,000	1,500	2,000	kW
Consommation					
En mode arrêt	P ₀	N/A			W
En mode veille	P _{sm}	0,19	0,19	0,19	W
En mode ralenti	P _{idle}	0,18	0,18	0,18	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	N/A			W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état		oui	oui	oui	[oui/non]
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{s,on}	94,0	94,0	94,0	%

Élément	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
Contrôle électronique de la température de la pièce	non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	oui
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	oui
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	oui
Option contrôle à distance	non
Contrôle adaptatif de l'activation	oui
Limitation de la durée d'activation	oui
Capteur à globe noir	non
Fonctionnalité d'auto-apprentissage	non
Exactitude des réglages	non

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,



wir danken Ihnen für den Kauf eines unserer Produkte und hoffen, dass es Ihre Erwartungen in vollem Umfang erfüllt.

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, da sie wichtige Informationen zu den Sicherheitsnormen für die Verwendung und Wartung des Heizkörpers enthält.

Darüber hinaus empfehlen wir, dieses Handbuch und die Rechnung sorgfältig aufzubewahren, damit Sie im Bedarfsfall darauf zurückgreifen können.

PACKUNGSGEHALT:

Heizkörper aus Aluminium mit programmierbarem digitalem Thermostat, Befestigungshalter und Bedienungsanleitung.

VERPACKUNG

Die Verpackung dieses Heizkörpers besteht zu 99 % aus Karton. Wir sind bemüht, die Verwendung von Polystyrol zu vermeiden.

ENERGIESPAREND

Wir empfehlen eine Raumtemperatur von 19 °C in Ihren Wohnbereichen.

Die Regelgenauigkeit des Thermostats beträgt $\pm 0,5$ °C.

Wird das Thermostat um 1 °C niedriger eingestellt, bedeutet dies eine Energieeinsparung von 7 %.

Seien auch Sie ein verantwortungsbewusster Stadtbewohner.

INHALTSVERZEICHNIS

1. HINWEISE	94
1.1. REINIGUNG DES HEIZKÖRPERS	95
2. EIGENSCHAFTEN	95
3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS	96
4. ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN	96
4.1. VORGABEN FÜR DIE INSTALLATION IM BADEZIMMER	97
5. INSTALLATION DES GERÄTS	97
5.1. WANDBEFESTIGUNG DES HEIZKÖRPERS	98
6. REGULIERUNG UND PROGRAMMIERUNG	101
6.1. ERSTINSTALLATION	101
6.2. ZUSAMMENFASSUNG DER HAUPTFUNKTIONEN	102
6.3. BESCHREIBUNG DER BETRIEBSMODI	103
6.4. BENUTZERPARAMETER	113
6.5. EINSTELLUNG DER UHRZEIT:	114
7. DEFECTE	114
8. GARANTIE	115
9. UMWELT	116
10. BAUREIHE UND ABMESSUNGEN	116
11. EU-KONFORMITÄTSERKÄRUNG	116
12. INFORMATIONSPFLICHTEN GEMÄSS DER VERORDNUNG (EU)	117

1. HINWEISE

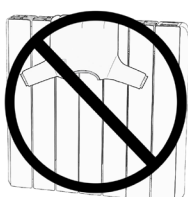


HINWEIS: Der Heizkörper ist mit einem Schild mit dem angegebenen Symbol gekennzeichnet:

Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, **DARF DER HEIZKÖRPER NICHT ABGEDECKT WERDEN.**

Es ist in keinem Fall gestattet:

- den Heizkörper, auch nicht teilweise abzudecken;
- den Heizkörper in direkten Kontakt oder in nächste Nähe von Vorhängen, Möbeln o. ä. zu bringen.



Der Heizkörper darf auf keinen Fall installiert werden:

- in einer Nische;
- in einem Abstand von weniger als 10 cm von Raumecken angeordnet sein;
- unterhalb einer Steckdose;
- auf einem Regal.

Der Heizkörper muss mit dem mitgelieferten Befestigungshalter an der Wand montiert werden.

Es wird davon abgeraten, den Heizkörper in einem Bereich zu installieren, der Zugluft ausgesetzt ist, die die Temperatursonde des Heizkörpers beeinträchtigen könnte (z. B. in der Nähe einer Haustür, unter einem Lüftungssystem usw.).

Jegliche Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.

Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es im Sinne der Vermeidung von Gefahren nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen ersetzt werden.

Kinder unter 3 Jahren müssen dem Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn das Produkt ordnungsgemäß aufgestellt oder installiert wurde und sie zuvor beim Umgang mit dem Gerät beaufsichtigt oder dazu entsprechend eingewiesen wurden, wobei alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen sind. Es muss sichergestellt werden, dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.

ACHTUNG – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und daher Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen geboten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnis nur dann verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit/an diesem Gerät spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.

- Das gesamte Verpackungsmaterial muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien, Beuteln, Kartons usw. spielen.
- Ziehen Sie nicht am Heizkörper, setzen Sie sich nicht auf ihn, beugen Sie sich nicht über ihn und belasten Sie ihn nicht mit Gewicht. Dies kann zu Schäden am Heizkörper oder dazu führen, dass er sich von der Wand bzw. vom Wandhalter löst, was zu schweren Verletzungen führen kann. Um solche Verletzungen zu vermeiden, hin und wieder überprüfen, ob der Heizkörper noch sicher an der Wand befestigt ist.
- Versuchen Sie niemals, dieses Produkt zu manipulieren oder zu verändern, zu lackieren oder mit Aufklebern zu versehen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie und kann Funktionsstörungen des Produkts oder Verletzungen bedingen.
- Die Installation des Heizkörpers in staubigen Räumen oder in Bereichen, in denen geraucht wird, kann zu Verfärbungen an der Oberseite und/oder zur Vergilbung des Heizkörpers führen. Diese Veränderungen werden durch schlechte Luftqualität verursacht. Wir empfehlen daher, den Raum regelmäßig zu lüften und zu reinigen sowie auf das Rauchen in Innenräumen zu verzichten.
- In solchen Fällen besteht kein Anspruch auf Garantie.



1.1. REINIGUNG DES HEIZKÖRPERS

Trennen Sie das Gerät zur Gewährleistung Ihrer eigenen Sicherheit vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen und vor irgendwelchen Wartungsarbeiten.

Reinigen Sie den Heizkörper nur im ausgeschalteten Zustand und wenn er kalt ist.

Verwenden Sie zum Reinigen des Heizkörpers keine scheuernden oder korrosiven Produkte, sondern - beispielsweise - Seifenwasser und trocknen Sie den Körper anschließend mit einem weichen Tuch.

Für das Reinigen des Kunststoffteils des Thermostats ausschließlich ein trockenes Tuch verwenden und den Kontakt mit Chemikalien oder Alkohol vermeiden.

Um die Leistung des Heizkörpers zu erhalten, muss er zweimal im Jahr mit einem Staubsauger und einer weichen Bürste gereinigt werden, die in die Durchlässe zwischen einem Glied und dem anderen einzuführen ist.

2. EIGENSCHAFTEN

 **IP24:** gegen Wasserstrahlen geschütztes Gerät
Klasse II: doppelte Isolierung.

Netzspannung	230V +/-10% AC 50 Hz	
Leistung des elektrischen Heizstabs	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1000 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	1500 W
	Mod. SINUOSO/SINUOSO-N	2000 W
Isolationsklasse	Klasse II	
Schutzgrad gegen Wasser	IP24	
Betriebstemperatur	Von 0 °C bis 50 °C	
Lagerungstemperatur	Von -20 °C bis 70 °C	
Betriebsfeuchtigkeit	Von 0 bis 85 % kondensfrei	
Einstellung	Proportional und integral	
Auflösung der Temperatureinstellung	0,1 °C, digital mit Drehknopf	

Auslösen des Sicherheitsthermostats	110 °C
Temperaturbereich	Von 5 °C bis 37 °C
Temperaturauflösung	0,1 °C
Verbrauch im Stand-by	< 0,5 W
Frequenzbandbereich	868 MHz ÷ 868.6 MHz
Maximale übertragene Frequenzleistung	3,2 dBm

3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS

Der Heizkörper besteht aus einer Verkleidung aus Aluminium-Legierung EN AB 46100. Das interne Heizelement besteht in einem elektrischen Widerstand, der zwischen zwei Natursteinplatten eingebettet ist. Naturstein ist ein natürliches Material von hoher Trägheit, das in der Lage ist, Wärme zu speichern und sie langsam abzugeben, auch wenn der Heizkörper ausgeschaltet ist.

Ein Sicherheitsbegrenzer begrenzt die Maximaltemperatur, die der Heizkörper auch im Falle eines Defekts erreichen kann. Dank der hohen Trägheit kann dieser Heizkörpertyp den ganzen Tag über eine konstante Raumtemperatur mit minimalen Schwankungen gewährleisten und so ein sehr hohes Maß an Komfort bieten.

Für eine korrekte Nutzung des Heizkörpers ist zu berücksichtigen, dass die hohe Trägheit zu einer Verzögerung der Heizperioden in Bezug auf die Einschaltzeit von ca. 40-50 Minuten führt, je nach Aufstellungsort und Leistung. In dieser ersten Phase nach dem Einschalten ist die Oberflächentemperatur des Heizkörpers niedrig, aber die Luft wird dennoch durch Konvektion erwärmt, dank der gespeicherten Wärme im Innenelement aus Naturstein.

Der Heizkörper kann auf täglicher und wöchentlicher Basis programmiert werden und wird mit voreingestellten Programmierungsszenarien geliefert. Die Abwicklung der Programmierung beträgt eine halbe Stunde.

Der Heizkörper ist mit einem **Anwesenheitsdetektor**  ausgestattet. Dieses Gerät trägt dazu bei, den Energieverbrauch gering zu halten. Wenn das System für einen bestimmten Zeitraum keine Anwesenheit von Personen feststellt, reduziert der Heizkörper schrittweise die Leistung für den Raum.

Der Heizkörper zeigt den Energieverbrauch (**Menü Informationen** ) auf täglicher/wöchentlicher/monatlicher/jährlicher Basis an. Es handelt sich um einen Leitfaden, der es dem Benutzer ermöglicht, sein eigenes Verhalten in Bezug auf den Energieverbrauch zu beurteilen. Diese Werte stellen kein genaues Maß für den Verbrauch dar.

Um Energieverschwendung zu vermeiden, ist der Thermostat mit einem System zur **Erkennung eines offenen Fensters** ausgestattet. .

In diesem Fall wird der Heizkörper ausgeschaltet. Der Heizkörper schaltet sich immer ein, wenn er die Anwesenheit einer Person feststellt. Für den genauen Betrieb siehe Seite 23.

ANMERKUNG: : Alle Heizkörper sind mit einem Identifikationsschild versehen, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten. Dieses Schild bestätigt die Konformität mit den EWG-Richtlinien und den geltenden Normen für Elektrogeräte. Die Installation muss fachmännisch und unter Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Normen und Anweisungen erfolgen.

4. ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN



WICHTIG

- Während der Installations- oder Wartungsarbeiten muss sichergestellt werden, dass der Heizkörper spannungsfrei ist.
- Der Heizkörper muss spannungsfrei bleiben, bis die Montage abgeschlossen und das Gehäuse ordnungsgemäß verschlossen wurde.
- Nach den Installations- oder Wartungsarbeiten überprüfen, dass das Gehäuse ordnungsgemäß an der Wand befestigt ist.

Der Heizkörper darf nur an ein Stromnetz mit 230 Vac angeschlossen werden. Die Farben einhalten:

Braun	Phase
Grau oder blau	Neutralleiter
Schwarz	Fil-Pilote (Steuerdraht)

Achtung: Der Steuerdraht ist für die in Frankreich verkauften Heizkörper bestimmt.

Wird der schwarze „Steuerdraht“ nicht verwendet, schreiben die Sicherheitsnormen vor, ihn zu isolieren und auf keinen Fall an die Erdung zu schließen.

Bei einem Programmiergerät wird der Steuerdraht nicht verwendet und muss isoliert werden. Eine zweipolige Isoliereinrichtung ist Pflicht. Der Trennabstand zwischen allen Kontakten muss mindestens 3 mm betragen.

Die Stromkreise, die elektrische Geräte versorgen, müssen zwingend mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.

Das Versorgungskabel muss über einen Stromkasten, der unbedingt etwa 25 cm über dem Boden angeordnet sein muss, und ohne Zwischenschaltung von Stecker oder Steckdose mit dem Stromnetz verbunden werden. Verhindern Sie, dass Metallgegenstände in das Gehäuse gelangen oder hineinreichen.

Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es im Sinne der Vermeidung von Gefahren nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen ersetzt werden.

4.1. Vorgaben für die Installation im Badezimmer

Der Heizkörper ist gemäß Klasse II mit elektrischer Schutzart IP24 gebaut.

Im Badezimmer kann er in den Bereichen 2 und 3 (siehe Abbildung) installiert werden, vorausgesetzt, dass die Bedieneinrichtungen nicht von der unter der Dusche stehenden oder in der Badewanne liegenden Person berührt werden können.

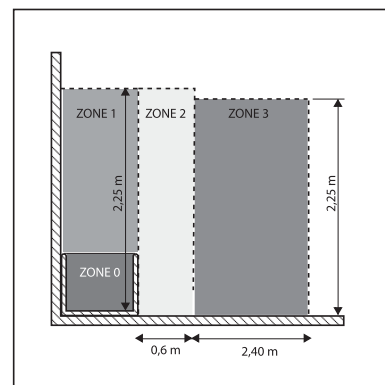
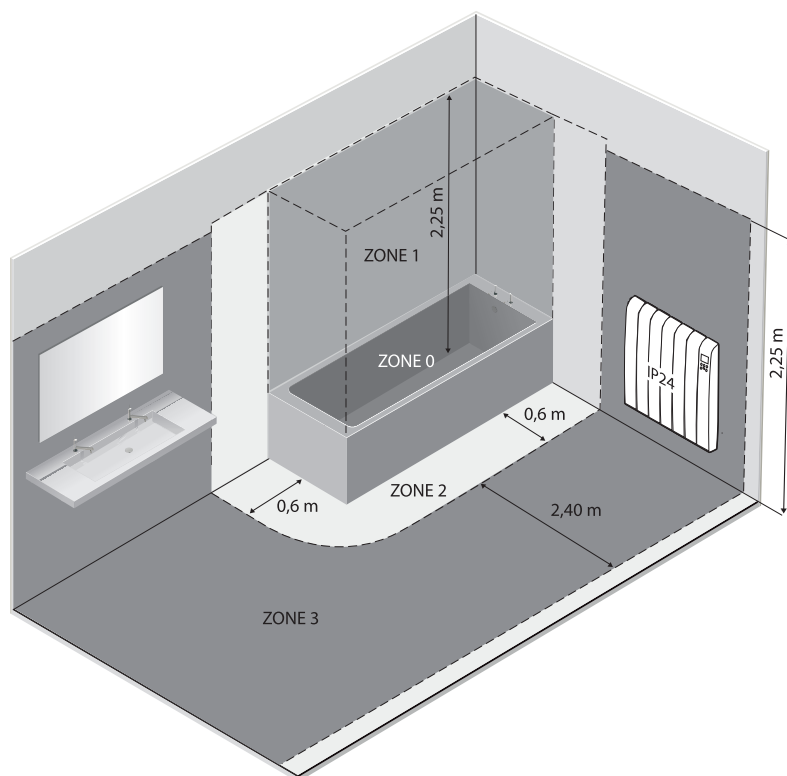
Er darf nicht an eine Erdungsklemme angeschlossen werden.



Im Badezimmer muss sichergestellt sein, dass die Stromversorgungsleitung über einen Fehlerstromschutzschalter mit 30 mA geschützt wird.

Es ist ein zweipoliger Schutzschalter mit einem Trennabstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten erforderlich.

DE



5. INSTALLATION DES GERÄTS

WICHTIG: Wenn der Heizkörper zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann er einen ungewöhnlichen Geruch abgeben. Dies ist auf das Trocknen der Beschichtung zurückzuführen, die den Naturstein versiegelt. Dieser Geruch lässt nach und verschwindet in der Regel nach ein paar Betriebsstunden.

Nach dem ersten Einschalten muss der Raum gut gelüftet werden.

Für eine optimale Wärmeleistung und einen hohen Komfort wird empfohlen, den Heizkörper – sofern möglich – im zu beheizenden Raum unter einem Fenster oder in der Nähe eines Bereichs mit hohem Wärmeverlust zu installieren.

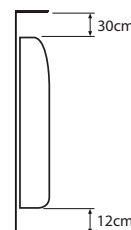
Der Heizkörper muss unbedingt so positioniert werden, dass sich der Steuerkasten unten rechts befindet.

Der Heizkörper darf nicht in einer Nische oder unterhalb einer Steckdose installiert werden.

Vorhänge, Möbel oder andere Gegenstände, die die ordnungsgemäße Wärmeausbreitung behindern könnten, müssen in einem Abstand von mindestens 50 cm vom Frontbereich des Heizkörpers angeordnet werden.

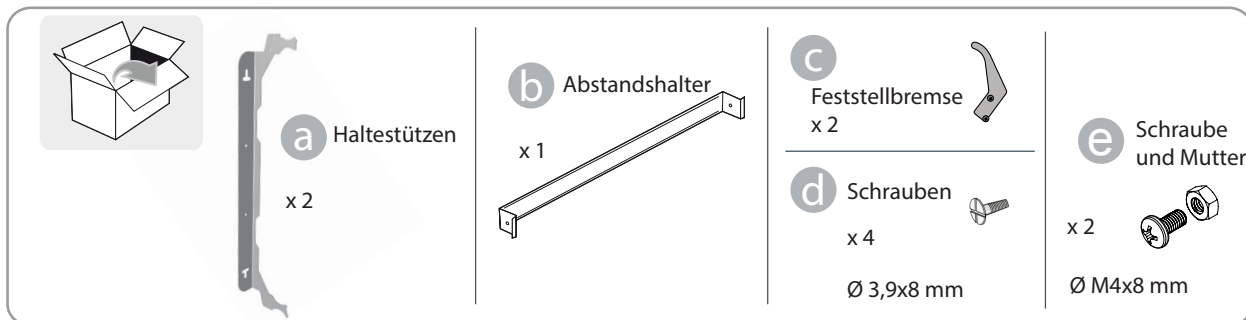
Zwischen der Unterkante des Heizkörpers und dem Boden ist ein Mindestabstand von 12 cm einzuhalten.

Zwischen der Oberkante des Heizkörpers und eventuell darüber angeordneten Ablageflächen ist ein Mindestabstand von 30 cm einzuhalten.

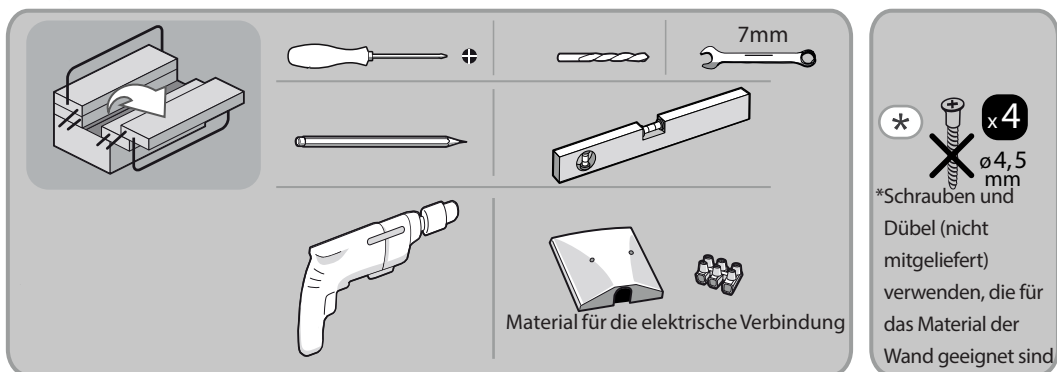


5.1. Wandbefestigung des Heizkörpers

Der Heizkörper muss mit den mitgelieferten Befestigungsbügeln an der Wand fixiert werden.

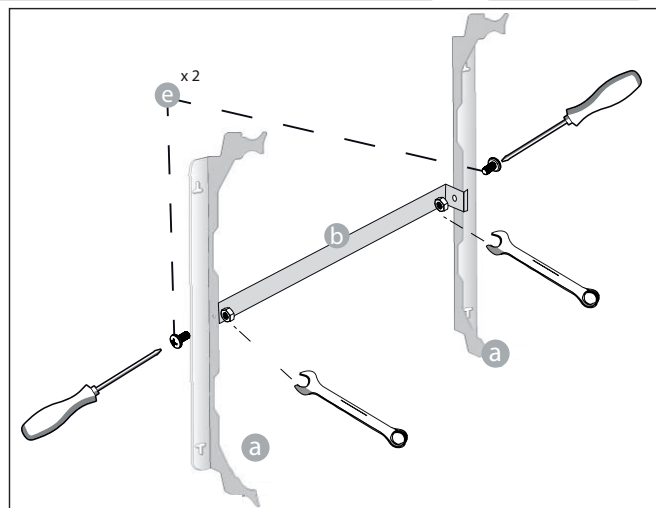


Für die Montage des Heizkörpers benötigtes Material.

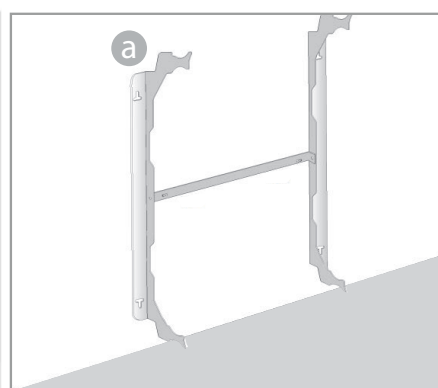
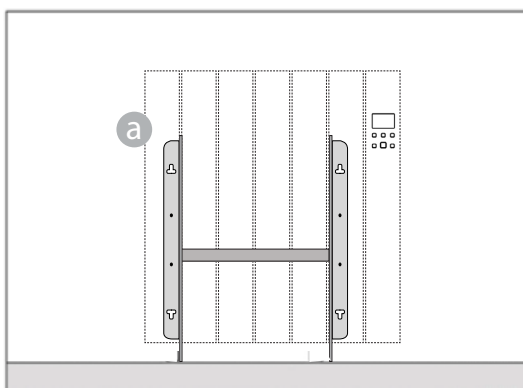


ANORDNEN DES HEIZKÖRPERS:

- 1 Den Abstandshalter **b** an den Haltestützen **a** mit den mitgelieferten Schrauben **e** festschrauben.

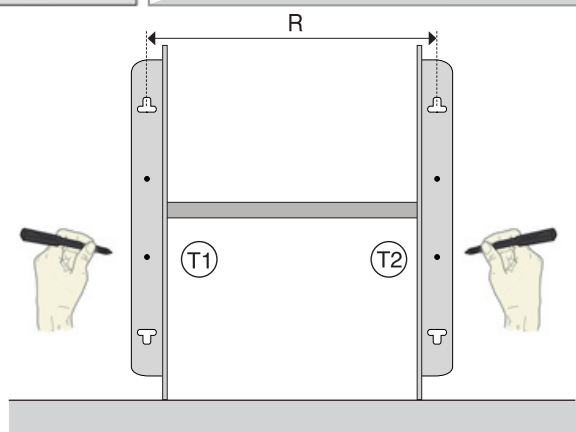


- 2 Wählen Sie den Installationsort des Heizkörpers, siehe „1. WARNHINWEISE“ und „4.1 Vorgaben für die Installation im Badezimmer“. Je nach gewähltem Installationsort den Halter auf dem fertigen Fußboden positionieren.

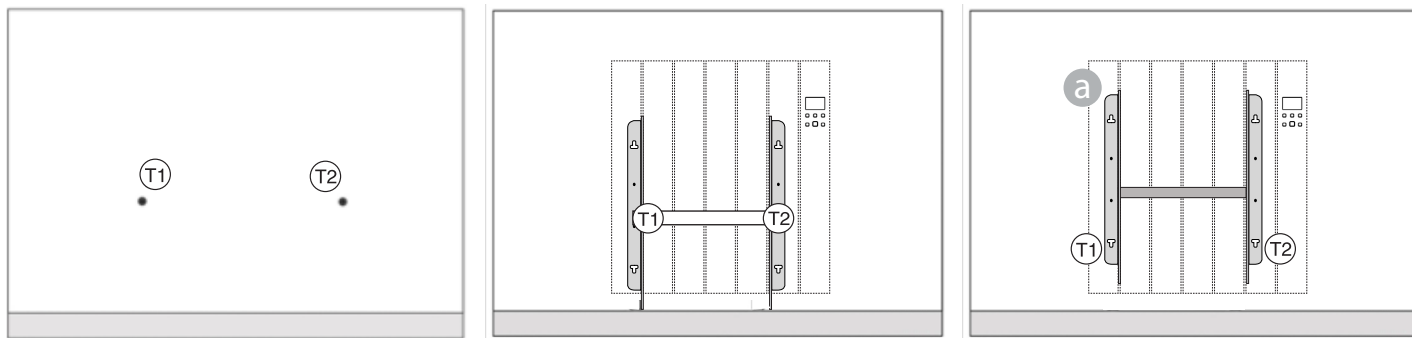


- 3 Markieren Sie die Position der 2 Bohrungen **T1** und **T2** mit einem Bleistift.

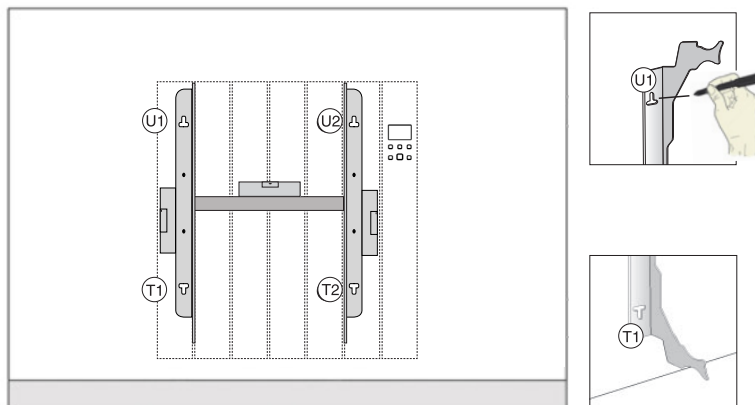
Anzahl der Glieder/Leistung			
	7/1000 W	10/1500 W	12/2000 W
Abstand	362 mm	596 mm	755 mm



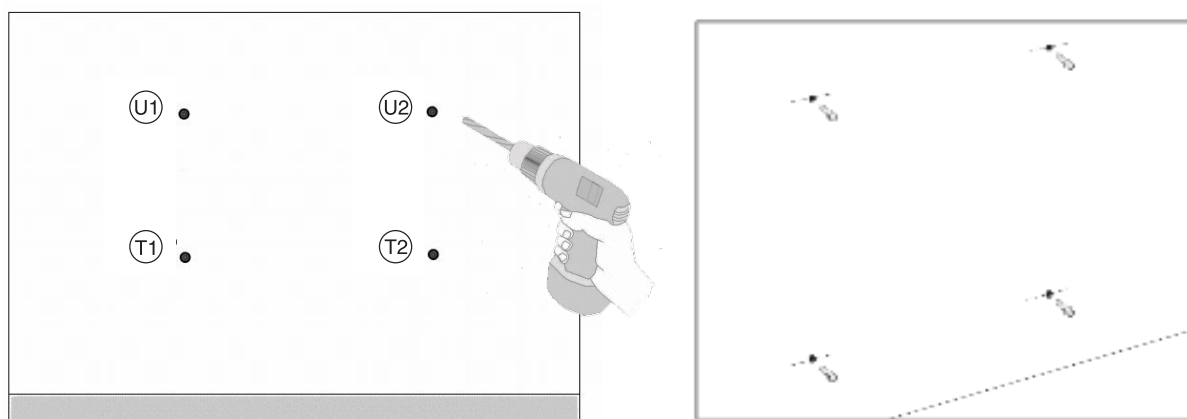
- 4 Die 2 markierten Punkte (T1) und (T2) bestimmen die Position der 2 unteren Schrauben für die Befestigung des Halters. Den Halter **a** nach oben hin gerichtet in Übereinstimmung mit den Markierungen an der Wand positionieren.



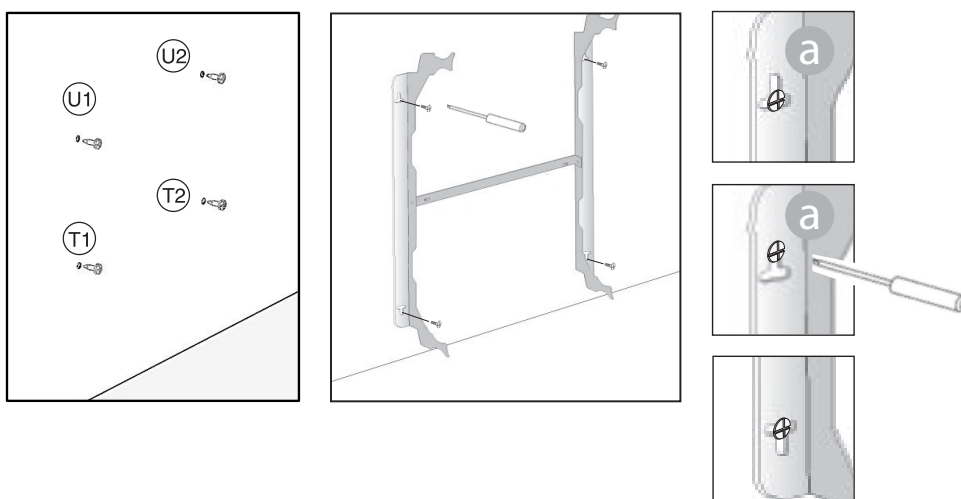
- 5 Mit einer Wasserwaage überprüfen, dass der Halter ordnungsgemäß in Bezug auf die Markierungen (T1) und (T2) positioniert ist. Die Position der 2 oberen Bohrungen (U1) und dann (U2) markieren.



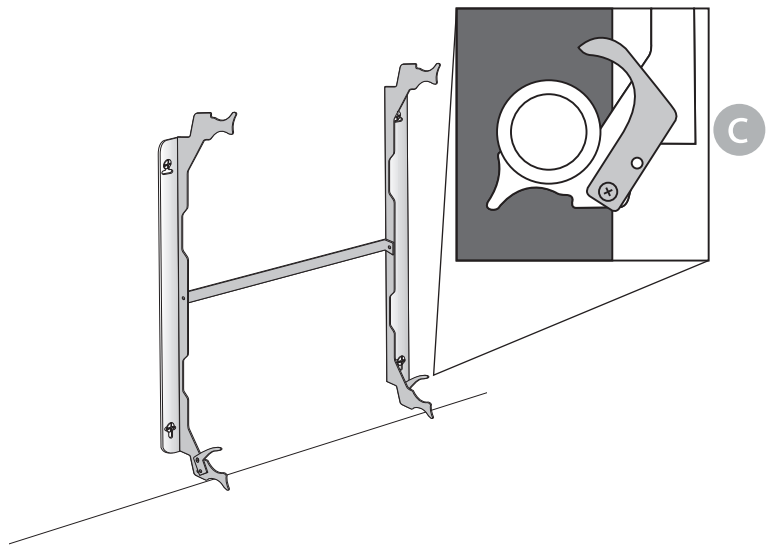
- 6 Je nach Beschaffenheit des Wandmaterials die geeignete Befestigungsmethode wählen. Anschließend an den 4 zuvor markierten Positionen die Bohrungen setzen. Die 4 Dübel (nicht mitgeliefert, für das Wandmaterial geeignet) in die Bohrungen einfügen.



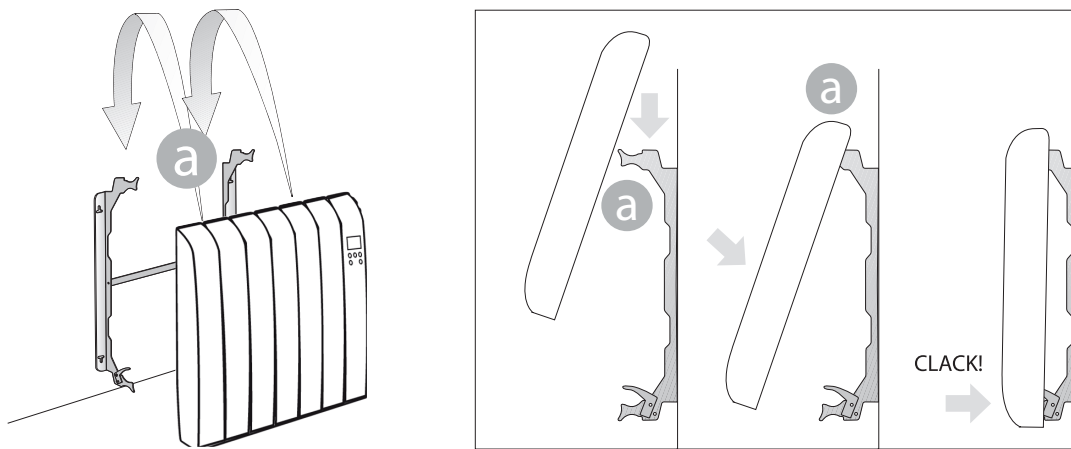
- 7 Die 2 oberen Schrauben in (U1) und (U2) teilweise festschrauben. Die 2 Haltestützen **a** positionieren, dann nach unten drücken. Die 2 unteren Schrauben in (T1) und (T2) teilweise festschrauben. Die 4 Schrauben (nicht mitgeliefert), die für das Wandmaterial geeignet sind, nun ganz festschrauben.



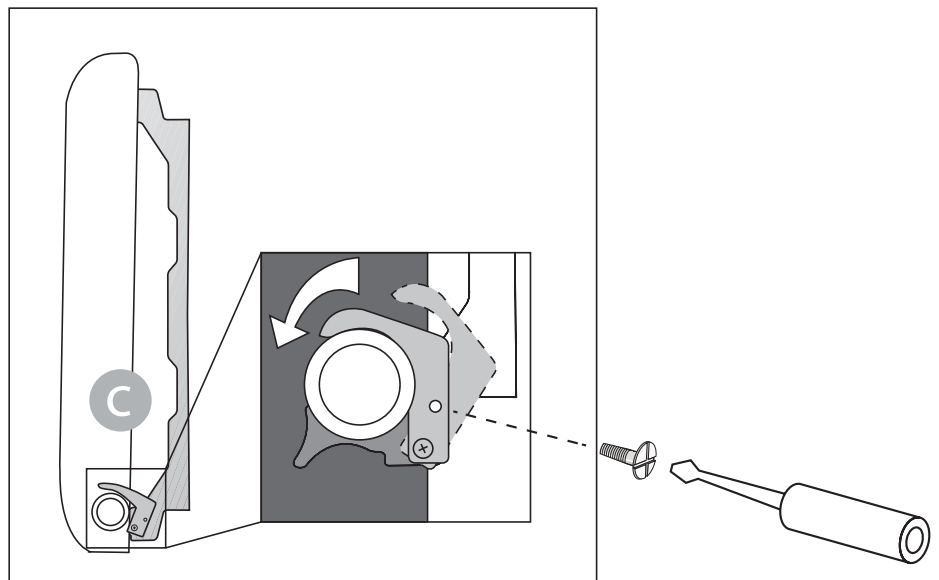
- 8** Die 2 Feststellbremsen **c** mit nur einer der beiden Schrauben am Halter festschrauben.



- 9** Für den Anschluss des Heizkörpers an das elektrische System siehe „4. ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN“. Den Heizkörper am Halter **a** einhängen.

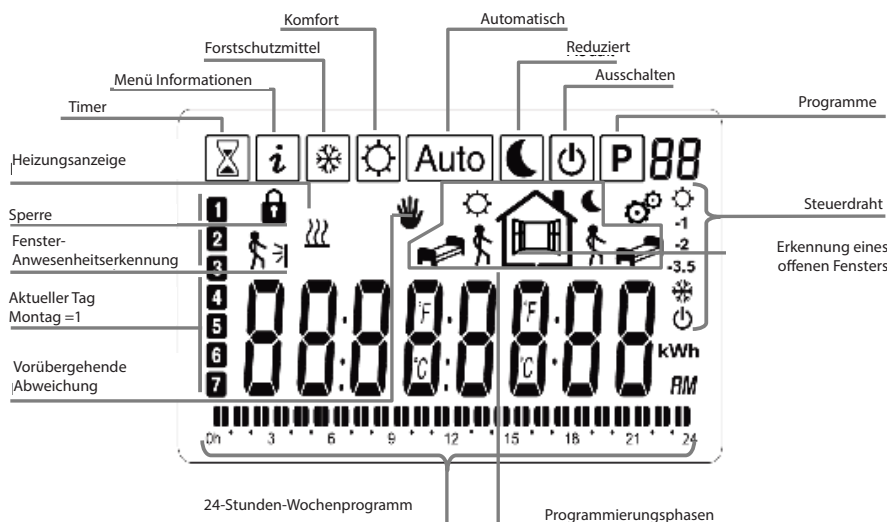


- 10** Die 2 Feststellbremsen drehen, die zweite Schraube festschrauben, bis der Heizkörper vollständig fixiert ist. Überprüfen, dass der Heizkörper stabil ist.



6. REGULIERUNG UND PROGRAMMIERUNG

Anzeige



Tastatur

Das Einstellgerät ist mit fünf Tasten ausgestattet, wie in der Abbildung unten dargestellt:



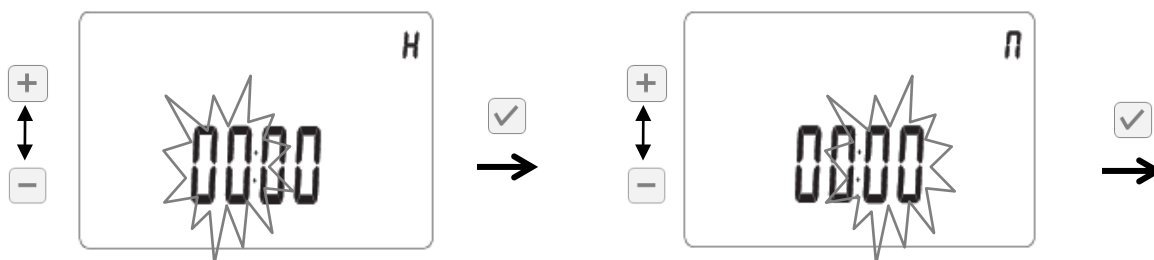
6.1. ERSTINSTALLATION

Nach dem Einschalten des Thermostats muss zunächst die Uhrzeit und danach das Datum eingestellt werden.

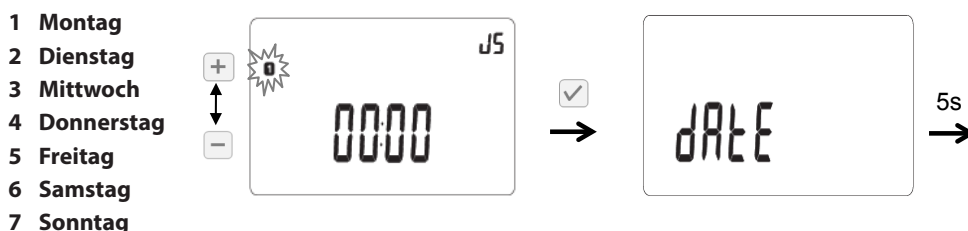
1. Bildschirmseite: Einstellung von Stunde, Minuten und Tag

Die Stundenzahl blinkt: Verwenden Sie die Tasten **+** und **-**, um die Uhrzeit einzustellen und bestätigen Sie dann mit der Taste **✓**

Die Minutenzahl blinkt: Verwenden Sie die Tasten **+** und **-**, um die Minuten einzustellen und bestätigen Sie dann mit der Taste **✓**



Die Zahl des Wochentags blinkt: Verwenden Sie die Tasten **+** und **-**, um den Wochentag einzustellen, dann bestätigen Sie mit der Taste **✓**, wobei Folgendes zu berücksichtigen ist:



2. Bildschirmseite: Einstellung von Tag, Monat und Jahr. Diese Bildschirmseite erscheint 5 Sekunden nach der Bestätigung des Tages auf der 1. Bildschirmseite.

Verwenden Sie weiterhin die Tasten **+** und **-**, um den blinkenden Wert zu ändern und bestätigen Sie mit der Taste **✓**, stellen Sie das Datum für den Tag, dann den Monat und schließlich das Jahr ein.



Speichern Sie die eingegebenen Daten durch erneutes Drücken der Taste



Wichtige Hinweise:

Es ist möglich, jederzeit auf die Einstellungen für die Uhrzeit und das Datum zuzugreifen, indem Sie die Taste 4 Sekunden lang gedrückt halten

6.2. ZUSAMMENFASSUNG DER HAUPTFUNKTIONEN

Modus	Beschreibung	Absatz
Komfort-Modus	Im Komfort-Modus kann die Raumtemperatur auf einen sogenannten Komfortwert eingestellt werden, der den ganzen Tag über eingehalten wird.	6.3.1 Seite 103
Reduziert-Modus	Im Reduziert-Modus kann die Raumtemperatur auf einen sogenannten reduzierten Wert eingestellt werden, der den ganzen Tag über eingehalten wird.	6.3.2 Seite 103
Frostschutz-/Urlaubsmodus	Im Frostschutz-/Urlaubsmodus kann die Temperatur des Heizkörpers zwischen 3 °C und 10 °C eingestellt werden	6.3.3 Seite 104
Timer-Modus	Im Timer-Modus kann die Temperatur für einen bestimmten Zeitraum eingestellt werden.	6.3.4 Seite 105
Automatik-Modus Auto	Im Automatik-Modus Auto folgt der Thermostat der eingestellten Temperatur (des Komfort-Modus oder des Reduziert-Modus) in Abhängigkeit von der aktuellen Uhrzeit und vom gewählten Programm (vordefiniert von P1 bis P9 oder individuell angepasst von U1 bis U4)	6.3.5 Seite 105
Modus für vorübergehende Abweichung	Die vorübergehende Abweichung ist nur im Automatik-Modus zugänglich. Sie ermöglicht es, für einen kurzen Zeitraum eine andere Temperatur als die im Automatik-Modus eingestellte Temperatur einzuhalten Auto	6.3.6 Seite 105
Programmierungsmodus P	Es kann ein Programm verwendet werden, um automatisch von einer Komfort-Temperatur (Tag) auf eine reduzierte Temperatur (Nacht) umzuschalten.	6.3.7 Seite 105
Menü Informationen	Dieses Menü ermöglicht den Zugriff auf die technischen Informationen des Heizkörpers.	6.3.8 Seite 110
Ausschaltmodus	Der Thermostat ist ausgeschaltet und daher nicht vor Frost geschützt.	6.3.9 Seite 110
Modus „Fil-Pilote“ FP (Steuerdraht)	Dieser Modus ist aktiv, wenn der Heizkörper über eine Programmiereinheit gesteuert wird.	6.3.10 Seite 111
Tastatursperre	Die Tastatur ist deaktiviert: Beim Drücken der Tasten wird keine Funktion geändert.	6.3.11.1 Seite 111
Heizung	Das Symbol wird für die gesamte Dauer des Heizzyklus angezeigt.	6.3.11.2 Seite 111
Anwesenheitsdetektor	Der Thermostat erkennt automatisch, wenn der Benutzer den Raum betritt und behält die Temperatur des Komfort-Modus bei.	6.3.11.3 Seite 111
Erkennung eines offenen Fensters	Die Elektronik ist in der Lage, festzustellen, ob Fenster geöffnet wurden. In diesem Fall wird der Heizkörper ausgeschaltet.	6.3.11.4 Seite 112
Benutzerparameter	Liste der Benutzerparameter mit vordefinierten Werten und Optionen	6.4 Seite 113

6.3. BESCHREIBUNG DER BETRIEBSMODI



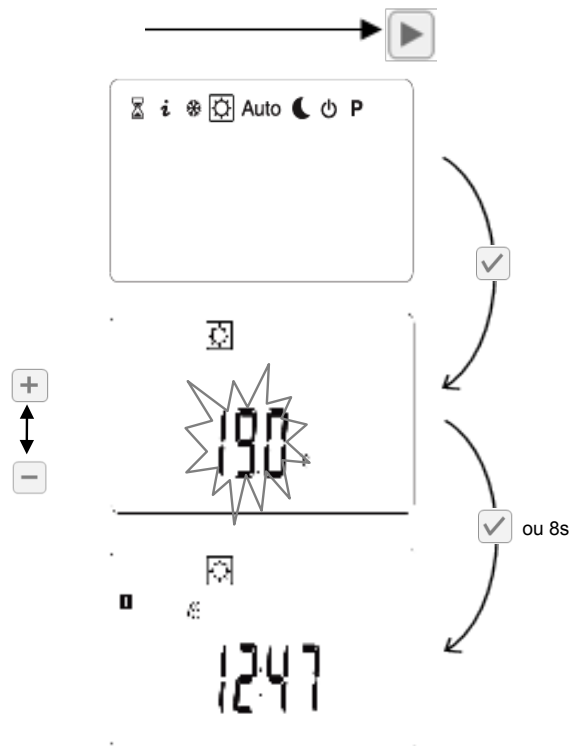
Wichtiger Hinweis:

Wenn die Tastatur während der Einstellung der Betriebsmodi länger als 8 Sekunden nicht berührt wird, kehrt sie in den Startmodus zurück.

6.3.1. Komfort-Modus ☀

Im Komfort-Modus ☀ kann die Raumtemperatur auf einen sogenannten Komfortwert eingestellt werden, der den ganzen Tag über eingehalten wird. Dieser Temperaturwert wird auch aufgerufen, wenn der Automatik-Modus **Auto** verwendet wird.

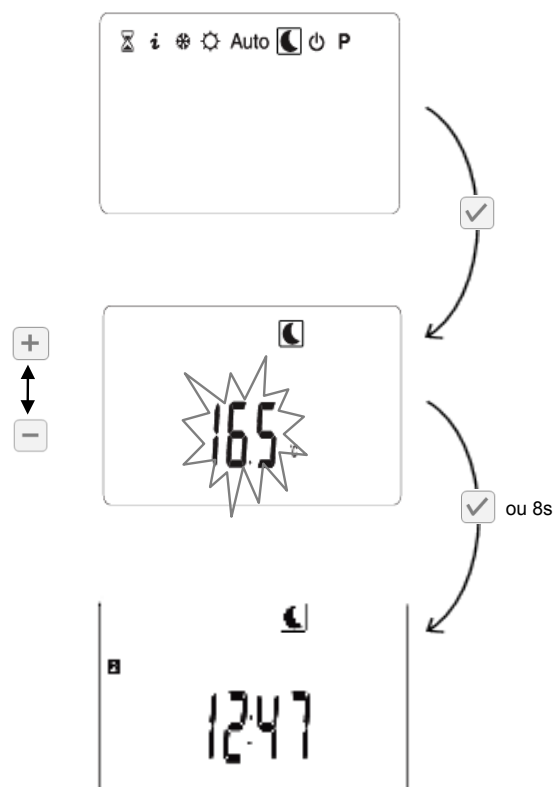
- 1 Wählen Sie den **Komfort-Modus** ☀ mit den Navigationstasten ▶ und bestätigen Sie dann ✓
 - 2 Mit den Tasten + oder - die gewünschte Temperatur wählen. Die Temperatur kann in Schritten von 0,5 °C zwischen 5 °C und 37 °C eingestellt werden. Bestätigen Sie dann. ✓
 - 3 Sie kehren zur Hauptbildschirmseite des **Komfort-Modus** ☀ zurück, indem Sie bestätigen ✓ oder 8 Sekunden verstreichen lassen.
- Die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Tag werden angezeigt.



6.3.2. Reduziert-Modus ☾

Im Reduziert-Modus ☾ kann die Raumtemperatur auf einen sogenannten reduzierten Wert eingestellt werden, der den ganzen Tag über eingehalten wird. Dieser Temperaturwert wird auch aufgerufen, wenn der **Automatik-Modus Auto** verwendet wird.

- 1 Wählen Sie den **Reduziert-Modus** ☾ mit den Navigationstasten ▶ und bestätigen Sie dann ✓
- 2 Mit den Tasten + oder - die gewünschte Temperatur wählen.
Die Temperatur kann in Schritten von 0,5 °C zwischen 5 °C und 37 °C eingestellt werden. Bestätigen Sie dann ✓
- 3 Sie kehren zur Hauptbildschirmseite des **Reduziert-Modus** ☾ zurück, indem Sie bestätigen ✓ oder 8 Sekunden verstreichen lassen. Die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Tag werden angezeigt.



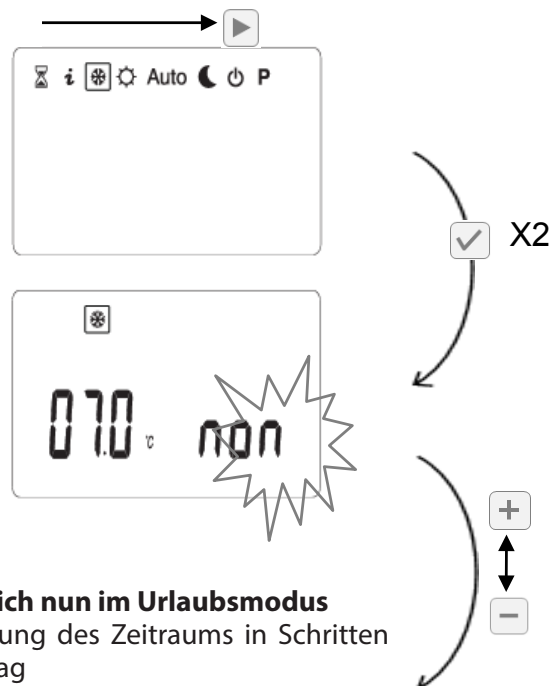
6.3.3. Frostschutz-/Urlaubsmodus ❄️

Wenn dieser Modus aktiviert ist, sinkt die Raumtemperatur nicht unter die angegebene Temperatur. Es gibt zwei Möglichkeiten:

- Wenn kein Zeitraum spezifiziert wird, befinden Sie sich ohne zeitliche Begrenzung im **Frostschutz-Modus** ❄️.
- Wenn ein Zeitraum spezifiziert wird, befinden Sie sich dagegen im **Urlaubsmodus** ❄️; nach Ablauf der spezifizierten Zeit kehrt man wieder in den **Komfort-Modus** ☀️ zurück.

1. Wählen Sie den Frostschutz-/Urlaubsmodus ❄️ mit der Navigationstaste ▶️ und bestätigen Sie dann ✓.

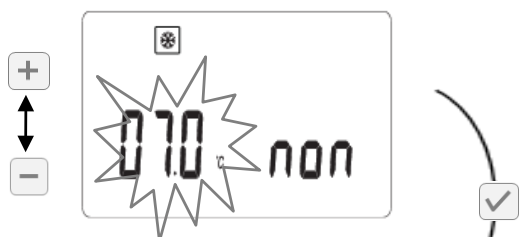
2. Bestätigen Sie ein zweites Mal ✓, um den Zeitraum blinken zu lassen



Sie befinden sich nun im Frostschutz-Modus

- 3a. Einstellung der Temperatur in Schritten von 0,5 °C zwischen 3 °C und 10 °C

4a.



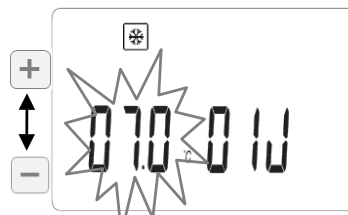
5a.



Sie befinden sich nun im Urlaubsmodus

- 3b. Einstellung des Zeitraums in Schritten von 1 Tag

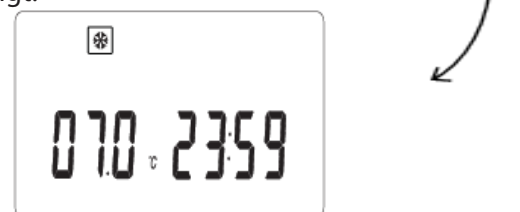
- 4b. Einstellung der Temperatur in Schritten von 0,5 °C zwischen 3 °C und 10 °C



5b.



6. Die Rückwärtszählung des Zeitraums wird angezeigt.



6.3.4. Timer-Modus ⌚

Im **Timer-Modus** ⌚ kann die Temperatur für einen bestimmten Zeitraum eingestellt werden. Diese Funktion kann verwendet werden, wenn Sie mehrere Tage zu Hause bleiben oder wenn Sie ein Programm ersetzen möchten, das bereits seit einiger Zeit läuft (Empfang usw.).

Der Zeitraum kann in Minuten, Stunden oder Tagen mit den Tasten **+** und **-** eingestellt werden. (Einstellbar von 0 Stunden („Nein“) bis 44 Tage).

Um die aktuelle Einstellung zu löschen, verwenden Sie die Navigationstaste **▶** und kehren Sie zum Timer-Modus ⌚ zurück.

Nach der Bestätigung ☒ verwenden Sie die Tasten **+** oder **-**, um die Raumtemperatur einzustellen.

Nach der Bestätigung ☒ startet der Timer. Das Logo ⌚ blinkt und die verbleibende Zeit wird angezeigt.

Wenn Sie den **Timer-Modus** ⌚ vor dem Ende des Zeitraums unterbrechen möchten, verlassen Sie den **Timer-Modus** ⌚ mit der Navigationstaste **▶**.

6.3.5. Automatik-Modus Auto

Im **Automatik-Modus** Auto folgt der Thermostat der eingestellten Temperatur (des **Komfort-Modus** ☀️ oder des **Reduziert-Modus** 🌙) in Abhängigkeit von der aktuellen Uhrzeit und vom gewählten Programm (vordefiniert von P1 bis P9 oder individuell angepasst von U1 bis U4).

Wählen Sie den **Automatik-Modus** Auto mit den Navigationstasten **▶** und bestätigen Sie dann ☒.

6.3.6. Modus für vorübergehende Abweichung 🖐️

Die vorübergehende Abweichung ist nur im **Automatik-Modus** Auto zugänglich.

Sie ermöglicht es, für einen kurzen Zeitraum eine andere Temperatur als die im **Automatik-Modus** Auto eingestellte Temperatur einzuhalten.

Diese Funktion ist zum Beispiel sehr nützlich, wenn Sie den Raum plötzlich wieder betreten müssen.

Die neue Temperatur wird bis zur nächsten Stufe des Programms eingehalten. Der **Automatik-Modus** Auto nimmt dann wieder den Normalbetrieb auf.

Verwenden Sie die Tasten **+** oder **-**, um die aktuelle Programmtemperatur zu ändern. Das Logo 🖐️ erscheint.

Um den **Modus für vorübergehende Abweichung** 🖐️ zu annullieren, drücken Sie die Navigationstaste **▶** und kehren Sie zum Automatik-Modus Auto zurück.

6.3.7. Programmierungsmodus P

Es kann ein Programm verwendet werden, um automatisch von einer Komfort-Temperatur (Tag) auf eine reduzierte Temperatur (Nacht) umzuschalten. Sie haben die Wahl zwischen 9 Programmen mit vordefinierten und nicht veränderbaren Heizperioden, von „P1 bis P9“, oder 4 Benutzerprogrammen, von „U1 bis U4“, für die die Heizperioden manuell festzulegen sind.

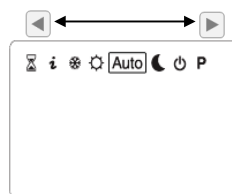
Einstellung der Minuten in Schritten von 15 Minuten



Einstellung der Stunden in Schritten von 1 Stunde



Einstellung der Tage in Schritten von 1 Tag (maximal 44 Tage)

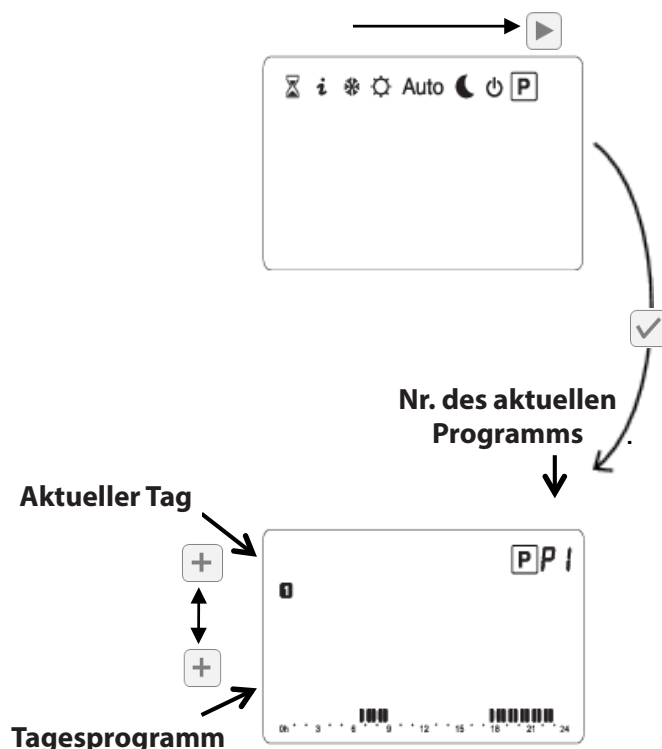


DE

1. Wählen Sie den **Programmierungsmodus** mit den Navigationstasten ◀ oder ▶ und bestätigen Sie dann mit der Navigationstaste ✓

2. Wählen Sie ein Programm mit den Tasten + oder -

- ▶ um den aktuellen Tag anzuzeigen,
- ✓ um den Modus zu verlassen Programmierung, bestätigen Sie das Programm und kehren Sie zum **Automatik-Modus Auto** zurück.



6.3.7.a. Voreingestellte Programme:

Es ist nur möglich, ein voreingestelltes Programm anzuzeigen oder auszuwählen.

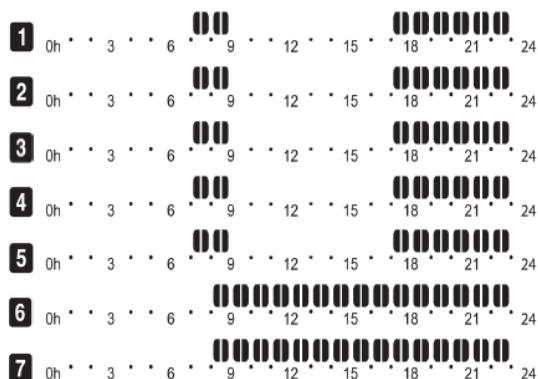
Weitere Einzelheiten zu den Programmen finden Sie in der nachstehenden Tabelle.

Drücken Sie die Taste ✓, um die Wahl zu bestätigen und zum Hauptmenü zurückzukehren (**Automatik-Modus Auto**).

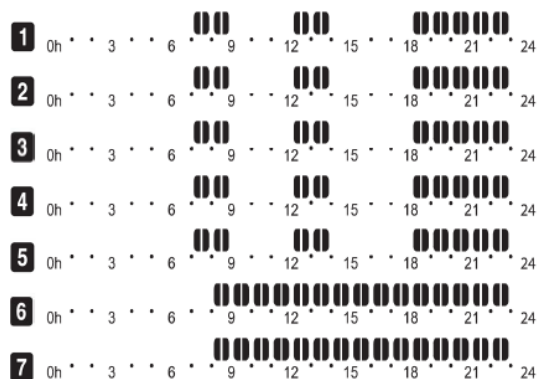
Einzelheiten zu den Schaltzeiten der voreingestellten Programme:

Der Tag ❶ entspricht dem Montag

P1: Morgen, Abend und Wochenende



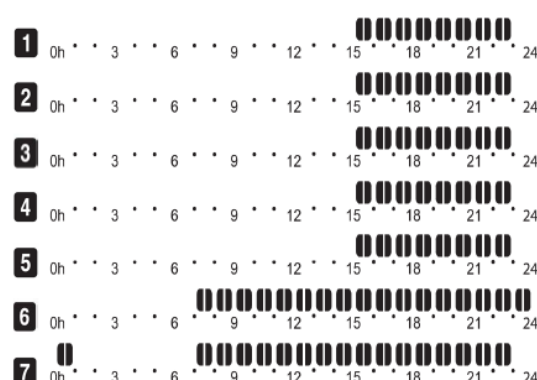
P2: Morgen, Mittag, Abend und Wochenende



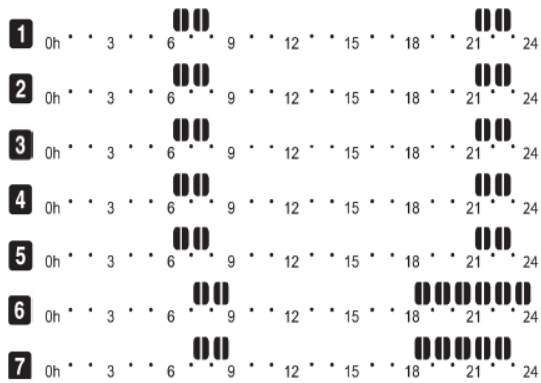
P3: Wochentag und Wochenende



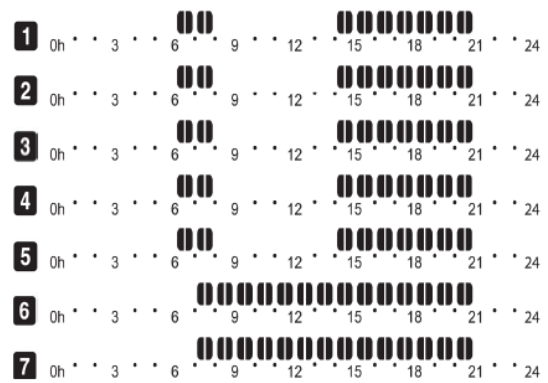
P4: Abend und Wochenende



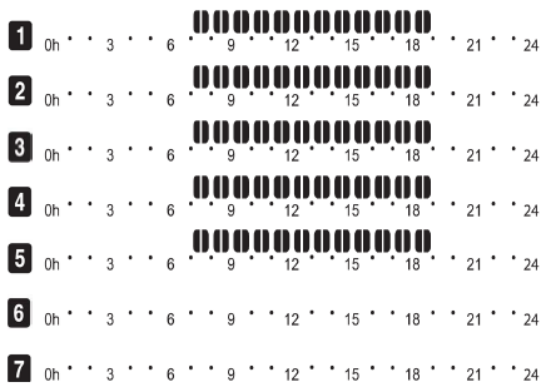
P5: Morgen, Abend (Badezimmer)



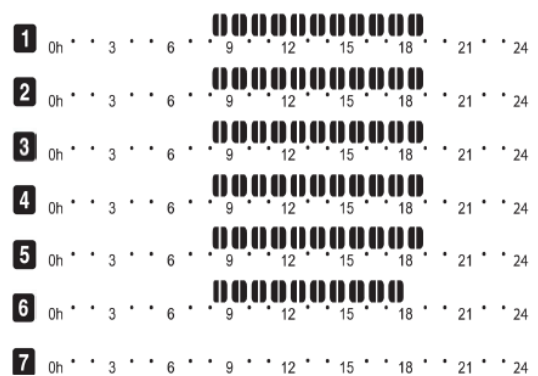
P6: Morgen, Nachmittag und Wochenende



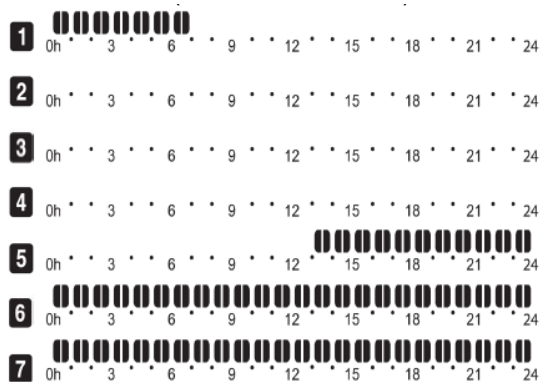
P7: 07:00 - 19:00 (Büro)



P8: 08:00 - 19:00 und Samstag (Geschäft)



P9: Wochenenden (Zweitwohnung)

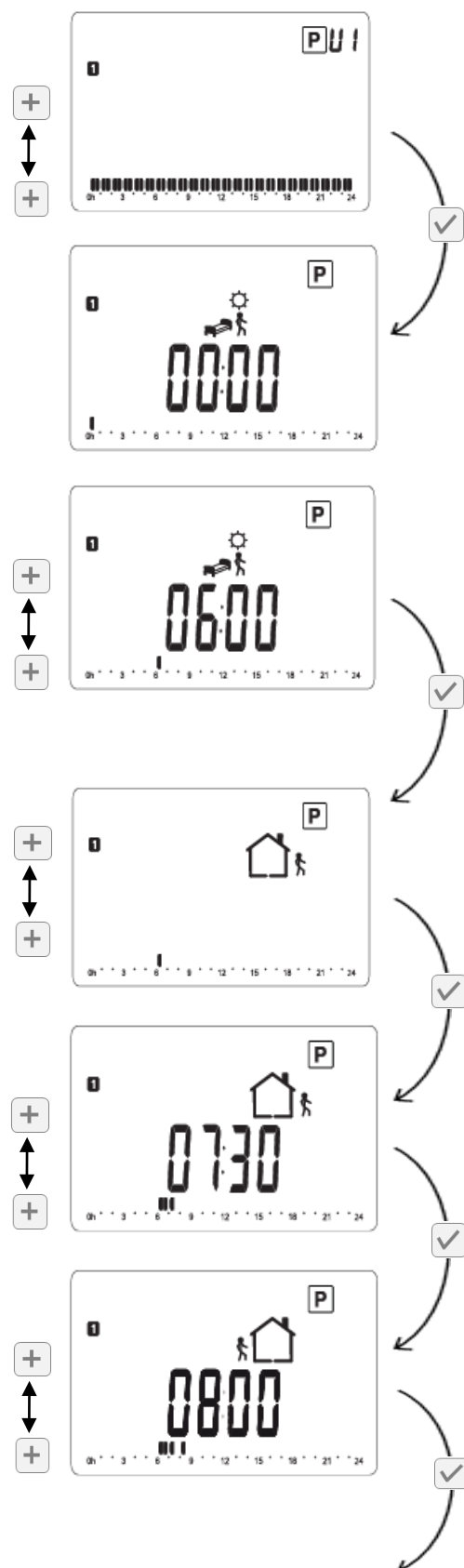


6.3.7.b. Benutzerprogramme (U1 bis U4)

Ratschläge für die Programmierung:

- Die Programmierung erfolgt in Schritten von 30 Minuten. (1 Stufe => 1 Periode = 15 Min).
- Der 1. Tag des Programms entspricht dem 1. Tag der Woche (1 = Montag).

- 1 Wählen Sie ein Benutzerprogramm mit den Tasten  oder .
- 2 Es erscheint diese Bildschirmseite; es kann mit der Programmierung begonnen werden
- 3 1. Phase des Tages, das morgendliche Aufstehen . Stellen Sie die Startzeit des Zeitraums, in dem die Komforttemperatur eingehalten werden soll, mit den Tasten  oder  ein und bestätigen Sie dann mit .
- 4 Wählen Sie die 2. Phase des Tages, in dem die reduzierte Temperatur eingehalten werden soll, mit den Tasten  oder  und bestätigen Sie dann mit ; es gibt 2 Möglichkeiten
 - a-  : Abwesenheit
 - b-  : Abendruhe
- 5 Im Beispiel: Stellen Sie die Uhrzeit der Abwesenheit  mit den Tasten  oder  ein und bestätigen Sie dann mit
- 6
 - Wenn die vorherige Phase eine Abwesenheit ist, so ist diese Phase automatisch eine Rückkehr 
 - Wenn die vorherige Phase die Abendruhe  ist, siehe unter Punkt 9

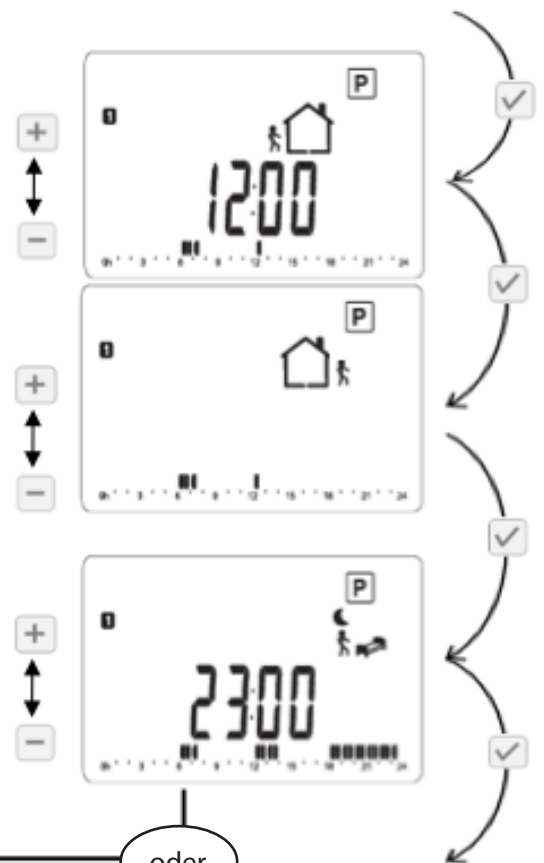


- 7 Stellen Sie die Uhrzeit der Rückkehr  mit den Tasten  oder  ein und bestätigen Sie dann mit 

- 8 Wählen Sie eine neue Phase des Tages mit den Tasten  oder  und bestätigen Sie dann mit ; es gibt 2 Möglichkeiten:

- a-  : Abwesenheit
b-  : Abendruhe

- 9 Im Beispiel: Stellen Sie die Uhrzeit der Abendruhe  mit den Tasten  oder  ein und bestätigen Sie dann mit , um das Tagesprogramm zu beenden

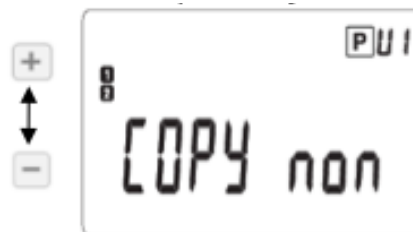


- 10 Sie möchten das gleiche Programm für den nächsten Tag haben



Kopieren Sie das Tagesprogramm für den nächsten Tag. Wählen Sie „COPY JA“ mit den Tasten  oder  und bestätigen Sie dann mit .
Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden weiteren Tag.

- 11 Sie wünschen sich ein anderes Programm für den nächsten Tag.



Wählen Sie „COPY Nein“ mit den Tasten  oder  und bestätigen Sie dann mit .
Fahren Sie mit Punkt 3 fort.

- 12 Sobald Sie das Programm für Tag 7 (Sonntag) abgeschlossen haben, bestätigen Sie mit . Es erscheint die Bildschirmseite „SAVE“. Bestätigen Sie mit , um das Wochenprogramm zu speichern.

- 13 Es wird automatisch in den **Automatik-Modus** Auto



6.3.8. Menü Informationen

Dieses Menü ermöglicht den Zugriff auf die technischen Informationen des Heizkörpers:

- Temperatur
- Energieverbrauch pro:
 - Tag
 - Woche
 - Monat
 - Jahr
 - Insgesamt

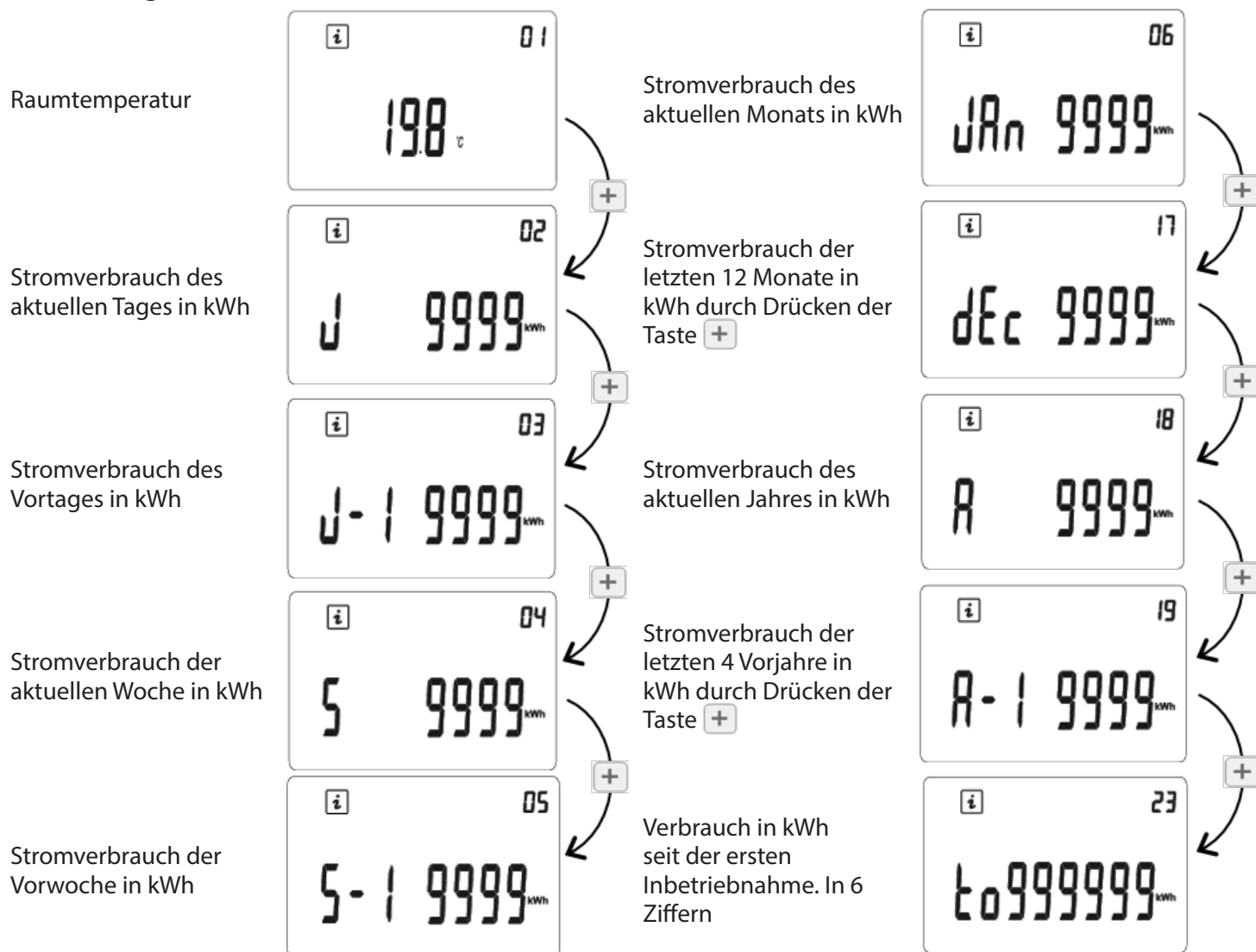
Verwenden Sie die Tasten  oder , um in diesem Menü zu navigieren.

Alle Informationen in diesem Menü können nicht zurückgesetzt werden.



Hinweis: Verwenden Sie nicht die Navigationstaste , um im Menü zu navigieren.

Beschreibung der Bildschirmseiten:



6.3.9. Ausschaltmodus

Unabhängig davon, welcher Modus aktiv ist, drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten. Ein langer Signalton gibt das erfolgte Ausschalten an.

Das Display zeigt an:

Zum Verlassen des **Ausschaltmodus**  drücken Sie die Taste,  um den **Komfort-Modus**  zu aktivieren. Zwei aufeinander folgende, kurze Signaltöne geben das erneute Einschalten des Geräts an.





Achtung: In diesem Betriebsmodus ist die Anlage nicht vor Frost geschützt.

Ist das Thermostat ausgeschaltet, die Taste  kurz drücken, um die Raumtemperatur anzuzeigen.

Warnhinweise: In der Position  ist der Heizkörper nicht vollständig ausgeschaltet, sondern schaltet in den Standby-Modus um.

6.3.10. Modus „Fil-Pilote“ (Steuerdraht) (nur für Frankreich).

Dieser Modus ist aktiv, wenn der Heizkörper über eine Programmiereinheit gesteuert wird.

FP wird in der oberen rechten Ecke angezeigt, zusammen mit dem Symbol der Funktion, die durch den Steuerdraht gesteuert wird.



Der tatsächliche Betriebsmodus hängt wie folgt vom Signal des Steuerdrahts und von dem am Heizkörper gewählten Modus ab

Empfohlene Position für den Steuerdraht

	Steuersignal am Steuerdraht	Resultierender Modus
Komfort-Modus 	Komfort	Komfort
	Komfort -1°	Komfort -1°
	Komfort -2°	Komfort -2°
	Komfort -3,5°	Komfort -3,5°
	Forstschuttmittel	Forstschuttmittel
	Ausschalten	Ausschalten
Reduziert-Modus 	Komfort	Reduziert
	Komfort -1°	
	Komfort -2°	
	Komfort -3,5°	Komfort -3,5°
	Forstschuttmittel	Forstschuttmittel
	Ausschalten	Ausschalten
Frostschutz-Modus 	Komfort	Forstschuttmittel
	Komfort -1°	
	Komfort -2°	
	Komfort -3,5°	
	Forstschuttmittel	
	Ausschalten	Ausschalten
Ausschaltmodus 	Komfort	Ausschalten
	Komfort -1°	
	Komfort -2°	
	Komfort -3,5°	
	Forstschuttmittel	
	Ausschalten	

6.3.11. Spezielle Funktionen

6.3.11.1. Tastatursperre

Um die Bedientastatur zu sperren, die Taste  gedrückt halten und gleichzeitig die Taste  drücken.

Das Logo  erscheint. Der aktive Modus wird angezeigt.

Um die Bedientastatur wieder freizuschalten, die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

Hinweis: Auch bei gesperrter Tastatur kann das Gerät ausgeschaltet oder wieder in den Komfort-Modus zurückgebracht werden, indem die EIN/AUS-Taste gedrückt wird.

6.3.11.2. Heizung

Das Symbol wird für die gesamte Dauer des Heizzyklus angezeigt.

6.3.11.3. Betrieb des Anwesenheitsdetektors

Der Anwesenheitsdetektor befindet sich auf der Vorderseite des Heizkörpers im Tastenbereich:

Es wird davon abgeraten, die Funktion „Anwesenheitserkennung“ zu verwenden, wenn der Heizkörper in einem Flur oder in Räumen, in denen sich selten Personen aufhalten, installiert ist.

Anwesenheitsdetektor



Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird sie nur für den **Komfort-Modus**  verwendet.

In diesem Fall erkennt der Thermostat automatisch, wenn der Benutzer den Raum betritt und behält die Temperatur des **Komfort-Modus** bei. 

Bei Abwesenheit von mehr als zwei Stunden reduziert der Thermostat automatisch den Temperatursollwert um ein Grad pro Stunde, ohne die Temperatur des **Reduziert-Modus** zu unterschreiten. 

Der Anwesenheitsdetektor wird durch Einstellen des Parameters 08 aktiviert oder deaktiviert, wie in Abschnitt 6.4 beschrieben.

Hinweise:

Damit die Funktion für das Erfassen der Anwesenheit einwandfrei funktioniert, darf der Bereich vor dem Heizkörper nicht verdeckt sein.

Beispiel:

Keine Vorhänge

Kein Sofa zwischen Heizkörper und Laufweg

6.3.11.4. Erfassen geöffneter Fenster

Es wird davon abgeraten, die „Fenster-Offen“-Funktion zu verwenden, wenn der Heizkörper in in einem Flur, in der Nähe eines Hauseingangs, in einer Garage usw. installiert ist.

Dieses Symbol erscheint, wenn die Fenstererkennung aktiviert ist.

Die Elektronik ist in der Lage, festzustellen, ob Fenster geöffnet sind. In diesem Fall unterbricht der Heizkörper seinen Betrieb für 30 Minuten.

Das Symbol blinkt, wenn ein offenes Fenster erkannt wird.

Um den Heizkörper wieder in Betrieb zu setzen (Rückkehr zum vorherigen Modus), gibt es zwei Möglichkeiten:

- eine beliebige Taste der Bedientastatur drücken;
- oder das Fenster schließen: der Heizkörper erfasst automatisch (spätestens nach einer Stunde), dass es geschlossen ist.

Diese Funktion durch Einstellen des Parameters 07 deaktiviert, wie in Abschnitt 6.4 beschrieben. Das Erfassen offener Fenster ist bei allen Betriebsmodi aktiv.

Bei einer plötzlichen Temperaturänderung ($> 5\text{ °C}$), die vom Benutzer oder dem Steuerdraht angefordert wird, kann die Erfassungsfunktion aktiv sein.

Kriterium für die Erkennung der Fensteröffnung:

Abfall der Raumtemperatur um mehr als 5 °C in weniger als 30 Minuten.

Kriterium für die Erkennung der Fensterschließung:

Nach einer 30-minütigen Abschaltung prüft der Heizkörper automatisch, ob die Raumtemperatur während einer 30-minütigen Heizperiode um mehr als 1 °C gestiegen ist. Dieser Zyklus ermöglicht die Erkennung der Fensterschließung. Steigt die Raumtemperatur um mehr als 1 °C , wird zum vorherigen Modus zurückgekehrt.

Wenn die Raumtemperatur stabil bleibt oder sinkt, wird ein neuer Zyklus gestartet.

6.3.11.5. „ITCS“-Funktion

Diese Funktion ist im Menü **Benutzerparameter** verfügbar 

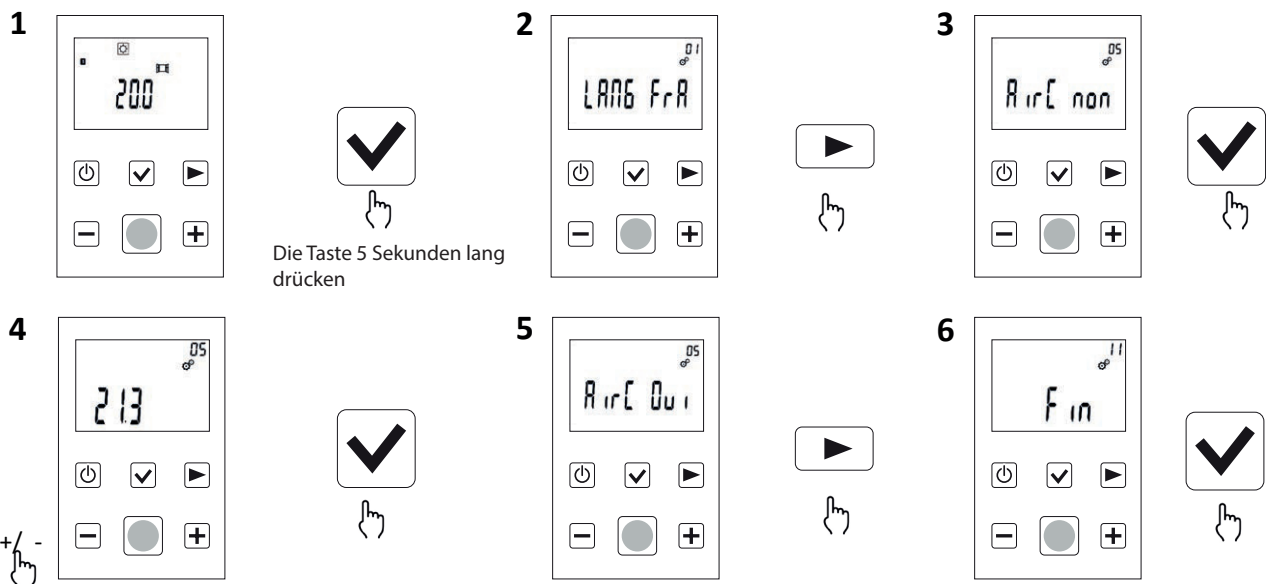
Das intelligente Temperaturkontrollsystem (ITCS) aktiviert die Anlage im Voraus (maximal 2 Stunden), um sicherzustellen, dass die gewünschte Temperatur zu der im Automatik-Modus **Auto** programmierten Uhrzeit erreicht wird.

6.3.11.6. „Kalibrier“-Funktion

Die Raumtemperatur ist an jedem Punkt anders. Daher ist es möglich, dass die am Heizkörper eingestellte Temperatur von der Temperatur im Raum abweicht. Dank der Kalibrierfunktion kann der Unterschied ausgeglichen werden. Bevor diese Funktion verwendet wird, müssen die Heizkörper mindestens 6 Stunden lang in Betrieb sein, damit sich die Raumtemperatur stabilisieren kann. Anschließend kann der Unterschied durch Addition oder Subtraktion zum/vom gelesenen Wert korrigiert werden.

Beispiel 1: Beträgt die am Heizkörper eingestellte Temperatur 20 °C , die Raumtemperatur jedoch 22 °C , müssen 2 °C hinzugefügt werden. Parameter des Menüs 05 = 2

Beispiel 2: Beträgt die am Heizkörper eingestellte Temperatur 20 °C , die Raumtemperatur jedoch 18 °C , müssen 2 °C abgezogen werden. Parameter des Menüs 05 = - 2



Durch Drücken der Taste +/- ist es möglich, die Differenz des gemessenen Wertes zwischen der von der (im unteren Teil der elektronischen Leiterplatte angeordneten) Sonde erfassten Temperatur und der in 1,5 m Höhe gemessenen Temperatur zu erhöhen oder zu verringern. Bestätigen Sie dann den Wert durch Drücken des Symbols

6.4. Benutzerparameter

Um auf dieses Menü zuzugreifen, drücken Sie die Taste für etwa 8 Sekunden. Die unterstrichenen Werte sind die vordefinierten Werte.

Nr. Untermenü	Funktion	Display mit möglichen Optionen 	
01	Sprache, Französisch oder Englisch	<u>LANG FrA</u>	LANG ENG
02	Grad Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F)	LANG ENG	<u>deg FA</u>
03	Format der Uhrzeit	<u>0000 24h</u>	0000 12h
04	Automatischer Wechsel Sommerzeit/Winterzeit	<u>Ch6H ou</u>	Ch6H non
05	Kalibrierung des Temperatursensors	AirC <u>ou</u>	AirC non
06	Um sicherzustellen, dass die gewünschte Temperatur zu der im Automatik-Modus Auto programmierten Uhrzeit erreicht wird.	<u>ItCS non</u>	ItCS ou
07	Funktion zur Erkennung eines offenen Fensters	<u>FEN ou</u>	FEN non
08	Betrieb des Anwesenheitsdetektors	<u>Pir ou</u>	Pir non
09	Software-Version	<u>VerS</u>	
10	Verbundener Modus	<u>BAE ou</u>	<u>BAE non</u>
11	ID	ID des Heizkörpers	ID des Heizkörpers
12	Kopplungsmodus	<u>rf</u>	rf on
13	Rückkehr zur Werkseinstellung. Die Taste 10 Sekunden lang drücken, um zur Werkseinstellung zurückzukehren	<u>EEFAC</u>	
14	Ende: Verlassen des Benutzermenüs	<u>Fin</u>	

6.5. Einstellung der Uhrzeit:

Es ist möglich, jederzeit auf dieses Menü für die Einstellungen der Uhrzeit und des Datums zuzugreifen, indem Sie die Taste OK 4 Sekunden lang gedrückt halten.

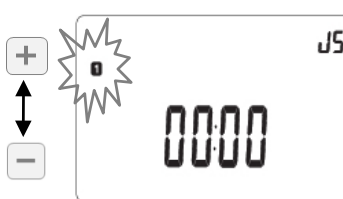
1. Die Stunden blinken und können durch Drücken der Taste **+** oder **-** eingestellt und mit der Taste **✓** bestätigt werden



2. Die Minuten blinken und können durch Drücken der Taste **+** oder **-** eingestellt und mit der Taste **✓** bestätigt werden



3. Der Tag blinkt und kann durch Drücken der Taste **+** oder **-** eingestellt und mit der Taste **✓** bestätigt werden



4. Nach 5 Sekunden erscheint die folgende Bildschirmseite.



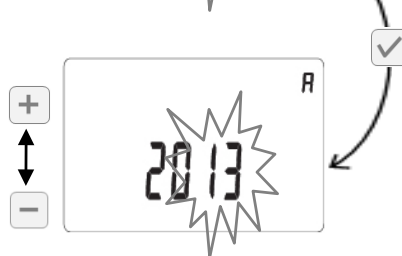
5. Der Tag des Monats blinkt und kann durch Drücken der Taste **+** oder **-** eingestellt und mit der Taste **✓** bestätigt werden



6. Der Monat blinkt und kann durch Drücken der Taste **+** oder **-** eingestellt und mit der Taste **✓** bestätigt werden



7. Das Jahr blinkt und kann durch Drücken der Taste **+** oder **-** eingestellt und mit der Taste **✓** bestätigt werden, um zur Bildschirmseite des aktiven Heizmodus zurückzukehren.



7. DEFECTE

Bei einer Störung darf das Gerät nicht genutzt werden und muss vom Stromnetz getrennt werden. Bei Reparaturen darf der Heizkörper nicht geöffnet werden. Wenden Sie sich ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, das für das Arbeiten an diesem Gerätetyp befugt ist.

Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es im Sinne der Vermeidung von Gefahren nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen ersetzt werden.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch unsachgemäße Verwendung oder unangemessene Eingriffe am Heizkörper entstehen.

TABELLE DER TECHNISCHEN PROBLEME

PROBLEM	ZUSTAND DES HEIZKÖRPERS	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Heizkörper heizt nicht	Digitaler Thermostat ausgeschaltet	Fehlen von Stromversorgung.	Kontrollieren, ob Netzspannung vorliegt.
Der Heizkörper heizt nicht	Digitaler Thermostat aktiviert im Programmierungsmodus P	Die Programmierung sieht ein niedriges Niveau des Heizkörpers vor	Die Parameter der Programmierung kontrollieren
Der Heizkörper heizt nicht	Digitaler Thermostat aktiviert im Komfort-Modus ☀️ oder Programmierungsmodus P	Funktionsstörung des elektrischen Widerstands oder der Regelplatine.	Den technischen Kundendienst mit der Reparatur beauftragen
Der Heizkörper heizt nicht	Digitaler Thermostat aktiviert im Komfort-Modus ☀️ oder Programmierungsmodus P oder Reduziert-Modus 🌙 oder Frostschutz-Modus ❄️	Die Raumtemperatur liegt über dem programmierten Wert	Die gewählte Temperatur kontrollieren
Der Heizkörper heizt im Komfort-Modus nicht ausreichend auf.	Digitaler Thermostat im gewünschten Modus aktiviert	Die Leistung des Heizkörpers ist für diese Raumgröße unzureichend	Den Heizkörper durch einen leistungstärkeren Heizkörper ersetzen.
Der Heizkörper heizt nicht	Der digitale Thermostat zeigt oben rechts den Code „E1“ an	Temperatursonde nicht angeschlossen	Den technischen Kundendienst mit der Reparatur beauftragen

PROBLEM	ZUSTAND DES HEIZKÖRPERS	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Heizkörper heizt nicht	Der digitale Thermostat zeigt oben rechts den Code „E2“ an	Temperatursonde im Kurzschluss	Den technischen Kundendienst mit der Reparatur beauftragen.
Der Heizkörper heizt nicht	Der digitale Thermostat zeigt oben rechts den Code „E3“ an	Die Sonde erfasst eine ungewöhnlich hohe Temperatur ($T^{\circ} > 50^{\circ}\text{C}$)	Überprüfen, dass sich keine Gegenstände in Nähe der Temperatursonde unten rechts am Heizkörper befinden, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
Der Heizkörper stellt keine Anwesenheit von Personen fest	Der digitale Thermostat zeigt oben rechts den Code „E4“ an	Das Modul für die Anwesenheitserkennung ist defekt	Den technischen Kundendienst mit der Reparatur beauftragen.
Das Display zeigt 1500 P an.	Sie werden aufgefordert, die Leistung des Heizkörpers auszuwählen	Lesefehler der Leistung.	Mit den Tasten + und - die Leistung des Heizkörpers auswählen und mit der Taste V bestätigen
Es ist nicht möglich, am Thermostat einzugreifen	Der Thermostat zeigt „Turn OFF“ an	Der Thermostat ist vorübergehend blockiert	Den Heizkörper von der Stromversorgung trennen und ihn dann wieder daran anschließen
Der Heizkörper gibt einen unangenehmen Geruch ab	Heizkörper in Aufheizung	Staubablagerung auf einem neuen Heizkörper, Anordnung der elektrischen Isolierung der Verkleidung in Naturstein	Nach den ersten Stunden lässt der Geruch nach und verschwindet in der Regel
Lärm während des Heizens	Jeder Status	Falsche Installation des Befestigungssystems	Prüfen Sie den Heizkörper auf dem Boden, bevor Sie ihn zum Kundendienst bringen
Die Raumtemperatur weicht von der durch den Heizkörper gemessenen Temperatur ab	Funktioniert, aber die Raumtemperatur weicht von der gewählten Temperatur ab	Die Positionierung des Heizkörpers beeinflusst die von der Sonde erfasste Temperatur	Die von der Sonde erfasste Temperatur durch Auswahl des Parameters 0.5 LuftC JA ändern, siehe Absatz 6.4
Der Heizkörper heizt ununterbrochen	Heizkörper in Aufheizung	Der Heizkörper ist in der Nähe eines Orts mit Luftzug installiert (Hauseingang, Gasentlüftung hinter dem Heizkörper) oder die Temperatur wurde erhöht	Die Installation des Heizkörpers in der Nähe von Orten mit Luftzug vermeiden. Überprüfen, dass die Temperatur nicht erhöht ist.
An der Wand in der Nähe und über dem Heizkörper befinden sich Schmutzspuren	Heizkörper in Aufheizung	Der Schmutz entsteht durch schlechte Luftqualität im Raum, Staubablagerungen hinter dem Heizkörper oder durch die Anwesenheit von Rauchern im Haus.	Den Raum regelmäßig lüften und reinigen und das Rauchen im Wohnbereich vermeiden. Diese Gründe rechtfertigen keinen Austausch des Heizkörpers unter Garantie.
Vergilbung des Heizkörpers	Heizkörper in Aufheizung	Dieses Phänomen entsteht durch eine falsche Größenauslegung (Heizkörper für den Raum zu klein, weshalb er ununterbrochen heizt und der Lack nachgebrannt wird) oder durch das Rauchen im Haus.	Überprüfen, ob die Heizkörper für die jeweiligen Räume richtig ausgelegt sind. Vermeiden, im Haus zu rauchen. Diese Gründe rechtfertigen keinen Austausch des Heizkörpers unter Garantie.
Der Heizkörper wird sehr heiß	Heizkörper in Aufheizung	Ist der Heizkörper in Betrieb, ist es normal, dass er eine hohe Temperatur erreicht.	Die hohe Temperatur entspricht den geltenden Normen.

8. GARANTIE

Die aus Aluminiumlegierung hergestellte Verkleidung ist gegen Fabrikationsfehler für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum garantiert. Die elektrischen und elektronischen Komponenten sind für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum des Heizkörpers garantiert. Damit die Garantie als gültig anerkannt werden kann, muss ein Dokument vorgelegt werden, welches das Kaufdatum bestätigt (Kassenzettel, Rechnung, Quittung).



Die Garantie gilt nur, wenn die Installation fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Gesetzen durchgeführt wurde.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Komponenten, die einem normalen Verschleiß unterliegen, oder Verbrauchsmaterialien sowie Schäden, die während des Transports oder der Installation verursacht wurden.

9. UMWELT



Das Symbol am Gerät weist auf die Erfordernis einer getrennten Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte entsorgen Sie diese bei den entsprechenden Sammelstellen. Für Informationen zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde oder Ihren Händler. Bitte recyceln Sie die Verpackung bei den entsprechenden Sammelstellen.



Achtung! Die unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann zu Sanktionen führen.

10. BAUREIHE UND ABMESSUNGEN

SINUOSO SINUOSO-N	Leistung W	Anzahl der Glieder	Breite mm	Höhe mm	Tiefe mm	Nettogewicht kg
	1000	6	565	600	102	20,5
	1500	9	802	600	102	30,1
	2000	11	961	600	102	36,5

11. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die unterzeichnende Firma Fondital erklärt, dass die Funkanlage Typ Sinuoso / Sinuoso -N der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

Bezeichnung	Leistung W
Heizkörper mit Trockenträgheit SINUOSO weiß	1000W
Heizkörper mit Trockenträgheit SINUOSO weiß	1500W
Heizkörper mit Trockenträgheit SINUOSO weiß	2000W
Heizkörper mit Trockenträgheit SINUOSO-N anthrazitfarben	1000W
Heizkörper mit Trockenträgheit SINUOSO-N anthrazitfarben	1500W
Heizkörper mit Trockenträgheit SINUOSO-N anthrazitfarben	2000W

12. INFORMATIONSPFLICHTEN GEMÄSS DER VERORDNUNG (EU)

Kontaktangaben		FONDITAL S.p.A. Società a unico socio 25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40			
Modellkennung(en):		Sinuoso 1000	Sinuoso 1500	Sinuoso 2000	
Angabe	Symbol	Werte			Einheit
Wärmeleistung					
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,000	1,500	2,000	kW
Mindestwärmeleistung	P _{min}	N/A			kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,000	1,500	2,000	kW
Leistungsaufnahme					
Im Aus-Zustand	P ₀	N/A			W
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	0,19	0,19	0,19	W
Im Leerlaufzustand	P _{idle}	0,18	0,18	0,18	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsm}	N/A			W
Bereitschaftszustand mit Informations-oder Statusanzeige		ja	ja	ja	[ja/nein]
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	η _{s,on}	94,0	94,0	94,0	%

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	ja
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	ja
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	ja
Fernbedienungsoption	nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	ja
Betriebszeitbegrenzung	ja
Schwarzkugelsensor	nein
Selbstlernfunktion	nein
Regelungsgenauigkeit	nein

DE

Pagina lasciata intenzionalmente bianca

Page left intentionally blank

Página dejada intencionalmente en blanco

Page laissée intentionnellement blanche

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen

Pagina lasciata intenzionalmente bianca

Page left intentionally blank

Página dejada intencionalmente en blanco

Page laissée intentionnellement blanche

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen



* 0 Z L I B I S V 3 2 *



FONDITAL S.p.A. Società a socio unico
25079 VOBARNO (Brescia) Italia - Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.304
e mail: info@fondital.it - www.fondital.com

Il produttore si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili,
senza pregiudicare le caratteristiche essenziali.

The manufacturer reserves the right to modify the products as it deems necessary and useful, without affecting their basic features.

El productor se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles,
sin perjudicar las características esenciales.

Le producteur se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles,
sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, solche Änderungen an seinen Produkten anbringen zu können, die er für erforderlich oder
nützlich hält, ohne deren wesentlichen Eigenschaften zu ändern.